

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

BUDGET du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1984

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	12
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	13
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...	13
Section 32. — Politique scientifique	19
Section 33. — Financement de travaux spéciaux	22
Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions	23

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...	24
--	----

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	32
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	32
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...	33
Section 32. — Politique scientifique	35
Section 33. — Financement de travaux spéciaux	35

Titre III. — Amortissements de la dette publique	37
---	----

Titre IV. — Section particulière	38
---	----

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

Fonds des Routes	42
Régie des Bâtiments	47

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	12
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	13
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	13
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	19
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken	22
Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen tengevolge van de hervorming der instellingen	23

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	24
--	----

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	32
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	32
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	33
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	35
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken	35

Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld	37
---	----

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	38
---	----

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

Wegenfonds	42
Regie der Gebouwen	47

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	53
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	57
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...	59
Section 32. — Politique scientifique	81
Section 33. — Financement de travaux spéciaux	88
Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions	90

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...	91
--	----

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	112
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	113
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...	113
Section 32. — Politique scientifique	118
Section 33. — Financement de travaux spéciaux	119

Titre III. — Amortissements de la dette publique	120
---	-----

Titre IV. — Section particulière	121
---	-----

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

Fonds des Routes	135
Régie des Bâtiments	159

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	163
---	-----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	53
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	57
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	59
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	81
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken	88
Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen tengevolge van de hervorming der instellingen	90

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ...	91
---	----

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	112
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	113
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	113
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	118
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken	119

Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld	120
---	-----

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	121
---	-----

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

Wegenfonds	135
Regie der Gebouwen	159

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	163
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I),
pour les dépenses de capital (Titre II)
et pour les amortissements de la Dette publique (Titre III)

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Travaux publics afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

dieten voor de lopende uitgaven (Titel I),
voor de kapitaaluitgaven (Titel II),
en voor de aflossingen van de Overheidsschuld (Titel III)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I Dépenses courantes	57 606,1	31,0	23,0	TITEL I Lopende uitgaven.
TITRE II Dépenses de capital	10 959,4	24 091,0	24 318,0	TITEL II Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II).	68 565,5	24 122,0	24 341,0	Totaal (Titels I en II).
TITRE III Amortissements de la Dette publique.	321,7	—	—	TITEL III Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux (Titres I, II et III).	68 887,2	24 122,0	24 341,0	Totaal (Titels I, II en III).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 40 000 000 de francs, le comptable du Service de l'Economet, du Service général de la Direction des Affaires générales et du Service de la Meuse liégeoise, d'un montant maximum de 15 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 50 000 francs; les comptables mentionnés au deuxième alinéa du présent article ainsi que le comptable du Service des Automobiles sont néanmoins autorisés à payer des dépenses jusque 100 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance, des allocations pour privation de logement, des allocations de danger et pour manœuvre électrique, des allocations pour la perception des droits de navigation, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières, des indemnités pour frais funéraires, des indemnités pour frais de bureau, des indemnités de bicyclettes et de cyclomoteurs, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le produit des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

Art. 5.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer à charge de l'article 12.21, section 31, Titre I, du budget, les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 31.01, section 33, Titre I, du budget de son département, la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 40 000 000 frank, de rekenplichtige van de Huishoudelijke Dienst, van de Algemene Dienst van de Directie Algemene Zaken en van de Dienst van de Luikse Maas voor een maximumbedrag van 15 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 50 000 frank niet overschrijden; de in de tweede alinea van onderhavig artikel vernoemde rekenplichtigen alsmede de rekenplichtige van de Automobieliendienst mogen echter uitgaven betalen tot 100 000 frank.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

Art. 3.

De geboortetoelagen, de toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de gevaartetoelagen en de toelagen voor elektrische bediening, de toelagen voor de inning van scheepvaartrechten, de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, de vergoedingen voor begrafeniskosten, de vergoedingen voor bureau-onkosten, de vergoedingen voor rijwielen en rijwielen met hulpmotor, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, worden uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de opbrengst van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

Art. 5.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.21, sectie 31, Titel I, van de begroting, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames.

Art. 6.

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 31.01, sectie 33, Titel I, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à verser mensuellement à l'Office de la Navigation et au « Dienst voor de Scheepvaart », une avance de 10 % à valoir sur le subside alloué, pendant les neuf premiers mois de l'année, sous réserve de régularisation par arrêté royal dans le courant de l'année en cours.

Art. 8.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à allouer une allocation à MM. Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert et à Mme Breugelmans-Smets Rita, fonctionnaires, qui sont, par suite de circonstances particulières et exceptionnelles, amenés à effectuer, en sus de leurs activités normales de service et en raison de leur qualification spécifique, certaines prestations en faveur du Fonds des Routes.

L'allocation dont il s'agit sera supportée par l'organisme précité.

Art. 9.

Les dépenses relatives aux créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante pour les articles repris ci-après :

- Titre I, section 31, article 11.03; article 12.01; article 12.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.03 (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.21; article 14.02 (fourniture d'eau, de gaz, d'électricité, de combustibles, de carburants, de lubrifiants, abonnements et communications téléphoniques); article 14.03 (fourniture d'eau, de gaz et d'électricité); article 14.04.1 (fournitures d'électricité); article 33.01;
- Titre I, section 32, article 11.03.01; article 11.03.02; article 12.01.01; article 12.01.02; article 12.02.01 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.03 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.03.01 (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.03.03 (fourniture de gaz et d'électricité);

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous l'article 01.02 de la section 31, Titre I, de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1976, ainsi que les crédits inscrits au même article dans les lois budgétaires subséquentes, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd maandelijks aan de « Office de la Navigation » en aan de Dienst voor de Scheepvaart, een voorschot van 10 % op de toegekende subsidie te storten gedurende de eerste negen maanden van het jaar onder voorbehoud van regularisatie door koninklijk besluit in de loop van het lopende jaar.

Art. 8.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd een toelage toe te kennen aan de heren Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert en aan Mevr. Breugelmans-Smets Rita, ambtenaren, die tengevolge van bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden genoot zijn, naast hun gewone ambtsbezigheden en wegens hun specifieke capaciteiten, bepaalde diensten te verrichten ten gunste van het Wegenfonds.

De toelage waarvan sprake zal door voornoemde instelling gedragen worden.

Art. 9.

De uitgaven betreffende de schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar voor de hierna vermelde artikelen :

- Titel I, sectie 31, artikel 11.03; artikel 12.01; artikel 12.02 (levering van water en stoom, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.21; artikel 14.02 (levering van water, gas, elektriciteit, brandstoffen, motorbrandstoffen, smeermiddelen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 14.03 (levering van water, gas en elektriciteit); artikel 14.04.1 (levering van elektriciteit); artikel 33.01;
- Titel I, sectie 32, artikel 11.03.01; artikel 11.03.02; artikel 12.01.01; artikel 12.01.02; artikel 12.02.01 (levering van water en stoom, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.02.02 (levering van water en stoom, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.02.03 (levering van water en stoom, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03.01 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.03.03 (levering van gas en elektriciteit);

Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 01.02 van de sectie 31, Titel I, van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976, alsmede de kredieten op hetzelfde artikel ingeschreven in de eropvolgende begrotingswetten naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 11.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1984 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnement.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

Art. 12.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1984 au Titre II, partie I, section 31, chapitre VII, « Investissements (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05; entre les crédits d'engagement des articles 72.02, 72.03, 72.04, 72.07 et 72.10 et ceux des articles 71.02 et 71.04.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

Art. 13.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits inscrits à l'article 73.18 du Titre II, partie II, section 31, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, y compris le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions, pour autant qu'ils restent affectés à la Région wallonne.

Art. 14.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année, sur l'article 72.03 du Titre II, partie I, section 31, du budget de son département, la charge annuelle découlant de l'article 11 de la convention intervenue, en date du 5 avril 1962, entre l'Etat belge et la Caisse des Pensions des Employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, dénommée par après l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM), en vue de la construction d'un complexe de bureaux destinés aux institutions européennes.

Art. 15.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 51.01, section 33, Titre II, partie II, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des amortissements des emprunts contractés par les Intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Art. 16.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à ordonnancer les dépenses contractées afférentes aux articles 14.07 et 14.08 (entretien extraordinaire) respectivement à charge des articles 73.21 et 73.19 du Titre II, dépenses de capital.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 11.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1984 uitgetrokken zijn onder Titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnance-ringskredieten verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

Art. 12.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1984 onder Titel II, deel I, sectie 31, hoofdstuk VII, « Investerings (civiele) » zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van artikel 71.05; tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 72.02, 72.03, 72.04, 72.07 en 72.10 en die van de artikelen 71.02 en 71.04.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

Art. 13.

De op artikel 73.18 van Titel II, deel II, sectie 31, ingeschreven kredieten kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, de begroting van de Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten inbegrepen, voor zover ze voor het Waalse landsge-deelte bestemd blijven.

Art. 14.

In afwijking van artikel 5 der wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd, ieder jaar artikel 72.03 van Titel II, deel I, sectie 31, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen de Belgische Staat en de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi, later Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) genaamd, voor de bouw van een kantoorgebouwencomplex ten behoeve van de Europese instellingen.

Art. 15.

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 51.01, sectie 33, Titel II, deel II, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de aflossingen van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

Art. 16.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de aangegane uitgaveverplichtingen met betrekking tot de artikelen 14.07 en 14.08 (buitengewone onderhoudswerken) respectievelijk te ordonnanceren op de artikelen 73.21 en 73.19 van Titel II, kapitaaluitgaven.

TITRE IV

Section particulière

Art. 17.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 8 130 800 000 francs pour les recettes et à 8 777 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 18.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 19.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 63.01.A du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

Art. 20.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes — créent une position débitrice de ce compte.

TITRE VII

Organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 21.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 120 902 987 000 francs et pour les dépenses à 120 435 153 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 25 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 29 090 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1985 des crédits d'engagement figurant aux articles 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 et 536.02 et des crédits de paiement repris aux articles 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 535.07, 536.01, 536.02, 550.02 et 550.03 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1984.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 17.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 8 130 800 000 frank voor de ontvangsten en op 8 777 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 18.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 19.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A, van de tabel van Titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 20.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

TITEL VII

Instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 21.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1984 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting belooft 120 902 987 000 frank voor de ontvangsten en 120 435 153 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 25 000 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 29 090 000 000 frank.

Van 1 januari 1985 af zullen mogen aangewend worden bij deze wet op de artikelen 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 en 536.02 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 535.07, 536.01, 536.02, 550.02 en 550.03 verleende betalingskredieten waarvan op 31 december 1984 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Art. 22.

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 14 556 385 000 francs et pour les dépenses à 14 556 385 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 1 205 800 000 francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 9 471 500 000 francs dans le cadre de sa mission statutaire et pour un montant de 840 690 000 francs dans les opérations pour ordre.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1985, des crédits d'engagement figurant aux articles 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 et 590.09 et les crédits de paiement repris aux articles 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 550.08, 590.04, 590.09 et 590.14 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1984.

Dès épuisement des crédits d'engagement et d'ordonnancement disponibles à l'article 536.02, la Régie des Bâtiments est autorisée à imputer, en engagement et en ordonnancement, les dépenses contractées afférentes à cet article à charge de l'article 550.08.

Art. 23.

§ 1. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des Centres administratifs de l'Etat considérés comme entités, de même que celles afférentes aux Palais de Justice.

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments en question.

Art. 24.

Par analogie à l'article 21 de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création à la Régie des Bâtiments, les moyens de l'Administration des Bâtiments disponibles sur l'article 63.03.A du Titre IV — Section particulière, du budget du Ministère des Travaux publics sont versés par l'Etat à la Régie sous forme de dotation.

Art. 25.

La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé « Centre Monnaie », sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat détient un titre de copropriété.

La Régie perçoit à cette fin, préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

Autres engagements couverts par la loi budgétaire

Art. 26.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Art. 22.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1984 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 14 556 385 000 frank en voor de uitgaven 14 556 385 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 1 205 800 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 9 471 500 000 frank in het kader van haar statutaire opdracht en voor een bedrag van 840 690 000 frank in het kader der verrichtingen voor orde.

Van 1 januari 1985 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op de artikelen 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 en 590.09 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 550.08, 590.04, 590.09 en 590.14 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1984 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Zodra de beschikbare vastleggings- en ordonnanceringskredieten op het artikel 536.02 zijn opgebruikt wordt de Regie der Gebouwen ertoe gemachtigd de aangegane uitgaveverplichtingen met betrekking tot dit artikel als vastlegging of als ordonnanceren aan te rekenen op het artikel 550.08.

Art. 23.

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve Centra, in hun geheel beschouwd, alsmede deze betrekking hebbende op de Justitiepaleizen te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recupereren ten laste van de diensten gehuust in de betrokken gebouwen.

Art. 24.

Naar analogie van artikel 21 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen wordt het beschikbaar tegoed van het Bestuur der Gebouwen op artikel 63.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken door de Staat aan de Regie gestort in de vorm van een dotatie.

Art. 25.

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex « Muntcentrum » genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53, te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeëigendom bezit.

Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeëigenaars vóór de betaling der uitgaven.

Andere verbintenissen toegelaten door de begrotingswet

Art. 26.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Ces engagements pourront porter en 1984 sur un volume de prêts ne dépassant pas 120 000 000 de francs. Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministère des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Art. 27.

L'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » sont respectivement autorisés à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts à concurrence de 850 000 000 et 1 000 000 000 de francs, en vue de financer des travaux de modernisation du Canal Albert et d'entretien extraordinaire aux voies navigables ressortant à leur compétence. Le montant destiné aux travaux d'entretien extraordinaire est limité à 250 000 000 de francs pour l'Office de la Navigation et à 150 000 000 de francs pour le « Dienst voor de Scheepvaart ».

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à ces organismes en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Art. 28.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 1 028 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles, des installations portuaires y afférentes et des travaux d'entretien extraordinaire au canal maritime de Bruxelles. Le montant destiné aux travaux d'entretien extraordinaire est limité à 82 000 000 de francs.

L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Art. 29.

Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Office de la Navigation : 850 000 000 de francs;
- « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 000 000 000 de francs;
- S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 1 028 000 000 de francs.

Die verbintenissen mogen in 1984 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 120 000 000 frank. Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10de van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Financiën terug.

Art. 27.

De « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart worden ertoe gemachtigd respectievelijk, buiten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 850 000 000 en 1 000 000 000 frank met het oog op de financiering van moderniseringswerken op het Albertkanaal en buitengewone onderhoudswerken aan de waterwegen die onder hun bevoegdheid vallen. Het bedrag bestemd voor de buitengewone onderhoudswerken is beperkt tot 250 000 000 frank voor de « Office de la Navigation » en tot 150 000 000 frank voor de Dienst voor de Scheepvaart.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instellingen om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

Art. 28.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 1 028 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal van Brussel, van de erbij horende haveninrichtingen en van de buitengewone onderhoudswerken aan het zeekanaal van Brussel. Het bedrag voor de buitengewone onderhoudswerken wordt beperkt tot 82 000 000 frank.

De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

Art. 29.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- « Office de la Navigation » : 850 000 000 frank;
- Dienst voor de Scheepvaart : 1 000 000 000 frank;
- N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 1 028 000 000 frank.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1985, des crédits d'engagement et de paiement figurant à l'article 590.10 des budgets de l'Office de la Navigation et du « Dienst voor de Scheepvaart », dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1984.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1984.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Van 1 januari 1985 af, zullen mogen aangewend worden de op het artikel 590.10 van de begrotingen van de « Office de la Navigation » en van de Dienst voor de Scheepvaart verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1984 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Gegeven te Brussel, 12 januari 1984.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Openbare werken,

L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01 Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics				
Section 01 Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (23)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (23)
11.02 (26)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	47,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (26)
Total pour le § 1		49,4	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (47)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (47)
12.07 (50)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (50)
12.19 (86)	Frais de fonctionnement du Cabinet	12,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (86)
Total pour le § 2		14,5	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		63,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.		63,9	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.	

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Réformes institutionnellesCHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (77)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	...
11.02 (80)	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	...

Total pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (04)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	...
---------------	--	-----

12.07 (07)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	...
---------------	--	-----

12.19 (43)	Frais de fonctionnement du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	...
---------------	---	-----

Total pour le § 2

Total pour le chapitre I

Total pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (63)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) ⁽¹⁾	...
---------------	---	-----

11.04 (66)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	...
---------------	--	-----

Total pour le § 1

Section 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Institutionele HervormingenHOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (77)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	...
11.02 (80)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	...

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (04)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	...
---------------	---	-----

12.07 (07)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	...
---------------	---	-----

12.19 (43)	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	...
---------------	--	-----

Totaal voor § 2

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (63)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getroffen) ⁽¹⁾	...
---------------	---	-----

11.04 (65)	Allerhande toelagen aan het Rijks personeel	...
---------------	--	-----

Totaal voor § 1.

⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (66)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestation de tiers (1) ...	59,7	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (66)
12.02 (69)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (1) ...	318,7	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (1)	12.02 (69)
12.03 (72)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon (1) ...	104,7	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (1).	12.03 (72)
12.04 (75)	Location d'installations mécanographiques ...	76,0	Huur van mechanografische installaties ...	12.04 (75)
12.05 (78)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ...	106,0	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).	12.05 (78)
12.06 (81)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens... ..	572,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (81)
12.07 (84)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ...	3,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (84)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 ...	1 240,4	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (29)	Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant : 03. A certains bâtimens appartenant à l'Etat ou loués par lui, dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtimens créée par la loi du 1 ^{er} avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leur parcs et dépendances ...	45,6	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken : 03. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van de koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden.	12.20 (29)
12.21 (29)	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et au chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laken et de la conciergerie à Marche-les-Dames (1) ...	17,8	Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huishouderswoning te Marche-les-Dames (1).	12.21 (29)
12.23 (35)	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc. ...	5,0	Kosten voor studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	12.23 (35)
12.24 (38)	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photographiques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de photogrammétrie) ...	3,7	Huur en geschildmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor die vliegtuigen (dienst voor topografie en fotogrammetrie)	12.24 (38)

12.25 (41)	Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VIII ^e Congrès portuaire international organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging » (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VIII ^e Internat onale Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging (<i>pro memorie</i>).	12.25 (41)
12.28 (50)	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature	3,0	Kosten wegens deelneming aan alle rhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniecosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatsusenkost in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.28 (50)
12.31 (59)	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département	1,6	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.	12.31 (59)
Total pour le § 2		1 317,1	Totaal voor § 2.	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnement	—	Ordonnanceringskredieten.	
§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur				
14.02 (87)	Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales (1)	46,5	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen (1).	14.02 (87)
14.03 (90)	Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables (1).	2 393,4	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen (1).	14.03 (90)
14.04	Administration de l'électricité et de l'électromécanique: Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel:		Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica: Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel:	14.04
(94)	01. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (1)	110,0	01. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik (1)	(94)
(95)	02. Travaux d'entretien	118,4	02. Onderhoudswerken	(95)
Total		228,4	Totaal.	
14.05 (96)	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation):		Aanleg en verbetering van openbaar parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen):	14.05 (96)
	Crédits d'engagement	25,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnement	17,0	Ordonnanceringskredieten.	
14.07 (05)	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations (<i>pour mémoire</i>):		Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstellen der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen (<i>pro memorie</i>).	14.07 (05)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnement	—	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
14.08 (08)	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes) (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement Total pour le § 4 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement Total pour le chapitre I Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— — 2 668,3 25,0 17,0 9 800,8 25,0 17,0	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties) (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten. Totaal voor § 4. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten. Totaal voor hoofdstuk I. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	14.08 (08)
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Subventions réduisant le loyer et l'intérêt:				
31.60 (26)	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société nationale terrière en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967	1,9	Huur- en renteverlagende subsidies: Staatsuitkomsten in de interestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder interest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.	31.60 (26)
Total pour l'article 31		1,9	Totaal voor artikel 31.	
Autres subventions aux entreprises:				
32.01 (52)	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.	115,9	Overige subsidies aan bedrijven: Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01 (52)
32.04 (61)	Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	190,5	Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.	32.04 (61)
32.05 (64)	Avance récupérable à l'Institut géotechnique de l'Etat pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation (<i>pour mémoire</i>)	—	Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten (<i>pro memorie</i>).	32.05 (64)
32.06 (67)	Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	235,9	Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.	32.06 (67)

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

32.07 (70)	Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation (<i>pour mémoire</i>).	—	Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten (<i>pro memorie</i>)	32.07 (70)
32.08 (73)	Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten (<i>pro memorie</i>).	32.08 (73)
	Total pour les articles 32	542,3	Totaal voor de artikelen 32.	
	Transferts de revenus aux ménages :		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (61)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat (1) :	75,0	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid (1) :	33.01 (61)
	a) à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ;		a) ten aanzien van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ;	
	b) pour les dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.		b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.	
33.02 (64)	Affiliation à des organismes belges	0,4	Toetreding tot Belgische organismen	33.02 (64)
33.04 (70)	Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux	0,2	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de Studie, de Beproeving en het Gebruik der Materialen.	33.04 (70)
33.05 (73)	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours	0,1	Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.	33.05 (73)
33.06 (76)	Subvention à l'A.S.B.L. Service social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission	20,6	Subsidie aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren.	33.06 (76)
33.07 (79)	Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'A.S.B.L. Belcotec	0,1	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de V.Z.W. Belcotec.	33.07 (79)
	Total pour les articles 33	96,4	Totaal voor de artikelen 33.	
	Transferts de revenus à l'étranger :		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.02 (73)	Affiliation à des organismes internationaux	0,7	Toetreding tot internationale organismen	34.02 (73)
	Total pour l'article 34	0,7	Totaal voor artikel 34.	
	Impôts indirects et prélèvements :		Indirecte belastingen en heffingen :	
36.01 (88)	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'OTAN dans le cadre de son installation en Belgique	4,3	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de NAVO uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.	36.01 (88)
	Total pour l'article 36	4,3	Totaal voor het artikel 36.	
	Total pour le chapitre III	645,6	Totaal voor hoofdstuk III.	

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:				
41.01 (36)	Transfert au Fonds des Routes	41 880,3	...	41.01 (36)
41.61 (22)	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la société nationale territoriale pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et, d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres, des allocations de démenagements; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions. Voir article 60.21 à 60.27, titre IV, du budget	562,8	...	41.61 (22)
41.62 (25)	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux. Voir article 60.28, titre IV du budget	63,0	...	41.62 (25)
41.64 (31)	Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci	52,1	...	41.64 (31)
41.65 (34)	Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers et charges communes qui, par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel (<i>pour mémoire</i>)	—	...	41.65 (34)
41.66 (37)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	53,9	...	41.66 (37)
Total pour les articles 41		42 612,1	Totaal voor de artikelen 41.	
Total pour le chapitre IV		42 612,1	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:				
	Transfert naar het Wegenfonds		...	41.01 (36)
	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, eenszins, van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde interesten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse interestenaandeel en, anderszins, van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen; van premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysieke toestand onaanpaste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten. Zie artikel 60.21 tot 60.27, titel IV, van de begroting.		...	41.61 (22)
	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen. Zie artikel 60.28, titel IV van de begroting.		...	41.62 (25)
	Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.		...	41.64 (31)
	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden en gemeenschappelijke lasten die ten gevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd (<i>pro memoria</i>).		...	41.65 (34)
	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut		...	41.66 (37)
Totaal voor de artikelen 41.		42 612,1	Totaal voor de artikelen 41.	
Totaal voor hoofdstuk IV.		42 612,1	Totaal voor hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01 — DIVERS

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Non réparti économiquement:

Niet economisch verdeeld:

01.01 (64)	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	01.01 (64)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>)
01.02 (67)	Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz de marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée (<i>pour mémoire</i>) (1)	01.02 (67)	Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeweringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger (<i>pro memorie</i>) (1)
03.01 (82)	Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du Département que l'Administration des Routes	03.01 (82)	Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het Departement dan het Bestuur der Wegen

Total pour le chapitre 01

Totaal voor hoofdstuk 01.

Total pour la section 31. —
Ministère des Travaux publics proprement dit.Totaal voor sectie 31. —
Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancementVastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Section 32

Sectie 32

Politique scientifique

Wetenschapsbeleid

CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service):

11.03

(91)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (2)	(91)	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (2)
(92)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (2)	(92)	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (2)
(93)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	(93)	03. Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet
Total		Totaal	
112,9		112,9	

01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (2).

02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (2)

03. Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet

Totaal.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(2) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
(94)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	0,2	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	(94)
(95)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	0,8	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	(95)
(96)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	0,2	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	(96)
	Total	1,2	Totaal.	
	Total pour le § 1	114,1	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers:		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van de den:	12.01
(94)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾	(94)
(95)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾	(95)
	Total	—	Totaal.	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:		Verbruiks uitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
(97)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ⁽¹⁾	1,5	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen ⁽¹⁾	(97)
(01)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾	(01)
(02)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet ⁽¹⁾	0,5	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet ⁽¹⁾	(02)
	Total	2,0	Totaal.	
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:		Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
(03)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ⁽¹⁾	3,0	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen ⁽¹⁾	(03)
(04)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾	(04)
(05)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet ⁽¹⁾	0,8	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet ⁽¹⁾	(05)
	Total	3,8	Totaal.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES		(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
Section 33					
Financement de travaux spéciaux					
CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES					
Intérêts de la Dette des pouvoirs publics :					
21.02 (10)	Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel	919,6		21.02 (10)	
Total pour le chapitre II		919,6		Total voor hoofdstuk II.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS					
Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :					
31.01 (97)	Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels	58,0		31.01 (97)	
Total pour le chapitre III		58,0		Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC					
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :					
43.01 (11)	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs publics du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	1 773,0		43.01 (11)	
Total pour le chapitre IV		1 773,0		Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux		2 750,6		Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.	

Sectie 33

Financement de travaux spéciaux

CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics:

21.02 Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel

Total pour le chapitre II

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt:

31.01 Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels

Total pour le chapitre III

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:

43.01 Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs publics du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).
(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Total pour le chapitre IV

Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux

Sectie 33

Financiering van bijzondere werken

HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente van Overheidsschuld:

Rente van de door de N. V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies:

Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen et SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuspenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).
(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssuspenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.

Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières transférées
dans le cadre de la Réforme des institutions

§ 1. Charges relatives aux matières
transférées des budgets nationaux aux budgets
des régions et/ou des communautés

CHAPITRE II — INTERETS DE LA DETTE
DES POUVOIRS PUBLICS ET CONTRIBUTIONS
A LA CHARGES D'INTERETS DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics :

21.01 (08)	Charges d'intérêts des emprunts contractés après 1975 par les sociétés de logement pour couvrir les charges du passé	...	...	...	...	...	...	...	...
	Total pour le chapitre II et le § 1.								
	Total pour la section 51 — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la Réforme des institutions.								
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes								
	Crédits d'engagement								
	Crédits d'ordonnement								

Lasten van vóór 1 januari 1980
met betrekking tot de materies overgedragen
tengevolge van de Hervorming der instellingen

§ 1. Lasten met betrekking tot materies
overgedragen van de nationale begrotingen naar
de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK II — RENTE VAN OVERHEIDSSCHULD
EN BIJDRAGEN IN DE RENTELASTEN
VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN

Rente van overheidsschuld :

	Intrestlasten van de leningen aangegaan na 1975 door de Huisvestingsmaatschappijen tot dekking van de lasten van het verleden.	1 251,5	21 01 (08)
	Totaal voor hoofdstuk II en voor § 1.		
	Totaal voor Sectie 51 — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de Hervorming der instellingen.		
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.		
	Vastlegingskredieten.		
	Ordonnancingskredieten.		

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
PARTIE I					
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement		DEEL I			
Section 31		Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			
Ministère des Travaux publics proprement dit		Sectie 31			
CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITALS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken			
Transferts de capitaux aux entreprises :		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
Travaux subsideés et Reconstruction.		Vermogensoverdrachten aan bedrijven :			
51.01 (13)	Répartition des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (pour mémoire) :		Gesubsidieerde werken en Wederopbouw. Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 (pro mem.) :	51.01 (13)	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.		
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.		
51.03 (19)	Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en particulier, sis sur la propriété de person- nes physiques ou morales privées :		Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen :	51.03 (19)	
	Crédits d'engagement	4,0	Vastleggingskredieten.		
	Crédits d'ordonnancement	6,0	Ordonnanceringskredieten.		
51.06 (28)	Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux :		Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken :	51.06 (28)	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.		
	Crédits d'ordonnancement	6,0	Ordonnanceringskredieten.		
Total pour les articles 51		—	Totaal voor de artikelen 51.		
Crédits d'engagement		4,0	Vastleggingskredieten.		
Crédits d'ordonnancement		12,0	Ordonnanceringskredieten.		

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
63.03 (30)	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligaties der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Halles, het Stadhuis en de Nieuwerck: overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelgging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (<i>pro memoria</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	63.03 (30)
63.07 (42)	Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	16,0 23,0	Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	63.07 (42)
63.08 (45)	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade (<i>pro memoria</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	63.08 (45)
63.21 (84)	Urbanisme. Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	Stedebouw. Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskeurnieuwelingen (<i>pro memoria</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	63.21 (84)
63.04 (33)	Voies hydrauliques. Démergement: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 65,0	Waterwegen. Ontwatering: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	63.04 (33)
63.14 (63)	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	1 400,0 1 167,0	Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	63.14 (63)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Constructions de bâtiments dans le pays:				
Bâtiments.				
72.02 (11)	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	3,0 3,0	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland: Gebouwen. Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksegebouwen, architectenhonoraria inbegrepen ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.02 (11)
72.03 (14)	Construction de la Cité administrative des Communautés européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaumont » destiné aux institutions européennes) ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	405,0 428,0	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaumont-complex) ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.03 (14)
72.04 (17)	Etablissement des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes) ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	20,0 49,0	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen) ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.04 (17)
72.07 (26)	Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) (pour mémoire) ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	Bouw en inrichting van gebouwen, ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) (pro memoria) ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.07 (26)
72.10 (35)	Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2,0 3,0	Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.10 (35)
Total pour les articles 72		—	Totaal voor de artikelen 72.	
Crédits d'engagement		430,0	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		483,0	Ordonnanceringskredieten.	
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken:				
Waterwegen.				
73.03 (23)	Cours d'eau ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	4 618,0 4 720,0	Waterlopen ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.03 (23)
73.04 (26)	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	4 400,0 4 268,0	Kust, zeehavens en hun toegangswegen: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.04 (26)

73.05 (29)	Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	450,0 488,0	Suwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.05 (29)
73.06 (32)	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	20,0 36,0	Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedeling), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincien, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.06 (32)
73.07 (35)	Ports maritimes et port autonome de Liège (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— —	Zeehavens en autonome haven van Luik (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.07 (35)
73.08 (38)	Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	9 000,0 9 735,0	Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.08 (38)
73.12 (50)	Equipement touristique : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— 6,0	Toeristische uitrusting : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.12 (50)
73.16 (62)	Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	10,0 —	Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.16 (62)
73.20 (74)	Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	200,0 220,0	Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.20 (74)
73.21 (77)	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	600,0 508,0	Buitenwone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.21 (77)
73.15 (59)	Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	250,0 281,0	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegwegenet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en de wegen op het energieverdeelnet : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.15 (59)

⁽¹⁾ Voir également l'article 12 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 12 in de wetkst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
73.17 (65)	Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— —	Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op gewone rijkswegen (<i>pro memoria</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.17 (65)
73.19 (71)	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	90,0 77,0	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (<i>vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	73.19 (71)
	Total pour les articles 73 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— 19 648,0 20 339,0	Totaal voor de artikelen 73. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	
	Total pour le chapitre VII Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— 20 978,0 21 722,0	Totaal voor hoofdstuk VII. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	
CHAPITRE 01 — DIVERS				
Non réparti économiquement:				
01.01 (48)	Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— —	Niet economisch verdeeld: Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië (<i>pro memoria</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	01.01 (48)
01.04 (57)	Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— —	Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden (<i>pro memoria</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	01.04 (57)
01.06 (63)	Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972 (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— —	Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouwfonds, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (<i>pro memoria</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	01.06 (63)
01.07 (66)	Renforcement de digues: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	1 200,0 868,0	Versterking van dijken: Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	01.07 (66)

01.08 (69)	Travaux de la rubrique « Divers » du Programme d'infrastructures prioritaire (<i>pour mémoire</i>):		Werken van de rubriek « Diverse » van het Prioritair Infrastructuurprogramma (<i>pro memorie</i>):	01.08 (69)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
01.09 (72)	Annuités pour travaux d'aménagement réalisés dans un bâtiment loué (<i>pour mémoire</i>):		Annuititeiten voor inrichtingswerken uitgevoerd in een gehuurd gebouw (<i>pro memorie</i>):	01.09 (72)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre 01	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Crédits d'engagement	1 200,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	868,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 31. —		Totaal voor sectie 31. —	
	Ministère des Travaux publics proprement dit	8 056,0	Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	
	Crédits d'engagement	24 091,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	24 318,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la partie I. —		Totaal voor deel I. —	
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	8 056,0	Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement	24 091,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	24 318,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
PARTIE II					
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement			DEEL II		
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		
Section 01			Sectie 01		
Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics			Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken		
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		
Achat de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :		
74.01 (89)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	1,3	Vermogensuitgaven van het Kabinet	...	74.01 (89)
Total pour le chapitre VII		1,3	Totaal voor hoofdstuk VII.		
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.		1,3	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.		
Section 03			Sectie 03		
Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles			Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen		
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		
Achat de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :		
74.01 (46)	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	...	74.01 (46)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.		
Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.		—	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.		

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises:

Logement.

51.99 (16) Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (domaine d'Epinlieu) (*pour mémoire*)

Total pour l'article 51
Total pour le chapitre V

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:

Logement.

61.61 (89) Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953 (voir art. 60.27, titre IV du budget)

61.62 (92) Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (voir art. 60.30, titre IV du budget)

61.90 (79) Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes (voir art. 60.31 et 60.32, titre IV du budget)

61.91 (82) Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (voir art. 60.33, titre IV du budget) (*pour mémoire*)

Total pour les articles 61
Total pour le chapitre VI

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven:

Huisvesting.

Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (domein van Epinlieu) (*pro memorie*). 51.99 (16)

Totaal voor artikel 51.

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

Huisvesting.

Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953 (zie art. 60.27, titel IV van de begroting). 61.61 (89)

Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen (zie art. 60.30, titel IV van de begroting). 61.62 (92)

Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » om de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben (zie art. 60.31 en 60.32, titel IV van de begroting). 61.90 (79)

Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (zie art. 60.33, titel IV van de begroting) (*pro memorie*). 61.91 (82)

Totaal voor de artikelen 61.

Totaal voor hoofdstuk VI.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Arr.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Arr.
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Construction de routes et travaux hydrauliques:				
<i>Voies hydrauliques.</i>				
73.18 (68)	Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie (<i>pour mémoire</i>):		Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken:	73.18 (68)
			<i>Waterwegen.</i>	
			Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië (<i>pro memoria</i>):	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour l'article 73	—	Totaal voor het artikel 73.	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	
Achat de biens meubles durables:				
Aankoop van duurzame roerende goederen:				
74.01 (26)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	115,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (26)
	Total pour l'article 74	115,0	Totaal voor het artikel 74	
	Total pour le chapitre VII.	115,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	
CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
Octrois de crédits et participations aux entreprises:				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven:				
81.01 (89)	Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi » (<i>pour mémoire</i>)	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi » (<i>pro memoria</i>).	81.01 (89)
81.02 (92)	Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur » (<i>pour mémoire</i>)	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur » (<i>pro memoria</i>).	81.02 (92)
81.03 (95)	Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Maatschappij voor Grond en Industrialisatiebeleid » (<i>pour mémoire</i>)	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Maatschappij voor Grond en Industrialisatiebeleid » (<i>pro memoria</i>).	81.03 (95)
	Total pour le chapitre VIII	—	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	Total pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	1 761,4	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	

Section 32

Sectie 32

Politique scientifique

Wetenschapsbeleid

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achat de biens meubles durables :

Aankoop van duurzame roerende goederen :

74.01 (54)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :				74.01
(55)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers...	...	...	...	(54)
(56)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	...	...	...	(55)
	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	...	...	...	(56)
	Total pour le chapitre VII	...	...	...	
	Total pour la section 32. — Politique scientifique	...	...	...	

	Aankoop van machines, meubilair, materieel, en vervoermiddelen te land :				74.01
	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	...	...	...	(54)
	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	...	...	...	(55)
	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	...	...	...	(56)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	24,7			
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.	24,7			

Section 33

Sectie 33

Financement de travaux spéciaux

Financiering van bijzondere werken

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSHOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de capitaux aux entreprises :

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

*Travaux subsidés et Reconstruction.**Gesubsidieerde Werken en Werfbouw.*

51.01 (67)	Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels	...	...	...	51.01 (67)
	Total pour le chapitre V	...	...	...	

	Aflossing van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.	110,0			
	Totaal voor hoofdstuk V.	110,0			

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :		Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
63.01 (78)	Subvention aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)	1 006,0	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsuslenkomst in de delingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aan te vragen leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisos om de uitbetaling van de Staatsuslenkomst op de overeengekomen vervaldata te verzekeren, met verplichting deze provisos later te regulariseren).	63.01 (78)
	Total pour le chapitre VI	1 006,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.	1 116,0	Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.	
	Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2 903,4 — —	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le Titre II — Dépenses de capital. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	10 959,4 24 091,0 24 318,0	Totaal voor Titel II — Kapitaaluitgaven. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les Titres I et II pour le budget du Ministère des Travaux publics. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	68 565,5 24 122,0 24 341,0	Totaal voor de Titels I en II voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Amortissements de la Dette publique

Aflossingen van Overheidsschuld

91.02 (08)	Amortissement des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel	321,7	Aflossingen van de leningen door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.	91.02 (08)
Total pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique.		321,7	Total voor Titel III. — Aflossingen van Overheidsschuld.	
Total général pour le budget du Ministère des Travaux publics		68 887,2	Algemeen totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.	
Crédits d'engagement		24 122,0	Vastlegingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		24 341,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Sectie I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectéesStaatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESFONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 01 (90) A Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics (*pour mémoire*).

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967). Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen (*pro memorie*).

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

60 02 (93) A Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relèvement du territoire de certaines communes sinistrées ...

Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besl. nr 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geïsoleerde gemeenten.

60 03 (34) A Fonds spécial destiné au financement des travaux de construction d'une base navale OTAN à Zeebrugge.

Speciaal fonds bestemd voor de financiering van de aanleg van een NAVO-marinebasis te Zeebrugge.

Fonds national du Logement (art. 60.21.A à 60.34.A):

Nationaal Fonds voor de Huisvesting (art. 60.21.A tot 60.34.A):

60 21 (53) A Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale territoriale pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I

Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toerassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

0,5 408,6 408,6 0,5

01 (90) 60 02 (93) 60 03 (34) 60 21 (53) A

60	22 (56)	A	Primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.61, section 31, Titre I.	26,9	—	26,9	Premies pour de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.	60	22 (56)	A
60	23 (59)	A	Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970). Voir article 41.61, section 31, Titre I	17,2	—	0,1	17,1	60	23 (59)	A
60	24 (62)	A	Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I ...	0,1	149,4	149,4	0,1	60	24 (62)	A
60	25 (65)	A	Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (art. 59 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I	11,2	—	—	11,2	60	25 (65)	A
60	26 (68)	A	Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973). Voir article 41.61, section 31, Titre I ...	1,9	—	—	1,9	60	26 (68)	A
60	27 (71)	A	Divers (art. 38 et 66 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I et article 61.61, section 31, Titre II, partie II	4,9	18,4	18,4	4,9	60	27 (71)	A
60	28 (74)	A	Paiement aux organismes de financement de l'immobilier qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.62, section 31, Titre I	0,7	63,0	63,0	0,7	60	28 (74)	A
60	29 (77)	A	Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et aux acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968). Voir article 61.60, section 31, Titre II, partie II	42,1	—	0,1	42,0	60	29 (77)	A

Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysieke toestand onaanpaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

Betaling van de interest die voor de leningen die door het Woningfonds van de Bond van Grote en Jonge Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

Verscheidene (art. 38 en 66 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I en artikel 61.61, sectie 31, Titel II, deel II.

Betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouw- en de kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 41.62, sectie 31, Titel I.

Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968). Zie artikel 61.60, sectie 31, Titel II, deel II.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	30 (80)	A	Paiement aux organismes de financement, de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967). Voir article 61.62, section 31, Titre II, partie II	—	554,6	554,6	—	Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967). Zie artikel 61.62, sectie 31, Titel II, deel II.	60	30 (80)	A
60	31 (83)	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale territoriale de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement). Voir article 61.90, section 31, Titre II, partie II	—	455,3	455,3	—	Tussenkomenstend bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.	60	31 (83)	A
60	32 (86)	A	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale territoriale, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement). Voir article 61.90, section 31, Titre II, partie II	618,4	1 082,6	1 701,0	—	Tussenkomenstend bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaall uitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.	60	32 (86)	A
60	33 (89)	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expatriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement). Voir article 61.91, section 31, Titre II, partie II	200,2	—	30,0	170,2	Betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de ontteining van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.91, sectie 31, Titel II, deel II.	60	33 (89)	A
60	34 (92)	A	Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens	3,5	—	—	3,5	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.	60	34 (92)	A
60	50 (43)	A	Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulins-sous-Féron (Jupille) (loi du 15 juin 1961)	5,0	0,1	—	5,1	Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitaal te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de gesterelden van onroerende goederen, te Moulins-sous-Féron (Jupille) (wet van 15 juni 1961).	60	50 (43)	A
Totaux pour le chapitre I				1 107,3	2 908,3	3 556,6	459,0	Totale voor hoofdstuk 1.			

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLUI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (20)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950)...	...	...	...	...	...	...
63	03 (26)	A	Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics	87,8	7,0	5 200,0	5 200,0	- 1 576,2	89,8
Totaux pour le chapitre II ...				...	...	...	...	...	...

Totaux pour le chapitre II ...

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (47)	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques en vue des études qui lui sont confiées ...	...	...	...	...	...	...
66	02 (50)	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études qui lui sont confiées ...	3,3	7,5	7,5	3,0	3,3	...
66	03 (53)	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Châtelet, en vue des études qui lui sont confiées ...	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	...
66	04 (56)	C	Fonds spéciaux destinés à couvrir le paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux ...	0,1	2,0	2,0	2,0	0,1	...
66	05 (59)	B	Recettes affectées au Fonds des Routes (pour mémoire) ...	...	...	...	...	...	...

Totaux pour le chapitre III ...

Totaux pour le Titre IV. —
Section particulière.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63	01 (20)	A	Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingsstukken, enz., van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).	...	...	...	...	...	...
63	03 (25)	A	Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.	87,8	7,0	5 200,0	5 200,0	- 1 576,2	89,8
Totaal voor hoofdstuk II.				...	...	...	...	...	...

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66	01 (47)	A	Fonds tot dekking van de uitgaven van de Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.	...	...	...	...	...	...
66	02 (50)	A	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.	3,3	7,5	7,5	3,0	3,3	...
66	03 (53)	A	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig laboratorium, afdeling Châtelet, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	...
66	04 (56)	C	Speciale fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	0,1	2,0	2,0	2,0	0,1	...
66	05 (59)	B	Ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds (pro memorie).	...	...	...	...	...	...

Totaal voor hoofdstuk III.

Totaal voor Titel IV. —
Afszonderlijke sectie.

TITRE VII

A. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds des Routes

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoede- lijke	1982 effectuées — gedane
CHAPITRE 41				
411.01	Produit de la vente d'immeubles non incorpo- rés dans le domaine public	133 000	133 000	266 496
02	Produit de démolitions	100	100	231
05	Récupération de paiements indus (<i>pour mémoire</i>)	—	—	689
06	Produit des locations	12 000	12 000	2 765
07	Produit des cotisations, des redevances ...	162 000	162 000	130 074
08	Recettes de transferts	41 880 307	42 918 734 ⁽¹⁾	39 201 800 ⁽¹⁾
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	436 000	402 897	336 789
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires	67 000	67 000	55 004
11	Produit des mesures d'office	100	100	8 313
12	Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire	1 000	1 000	7 801
13	Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers	146 000	146 000	172 237
14	Récupération du coût de travaux et expro- priations exposé pour compte de tiers ...	1 700	1 700	3 611
15	Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux Associations intercommuna- les d'Autoroutes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—
16	Produit résultant de la mise hors service de matériel affecté à l'exploitation et l'entret- tien des autoroutes et routes de l'Etat ...	1 100	1 100	—
412.01	Vente de publications	2 000	2 000	104
413.01	Intérêts sur placement (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	350 496
03	Revenus résultant de la participation à l'Inter- communale pour l'autoroute E3 (<i>pour mémoire</i>)	—	3 450	2 250
04	Revenus résultant de la participation à l'Inter- communale pour l'autoroute E5 (<i>pour mémoire</i>)	—	—	43 125
05	Revenus résultant de la participation à l'Inter- communale pour l'autoroute E39 (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2 200
06	Revenus résultant de la participation à l'Inter- communale pour les autoroutes des Arden- nes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	63 000
07	Revenus résultant de la participation à l'Inter- communale pour les autoroutes de la péri- phérie de Charleroi (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	30 960

TITEL VII

A. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Wegenfonds

4. ONTVANGSTEN

Art.	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK 41		
411.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen.	411.01
02	Opbrengst van afbraken	02
05	Terugvordering van niet verschuldigde uitbe- talingen (<i>pro memorie</i>).	05
06	Opbrengst van verhuringen	06
07	Opbrengst van bijdragen, retributies	07
08	Opbrengsten van overdrachten	08
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van der- den.	09
10	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toege- past.	10
11	Opbrengst der maatregelen van ambtswege.	11
12	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.	12
13	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.	13
14	Recuperatie der kosten van werken en ontei- geningen aangegaan voor rekening van der- den.	14
15	Recuperatie van lasten met betrekking tot le- ningen toegestaan aan de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (<i>pro me- morie</i>).	15
16	Opbrengst voortvloeiend uit het buiten ge- bruik stellen van materieel voor het exploi- teren en onderhouden van de autosnelwe- gen en rijkswegen.	16
412.01	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Interest op beleggingen (<i>pro memorie</i>) ...	413.01
03	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3 (<i>pro memorie</i>).	03
04	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E5 (<i>pro memorie</i>).	04
05	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E39 (<i>pro memorie</i>).	05
06	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwe- gen der Ardennen (<i>pro memorie</i>).	06
07	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwe- gen van de periferie van Charleroi (<i>pro me- morie</i>).	07

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoe- delijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
08	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	39 375	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de Brusselse periferie (<i>pro memorie</i>).	08
09	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la Flandre occidentale (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	19 125	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen (<i>pro memorie</i>).	09
414.03	Ristournes ...	380	380	—	Ristorno's ...	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		42 842 687	43 851 461	40 736 445	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
442.00	Produits des emprunts ...	78 000 000	107 000 000	38 000 000	Opbrengst der leningen ...	442.00
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel ...	300	300	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	60 000	60 000	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Remboursement par les associations intercommunales d'autoroutes supprimées du capital social versé (<i>pour mémoire</i>) ...	—	40 000	2 348 000	Terugbetaling door de afgeschafte Intercommunale verenigingen voor Autosnelwegen van het gestort maatschappelijk kapitaal (<i>pro memorie</i>).	06
Totaux pour le chapitre 44.		78 060 300	107 100 300	40 348 000	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat: b) A titre d'avances récupérables (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	—	Tussenkost van de Staat: b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten (<i>pro memorie</i>).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement d'arrhes ...	100	100	1 000	Storting van voorschotten ...	490.01
03	Fonds en souffrance ...	24 900	24 900	530 653	Liggende gelden ...	03
Totaux pour le chapitre 49.		25 000	25 000	531 653	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		120 927 987	150 976 751	81 616 098	Totaal voor de ontvangsten.	

(1) Y compris les créances antérieures.

(1) Inbegrepen de schuldvorderingen voor vorige jaren.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire ...	2 236 122	2 061 225	1 624 184	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	46 396	41 730	28 193	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	237 795	153 940	198 368	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
06	Service social (pour mémoire)	—	—	—	Sociale dienst (pro memoria)	06
07	Formation professionnelle	330	328	172	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	2 383	2 237	4 862	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	35 002	33 331	30 223	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	649	651	1 075	Forfaitaire erelonen	10
11	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	26 026	26 302	12 559	Bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.	11
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	100	550	—	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	1 000	1 000	1 080	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	40 000	47 727	37 425	Verplaatsingen... ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		2 625 803	2 369 021	1 938 091	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	126 000	52 654	45 959	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier ...	7 480	4 234	1 955	a) Huur van materieel en meubilair.	02
	b) Location de voitures automobiles ...	10	10	—	b) Huren van autorijtuigen.	
03	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation de locaux	17 002	2 770	1 913	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en het onderhouden van de lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	6 220	4 568	2 285	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	900	713	—	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
05	Assurances	42 110	39 403	29 455	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales...	71	67	126	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon ...	27 000	5 490	3 949	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	07
08	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	1 500	1 400	295	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	08
09	Habillement du personnel	542	452	248	Kleding van personeel	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	20 991	18 358	8 221	Allerhande bureaunkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	5 574	5 234	1 653	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages et intérêts, intérêts de retard, amendes, etc. (non limitatif) ...	10 000	10 000	86 016	Honoraria van advocaten, experts, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en interesten, nalatigheidsinteresten, boeten, enz. (niet-limitatief).	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	30 862 313	31 703 919	28 584 490	Intresten op leningen (niet-limitatief).	525.01
02	Courtages et frais (non limitatif)	1 000 000	—	742 524	Makelaarslonen en kosten (niet-limitatief).	02
03	Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif)	22 000	22 000	21 959	Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet-limitatief).	03
526.03	Frais de transport	100	100	—	Vervoerkosten... ..	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers	7 000	7 000	4 790	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	05
06	Recensement de la circulation (pour mémoire)	—	—	209	Verkeerstelling (pro memoria)	06
Totaux pour le chapitre 52.		32 156 813	31 878 372	29 536 047	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.01	Construction, aménagement et équipements des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages): Crédits d'engagement... Crédits de liquidation...	20 290 000 20 525 000	20 060 000 21 083 000	19 217 360 22 550 223	Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en Rijkswegen (met inbegrip der aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken): Vastleggingskredieten. Vereffeningskredieten.	533.01
03	Etablissement d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et routes de l'Etat: Crédits d'engagement... Crédits de liquidation...	1 600 000 1 300 000	1 430 000 1 150 000	1 488 945 1 144 452	Oprichting van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat: Vastleggingskredieten. Vereffeningskredieten.	03
04	Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat...	264 000	264 000	140 391	Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.	04
05	Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes (y compris l'achat de terrains): Crédits d'engagement... Crédits de liquidation...	400 000 350 000	360 000 330 000	332 034 312 762	Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten (met inbegrip van de aankoop van gronden): Vastleggingskredieten. Vereffeningskredieten.	05
06	Programme supplémentaire de travaux de 1984: Crédits d'engagement... Crédits de liquidation...	— 485 000	— 375 000	531 661 568 720	Bijkomend programma van werken voor 1984: Vastleggingskredieten. Vereffeningskredieten.	06
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	100	100	1	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
02	Remise de retenues pour retard et pénalités (non limitatif)...	100	100	10 273	Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet-limitatief).	02
03	Apurement de créances irrécouvrables (non limitatif)...	10	10	—	Vereffening van oninbare schuldvorderingen (niet-limitatief).	03
535.02	Charges des intérêts des emprunts des Associations Intercommunales pour Autoroutes supprimées (non limitatif)...	2 416 061	3 404 856	2 533 382	Intrestlasten van de leningen van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).	535.02
03	Charges afférentes au capital des Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées (pour mémoire)...	—	—	65 600	Lasten in verband met het kapitaal der afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (pro memorie).	03
04	Charges des crédits transitoires levés par les Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées (pour mémoire)...	—	—	—	Lasten van de opgenomen overgangskredieten door de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (pro memorie).	04
05	Charges d'amortissements des emprunts des Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées (non limitatif)...	20 023 235	12 758 200	7 386 586	Aflossingslasten van de leningen van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).	05
07	Remboursement par les Associations intercommunales d'Autoroutes, du capital social versé par les associés aux dites intercommunales (pour mémoire)...	—	695 200	7 817 184	Terugbetaling door de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen, van het sociaal kapitaal door de vennoten gestort aan de betrokken intercommunales (pro memorie).	07
536.01	Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat: a) Crédits d'engagement... b) Crédits de liquidation...	4 902 500 3 922 000	4 841 440 3 871 152	3 687 637 3 742 759	Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegnnet van de Staat: a) Vastleggingskredieten. b) Vereffeningskredieten.	536.01
02	Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat: a) Crédits d'engagement... b) Crédits de liquidation...	1 897 500 1 518 000	1 625 000 1 300 000	1 729 254 1 300 014	Exploitation-, onderhouds- en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegnnet van de Staat: a) Vastleggingskredieten. b) Vereffeningskredieten.	02

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
03	Entretien, réparation et autres charges généralement quelconques, relatives aux immeubles non encore incorporés dans le domaine public	100	100	—	Onderhoud, herstelling en andere lasten betreffende de onroerende goederen die nog niet in het openbaar domein opgenomen zijn.	03
	Totaux pour le chapitre 53:				Totalen voor hoofdstuk 53:	
a)	Crédits d'engagement	29 090 000	28 316 440	26 986 891	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	50 803 606	45 231 718	47 572 353	b) Vereffeningskredieten.	
CHAPITRE 55						
HOOFDSTUK 55						
550.02	Mobilier	4 500	4 500	3 820	Roerende goederen	550.02
03	Machines	17 000	22 000	1 025	Machines	03
04	Matériel	100	100	—	Materieel	04
05	Véhicules automobiles (pour mémoire) ...	—	—	—	Autovoertuigen (pro memorie)	05
06	Installations téléphoniques privées	100	100	—	Privé-telefoon	06
07	Bibliothèque	266	250	68	Bibliotheek	07
09	Divers (pour mémoire)	—	—	—	Diversen (pro memorie)	09
	Totaux pour le chapitre 55.	21 966	26 950	48 913	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56						
HOOFDSTUK 56						
560.01	Amortissements d'emprunts (non limitatif)	34 756 465	70 402 735	24 408 295	Delgingen van leningen (niet-limitatief) ...	560.01
03	Remboursement d'avances (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief) (pro memorie).	03
07	Avances consenties au personnel	500	500	172	Voorschotten toegestaan aan het personeel	07
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif)	70 000	70 000	63 426	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief).	08
17	Prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	1 500 000	Leningen toegestaan aan de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief) (pro memorie).	17
	Totaux pour le chapitre 56.	34 826 965	70 473 235	25 971 893	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59						
HOOFDSTUK 59						
590.01	Affectation d'arrhes (non limitatif)	100	100	—	Aanwendungen van voorschotten (niet-limitatief).	590.01
03	Affectation des Fonds en souffrance (non limitatif)	24 900	24 900	561 502	Aanwendungen van liggende gelden (niet-limitatief).	03
	Totaux pour le chapitre 59.	25 000	25 000	561 502	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses:				Totalen voor de uitgaven:	
a)	Crédits d'engagement	29 090 000	28 316 440	26 986 891	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	120 460 153	150 004 296	105 584 799	b) Vereffeningskredieten.	

2. Régie des Bâtiments

2. Regie der Gebouwen

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article per artikel	1983 présumées vermoedelijke	1982 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
A. Frais de fonctionnement					A. Administratieve Werking	
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.03	Produit des prestations pour travaux d'entretien	500	1 000	139	Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken.	411.03
04	Récupération des frais de gestion	77 000	72 000	76 906	Terugvordering van de beheerskosten...	04
10	Majoration sur le prix des locations	63 632	59 880	5 492	Opslag op de inhuringsprijzen	10
11	Remboursement de travaux effectués pour compte de tiers	500	1 000	—	Terugbetaling van werken uitgevoerd voor rekening van derden.	11
12	Redevance couvrant les frais de fonctionnement	1 203 382	1 112 867	1 024 721	Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten.	12
412.01	Vente de documents	3 500	800	7 001	Verkoop van dokumenten	412.01
414.04	Pénalités et retenues pour retard	5 500	6 800	3 636	Boeten en kortingen wegens te late oplevering.	414.04
05	Produits des mesures d'office	5 000	5 200	3 889	Opbrengsten van maatregelen van ambtswege.	05
07	Récupération à charge des responsables de dommages	3 500	4 000	3 262	Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade	07
08	Indemnité pour rupture de contrat	5	5	—	Vergoeding wegens contractbreuk	08
Totaux pour le chapitre 41.		1 362 519	1 263 552	1 171 046	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.15	Dotation pour assurer le service financier des emprunts. (art. 41.64, Titre I, budget des Travaux publics)	52 100	62 701	54 130	Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen. (art. 41.64, Titel I, begroting Openbare Werken.	450.15
Totaux pour le chapitre 45.		52 100	62 701	54 130	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour A. — Frais de fonctionnement.		1 414 619	1 326 253	1 225 176	Totalen pour A. — Administratieve werking.	
B. Mission statutaire					B. Statutaire opdracht	
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes diverses	180	200	190	Opbrengst van diverse verkopen	411.01
02	Perception des locations à payer pour compte de l'Etat	4 242 106	3 992 000	3 432 799	Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.	02
07	Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat	780	780	784	Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen.	07
08	Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les services de l'Etat	80 000	82 300	78 683	Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet bezet door Rijksdiensten.	08
13	Redevances couvrant les frais d'entretien	937 200	879 410	853 000	Huurvergoedingen tot dekking van de onderhoudskosten.	13
413.01	Intérêts sur placements:				Intresten van beleggingen:	413.01
1.	Intérêts du compte à vue:				1. Intresten van dadelijk opvraagbare rekening:	
	Crédit communal	1 500	2 800	1 791	Gemeentekrediet.	
Totaux pour le chapitre 41.		5 261 766	4 957 490	4 367 247	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
442.01	Emprunts à long terme (pour mémoire)	—	—	—	Leningen op lange termijn (pro memorie) ...	442.01
Totaux pour le chapitre 44.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.17	Dotation pour immobilisations:				Dotatie voor investeringen:	450.17
a)	Travaux publics. (art. 61.03, Titre II, budget des Travaux publics)	7 880 000	8 060 000	9 050 000	a) Openbare werken. (art. 61.03, Titel II, begroting Openbare Werken.	
b)	Régie der Bâtiments	—	—	—	b) Regie der Gebouwen.	
Totaux pour le chapitre 45.		7 880 000	8 060 000	9 050 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour B. — Mission statutaire.		13 141 766	13 017 490	13 417 247	Totalen pour B. — Statutaire opdracht.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article <i>per artikel</i>	1983 présumées <i>vermoede- lijke</i>	1982 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
C. Comptes pour ordre					C. Orderekeningen	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties	200	200	230	Storting van waarborgen	490.01
02	Fonds en souffrance : Administration centrale (<i>pour mémoire</i>)	—	—	5 713	Liggende gelden : Centraal Bestuur (<i>promemo- rie</i>).	02
04	Régie des Postes : Investissements	819 000	693 520	689 005	Regie der Posterijen : Investeringsen	04
05	Fonds en souffrance : Directions (<i>pour mémoire</i>)	—	—	332	Liggende gelden : Directies (<i>pro memorie</i>). Terugvordering der wedden betaald door de Staat (<i>pro memorie</i>).	05
07	Récupération des traitements payés par l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	137	Ontvangsten voor rekening van derden (<i>pro memorie</i>).	07
08	Recettes pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	285 154	Verkoop van gebouwen (<i>pro memorie</i>)	08
09	Ventes d'immeubles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	141 889	Regie der Posterijen : Onderhoud	09
14	Régie des Postes : Entretien	55 000	50 000	64 384	Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd voor rekening van derden.	14
491.00	Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers	331 600	311 370	46 516		491.00
Totaux pour le chapitre 49.		1 205 800	1 055 090	1 233 360	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour C. — Comptes pour ordre.		1 205 800	1 055 090	1 233 360	Totalen voor C. — Orderekeningen.	
Totaux généraux pour les recettes.		15 762 185	15 398 833	15 875 783	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
A. Frais de fonctionnement					A. Administratieve werking	
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel mis à la disposition de la Régie par le département des Travaux publics:				Bezoldiging van het personeel ter beschikking van de Regie gesteld door het departement van Openbare Werken:	511.01
a)	Administration centrale	143 501	134 247	122 663	a) Centraal bestuur.	
b)	Services extérieurs	882 523	829 399	787 022	b) Buitendiensten.	
c)	Personnel d'autres administrations	24 246	16 164	10 359	c) Personeel van andere besturen.	
02	Rémunérations du personnel de complément	266 574	246 907	222 416	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension	3 570	3 353	5 440	Pensioenlasten	03
05	Allocation spéciale de productivité au personnel	470	442	130	Speciale productiviteits toeslag aan het personeel.	05
07	Formation professionnelle	305	287	220	Vakopleiding	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	580	564	549	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Heures supplémentaires	100	100	—	Overuren	09
11	Accidents du travail	408	383	318	Arbeidsongevallen	11
12	Allocation pour absence d'accident	25	25	4	Vergoeding voor het uitblijven van ongevallen	12
13	Fonds pour primes syndicales	288	270	—	Fonds voor vakbondspremies	13
14	Indemnités pour travaux dangereux	20	20	—	Vergoeding voor gevaarlijk werk	14
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	210	197	60	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	335	317	256	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	15 780	14 912	13 176	Verplaatsingen	02
03	Indemnité kilométrique	5 675	5 425	4 900	Kilometervergoeding	03
04	Missions à l'étranger	300	95	268	Opdrachten naar het buitenland	04
Totaux pour le chapitre 51.		1 344 910	1 253 107	1 167 771	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.08	Achat de petit outillage portatif	220	220	52	Aankoop van klein draagbaar gereedschap.	521.08
10	Loyers des locaux, contributions et charges	9 374	10 290	10 215	Huur van lokalen, belastingen en lasten ...	10
21	Location de matériel et mobilier	1 915	1 800	1 737	Huren van materieel en meubilair	21
30	Entretien et réparation des locaux	6 000	6 500	5 084	Onderhoud en herstelling van de lokalen ...	30
40	Entretien matériel et mobilier	1 640	1 540	1 532	Onderhoud materieel en meubilair	40
41	Entretien des véhicules automobiles	1 720	1 670	1 509	Onderhoud motorvoertuigen	41
42	Essences, huiles	3 510	3 300	3 577	Benzine, olie	42
50	Assurances	1 100	1 000	981	Verzekeringen	50
60	Impôts et taxes	1 500	900	1 964	Belastingen en taksen	60
71	Combustibles	4 100	4 000	3 188	Brandstoffen	71
72	Electricité et gaz	7 500	7 000	7 052	Elektriciteit en gas	72
73	Eau	450	450	274	Water	73
80	Equipement du personnel	900	825	896	Personeelsuitrusting	80
522.01	Frais de téléphone et de télex	7 100	6 680	6 338	Telefoon- en telexkosten	522.01
02	Frais de bureau généralement quelconques.	12 470	11 710	9 060	Allerhande bureaunkosten	02
03	Affranchissement postal et timbres fiscaux.	3 300	3 145	2 853	Postfrankeerkosten en fiscale zegels	03
04	Livres et périodiques	400	375	247	Boeken en tijdschriften	04
523.01	Frais de publication, propagande et publicité	1 450	1 400	392	Publikatie-, propaganda- en publiciteitskosten.	523.01
02	Prise en charge des cotisations des architectes	1 250	975	1 176	Overneming van de bijdragen der architecten.	02
524.01	Frais de justice et règlement à l'amiable ...	4 500	4 150	11 979	Gerechtskosten en minnelijke schikkingen.	524.01
02	Intérêts pour retard de paiement	470	440	2 509	Verwijlntresten	02
526.01	Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux	16 000	15 000	6 702	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.	526.01
03	Frais de transport	190	180	100	Transportkosten	03
Totaux pour le chapitre 52.		87 059	83 550	79 417	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
534.02	Remises de retenues pour retard et pénalités	1 500	1 465	372	Kwijtscheldingen van kortingen wegens te late oplevering en boeten.	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		1 500	1 465	372	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	4 600	4 600	3 724	Meubilair	550.02
03	Machines	2 500	2 500	2 617	Machines	03
04	Matériel	2 000	2 000	514	Materieel	04
05	Moyens de transport	2 410	2 410	2 410	Vervoermiddelen	05
Totaux pour le chapitre 55.		11 510	11 510	9 265	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour A. — Frais de fonctionnement.		1 444 979	1 349 632	1 256 825	Totalen voor A. — Administratieve werking.	
B. Mission statutaire					B. Statutaire opdracht	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
525.01	Intérêts sur emprunts	52 100	62 701	72 010	Intresten op leningen	525.01
Totaux pour le chapitre 52.		52 100	62 701	72 010	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
536.01	Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat:				Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen:	536.01
a)	Crédits d'engagement	1 171 500	1 100 000	1 043 042	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	937 200	879 410	804 863	b) Betalingskredieten.	
02	Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat (pour mémoire):				Buitengewoon onderhoud van de Rijksgebouwen (pro memorie):	536.02
a)	Crédits d'engagement	—	—	—	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	—	—	99 136	b) Betalingskredieten.	
537.01	Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat	4 242 106	3 992 000	3 453 546	Huur van gebouwen door de Regie voor rekening van de Staat.	537.01
Totaux pour le chapitre 53:					Totalen voor hoofdstuk 53:	
a)	Crédits d'engagement	1 171 500	1 100 000	1 043 042	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	5 179 306	4 871 410	4 357 545	b) Betalingskredieten.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles (dotation et emprunts):				Gebouwen (dotatie en leningen):	550.01
a)	Crédits d'engagement:				a) Vastleggingskredieten:	
Emprunt (pour mémoire)		—	—	—	Lening (pro memorie).	
Dotation		7 550 000	6 237 600	5 726 099	Dotatie.	
b)	Crédits de paiement:				b) Betalingskredieten:	
Emprunt (pour mémoire)		—	—	—	Lening (pro memorie).	
07	Dotation	6 512 900	6 680 000	7 649 822	Dotatie.	
Programme supplémentaire de travaux:					Bijkomend programma voor werken:	07
Travaux d'amélioration des bâtiments:					Verbeteringswerken aan gebouwen:	
a)	Crédits d'engagement	200 000	200 000	649 999	a) Vastleggingskredieten	
b)	Crédits de paiement (Dotation)	800 000	1 079 700	1 084 058	b) Betalingskredieten (Dotatie).	
08	Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat:				Buitengewoon onderhoud van de Rijksgebouwen:	08
a)	Crédits d'engagement	550 000	230 000	215 000	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	440 000	184 000	65 518	b) Betalingskredieten.	
09	Rénovation énergétique (pour mémoire):				Energetische vernieuwing (pro memorie):	09
a)	Crédits d'engagements	—	368 390	—	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	—	—	—	b) betalingskredieten.	
10	Sélectivité énergétique (pour mémoire):				Industriële selectiviteit (pro memorie)	10
a)	Crédits d'engagement	—	108 710	—	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	—	—	—	b) Belastingskredieten.	
11	Cadastre énergétique (pour mémoire):				Energetische kadaster (pro memorie)	11
a)	Crédits d'engagement	—	25 000	—	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	—	—	—	b) Betalingskredieten.	
Totaux pour le chapitre 55:					Totalen voor hoofdstuk 55:	
a)	Crédits d'engagement	8 300 000	7 169 700	6 591 098	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	7 752 900	7 943 700	8 799 398	b) Betalingskredieten.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissement d'emprunts	127 100	116 300	106 700	Delging van Leningen	560.01
Totaux pour le chapitre 56.		127 100	116 300	106 700	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour B. — Mission statutaire:		9 471 500	8 269 700	—	Totalen voor B. — Statutaire opdracht:	
a)	Crédits d'engagement	9 471 500	8 269 700	7 634 140	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	13 111 406	12 994 111	13 335 653	b) Betalingskredieten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorziene	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
C. Comptes pour ordre						
CHAPITRE 59						
590.01	Remboursement de garanties	200	200	21	Terugbetaling van waarborgen	590.01
02	Affectation des fonds en souffrance. — Administration centrale (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Besteming van de liggende gelden. — Centraal Bestuur (<i>pro memorie</i>). Regie der Posterijen ⁽¹⁾ :	02
04	Régie des Postes ⁽¹⁾ : a) Crédits d'engagement. — Investissements b) Crédits de paiement. — Investissements.	840 690 819 000	632 462 693 520	432 903 689 005	a) Vastleggingskredieten. — Investeringskredieten. b) Betalingskredieten. — Investeringskredieten.	04
05	Affectation des fonds en souffrance. — Directions (<i>pour mémoire</i>)	—	—	346	Bestemming van de liggende gelden. — Directies (<i>pro memorie</i>)	05
07	Païement à l'Etat des traitements récupérés (<i>pour mémoire</i>)	—	—	137	Terugbetaling aan de Staat der teruggevorderde wedden (<i>pro memorie</i>)	07
08	Dépenses pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	285 154	Uitgaven voor rekening van derden (<i>pro memorie</i>).	08
09	Bâtiments (Fonds de réemploi): a) Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>) ... b) Crédits de paiement (<i>pour mémoire</i>) ...	— —	— —	118 200 118 200	Gebouwen (Wederbeleggingsfonds): a) Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>). b) Betalingskredieten (<i>pro memorie</i>).	09
590.14	Régie des Postes: Entretien ⁽¹⁾	55 000	50 000	64 384	Regie der Posterijen: Onderhoud ⁽¹⁾	590.14
Totaux pour les crédits de l'article 590.		874 200	743 720	1 157 247	Totalen voor de kredieten van het artikel 590.	
Cités administratives de l'Etat:						
591.01	Entretien et réparation des locaux	125 500	114 050	118 951	Rijksadministratieve Centra van de Staat: Onderhoud en herstelling van de lokalen.	591.01
02	Entretien matériel et mobilier	240	180	231	Onderhoud materieel en meubilair	02
03	Combustibles	33 900	30 680	31 861	Brandstoffen	03
04	Electricité et gaz	130 000	122 400	159 378	Elektriciteit en gas	04
05	Eau	11 670	14 283	10 028	Water	05
06	Equipement du personnel	2 025	1 610	1 904	Personeelsuitrusting	06
07	Frais de téléphone	23 310	21 530	21 896	Telefoonkosten	07
08	Frais de bureau généralement quelconques	1 430	1 400	1 351	Allerhande bureauekosten	08
09	Affranchissement postal et timbres fiscaux	140	225	127	Postfrankeerkosten en fiscale zegels.	09
10	Abonnements sociaux. — Déplacements ...	2 100	2 008	1 969	Sociale abonnementen. — Verplaatsingen.	10
11	Entretien des moyens de transport	40	45	3	Onderhoud der motorvoertuigen	11
12	Frais d'études	105	100	—	Studiekosten	12
13	Achat de petit outillage portatif	218	230	206	Aankoop van klein draagbaar gereedschap.	13
14	Indemnité kilométrique	100	40	97	Kilometervergoeding	14
16	Indemnités à des tiers pour prestation et travaux	130	1 700	122	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.	16
17	Essence. — Huile	60	60	—	Benzine. — Olie	17
18	Assurances	50	94	46	Verzekeringen	18
19	Prestations irrégulières et prestations supplémentaires	362	520	340	Onregelmatig werk en overuren	19
20	Location de matériel et mobilier	215	210	—	Huur materieel en meubilair	20
21	Réceptions et autres dépenses de même nature	5	5	—	Receptie en andere uitgaven van dezelfde aard.	21
Totaux pour l'article 591.		331 600	311 370	348 510	Totalen voor artikel 591.	
Totaux pour C. — Comptes pour ordre et chapitre 59:						
a)	Crédits d'engagement	840 690	632 462	551 103	Totalen voor C. — Orderekeningen en hoofdstuk 59:	
b)	Crédits de paiement	1 205 800	1 055 090	1 505 757	a) Vastleggingskredieten.	
Totaux généraux pour les dépenses:						
a)	Crédits d'engagement	10 312 190	8 902 162	8 185 243	b) Betalingskredieten.	
b)	Crédits de paiement	15 762 185	15 398 833	16 098 235	Algemene totalen voor de uitgaven:	
a) Vastleggingskredieten.						
b) Betalingskredieten.						

⁽¹⁾ Les engagements imputables à charge de cet article ne peuvent dépasser le montant délégué par la Régie des postes sur le crédit d'engagement inscrit à son budget; les ordonnancements (liquidations) ne peuvent dépasser le montant des ressources effectivement mises à la disposition de la Régie des Bâtiments par la Régie des Postes en exécution de l'article 4 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

⁽¹⁾ De vastleggingen, aan te rekenen op dit artikel, mogen het bedrag niet overschrijden dat, door de Regie der Posterijen, ter beschikking wordt gesteld op het vastleggingskrediet ingeschreven op haar begroting, de ordonnancements (vereffeningen) mogen het bedrag van de inkomsten niet overschrijden welke, door de Regie der Posterijen, effectief ter beschikking worden gesteld van de Regie der Gebouwen in uitvoering van het artikel 4 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 janvier 1984.

BAUDOUIN

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 januari 1984.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 9 DU PROJET DE LOI

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, jusqu'en 1979, généralement reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations, il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Travaux publics

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 9 VAN HET WETSONTWERP

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit die betrekking hadden op aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren waren tot 1979 meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Openbare Werken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	44,7	50,9 (2,3)	47,5	35,0 (0,7)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	1,4	1,3 (0,1)	1,3	1,3	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	1,4	1,0	0,9	1,0	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	47,5	53,2 (2,4)	49,7	37,3 (0,7)	Totaal.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1.5.83	1984	1.5.83	1984	1.5.83	1984	1.5.83	1984	1.5.83	1984
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	2	1	1	—	—	2	2	5	5
Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> .	23	23	25	25	3	3	11	11	62	62
Personnel ouvrier. — <i>Werkliedenpersoneel</i>	5	5	4	4	—	—	2	2	11	11
Totaux. — <i>Totalen</i>	33	33	32	32	3	3	15	15	83	83

Le crédit 1984 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet 1984 is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank)

Désignation des grades	Indemnités de Cabinet — <i>Kabinets- toelagen</i>	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende toelage</i>	Aanduiding der graden
Chef de cabinet	125	—	Kabinetschef.
Chef de Cabinet adjoint	95	—	Adjunkt-Kabinetschef.
Conseillers	255	—	Adviseurs.
Attachés	150	469	Attachés.
Personnel administratif	2 656	2 401	Administratief personeel.
Personnel ouvrier	140	143	Werkliedenpersoneel.
Sous-totaux	3 421	3 013	Subtotalen.
Augmentation index	5 606	4 971	Verhoging index.
Allocations familiales	—	622	Kinderbijslagen.
Pécule de vacances	—	364	Vakantiegeld.
Allocations de foyer et de résidence	—	63	Haard- en standplaatstoelagen.
Cotisations de l'Etat-employeur	—	1 368	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Remboursement de traitements à différents servi- ces publics (détachements).	—	27 770	Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen).
Allocations de fin d'année	—	302	Eindejaarstoelagen.
Totaux	9 027	38 473	Totalen.
Total général	47 500		Algemeen totaal.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Locations de bâtiments et de terrains ...	2,1	1,4	—	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,4	9,1 (3,4)	10,6 (0,2)	9,2 (0,5)	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1984	1983	1982		Aard van de uitgaven
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1984	1983	1982		Aard van de uitgaven
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	100	50	50	50	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	500	500	500	500	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	500	500	400	400	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	500	500	500	500	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	400	400	600	600	c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	3 000	2 200	2 500	1 350	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	3 400	2 000	1 800	1 800	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — Frais de réception	2 400	1 450	2 750	2 500	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.) — Receptiekosten.
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 600	1 500	1 500	1 500	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	12 400	9 100	10 600	9 200	Totalen.

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Réformes institutionnelles

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	— (1,0)	—	6,3	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	— (0,2)	0,1	0,1	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	—	—	0,1	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	— (1,2)	0,1	6,5 (0,2)	Totaal.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz. (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).
(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	0,4 (0,8)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:
(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet:
(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1984	1983	1982		Aard van de uitgaven
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	—	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	—	—	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	—	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	—	400	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — Frais de réception	—	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.). — Receptiekosten.
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	—	400	Totalen.

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, et ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
5 647,8	5 915,6

(En milliers de francs)

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng./ Vast.	Ordon.
6 452,1	6 423,4

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont :	4 956 810	5 204 272	5 702 519	6 573 819	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	305 907	276 000	306 000	306 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	105 401	96 000	110 000	110 000	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	1 833 534	1 963 736	2 425 150	2 476 650	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	42 179	41 376	47 569	47 569	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres :					Aanwerving binnen de perken van de ka- ders :
— remplacements... ..	—	—	—	—	— vervangingen.
— autres recrutements autorisés ...	—	—	—	—	— andere toegelaten aanwervingen.
Remboursement à divers services publics (détachements)	—	—	—	—	Terugbetaling aan verschillende openbare diensten (detacheringen).
Réduction pour départs et mises à la pension	- 104 995	- 167 469	- 164 255	- 164 255	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Majoration index	2 778 226	2 989 365	2 973 569	2 893 369	Verhoging index.
Mobilité (indexé)	30 650	31 772	14 352	14 352	Mobiliteit (geïndexeerd).
Chômage (indexé)	—	43 604	—	—	Werkloosheid (geïndexeerd).
Allocations pour fonctions supérieures...	25 491	25 431	31 476	31 476	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions spéciales ...	696	807	809	809	Toelagen voor speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	52 957	52 434	58 247	58 247	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de fin d'année	180 158	115 450	206 591	206 591	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	117 914	107 766	109 011	109 011	Verhoging index.
Totaux	4 956 810	5 204 272	5 702 519	6 573 819	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	486 692	484 996	531 459	531 459	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	215 801	225 092	257 132	257 132	Vakantiegeld.
Allocations familiales	177 580	178 270	212 811	212 811	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	3 645	3 659	4 005	4 005	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 049	838	785	785	Vergoeding voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	1 616	1 606	1 616	1 616	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration index	87 001	75 531	55 110	55 110	Verhoging index.
Totaux	486 692	484 996	531 459	531 459	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	204 298	226 332	218 122	218 122	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5 647 800	5 915 600	6 452 100	6 423 400	Algemene totalen.

La subdivision par administration et/ou service est reprise dans les tableaux synthétiques des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of dienst wordt opgenomen in de synthetische tabel voor personeelsuitgaven.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	167,6	156,5 (0,8)	199,6 (0,3)	170,4 (8,5)	Eigenlijk loon 111

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>	Aard der uitgaven
1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et de maîtrise	9 800	1 200	1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterpersoneel.
2. Travaux de plonge	—	100	2. Duikerswerk.
3. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage des barrages de la Meuse	—	2 068	3. Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische apparatuur der Maasstuwen belast zijn.
4. Allocations de vol aux agents chargés d'effectuer des prises de vues à bord d'un aéronef pour les levés photogrammétriques	100	—	4. Vliegtoelagen aan de ambtenaren belast met het nemen van foto's uit een vliegtuig voor de fotogrammetrische opnamen.
5. Allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat	—	9 199	5. Huisvestingstoelagen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.
6. Allocations pour prestations irrégulières ...	2 500	18 168	6. Toelagen voor onregelmatig werk.
7. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration	—	30	7. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door ambtenaren van het Bestuur.
8. Allocation de promotion sociale	—	10	8. Toelage voor sociale promotie.
9. Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique...	43 945	41 000	9. Bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijk ingenieurs en ander technisch personeel.
10. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'électricité de l'Office central des Fournitures transféré au Département	780	—	10. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit van het Centraal Bureau voor Benodigheden overgeheveld naar het Departement.
11. Allocations pour travaux insalubres, remplacement de concierge et absence d'accident.	500	6 200	11. Toelagen voor ongezond werk, vervanging huisbewaarder en voor uitblijven ongevalen.
12. Allocation spéciale service d'hiver	—	32 000	12. Speciale toelage winterdienst.
Totaux	57 625	109 975	Totalen.
Total général	167 600		Algemeen totaal.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	59,7	56,0	62,8	51,0 (0,2)	Algemene werkingkosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Aard der uitgaven
1. Honoraires des avocats et des médecins	14 900	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren.
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	13 830	100	2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot Rijksdiensten behorende personen.
3. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Zaïre)	17 360	250	3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schaden Zaïre).
4. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales	9 000	—	4. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.
5. Paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes mises par elle à la disposition du Département	4 260	—	5. Terugbetaling aan de R.T.T. van de prestaties van de telefonisten door haar ter beschikking van het Departement gesteld.
Totaux	59 350	350	Totalen.
Total général	59 700		Algemeen total.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (zie ook art. 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	318,7	347,4 (0,3)	308,8 (1,6)	286,3 (16,1)	Algemene werkingkosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau- kosten	Entretien (+ eau et vapeur) — Onderhoud (+ water en stoom)	Impôts, rétributions et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publicaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps- opleiding	Totaux — Totalen
1. Bureau des ponts. — <i>Bruggenbu- reau</i>	—	670	—	—	100	—	770
2. A.E.E. — B.E.E.	100	700	—	—	100	—	900
3. Services automobiles. — <i>Automo- bielendiensten</i>	—	18 895	—	—	160	—	19 055
4. Economat. — <i>Economaat</i>	26 800	125 500	25 000	—	12 000	—	189 300
5. O.C.F. — C.B.B.	2 200	900	—	230	100	—	3 430
6. Service P.I.S. — <i>Dienst P.I.S.</i>	2 500	2 330	—	—	—	—	5 330
7. S.E.V.N. — E.D.S.W.	—	1 500	—	845	—	—	2 345
8. Topographie. — <i>Topografie</i>	6 000	2 800	—	—	800	—	9 600
9. Service adj. — <i>Dienst aanbest.</i>	—	—	—	870	—	—	870
10. Annales T.P. — <i>Tijdschrift O.W.</i>	—	—	—	1 900	—	—	1 900
11. Affaires générales. — <i>Algemene zaken</i>	75 420	—	—	—	—	—	75 420
12. Documentation technique. — <i>Technische documentatie</i>	8 430	—	—	—	—	—	8 430
13. Personnel sixième bureau. — <i>Per- soneel zesde bureau</i>	—	—	—	—	—	1 350	1 350
Totaux. — <i>Totalen</i>	121 450	153 795	25 000	3 845	13 260	1 350	318 700

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureau-kosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sment de correspon- dance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publica- tions et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen</i>		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties</i>		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
A.E.E. — B.E.E.	—	—	100	—	—	—	—	100
Economat. — <i>Economaat</i>	—	—	—	18 000	8 800	—	—	26 800
O.C.F. — C.B.B.	—	—	120	1 920	—	160	—	2 200
Service P.I.S. — <i>Dienst P.I.S.</i>	—	—	200	2 300	—	—	—	2 500
Topographie. — <i>Topografie</i>	—	—	—	6 000	—	—	—	6 000
Affaires générales. — <i>Algemene za- ken</i>	26 420	49 000	—	—	—	—	—	75 420
Documentation technique. — <i>Technische documentatie</i>	—	—	8 430	—	—	—	—	8 430
Totaux. — <i>Totalen</i>	26 420	49 000	8 850	28 220	8 800	160	—	121 450

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon* (voir également l'art. 9 du texte de loi).

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energiebruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen* (zie ook het art. 9 van de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	104,7	100,0 (52,0)	81,8 (27,4)	77,4 (41,8)	Algemene werkingskosten ... 121

Bilan énergétique
(En milliers de francs)

Energiebalans
(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1983	1982
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L ...	1 712 000	950 000	950 000	1 824 000
P.U. — E.P. ...	14,60	17,00	17,00	12,50
Crédits. — Kredieten ...	25 000	16 150	16 150	22 800
Gaz. — Gas :				
M ³ ...	1 061 000	2 097 000	2 097 000	531 000
P.U. — E.P. ...	13,20	12,40	12,40	11,30
Crédits. — Kredieten ...	14 000	26 000	26 000	6 000
Essence. — Benzine :				
L ...	1 137 000	1 114 000	957 000	1 167 000
P.U. — E.P. ...	29,20	28,00	32,60	30,00
Crédits. — Kredieten ...	33 200	31 200	31 200	35 000
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh ...	7 900 000	6 906 000	6 906 000	4 521 000
P.U. — E.P. ...	4,00	3,75	3,75	3,76
Crédits. — Kredieten ...	31 600	25 900	25 900	17 000
Charbon. — Kolen :				
T ...	103	103	103	169
P.U. — E.P. ...	8 780	7 300	7 300	5 900
Crédits. — Kredieten ...	900	750	750	1 000
Totaux crédits et réalisations. —				
<i>Totaal kredieten en verwezenlijkingen ...</i>	104 700	100 000	100 000	81 800

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	76,0	69,0 (0,7)	64,5 (0,2)	67,1 (0,2)	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	106,0	96,2 (0,2)	107,7	95,0	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Aard der uitgaven
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	11 000	9 660	1. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents	6 861	22 618	2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route et de séjour	15 000	36 000	3. Reis- en verblijfkosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger)	3 781	—	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven.).
5. Indemnités pour changement de résidence	20	100	5. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.
6. Indemnités pour frais de bureau ainsi que pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs	—	800	6. Vergoeding wegens bureaunkosten alsook voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor.
7. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables ...	—	—	7. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstnoodwendigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen.
8. Remboursement aux membres du personnel des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents du travail reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par des vices des choses dont l'Administration a la garde ...	10	20	8. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade veroorzaakt door arbeidsongevallen die als zodanig zijn erkend bij toepassing van de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaking heeft.
9. Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des Architectes	—	30	9. Overneming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op één van de tabellen van de Orde der Architecten te laten inschrijven.
10. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques	20	80	10. Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken.
Totaux	36 692	69 308	Totalen.
Total général	106 000		Algemeen totaal.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Locations de bâtiments et de terrains	572,3	639,9 (5,1)	409,9	315,2	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires : néant.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 % : 431 100 000 francs.

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location : 6 500 000 francs.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments : 134 700 000 francs.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	3,0	46,0 (0,2)	1,9 (2,5)	3,1 (2,5)	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant.*

12.20.03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1^{er} avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leurs parcs et dépendances.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	45,6	42,8 (2,6)	50,0 (12,4)	26,9 (18,6)	Specifieke aankopen 123

Entretien de bâtiments non gérés par la Régie des Bâtiments, notamment les écoles européennes et le complexe de Berlaumont à Bruxelles, etc.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen : nihil.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % : 431 100 000 frank.

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen : 6 500 000 frank.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen : 134 700 000 frank.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Art. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken.*

12.20.03. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van de koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden.

(In miljoenen frank)

Onderhoud van gebouwen niet door de Regie der Gebouwen beheerd, inzonderheid de Europese scholen en het complex « Berlaumont » te Brussel, enz.

Art. 12.21. — Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et au chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames (voir aussi l'art. 9 du texte de loi).

(En millions de francs)

Art. 12.21. — Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laeken en de huisbewoonsterswoning te Marche-les-Dames (zie ook het art. 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	17,8	17,1	17,0 (0,1)	14,7 (2,2)	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.23. — Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.

(En millions de francs)

Art. 12.23. — Kosten voor studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	5,0	5,0	4,0 (1,5)	3,6 (0,9)	Specifieke aankopen... .. 123

Le crédit se répartit comme suit :

1. Bureau des Ponts	F	2 600 000
2. Essais d'ordre général A.E.E.		500 000
3. Commission d'écologie		1 900 000
Total	F	5 000 000

Het aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bruggenbureau	F	2 600 000
2. Proeven van algemene aard B.E.E.		500 000
3. Commissie ecologie		1 900 000
Totaal	F	5 000 000

Art. 12.24. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogramétriques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de photogrammétrie).

(En millions de francs)

Art. 12.24. — Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor die vliegtuigen (dienst voor topografie en fotogrammetrie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	3,7	3,7	3,6	5,0	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.25. — *Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VIII^e Congrès portuaire international, organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging » (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	0,8	—	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.25. — *Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VIII^{ste} Internationale Havencongres georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	0,8	—	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	3,0	3,0	2,8 (0,1)	2,9 (0,1)	Specifieke aankopen 123

Art. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	3,0	3,0	2,8 (0,1)	2,9 (0,1)	Specifieke aankopen 123

Art. 12.31. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, relatifs à l'activité du Département.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,6	1,6	1,5	1,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.31. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,6	1,6	1,5	1,2	Specifieke aankopen 123

Frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires pour mieux faire connaître au public l'activité du Département.

Kosten voor het opmaken en het verspreiden van zekere documenten, noodzakelijk om aan het publiek de activiteiten van het Departement beter te doen kennen.

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur

Art. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. door de Dienst van het Groenplan. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen (zie ook art. 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	46,5	45,0	36,2 (0,1)	34,4 (0,5)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1. Entretien des plantations de parcs, avenues, jardins et pépinières de l'Etat; essais : 17 000 000 de francs.
2. Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues : 2 000 000 de francs.
3. Petites entreprises de moins de 50 000 francs : —.
4. Fournitures diverses : fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc. : 9 000 000 de francs.
5. Eau, gaz, électricité, téléphone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., etc. : 10 000 000 de francs.
6. Dépenses sur avances de fonds : 3 000 000 francs.
7. Réparation et entretien de matériel : 2 000 000 francs.
8. Carburants, lubrifiants : 3 000 000 de francs.
9. Outillage divers : 500 000 de francs.

Art. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

Het aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Onderhoud van de beplantingen van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat; proeven : 17 000 000 frank.
2. Snoeien van bomen van parken, squares en lanen : 2 000 000 frank.
3. Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank : —.
4. Allerlei leveringen : stalmest, grondverbeteringsmiddelen, meststoffen, planten, materialen, enz. : 9 000 000 frank
5. Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz. : 10 000 000 frank.
6. Uitgaven op geldvoorschotten : 3 000 000 frank.
7. Herstellen en onderhouden van materiaal : 2 000 000 frank.
8. Brandstoffen, smeermiddelen : 3 000 000 frank.
9. Diverse gereedschappen : 500 000 frank.

Art. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhoorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen (zie ook art. 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	2 391,5	2 247,3 (7,8)	1 962,0 (58,4)	2 097,2 (59,3)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art, quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc. : 540 000 000 de francs.
2. Travaux en dehors des baux d'entretien : 200 000 000 de francs.
3. Dépenses pour dragages. Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge : 1 571 400 000 francs.
4. Entretien des dunes domaniales : 10 000 000 de francs.
5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateliers. Combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. : 4 000 000 de francs.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Onderhoudscontracten. Bediening van kunstwerken, aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. : 540 000 000 frank.
2. Werken buiten de onderhoudscontracten : 200 000 000 frank.
3. Uitgaven voor baggerwerken. Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge : 1 571 400 000 frank.
4. Onderhoud van de domeinduinen : 10 000 000 frank.
5. Huur, belastingen, retributies betreffende terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers. Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 4 000 000 frank.

6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe et du Ry de Rome ainsi que des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris: 13 000 000 de francs.

Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériels, assurances, courant électrique, etc.

7. Crédit à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 50 000 francs: 25 000 000 de francs.

8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers: 30 000 000 de francs.

Art. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique: Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel.*

14.04.01. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	110,0	110,0	100,0	105,2	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

14.04.02. Travaux d'entretien.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	118,4	111,2	110,3 (5,0)	104,7 (5,4)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Plan vert

Art. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).*

Classification économique:

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements:

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F 172 208 000
Engagements 1982	...	...	...	4 674 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	27 318 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	25 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	25 000 000

Nouveau plafond d'engagement	...	...	...	F 254 200 000
------------------------------	-----	-----	-----	---------------

6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ry de Rome, alsmede van de watertoevoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen: 13 000 000 frank.

Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische producten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, verzekeringen, elektrische stroom, enz.

7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 50 000 frank niet overschrijden: 25 000 000 frank.

8. Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken: uitgevoerd voor rekening van derden: 30 000 000 frank.

Art. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica: Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel.*

14.04.01. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	110,0	110,0	100,0	105,2	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

14.04.02. Onderhoudswerken.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	118,4	111,2	110,3 (5,0)	104,7 (5,4)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Groenplan

Art. 14.05. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).*

Economische classificatie:

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	F 172 208 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	4 674 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	27 318 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	25 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	25 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	F 254 200 000
---------------------------	-----	-----	-----	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F 155 540 000
Ordonnancements 1982	...	...	6 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	23 765 000
Crédits ajustés 1983	...	...	23 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	17 000 000
Nouveau plafond d'ordonnement	...	...	F 225 305 000

A partir de 1980 une partie des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnement sollicités sont repris dans les dotations pour les régions.

Voies hydrauliques

Art. 14.07. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations (pour mémoire).*

Classification économique :

- 14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F 7 683 803 000
Engagements 1982	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	197 000
Crédits ajustés 1983	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	—
Plafond d'engagement	...	...	F 7 684 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F 7 384 000 000
Ordonnancements 1982	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année 1983	...	...	—
Crédits ajustés 1983	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	—
Plafond d'ordonnement	...	...	F 7 384 000 000

A partir de 1982, voir l'article 73.21, Titre II, partie I.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique

Art. 14.08. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes) (pour mémoire).*

Classification économique :

- 14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F 1 285 337 000
Engagements 1982	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	40 238 000
Crédits ajustés 1983	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	—
Plafond d'engagement	...	...	F 1 325 575 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F 1 152 892 000
Ordonnancements 1982	...	...	15 175 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	—
Crédits ajustés 1983	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	—
Plafond d'ordonnement	...	...	F 1 168 067 000

A partir de 1982, voir l'article 73.19, Titre II, partie I.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	...	...	F 155 540 000
Ordonnancerings 1982	...	...	6 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	23 765 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	23 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	17 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	F 225 305 000

Vanaf 1980 is een deel van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten in de dotaties voor de gewesten opgenomen.

Waterwegen

Art. 14.07. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen. (pro memorie).*

Economische classificatie :

- 14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F 7 683 803 000
Vastleggingen 1982	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	...	...	197 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	—
Vastleggingsplafond	...	...	F 7 684 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	...	...	F 7 384 000 000
Ordonnancerings 1982	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	...	...	—
Aangepaste kredieten 1983	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	—
Ordonnanceringsplafond	...	...	7 384 000 000

Vanaf 1982, zie het artikel 73.21, Titel II, deel I.

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica

Art. 14.08. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties) (pro memorie).*

Economische classificatie :

- 14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F 1 285 337 000
Vastleggingen 1982	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	...	...	40 238 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	—
Vastleggingsplafond	...	...	1 325 575 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	...	...	F 1 152 892 000
Ordonnancerings 1982	...	...	15 175 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	...	...	—
Aangepaste kredieten 1983	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	—
Ordonnanceringsplafond	...	...	1 168 067 000

Vanaf 1982, zie artikel 73.19, Titel II, deel I.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Art. 31.60. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société nationale terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduits ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.60. — *Staatstussenkomst in de interestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques	1,9	1,9	1,9	1,9	Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 311

La Société nationale terrienne a été autorisée par le Gouvernement à contracter un emprunt en vue de lui permettre de secourir les victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.

Elle prête aux sinistrés, à un taux d'intérêt social de 3,25 % au maximum et, dans certains cas, sans intérêt ou à un taux intermédiaire, les capitaux nécessaires pour les réparations.

L'Etat prend à sa charge la différence entre la quote-part d'intérêt supportée par les bénéficiaires et les intérêts réels payés par la Société nationale.

De Nationale Landmaatschappij werd door de Regering gemachtigd een lening aan te gaan ten einde ter hulp te kunnen komen aan de slachtoffers van de tornado die onze streken teisterde op 25 juni 1967.

Zij leent aan de geteisterden de voor herstellingen nodige kapitalen uit tegen een sociale rentevoet van 3,25 % maximum en in zekere gevallen tegen een nog lagere intrest of zelfs zonder intrest.

Het Rijk neemt het verschil te zijnen laste tussen het door de gerechtigden gedragen intresttaandeel en de werkelijk door de Nationale Maatschappij betaalde intrest.

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

(En millions de francs)

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publi- ques... ..	115,9	107,6	100,2	102,2	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.04. — *Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En millions de francs)

Art. 32.04. — *Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	190,5	178,1	179,2	164,3	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.06. — *Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En millions de francs)

Art. 32.06. — *Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	235,9	228,2	249,1	243,1	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.07. — *Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitations (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 32.07. — *Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	—	—	— (22,6)	—	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.08. — *Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 32.08. — *Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	—	—	—	—	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat (voir également l'art. 9 du texte de la loi):*

- a) *à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;*
- b) *pour des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid (zie ook het art. 9 van de wettekst):*

- a) *ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;*
- b) *voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	75,0	130,0	40,0	46,0	Andere overdrachten aan gezinnen. 33.61

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 75 000 000 de francs.

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van 75 000 000 frank.

Art. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,4	0,4	0,3	0,3	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Ce crédit se décompose comme suit:

	En milliers de francs
1. Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux	21
2. Centre belge d'étude et de documentation des eaux ...	24
3. Société belge de photogrammétrie	3
4. Association belge de l'éclairage public (A.B.E.P.)	50
5. Centre belge d'étude de la corrosion (Cebelcor)	11
6. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès	65
7. Fédération belge pour l'urbanisme et l'habitation, le développement et l'aménagement du territoire	100
8. Union des villes et communes belges	10
9. Association permanente des congrès belges de la route ...	10
10. Secrétariat permanent de coordination entre la Société internationale de mécanique des roches, des sols et des travaux de fondation, l'Association internationale de l'ingénieur-géologue, de la Commission internationale des grands barrages ...	50

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

	In duizendtallen frank
1. Belgische Vereniging voor de studie, de beproeving en het gebruik van materialen	21
2. Belgisch Centrum voor studie en documentatie inzake watervoorraden	24
3. Belgische Vereniging voor fotogrammetrie	3
4. Belgische Vereniging voor de openbare verlichting (A.B.E.P.)	50
5. Belgisch Centrum voor de studie van de invreting (Cebelcor)	11
6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen	65
7. Belgische Federatie voor stedenbouw en huisvesting, ontwikkeling en ruimtelijke ordening	100
8. Vereniging van Belgische steden en gemeenten	10
9. Vaste Vereniging der Belgische wegencongressen	10
10. Permanent coördinatiesecretariaat voor de Internationale Maatschappij voor rotsmechanica, grondmechanica en funderingswerken, de Internationale Vereniging voor ingenieuraardkunde en de Internationale Commissie der grote stuwdammen. ...	50

Art. 33.04. — *Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi des matériaux.*

Art. 33.04. — *Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de studie, de beproeving en het gebruik der materialen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.12 Aide sociale aux institutions	0,2	0,2	0,2	0,2	Sociale steun aan instellingen 33.12

Art. 33.05. — *Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours.*

Art. 33.05. — *Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten aan instellingen, 33.62

Art. 33.06. — *Subvention à l'A.S.B.L. Service social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission.*

Art. 33.06. — *Subsidie aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions	20,6	19,7	14,0	14,0	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Art 33.07. — *Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'A.S.B.L. Belcotec.*

Art. 33.07. — *Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de V.Z.W. Belcotec.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Le Ministère des Travaux publics est membre de ladite A.S.B.L. qui a pour raison sociale la promotion de la participation des connaissances scientifiques belges aux problèmes dans le domaine du génie civil qui se posent à l'étranger.

Le crédit représente une participation aux frais de gestion de l'A.S.B.L. en cause.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,7	0,7	0,6	0,4	

Het Ministerie van Openbare Werken is lid van de genoemde V.Z.W. die tot doel heeft de deelneming van de Belgische wetenschappelijke kennis aan de problemen inzake burgerlijke bouwkunde in het buitenland, te bevorderen.

Het krediet vertegenwoordigt een participatie in de beheerskosten van de V.Z.W.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
Internationale instellingen in het buitenland.	0,6	0,4	342

Ce crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
1. Association permanente internationale des congrès de navigation	109
2. Association permanente internationale des congrès de la route	108
3. Commission internationale des grands barrages	52
4. Association internationale de recherches pour travaux hydrauliques	11
5. Affiliation à divers organismes par des fonctionnaires du Département	34
6. Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest	70
7. « International Federation for Housing and Planning »	45
8. Association internationale des ponts et charpentes	26
9. « International Hydrographic Organisation »	200

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

	In duizend-tallen frank
1. Internationale Permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen	109
2. Internationale Permanente Vereniging voor wegencongressen	108
3. Internationale Commissie voor de grote stuwdammen	52
4. Internationale Vereniging voor de studie inzake waterbouwwerken	11
5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot verschillende instellingen	34
6. Conferentie van de streken van Noord-West-Europa	70
7. « International Federation for Housing and Planning »	45
8. Internationale Vereniging voor bruggen- en geraamtebouw	26
9. « International Hydrographic Organisation »	200

Impôts indirects et prélèvements

Art. 36.01. — *Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
363 Taxe de transmission	4,3	1,7	13,0	0,3	

Indirecte belastingen en heffingen

Art. 36.01. — *Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
Overdrachtstaks	13,0	0,3	363

L'article 10 de la loi du 1^{er} février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit l'exonération des droits et des taxes entrant dans le prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'O.T.A.N.

Le Ministère des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. et devra supporter, lors du règlement des dépenses de cet organisme, la charge desdites taxes.

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend in Ottawa op 20 september 1951 nopens de Rechtspositie van de Noordatlantische Verdragsorganisatie bepaalt dat vrijstelling wordt verleend aan accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de N.A.V.O.

Het Ministerie van Openbare Werken, belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de N.A.V.O.-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met die organisatie de last van de kwestieuze taksen dragen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Transferts au Fonds des Routes.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.01. — *Transfer naar het Wegenfonds.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	41 880,3	42 098,2 (820,6)	38 451,5 (750,3)	38 451,5 (750,3)	Inkomstenoverdrachten aan de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Crédits destinés à couvrir partiellement les dépenses courantes du Fonds des Routes.

Le crédit inscrit sera transféré au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes.

Kredieten bestemd om gedeeltelijk de lopende uitgaven van het Wegenfonds te dekken.

Het uitgetrokken krediet zal worden overgedragen op de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurievoorlichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds.

Art. 41.61. — *Transfert au « Fonds national au Logement » en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et, d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres; des allocations de déménagement; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions. Voir articles 60.21 à 60.27, Titre IV du budget.*

(En millions de francs)

Art. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, enerzijds, van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde intresten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse intrestenaandeel en, anderzijds, van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwpreizen; van premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysische toestand onaanpaste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten. Zie artikelen 60.21 tot 60.27, Titel IV van de begroting.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière	562,8	596,8	951,2	951,2	Inkomstenoverdrachten aan fondsen voor- komende in de Afzonderlijke sectie. 411

Répartition :

01 Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir :

- les intérêts qu'elles doivent à leur prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;
- les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;
- la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction F 408 586 000

02 Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (*pour mémoire*) —

03 Subsidés en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique 30 000

04 Autres interventions 154 158 000

Total F 562 774 000

Poste 01 (art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.21.A de la Section particulière du budget bénéficie du transfert.

Les dépenses 1984 sont estimées comme suit :

Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par la Société nationale du Logement à ses prêteurs pour les capitaux qu'elle a été autorisée à emprunter avant le 1^{er} janvier 1975 est estimé à 1 478 000 000 francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par cet organisme s'élève à 1 056 000 000 de francs.

La différence à couvrir s'élève donc pour la S.N.L. à 422 000 000 de francs. Il s'y ajoute l'insuffisance de crédits pour l'année 1983 qui s'élève à 71 269 000 francs.

Par contre, en ce qui concerne la Société nationale terrienne, la différence sera positive en faveur de l'Etat pour l'exercice 1984. Cette différence s'élève à 108 275 746 francs et sera liquidée par la S.N.T. au cours de l'année budgétaire 1985. En 1984 sera comptabilisée la différence positive en faveur de l'Etat pour l'exercice 1983, s'élevant à 84 710 000 francs.

Poste 03 (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Voir l'article 60.23.A de la Section particulière du budget.

Poste 04. Autres interventions.

04.1 (art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.24 de la Section particulière du budget bénéficie du transfert d'un montant de 149 358 000 francs.

Les dépenses 1984 sont calculées comme suit :

Le montant des intérêts à payer aux prêteurs pour les emprunts contractés, avant le 1^{er} janvier 1975, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, s'élève à 226 736 568 francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par cet organisme s'élève à 79 326 556 francs.

La différence à couvrir par l'Etat s'élève donc à 147 410 012 francs. Ce montant est à majorer d'un décompte 1982 du Fonds des Routes de 1 947 300 francs.

04.4. Divers.

Un crédit de 4 800 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la Section particulière, permettra la couverture des dépenses suivantes :

— Paiement de l'intérêt compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) F 1 000 000

— Paiement des intérêts compris dans les annuités dues à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) 3 800 000

Le crédit destiné au paiement des amortissements relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 61.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la Section particulière du budget.

Onderverdeling :

01 Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen :

- de intresten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;
- de terugbetalingspremies te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan;
- de bijkomende last te dekken die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen 408 586 000

02 Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (*pro memorie*) —

03 Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaanpaste woning ontruimen 30 000

04 Andere tussenkomsten 154 158 000

Totaal F 562 774 000

Post 01 (art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht wordt toegewezen aan het artikel 60.21.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1984 worden geraamd als volgt :

Het bedrag der intresten en der terugbetalingspremies door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze gemachtigd werd leningen aan te gaan vóór 1 januari 1975 wordt geraamd op 1 478 000 000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door dit organisme ten laste te nemen bedraagt 1 056 000 000 frank.

Het te dekken verschil beloopt dus voor de N.M.H. 422 000 000 frank. Hierbij komt het tekort voor het jaar 1983 dat 71 269 000 frank beloopt.

Daarentegen zal het verschil, wat de Nationale Landmaatschappij betreft, positief zijn ten voordele van de Staat voor het dienstjaar 1984. Dit verschil beloopt 108 275 746 frank en zal in het begrotingsjaar 1985 door de N.L.M. vereffend worden. In 1984 zal het positieve verschil ten voordele van de Staat voor het dienstjaar 1983 worden geboekt. Het bedraagt 84 710 000 frank.

Post 03 (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

Zie artikel 60.23.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Post 04. Andere tussenkomsten :

04.1 (art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht, ten bedrage van 149 358 000 frank, wordt toegewezen aan het artikel 60.24 van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1984 worden als volgt berekend :

Het bedrag der intresten, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond van Grote en Jonge Gezinnen van België vóór 1 januari 1975 werden aangegaan, aan de leners dienen betaald te worden, beloopt 226 736 568 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze instelling ten laste te nemen bedraagt 79 326 556 frank.

Het door de Staat te dekken verschil beloopt derhalve 147 410 012 frank. Dit bedrag moet verhoogd worden met een verrekening 1982 van het Wegenfonds ten belope van 1 947 300 frank.

04.4. Diversen.

Een krediet van 4 800 000 frank over te dragen op artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

— Betaling van de intrest begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten voor rekening van de Staat aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) F 1 000 000

— Betaling van de intresten begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) ... 3 800 000

Het krediet bestemd om de aflossingen met betrekking tot voormelde annuïteiten te betalen, is ingeschreven onder artikel 61.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Art. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue de paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux. Voir article 60.28, Titre IV, du budget.*

(En millions de francs)

Art. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen. Zie artikel 60.28, Titel IV, van de begroting.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière	63,0	127,0	195,0	195,6	Inkomensoverdrachten aan fondsen voor- 411 komende in de Afzonderlijke sectie.

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées, pour compte de l'Etat, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1^{er} août 1967 au 31 janvier 1975.

Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (63 000 000 de francs) est transféré à l'article 60.28.A de la Section particulière du budget et permettra le paiement des intérêts compris dans les annuités précitées. Les amortissements des sommes avancées sont prévus à l'article 61.62.

Voir également article 60.28.A de la Section particulière.

Art. 41.64. — *Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.*

(En millions de francs)

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat, betaald hebben aan de begunstigden van bouw- en aankooppremies.

Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (63 000 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de intresten begrepen in bovenvermelde annuïteiten. De aflossingen van de voorgesloten sommen zijn voorzien bij artikel 61.62.

Zie eveneens artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie.

Art. 41.64. — *Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	52,1	62,8	72,5	54,6	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Les crédits sollicités doivent couvrir les dépenses d'intérêts et représentent des montants provisionnels en vue d'assurer en temps opportun les remboursements des dépenses en cause.

De gevraagde kredieten zijn bestemd om de interesten te dekken en zijn provisionele bedragen om deze uitgaven te zijner tijd te kunnen terugbetalen.

Art. 41.65. — *Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers et charges communes qui, par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 41.65. — *Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden en gemeenschappelijke lasten die ten gevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	2,5 (38,0)	253,2 (13,7)	247,8 (26,3)	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 41.66. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

Art. 41.66. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	53,9	51,7	50,1	49,9	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national. La dépense sera limitée à 53 900 000 francs représentant la part du département dans les dépenses de l'Institut.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire). (Voir aussi l'article 10 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut. De uitgave zal tot 53 900 000 frank beperkt worden, d.i. het gedeelte van het Departement in de uitgaven van het Instituut.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie). (Zie ook het artikel 10 in de wettekst.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
00 Non ventilé	—	—	—	—	Niet verdeeld 00

Art. 01.02. — *Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz-de-marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée (pour mémoire). (Voir aussi l'article 10 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

Art. 01.02. — *Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeweringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger (pro memorie). (Zie ook het artikel 10 van de wettekst.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	—	—	—	—	Niet verdeeld 01

Opérations internes

Art. 03.01. — Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du Département que l'Administration des Routes.

(En millions de francs)

Interne verrichtingen

Art. 03.01. — Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het Departement dan het Bestuur der Wegen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
03 Opérations internes	316,8	303,0	363,0 (0,3)	338,9 (0,4)	Interne verrichtingen 03

Sectie 32

Politique scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
112,9	106,1

(En milliers de francs)

Sectie 32

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (zie ook het art. 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng./Vast. 89,4	Ordon. 89,3

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit dont :	101 250	95 125	79 152	79 152	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	6 237	4 980	4 460	4 460	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 041	2 950	1 603	1 603	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	37 239	37 053	31 199	31 199	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 049	1 049	882	882	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement dans les limites du cadre.	—	—	443	443	Aanwerving binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
Majoration index	55 860	52 099	41 154	41 154	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion.	—	— 839	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	984	984	594	594	Toelagen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	506	506	585	585	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de fin d'année	3 415	2 224	2 871	2 871	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	2 197	2 049	1 424	1 424	Verhoging index.
Totaux	101 250	95 125	79 152	79 152	Totalen.
112 Allocations directes	7 669	7 158	7 079	7 079	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	3 796	3 759	3 345	3 345	Vakantiegeld.
Allocations familiales	2 605	2 205	2 852	2 852	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	54	54	79	79	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais funéraires.	—	—	42	42	Vergoeding voor begrafeniskosten.
Majoration index	1 214	1 140	761	761	Verhoging index.
Totaux	7 669	7 158	7 079	7 079	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	3 981	3 817	3 169	3 169	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	112 900	106 100	89 400	89 400	Algemene totalen.

La subdivision par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per dienst is opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,2	0,7 (0,3)	0,7	0,6 (0,3)	Eigenlijk loon 111

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Littera 01 Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	Littera 02 Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken	Littera 03 Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	Aard der uitgaven
1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise, absence d'accidents et travaux insalubres ...	160	60	100	1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel, uitblijven van ongevallen en ongezond werk.
2. Allocations pour prestations irrégulières ...	40	—	100	2. Toelagen voor onregelmatig werk.
3. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration ...	—	740	—	3. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door agenten van het Bestuur.
Total par littera ...	200	800	200	Totaal per littera.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (pour mémoire) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (pro memorie) (zie ook art. 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et de services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (zie ook art. 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	3,2	2,2 (0,1)	1,7 (0,1)	Algemene werkingskosten ... 121

(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)			
Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureaukosten	Entretien des locaux (+ eau et vapeur) — Onderhoud van lokalen (+ water en stoom)	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publicaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. — <i>Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen...</i>	390	1 050	—	—	30	30	1 500
Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. — <i>Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ...</i>	—	—	—	—	—	—	—
Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. — <i>Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet</i>	300	140	—	—	30	30	500
Totaux. — Totalen ...	690	1 190	—	—	60	60	2 000

Frais de bureau.

Bureaukosten.

(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)				
Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Materiel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine Uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere	
Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. — Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen	50	340	—	—	—	—	—	390
Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. — Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	—	—	—	—	—	—	—	—
Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	50	250	—	—	—	—	—	300
Totaux. — Totalen.	100	590	—	—	—	—	—	690

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (zie ook het art. 9 van de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,8	6,3	5,2	5,2	Algemene werkingskosten 121

Bilan énergétique.

Energiebalans

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1984		1983 Ajusté — Aangepast		1983 Initial — Oorspronkelijk		1982 Réalisations — Verwezenlijkingen	
	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium Antwerpen	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium Antwerpen	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium Antwerpen	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium Antwerpen	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet
Mazout : — Stookolie :								
L.... ..	89 000	2 400	160 000	2 800	160 000	2 800	160 000	945
PU. — EP	16,81	16,81	15,78	16,00	15,78	16,00	13,76	13,76
Crédits. — Kredieten	1 500	40	2 525	45	2 525	45	2 201	13
Gaz : — Gas :								
M ³	34 200	26 350	63 000	38 800	63 000	38 800	67 810	38 855
PU. — EP	14,61	14,61	13,89	14,29	13,89	14,29	11,53	11,53
Crédits. — Kredieten	500	385	875	555	875	555	782	448
Essence : — Benzine :								
L.... ..	—	—	—	—	—	—	—	—
PU. — EP	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—	—	—	—	—
Electricité : — Elektriciteit :								
kWh	214 000	80 300	406 000	116 000	406 000	116 000	302 745	98 305
PU. — EP	4,67	4,67	4,43	4,30	4,43	4,30	4,13	4,13
Crédits. — Kredieten	1 000	375	1 800	500	1 800	500	1 250	406
Charbon : — Kolen :								
T.	—	—	—	—	—	—	—	—
PU. — EP	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totale kredieten en verwezenlijkingen	3 000	800	5 200	1 100	5 200	1 100	4 233	867

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende diensttrekken (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,2	2,1 (0,1)	1,8	1,1	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Littera 01	Littera 02	Littera 03	Aard der uitgaven
	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	150	100	70	1. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents	20	100	35	2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route et de séjour	280	800	170	3. Reis- en verblijfskosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger)	150	200	125	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).
Total par littera	600	1 200	400	Totaal per littera.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des Laboratoires de recherches hydrauliques (y compris l'utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	36,3	34,4	30,9	29,0	Specifieke aankopen 123

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

		1984	1983	1982				
				Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen			
12.22.01	Laboratoire de recherches hydrau- liques d'Anvers	30,3	29,4	26,9	24,8	Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	12.22.01	
12.22.03	Laboratoire de recherches hydrau- liques de Châtelet	6,0	5,0	4,0	4,2	Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	12.22.03	

Dépenses nécessaires au fonctionnement des Laboratoires, les salaires d'ouvriers et de techniciens du secteur privé mis à la disposition des Laboratoires par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme, divers.

Art. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.*

(En millions de francs)

Uitgaven nodig voor de werking van de Laboratoria, voor de lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van de Laboratoria worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gebruikte gebouwen, diversen.

Art. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor waterbouwkundige werken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	6,4	6,0	3,5	4,1	Specifieke aankopen 123

Ce crédit doit permettre de couvrir les menues dépenses de ce service ainsi que les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

Dit krediet moet dienen voor het dekken van de kleine uitgaven van bedoelde diensten alsmede voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, en voor de aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwezenlijken.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.02. — *Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	41 000 000
Engagements 1982		8 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		8 000 000
Crédits ajustés 1983		6 000 000
Autorisations nouvelles 1984		6 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 69 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	41 000 000
Ordonnancements 1982		8 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		8 000 000
Crédits ajustés 1983		6 000 000
Autorisations nouvelles 1984		6 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 69 000 000

Etablissements de cartes géographiques des noyaux urbains et industriels les plus importants du pays pour lesquels l'Institut géotechnique de l'Etat fera appel à l'aide de centres universitaires spécialisés.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.02. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	41 000 000
Vastleggingen 1982		8 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		8 000 000
Aangepaste kredieten 1983		6 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		6 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 69 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	41 000 000
Ordonnanceringen 1982		8 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		8 000 000
Aangepaste kredieten 1983		6 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		6 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 69 000 000

Opmaken van grondmechanische kaarten van de meest belangrijke woon- en industriegebieden van ons land waarvoor het Rijksinstituut voor Grondmechanica zich door de gespecialiseerde universitaire centra zal laten bijstaan.

Section 33

Financement de travaux spéciaux

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

Art. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

(En millions de francs)

Sectie 33

Financiering van bijzondere werken

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente van de overheidsschuld

Art. 21.02. — *Rente van de door de N.V. Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel aangegeane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
214 Intérêts sur dette non publique	919,6	773,8	695,1	436,7	Rente op niet openbare schuld 214

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit proposé représente la partie d'intérêts relative aux emprunts dont question ci-dessus, payable en 1984.

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het Zeekanaal naar Brussel en van de bijkomende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de financiële last van genoemde — door de Staat gewaarborgde — leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet is het gedeelte van de intrest van de hierboven bedoelde leningen, te betalen in 1984.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Art. 31.01. — *Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.01. — *Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeane leningen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques	58,0	62,0 (4,8)	54,3	60,0	Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 311

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés

Art. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
434 Contributions pour charges d'intérêt ...	1 773,0	956,1	2 034,7	2 034,6	Bijdragen voor rentelasten ... 434

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1984 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuslenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank)

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangeaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tuslenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intrestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1984 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

Section 51

**Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières transférées dans le cadre
de la réforme des institutions**

§ 1. Charges relatives aux matières transférées
des budgets nationaux
aux budgets des régions et/ou des communautés

CHAPITRE II

**INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS PUBLICS
ET CONTRIBUTIONS A LA CHARGE D'INTERETS
DES ENTREPRISES PUBLIQUES**

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

Art. 21.01. — *Charges d'intérêts des emprunts contractés après 1975
par les sociétés de logement pour couvrir les charges du passé.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
211 Intérêts sur dette publique	1 251,5	1 453,7	—	—	Rente op openbare schuld 211

Dans le cadre du règlement des charges et des soldes du passé dans le secteur du logement social, l'Etat reprend les charges des emprunts contractés par les sociétés du logement de 1975 à 1977 pour couvrir des engagements antérieurs au 1^{er} janvier 1975.

Pour 1984 les charges d'intérêts liées à ces emprunts atteignent 1 251,5 millions de francs.

Sectie 51

**Lasten van vóór 1 januari 1980
met betrekking tot de materies overgedragen
tengevolgde van de hervorming der instellingen**

§ 1. Lasten met betrekking tot materies
overgedragen van de nationale begrotingen
naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK II

**RENTE VAN OVERHEIDSSCHULD
EN BIJDRAGEN IN DE RENTELASTEN
VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN**

Rente van overheidsschuld

Art. 21.01. — *Interestlasten van de leningen aangegaan na 1975 door de
huisvestingsmaatschappijen tot dekking van de lasten van het verleden.*

(In miljoenen frank)

In het kader van de regeling van de lasten en de saldi van het verleden in de sektor sociale huisvesting neemt het Rijk de lasten over van de leningen die van 1975 tot 1977 door de huisvestingsmaatschappijen werden aangegaan om vastleggingen van vóór 1 januari 1975 te dekken.

Voor 1984 bedraagt de interestlast verbonden aan deze leningen : 1 251,5 miljoen frank.

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises
Travaux subsidiés et Reconstruction

Art. 51.01. — *Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	100 453 000
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		1 324 000

Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'engagement	F	101 777 000
-----------------------------	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	99 103 000
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		1 000 000

Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'ordonnancement	F	100 103 000
---------------------------------	---	-------------

Art. 51.03. — *Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	65 902 000
Engagements 1982		9 415 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		7 282 000

Crédits ajustés 1983		5 000 000
Autorisations nouvelles 1984		4 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	91 599 000
-------------------------------------	---	------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	52 099 000
Ordonnancements 1982		12 708 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		10 216 000

Crédits ajustés 1983		10 000 000
Autorisations nouvelles 1984		6 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	91 023 000
---	---	------------

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven
Gesubsidieerde werken en Wederopbouw

Art. 51.01. — *Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 (pro memoria).*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	100 453 000
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		1 324 000

Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—

Vastleggingsplafond	F	101 777 000
----------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	99 103 000
Ordonnanceringen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		1 000 000

Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—

Ordonnanceringsplafond	F	100 103 000
-------------------------------	---	-------------

Art. 51.03. — *Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met name bunkers, op de eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	65 902 000
Vastleggingen 1982		9 415 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		7 282 000

Aangepaste kredieten 1983		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		4 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	F	91 599 000
----------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	52 099 000
Ordonnanceringen 1982		12 708 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		10 216 000

Aangepaste kredieten 1983		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		6 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	F	91 023 000
-------------------------------------	---	------------

Art. 51.06. — Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

Classification économique:

511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	16 360 698 000
Engagements 1982	...	...	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'engagement F 16 360 698 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	16 094 690 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	5 314 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	243 046 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	15 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	6 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 16 364 050 000

Article repris par les budgets régionaux depuis le 1^{er} janvier 1975.

Transferts de capitaux aux ménages

Bâtiments

Art. 52.01. — Subside à l'A.S.B.L. « Comité national d'Hommage à S.M. la Reine Elisabeth » pour l'érection d'un monument à la mémoire de la Reine Elisabeth (pour mémoire).

Classification économique:

523 Transferts de capitaux aux institutions sans but lucratif au service des ménages.

Engagements:

Engagements 1981	...	...	...	F	—
Engagements 1982	...	...	...	F	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	4 000 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'engagement F 4 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1982	...	...	...	F	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	4 000 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'ordonnement F 4 000 000

Transferts de capitaux à l'étranger

Voies hydrauliques

Art. 53.01. — Canal Gand-Terneuzen, y compris les dépenses relatives aux adaptations de l'écluse de Terneuzen et de son accès. — Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin.

Classification économique:

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements:

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	12 183 197 000
Engagements 1982	...	...	...	...	21 532 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	139 260 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	300 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	300 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 12 943 989 000

Art. 51.06. — Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.

Economische classificatie:

511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	F	16 360 698 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—

Vastleggingsplafond F 16 360 698 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	...	F	16 094 690 000
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	F	5 314 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	243 046 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	6 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 16 364 050 000

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

Gebouwen

Art. 52.01. — Toelagen aan de V.Z.W. « Nationaal Comité voor Huldebetoen aan H.M. Koningin Elisabeth » voor de oprichting van een monument ter nagedachtenis van Koningin Elisabeth (pro memorie).

Economische classificatie:

523 Vermogensoverdrachten aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van gezinnen.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1981	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1982	...	...	...	F	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	4 000 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—

Vastleggingsplafond F 4 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1982	...	...	...	F	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	4 000 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafond F 4 000 000

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Waterwegen

Art. 53.01. — Kanaal Gent-Terneuzen met inbegrip van de uitgaven betreffende de aanpassingen aan de sluis van Terneuzen en haar toegangswegen. — Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding.

Economische classificatie:

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	F	12 183 197 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	21 532 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	139 260 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	300 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	300 000 000

Nieuw vastleggingsplafond 12 943 989 000

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1981 et antérieurs F	12 142 714 000
Ordonnancements 1982	26 243 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	99 280 000
Crédits ajustés 1983	210 000 000
Autorisations nouvelles 1984	292 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	12 770 237 000
Continuation du programme en cours :	
— Liaison Escaut-Rhin F	150 000 000
— Canal Gand-Terneuzen	140 000 000
— Canal du Baalhoek : frais d'études	5 000 000
— Escaut occidental - Programme d'approfondissement 48'/43' - Frais d'étude	5 000 000
F	300 000 000

<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1981 en vorige F	12 142 714 000
Ordonnanceringen 1982	26 243 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	99 280 000
Aangepaste kredieten 1983	210 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	292 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	12 770 237 000
Voortzetting van lopend programma :	
— Schelde-Rijnverbinding F	150 000 000
— Kanaal Gent-Terneuzen	140 000 000
— Baalhoekkanaal : studiekosten	5 000 000
— Westerschelde - Verdiepingsprogramma 48'/43' - Studiekosten	5 000 000
F	300 000 000

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Voies hydrauliques

Art. 61.01. — *transfert au Fonds spécial pour le financement des travaux de construction d'une base navale O.T.A.N. à Zeebrugge (voir article 60.03, Titre IV, du budget).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Waterwegen

Art. 61.01. — *Transfer naar het speciaal Fonds voor de financiering van de aanleg van een N.A.V.O.-marinebasis te Zeebrugge (zie artikel 60.03, Titel IV, van de begroting).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	176,0	190,0	—	—	Vermogensoverdrachten aan fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Bâtiments

Art. 61.03. — *Crédits à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1^{er} avril 1971.*

(En millions de francs)

Gebouwen

Art. 61.03. — *Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen opgericht door de wet van 1 april 1971.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
66 Recettes : Transferts de capitaux du pouvoir central	7 880,0	8 060,0	9 050,0	9 050,0	Ontvangsten : Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66
Dépenses :					Uitgaven :
Programme d'investissements :					Investeringsprogramma :
71 Acquisitions	574,0	441,0	566,9	566,9	Aankopen 71
72 Travaux	7 726,0	6 226,6	5 948,0	8 233,5	Werken 72
Totaux	8 300,0	6 667,6	6 514,9	8 800,4	Totalen.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	44 374 200 000
Ordonnancements 1982		9 050 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		8 060 000 000
Autorisations nouvelles 1984		7 880 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	69 364 200 000

Ce crédit est destiné à l'apurement, d'une part, des obligations contractées antérieurement tant par l'Etat (Ministère des Travaux publics — Administration des Bâtiments) que la Régie des Bâtiments et, d'autre part, des nouvelles obligations à contracter au cours de l'année budgétaire 1984.

Le montant de 8 300 000 000 de francs représente l'effort proprement dit de l'Etat pour augmenter, au cours de l'année budgétaire considérée, son patrimoine immobilier, conformément à l'article 8, 2^o, de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments.

**Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés**

Travaux subsidés et Reconstruction

Art. 63.02. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice (pour mémoire).*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	2 320 916 000
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		—
Autorisation nouvelles 1984		—

Plafond d'engagement	F	2 320 916 000
-----------------------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	2 261 862 000
Ordonnancements 1982		1 694 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		56 469 000

Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'ordonnement	F	2 320 025 000
------------------------------	---	---------------

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1^{er} juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.

Article repris par les budgets régionaux depuis le 1^{er} janvier 1976.

Art. 63.03. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (pour mémoire).*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	48 492 000
Engagements 1982		34 584 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		25 724 000
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'engagement	F	108 800 000
-----------------------------	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et vorige	F	44 374 200 000
Ordonnancements 1982		9 050 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		8 060 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		7 880 000 000

Nieuw ordonnancementsplafond	F	69 364 200 000
-------------------------------------	---	----------------

Dit krediet is bestemd voor de aanzuivering, enerzijds, van de vroegere zowel door de Staat (Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Gebouwen) als door de Regie der Gebouwen aangegane verbintenissen en, anderzijds, de nieuwe aan te gane verbintenissen gedurende het begrotingsjaar 1984.

Het bedrag van 8 300 000 000 frank vertegenwoordigt de eigenlijke inspanning van de Staat tot vermeerdering van zijn onroerend bezit in voornoemd begrotingsjaar overeenkomstig artikel 8, 2^o, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen.

**Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw

Art. 63.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie (pro memorie).*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	2 320 916 000
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—

Vastleggingsplafond	F	2 320 916 000
----------------------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	F	2 261 862 000
Ordonnancements 1982		1 694 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		56 469 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—

Ordonnancementsplafond	F	2 320 025 000
-------------------------------	---	---------------

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1976.

Art. 63.03. — *Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligaties der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (pro memorie).*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	48 492 000
Vastleggingen 1982		34 584 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		25 724 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—

Vastleggingsplafond	F	108 800 000
----------------------------	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	48 492 000
Ordonnancements 1982	34 584 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	25 724 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnancement F	108 800 000

Art. 63.07. — *Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs F	1 607 704 000
Engagements 1982	14 848 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	47 804 000
Crédits ajustés 1983	24 000 000
Autorisations nouvelles 1984	16 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	1 710 356 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	1 596 450 000
Ordonnancements 1982	24 134 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	13 866 000
Crédits ajustés 1983	20 000 000
Autorisations nouvelles 1984	23 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement F	1 677 450 000

La loi du 6 juillet 1948 prévoit le financement intégral par le Crédit communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit communal de Belgique.

Art. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs F	156 979 000
Engagements 1982	61 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	11 502 000
Crédits ajustés 1983	1 000 000
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'engagement F	169 542 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	151 559 000
Ordonnancements 1982	306 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	16 382 000
Crédits ajustés 1983	1 000 000
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnancement F	169 247 000

Vu la disproportion qui existe entre le montant du prêt de faible importance et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique, il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige F	48 492 000
Ordonnancerings 1982	34 584 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	25 724 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringsplafond F	108 800 000

Art. 63.07. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige F	1 607 704 000
Vastleggingen 1982	14 848 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	47 804 000
Aangepaste kredieten 1983	24 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	16 000 000
Nieuw vastleggingsplafond F	1 710 356 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige F	1 596 450 000
Ordonnancerings 1982	24 134 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	13 866 000
Aangepaste kredieten 1983	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	23 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	1 677 450 000

De wet van 6 juli 1948 bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde kredieten moeten dienen voor de vereffing van de oorlogsschadedossiers ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

Art. 63.08. — *Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige F	156 979 000
Vastleggingen 1982	61 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	11 502 000
Aangepaste kredieten 1983	1 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	—
Vastleggingsplafond F	169 542 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige F	151 559 000
Ordonnancerings 1982	306 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	16 382 000
Aangepaste kredieten 1983	1 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringsplafond F	169 247 000

Gelet op de wanverhouding die bestaat tussen het bedrag van de lening voor een klein bedrag en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen evenals door de diensten van het Gemeentekrediet van België, blijkt het meer verantwoord te zijn de Rijkstegemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Urbanisme

Art. 63.21. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	...	F	157 000 000
--------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F	157 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	141 981 000
------------------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements 1982	...	...	...	...	1 200 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-----------

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	13 819 000
---	-----	-----	-----	------------

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
----------------------	-----	-----	-----	-----	---

Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---

Plafond d'ordonnement	...	...	...	...	F	157 000 000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Articles repris par les budgets régionaux depuis le 1^{er} janvier 1975.

Voies hydrauliques

Art. 63.04. — *Démergement.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	...	F	4 262 803 000
--------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Engagements 1982	...	...	...	...	—
------------------	-----	-----	-----	-----	---

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	9 944 000
---	-----	-----	-----	-----------

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
----------------------	-----	-----	-----	-----	---

Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F	4 272 747 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	3 795 858 000
------------------------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements 1982	...	...	...	...	197 805 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-------------

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	112 937 000
---	-----	-----	-----	-------------

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	117 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-------------

Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	65 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	------------

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	4 288 600 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Art. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	...	F	11 107 296 000
--------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------------

Engagements 1982	...	...	...	...	1 370 749 000
------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	17 390 000
---	-----	-----	-----	------------

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	1 300 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	1 400 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	15 195 435 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	7 907 816 000
------------------------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements 1982	...	...	...	...	1 814 151 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	694 458 000
---	-----	-----	-----	-------------

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	2 167 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	1 167 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	13 750 425 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------------

De aanvraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het ontwerp van wet bepaalde speciaal financieringssysteem.

Stedebouw

Art. 63.21. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	157 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Vastleggingsplafond	...	...	...	...	F	157 000 000
---------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1981 en vorige	...	...	...	F	141 981 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceren 1982	...	...	...	...	1 200 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	-----------

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	13 819 000
--	-----	-----	-----	-----	------------

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---

Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---

Ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	157 000 000
------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

Waterwegen

Art. 63.04. — *Ontwatering.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	4 262 803 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Vastleggingen 1982	...	...	...	...	—
--------------------	-----	-----	-----	-----	---

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	9 944 000
--	-----	-----	-----	-----	-----------

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---

Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---

Vastleggingsplafond	...	...	...	...	F	4 272 747 000
---------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1981 en vorige	...	...	...	F	3 795 858 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceren 1982	...	...	...	...	197 805 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	-------------

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	112 937 000
--	-----	-----	-----	-----	-------------

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	117 000 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-------------

Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	65 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	------------

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	4 288 600 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Art. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere besturen beheerde havens.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	11 107 296 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------------

Vastleggingen 1982	...	...	...	...	1 370 749 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	17 390 000
--	-----	-----	-----	-----	------------

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	1 300 000 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	1 400 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	F	15 195 435 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------------

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1981 en vorige	...	...	...	F	7 907 816 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceren 1982	...	...	...	...	1 814 151 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	694 458 000
--	-----	-----	-----	-----	-------------

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	2 167 000 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	1 167 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---------------

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	13 750 425 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------------

Continuation du programme en cours :

Travaux d'infrastructure et de superstructure :

— Port de Liège	F	120 000 000
— Port de Charleroi		120 000 000
— Port de Namur		40 000 000
— Port d'Anvers		470 000 000
— Port de Gand		470 000 000
— Port d'Ostende		60 000 000
— Port de Zeebrugge		120 000 000
	F	1 400 000 000

Art. 63.16. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (pour mémoire).*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	644 598 000
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		2 247 000
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'engagement	F	646 845 000
-----------------------------	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	637 598 000
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		7 339 000

Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'ordonnement	F	644 937 000
------------------------------	---	-------------

Art. 63.19. — *Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	423 281 000
Engagements 1982		11 842 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		8 900 000

Crédits ajustés 1983		5 000 000
Autorisations nouvelles 1984		3 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	452 023 000
-------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	291 487 000
Ordonnancements 1982		80 667 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		135 509 000

Crédits ajustés 1983		30 000 000
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'ordonnement	F	537 663 000
------------------------------	---	-------------

Continuation du programme en cours :

- Construction d'un complexe d'entrepôts y compris des dépenses provenant des obligations des années budgétaires précédentes : 3 000 000 de francs.
- L'entrepôt royal existant ne répond plus aux besoins actuels de mise en dépôt des marchandises et de raccordements aux réseaux ferroviaire et routier. Il est en outre surtout destiné aux marchandises en transit mais il n'est plus situé au centre portuaire actuel. C'est pourquoi la construction d'un entrepôt moderne, qui répondra à toutes les exigences, était nécessaire.

Voortzetting van het lopend programma :

Infrastructuur- en superstructuurwerken :

— Haven van Luik	F	120 000 000
— Haven van Charleroi		120 000 000
— Haven van Namen		40 000 000
— Haven van Antwerpen		470 000 000
— Haven van Gent		470 000 000
— Haven van Oostende		60 000 000
— Haven van Zeebrugge		120 000 000
	F	1 400 000 000

Art. 63.16. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen (pro memorie).*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	644 598 000
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		2 247 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—

Vastleggingsplafond	F	646 845 000
----------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	637 598 000
Ordonnanceringen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		7 339 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—

Ordonnanceringsplafond	F	644 937 000
-------------------------------	---	-------------

Art. 63.19. — *Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	423 281 000
Vastleggingen 1982		11 842 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		8 900 000
Aangepaste kredieten 1983		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		3 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	F	452 023 000
----------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	291 487 000
Ordonnanceringen 1982		80 667 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		135 509 000
Aangepaste kredieten 1983		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		—

Ordonnanceringsplafond	F	537 663 000
-------------------------------	---	-------------

Voorzetting van het lopend programma :

- Bouwen van een pakhuizencomplex inbegrepen de uitgave voortspruitend uit verbintenissen van vorige begrotingsjaren : 3 000 000 frank.
- Het bestaande koninklijk pakhuys beantwoordt niet meer aan de huidige behoeften van het opslaan der goederen en aansluiting met spoor- en wegen-net. Het is vooral bestemd voor doorvoergoederen maar zijn ligging is weinig centraal t.o.v. het huidige havencomplex. Het bouwen van een modern pakhuys, dat aan alle vereisten zal voldoen, drong zich dan ook op.

Divers

Art. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	1 240 617 000
Engagements 1982	...	...		123 661 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		66 622 000
Crédits ajustés 1983	...	...		180 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		190 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 800 900 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	701 817 000
Ordonnancements 1982	...	...		142 934 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		67 945 000

Crédits ajustés 1983	...	...		95 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		169 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 1 176 696 000

L'Etat a décidé d'intervenir à concurrence de 65 % dans les frais résultant de déplacements des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposés en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces et associations de communes.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Bâtiments

Art. 71.02. — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (pour mémoire) (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	98 950 000
Engagements 1982	...	...		2 000
Crédits 1982 reportés à l'année 1983	...	...		21 267 000
Crédits ajustés 1983	...	...		—
Autorisation nouvelles 1984	...	...		—

Plafond d'engagement F 120 219 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	98 516 000
Ordonnancement 1982	...	...		2 000

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 16 701 000

Crédits ajustés 1983	...	...		—
Autorisations nouvelles 1984	...	...		—

Plafond d'ordonnancement F 115 219 000

Diversen

Art. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	1 240 617 000
Vastleggingen 1982	...	...		123 661 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		66 622 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		180 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		190 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 1 800 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	F	701 817 000
Ordonnanceringen 1982	...	...		142 934 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		67 945 000

Aangepaste kredieten 1983	...	...		95 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		169 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 1 176 696 000

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 % tegemoet te komen in de kosten van openbare werken voor bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Gebouwen

Art. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (pro memorie) (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	98 950 000
Vastleggingen 1982	...	...		2 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		21 267 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		—

Vastleggingsplafond F 120 219 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	F	98 516 000
Ordonnanceringen 1982	...	...		2 000

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 16 701 000

Aangepaste kredieten 1983	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		—

Ordonnanceringsplafond 115 219 000

Art. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	890 308 000
Engagements 1982	...	...		13 683 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		232 262 000
Crédits ajustés 1983	...	...		200 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		120 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 456 253 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	890 271 000
Ordonnancements 1982	...	...		13 683 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		203 884 000
Crédits ajustés 1983	...	...		200 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		120 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 427 838 000

Voies hydrauliques

Art. 71.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barages, réservoirs et adductions (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	13 682 363 000
Engagements 1982	...	...		450 006 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		50 000
Crédits ajustés 1983	...	...		850 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		780 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 15 762 419 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	13 630 588 000
Ordonnancements 1982	...	...		466 555 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		33 675 000
Crédits ajustés 1983	...	...		850 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		780 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 15 760 818 000

Constructions de bâtiments dans le pays

Bâtiments

Art. 72.02. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	7 798 000
Engagements 1982	...	...		252 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		9 750 000
Crédits ajustés 1983	...	...		2 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		3 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 22 800 000

Art. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen (zie ook het artikel 12 in de wettekst).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981	...	...	F	890 308 000
Vastleggingen 1982	...	...		13 683 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		232 262 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		120 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 1 456 253 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	F	890 271 000
Ordonnanceringen 1982	...	...		13 683 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		203 884 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		120 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 1 427 838 000

Waterwegen

Art. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, aan de zeehavens, aan hun toegangswegen en aan de stuwdammen en toevoerleidingen (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	13 682 363 000
Vastleggingen 1982	...	...		450 006 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		50 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		850 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		780 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 15 762 419 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	F	13 630 588 000
Ordonnanceringen 1982	...	...		466 555 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		33 675 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		850 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		780 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 15 760 818 000

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Gebouwen

Art. 72.02. — *Bouwen, verbouwen en geschikt maken van Rijksgebouwen, architectenhonoraria inbegrepen (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	7 798 000
Vastleggingen 1982	...	...		252 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		9 750 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		3 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 22 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	7 401 000
Ordonnancements 1982		649 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		9 750 000
Crédits ajustés 1983		2 000 000
Autorisations nouvelles 1984		3 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	22 800 000
---	---	------------

Argenteuil — Domaine Royal :

— Divers, révisions	F	3 000 000
----------------------------	---	-----------

Art. 72.03. — *Construction de la Cité administrative des Communautés européennes* (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaumont » destiné aux institutions européennes) (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	2 868 698 000
Engagements 1982		181 106 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		133 942 000
Crédits ajustés 1983		208 000 000
Autorisations nouvelles 1984		405 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	3 796 746 000
-------------------------------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	2 717 139 000
Ordonnancements 1982		261 731 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		126 497 000
Crédits ajustés 1983		200 000 000
Autorisations nouvelles 1984		428 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	3 733 367 000
---	---	---------------

*Communautés européennes**Complexe Berlaumont :*

— Annuité	F	153 000 000
— Extension des Commissions du Parlement européen (îlot Van Maerlant) 1 ^{re} tranche	F	200 000 000
— Honoraires (Berlaumont, rue de la Loi 120, îlot Van Maerlant)	F	52 000 000
Total	F	405 000 000

Art. 72.04. — *Etablissements des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert* (y compris honoraires d'architectes) (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	1 297 400 000
Engagements 1982		64 361 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		150 195 000
Crédits ajustés 1983		90 000 000
Autorisations nouvelles 1984		20 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	1 621 956 000
-------------------------------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et vorige	F	7 401 000
Ordonnancements 1982		649 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		9 750 000
Aangepaste kredieten 1983		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		3 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	F	22 800 000
-------------------------------------	---	------------

Argenteuil — Koninklijk Domein :

— Diverse werken, herzieningen	F	3 000 000
---------------------------------------	---	-----------

Art. 72.03. — *Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen* (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde « Berlaumont-complex ») (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	2 868 698 000
Vastleggingen 1982		181 106 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		133 942 000
Aangepaste kredieten 1982		208 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		405 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	F	3 796 746 000
----------------------------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	F	2 717 139 000
Ordonnancements 1982		261 731 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		126 497 000
Aangepaste kredieten 1983		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		428 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	F	3 733 367 000
-------------------------------------	---	---------------

*Europese Gemeenschappen**Berlaumont-complex :*

— Annuitéit	F	153 000 000
— Uitbreiding Commissie Europees Parlement (blok Van Maerlant) 1ste schijf	F	200 000 000
— Erelonen (Berlaumont, Wetstraat 120, blok Van Maerlant)	F	52 000 000
Totaal	F	405 000 000

Art. 72.04. — *Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe* (architectenhonoraria inbegrepen) (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	1 297 400 000
Vastleggingen 1982		64 361 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		150 195 000
Aangepaste kredieten 1983		90 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		20 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	F	1 621 956 000
----------------------------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	1 186 896 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	70 282 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	68 814 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	100 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	49 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 474 992 000

Ecoles européennes :

Décomptes, révisions prix et salaires, honoraires, petits travaux pour les écoles européennes de Mol, Uccle et Woluwe-Saint-Lambert	...	...	...	F	20 000 000
---	-----	-----	-----	---	------------

Art. 72.07. — *Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.)* (pour mémoire) (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	57 475 000
Engagements 1982	...	...	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	525 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'engagement F 58 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	56 901 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	499 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'ordonnement F 57 400 000

Art. 72.10. — *Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles* (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	48 968 000
Engagements 1982	...	...	...	...	1 380 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	5 152 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	2 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 57 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	47 381 000
Ordonnement 1982	...	...	...	...	2 846 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	1 773 000
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	3 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 55 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et vorige	...	...	...	F	1 186 896 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	70 282 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	68 814 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	49 000 000

Nieuw ordonnancingsplafond F 1 474 992 000

Europese scholen :

Verrekeningen, herzieningen prijzen en lonen, erelonen, kleine werken voor de Europese scholen te Mol, Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe	...	...	...	...	F	20 000 000
--	-----	-----	-----	-----	---	------------

Art. 72.07. — *Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingshal, enz.)* (pro memorie) (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	57 475 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	...	525 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	—

Vastleggingsplafond F 58 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	...	...	...	...	F	56 901 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	...	499 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	—

Ordonnancingsplafond F 57 400 000

Art. 72.10. — *Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel* (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	48 968 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	...	1 380 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	...	5 152 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	2 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 57 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	...	...	...	...	F	47 381 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	...	2 846 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	...	1 773 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	3 000 000

Nieuw ordonnancingsplafond F 55 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

Art. 73.03. — Cours d'eau
(Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques.

Engagements:

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	57 405 491 000
Engagements 1982	...	...		4 767 908 000

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		150 191 000
Crédits ajustés 1983	...	...		4 705 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		4 618 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	71 646 590 000
------------------------------	-----	-----	---	----------------

Ordonnancements:

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	50 280 400 000
Ordonnancements 1982	...	...		4 181 759 000

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		224 368 000
Crédits ajustés 1983	...	...		4 145 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		4 720 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...		63 551 527 000
-------------------------------	-----	-----	--	----------------

En millions
de francs

Haut-Escaut: Loi des 1 350 tonnes Reconstruction du pont de chemin de fer d'Audenarde (Ename). Troisième phase. — Superstructure	...	...	...	130
--	-----	-----	-----	-----

Lys:

— Lys mitoyenne. Exécution de la convention avec la France. Recon- struction du barrage-écluse à Menin. Génie Civil	...	...	...	180
— Modernisation entre Menin et Courtrai. Deuxième phase. — Menin-Wevelgem	...	...	...	100

Canal de dérivation de la Lys:

Construction d'un nouveau pont-rails à Landegem. — Première phase	...	...	...	150
--	-----	-----	-----	-----

Canal de Bossuit à Courtrai:

Construction d'une écluse à Zwevegem. — Première phase. — Tête d'écluse amont et pont de la rue dite «Deerlijkstraat»	...	...	...	80
--	-----	-----	-----	----

Canal de Gand à Bruges:

Travaux de calibrage dans la traverse de Beernem	...	...	...	68
--	-----	-----	-----	----

Canal circulaire de Gand:

Construction d'une écluse à Evergem. — Première phase. — Tra- vaux préparatoires	...	...	...	30
---	-----	-----	-----	----

Canal de Louvain à la Dyle:

Modernisation et remboursement des dettes	...	...	...	80
---	-----	-----	-----	----

Canal du Centre:

— Franchissement de la chute de Strépy-Thieu. — Contrat-cadre (équipement électromécanique, hydraulique et électrique)	...	...	...	1 850
— Traversée de Ville-sur-Haine	...	...	...	280
— Traversée de Thieu	...	...	...	400

Haute-Meuse:

— Construction d'un nouveau barrage à Hun et à Dinant. Génie civil	...	...	...	420
— Construction d'un nouveau barrage à Rivière. Equipement électromécanique	...	...	...	130

Meuse Moyenne:

— Démolition du barrage de Maizeret et aménagement des berges	...	...	...	110
— Aménagement entre Ivoz-Ramet et Monsin. — Mise à plafond définitif	...	...	...	160
— Aménagement en amont de Huy. — Rectification et protection de la passe droite au droit des îles de Bourie	...	...	...	50

Basse-Meuse:

Station de pompage à Hermalle-sous-Argenteau	...	...	...	100
--	-----	-----	-----	-----

Divers	...	...	...	300
--------	-----	-----	-----	-----

4 618

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

Art. 73.03. — Waterlopen
(Zie ook het artikel 12 in de wettekst).

Economische classificatie:

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	57 405 491 000
Vastleggingen 1982	...	...		4 767 908 000

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		150 191 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		4 705 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		4 618 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	71 646 590 000
---------------------------	-----	-----	---	----------------

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	F	50 280 400 000
Ordonnanceringen 1982	...	...		4 181 759 000

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		224 368 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		4 145 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		4 720 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...		63 551 527 000
------------------------------	-----	-----	--	----------------

In miljoenen
frank

Bovenschedde: 1 350 ton-wet

Herbouwen van de spoorwegbrug te Oudenaarde (Ename). Derde fase. — Bovenbouw	...	...	...	130
---	-----	-----	-----	-----

Leie:

— Grensleie. Uitvoering verdrag met Frankrijk. Herbouwen van de stuwsuis te Menen. Burgerlijke bouwkunde	...	...	...	180
— Modernisering tussen Menen en Kortrijk. — Tweede deel. — Menen-Wevelgem	...	...	...	100

Afleidingskanaal van de Leie:

— Bouwen van een nieuwe spoorwegbrug te Landegem. — Eerste fase	...	...	...	150
---	-----	-----	-----	-----

Kanaal Bossuit-Kortrijk:

Bouwen van een sluis te Zwevegem. — Eerste fase. — Opwaarts sluishoofd en brug Deerlijkstraat	...	...	...	80
--	-----	-----	-----	----

Kanaal Gent-Brugge:

Kalibreringswerken in de doorsteek te Beernem	...	...	...	68
---	-----	-----	-----	----

Ringvaart rond Gent:

Bouwen van een sluis te Evergem. — Eerste fase. — Voorbereidende werken	...	...	...	30
--	-----	-----	-----	----

Kanaal Leuven-Dijle:

Modernisering en terugbetaling schuldenlast	...	...	...	80
---	-----	-----	-----	----

Centrumkanaal:

— Overwinning van het verval te Strépy-Thieu. — Raamkontra- kt (electromechanische, hydraulische, elektrische inrichting)	...	...	...	1 850
— Traverse van Ville-sur-Haine	...	...	...	280
— Traverse van Thieu	...	...	...	400

Boven-Maas:

— Bouwen van een nieuwe stuw te Hun en te Dinant. Burgerlijke bouwkunde	...	...	...	420
— Bouwen van een nieuwe stuw te Rivière. Electromechanische inrichting	...	...	...	130

Midden-Maas:

— Slopen van de stuw te Maizeret en aanpassing van de oevers	...	...	...	110
— Aanpassing tussen Ivoz-Ramet en Monsin. — Op definitieve bo- dem brengen	...	...	...	160
— Aanpassing bovenstrooms van Huy. — Rechttrekking en bescher- ming van de rechtergeul ter hoogte van de «îles de Bourie»	...	...	...	50

Beneden-Maas:

— Pompstation te Hermalle-sous-Argenteau	...	...	...	100
--	-----	-----	-----	-----

Diversen	...	...	...	300
----------	-----	-----	-----	-----

4 618

Art. 73.04. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	30 919 931 000
Engagements 1982	...	...	...	4 858 350 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	1 117 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	4 700 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	4 400 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	44 879 398 000
------------------------------	-----	-----	---	----------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	27 866 292 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	3 643 223 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	340 511 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	4 879 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	4 268 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	40 997 026 000
-------------------------------	-----	-----	---	----------------

En millions
de francs

Voies d'accès maritimes :

— Travaux d'amélioration et dragages d'approfondissement dans l'Escaut maritime, en aval d'Anvers	...	...	310
— Approfondissement et élargissement de la passe du Scheur	...	...	345
— Programme d'approfondissement 48'/43' entre l'écluse de Zandvliet et la balise A1	...	...	600
— Construction de postes de mesure en mer du Nord (troisième phase)	...	...	65
— Etude d'amélioration de rendement des dragages d'entretien	...	...	65

Port d'Anvers :

— Construction de l'écluse de Berendrecht (poursuite des travaux)	...	...	1 725
— Construction de bassins sur la rive gauche de l'Escaut	...	...	630
— Construction des murs de quai du bassin dit « Vrasenedok »	...	...	150
— Divers	...	...	75

Canal de Gand à Terneuzen :

— Construction d'une défense de berge à Langerbrugge (R.D.)	...	...	50
— Construction d'un mur de quai à Langerbrugge (R.G.)	...	...	95
— Divers	...	...	45

Port d'Ostende :

— Reconstruction de talus à la hauteur de Sas-Slijkens	...	...	20
— Renforcement du vieux mur de quai du côté ouest du bassin dit « Montgomerydok »	...	...	10
— Divers	...	...	10

Défense de la côte :

— Etude et observations relatives à la morphologie côtière	...	...	65
— Prolongement de 3 épis à Koksijde	...	...	45
— Construction de 2 épis à Blankenberge	...	...	35
— Travaux de plantation dans les dunes maritimes et sur les plages	...	...	15
— Rénovation du pavage de la digue de mer, des chaussées et des garde-fous sur les digues de mer	...	...	30
— Divers	...	...	15

4 400

Art. 73.05. — Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	11 693 532 000
Engagements 1982	...	...	...	795 494 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	90 458 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	210 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	450 000 000

Nouveau plafond d'engagement	...	...	F	13 239 484 000
------------------------------	-----	-----	---	----------------

Art. 73.04. — Kust, zeehavens en hun toegangswegen.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	30 919 931 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	4 858 350 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	1 117 000

1983	...	...	...	4 700 000 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	4 700 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	4 400 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	44 879 398 000
---------------------------	-----	-----	---	----------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	F	27 866 292 000
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	3 643 223 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	340 511 000

1983	...	...	...	4 879 000 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	4 879 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	4 268 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	F	40 997 026 000
------------------------------	-----	-----	---	----------------

In miljoenen
frank

Maritieme toegangswegen :

— Verbeterings- en verdiepingsbaggerwerken in de Zeeschelde afwaarts Antwerpen	...	...	310
— Verdieping en verbreding van de Scheurpas	...	...	345
— Verdiepingsprogramma 48'/43' tussen Zandvlietsluis en boei A1	...	...	600
— Bouw van meetpalen in de Noordzee (derde fase)	...	...	65
— Studie rendementsverbetering onderhoudsbaggerwerken	...	...	65

Haven van Antwerpen :

— Bouw Berendrechtsluis (voorzetting)	...	...	1 725
— Aanleggen van havendokken op de Linkerscheldeoever	...	...	630
— Bouw kaaimuren Vrasenedok	...	...	150
— Diversen	...	...	75

Kanaal Gent-Terneuzen :

— Aanleg oeververdediging te Langerbrugge (R.O.)	...	...	50
— Bouw van een kaaimuur te Langerbrugge (L.O.)	...	...	95
— Diversen	...	...	45

Haven van Oostende :

— Herbouwen van glooiingen ter hoogte van Sas-Slijkens	...	...	20
— Vesterken van de oude kaaimuur aan de westzijde van het Montgomerydok	...	...	10
— Diversen	...	...	10

Kustverdediging :

— Studie en waarnemingen van de kustmorphologie	...	...	65
— Verlengen van 3 strandkribben te Koksijde	...	...	45
— Bouwen van 2 strandhoofden te Blankenberge	...	...	35
— Beplantingswerken in de zeeduinen en op de stranden	...	...	15
— Vernieuwing zeedijkbevoering, rijwegen en leuningen op de zeedijken	...	...	30
— Diversen	...	...	15

4 400

Art. 73.05. — Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	11 693 532 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	795 494 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	90 458 000

1983	...	...	...	210 000 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	210 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	450 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	13 239 484 000
---------------------------	-----	-----	---	----------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	10 895 781 000
Ordonnancements 1982		435 415 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		338 472 000
Crédits ajustés 1983		403 000 000
Autorisations nouvelles 1984		488 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	12 560 668 000

En millions
de francs

Direction de Verviers :

— Complexe du barrage de la Vesdre à Eupen. — Travaux divers	40
— Complexe du barrage de la Gileppe	110
— Equipements électromécaniques	50
— Divers	30

Direction de Couvin :

— Complexe du barrage du Ry de Rome	40
— Complexe des barrages de l'Eau d'Heure. — Aménagements divers et injections	40
— Divers	20

Direction de Charleroi :

— Aménagement de l'Eau d'Heure en aval des barrages. — Barrages automatiques de Silenrieux et Jamioulx	100
— Divers	20

450

Art. 73.06. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigations intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	1 941 210 000
Engagements 1982		50 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		30 000 000
Autorisations nouvelles 1984		20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 041 210 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	1 848 340 000
Ordonnancements 1982		80 489 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		42 000 000
Autorisations nouvelles 1984		36 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	2 006 829 000

En millions
de francs

Canal de Bruges à Ostende. Démolition du pont du bassin de l'Yser à Bruges	8
Démolition de bunkers	7
Divers	5

20

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	10 895 781 000
Ordonnancerings 1982		435 415 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		338 472 000
Aangepaste kredieten 1983		403 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		488 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	12 560 668 000

In miljoenen
frank

Directie Verviers :

— Stuwdamcomplex in de Vesder te Eupen. — Diverse werken ...	40
— Stuwdamcomplex in de Gileppe	110
— Electromechanische inrichtingen	50
— Diversen	30

Directie Couvin :

— Stuwdamcomplex in de Ry de Rome	40
— Stuwdamcomplex in de Eau d'Heure. — Allerlei aanpassingen en insputingen	40
— Diversen	20

Directie Charleroi :

— Aanpassing van de Eau d'Heure stroomafwaarts van de stuwdammen. — Automatische stuwdammen te Silenrieux en Jamioulx ...	100
— Diversen	20

450

Art. 73.06. — Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	1 941 210 000
Vastleggingen 1982		50 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		20 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	2 041 210 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	1 848 340 000
Ordonnancerings 1982		80 489 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		42 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		36 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	2 006 829 000

In miljoenen
frank

Kanaal Brugge-Oostende. Opruimen van de brug van het Yzerbekken te Brugge	8
Slopen van bunkers	7
Diversen	5

20

Art. 73.07. — *Ports maritimes et port autonome de Liège* (pour mémoire)
(Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	12 346 217 000
Engagements 1982	...	...	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année 1983	...	...	...	...	43 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'engagement	...	...	...	F	12 346 260 000
----------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	12 271 623 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	4 707 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	49 240 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'ordonnancement	...	...	...	F	12 325 570 000
--------------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Art. 73.08. — *Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	40 641 897 000
Engagements 1982	...	...	...	...	9 951 750 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	—

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	8 360 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	9 000 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	67 953 647 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	33 288 422 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	10 328 403 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	9 245 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	9 320 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	9 735 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	F	62 681 070 000
----------------------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Travaux hydrauliques, liaisons routières et ferroviaires, construction de ponts, équipements électromécaniques des ouvrages d'art, bâtiments de service, dragages y compris dragages en mer pour approfondissement des passes en mer.

En millions
de francs

Avant-port :

— Etude. Contrat partiel 1 et suivi des travaux	...	...	...	155
— Contrat partiel 4B1 : dragage du bassin G.N.L. (première phase)	...	...	...	340
— Contrat partiel 5B1 : jetées (troisième phase)	...	...	...	3 400
— Contrat partiel 6A : remblayage hydraulique de sable (troisième phase)	...	...	...	830
— Dragage dans les chenaux d'accès	...	...	...	1 540
— Divers	...	...	...	1 250
Total avant-port	...	...	...	7 515

Art. 73.07. — *Zeehavens en autonorie haven van Luik* (pro memorie)
(Zie ook het artikel 12 in de wettekst).

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	F	12 346 217 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	43 000

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—

Vastleggingsplafond	...	...	...	F	12 346 260 000
---------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	...	F	12 271 623 000
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	...	4 707 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	49 240 000

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafond	...	...	...	F	12 325 570 000
------------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Art. 73.08. — *Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	F	40 641 897 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	9 951 750 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	—

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	8 360 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	9 000 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	F	67 953 647 000
---------------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	...	F	33 288 422 000
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	...	10 328 403 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	9 245 000

Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	9 320 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	9 735 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	F	62 681 070 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	----------------

Waterbouwkundige werken, weg- en spoorverbindingen, bouwen van bruggen, elektromechanische uitrusting van de kunstwerken, dienstgebouwen, baggerwerken, inbegrepen de baggerwerken in zee ter verdieping van de zeepassen.

In miljoenen
frank

Voorhaven :

— Studie. Deelcontract 1 en begeleiding der werken	...	...	...	155
— Deelcontract 4B1 : baggerwerk L.N.G. dok (eerste fase)	...	...	...	340
— Deelcontract 5B1 : havendammen (derde fase)	...	...	...	3 400
— Deelcontract 6A : zandopsputtingen (derde fase)	...	...	...	830
— Baggerwerken in de toegangseulen	...	...	...	1 540
— Diversen	...	...	...	1 250
Totaal voorhaven	...	...	...	7 515

Arrière-port et port existant :

— Mur de quai destiné au transbordement de marchandises en vrac (première phase)	350
— Parachèvement du bassin intérieur nord	250
— Construction du troisième terminal roll-on/roll-off	275
— Dragages dans le bassin de jonction	115
— Réparation du talus de berge à l'entrée de l'écluse maritime existante	35
— Equipement routier de l'arrière-port	110
— Pont-route enjambant le détournement de la voie ferrée	100
— Divers	250
Total arrière-port	1 485
Total général	9 000

Art. 73.12. — *Equipelement touristique.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs F	721 423 000
Engagements 1982	32 072 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	43 871 000

Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Plafond d'engagement F	797 366 000
-------------------------------	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	685 328 000
Ordonnancements 1982	11 904 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	75 768 000

Crédits ajustés 1983	8 000 000
Autorisations nouvelles 1984	6 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F	787 000 000
---	-------------

Art. 73.16. — *Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs F	687 986 000
Engagements 1982	12 260 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	36 000

Crédits ajustés 1983	10 000 000
Autorisations nouvelles 1984	10 000 000

Plafond nouveau d'engagement F	720 282 000
---------------------------------------	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	527 074 000
Ordonnancements 1982	77 888 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	169 258 000

Crédits ajustés 1983	50 000 000
Autorisations nouvelles 1984	—

Plafond d'ordonnancement F	824 220 000
-----------------------------------	-------------

En millions
de francs

Divers	10
---------------	----

Achterhaven en bestaande haven :

— Kaaimuur voor de overslag van massagoederen (eerste fase)	350
— Afwerking noordelijk insteekdok	250
— Bouwen van de derde ro-roterminal	275
— Baggerwerken verbindingdoks	115
— Herstellen van de oeverglooiing aan de ingang van de bestaande zeesluis	35
— Wegenuitruiting van de achterhaven	110
— Wegbrug over spooromleiding	100
— Diversen	250
Totaal achterhaven	1 485
Algemeen totaal	9 000

Art. 73.12. — *Toeristische uitrusting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige F	721 423 000
Vastleggingen 1982	32 072 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	43 871 000

Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

Vastleggingsplafond F	797 366 000
------------------------------	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige F	685 328 000
Ordonnanceringen 1982	11 904 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	75 768 000

Aangepaste kredieten 1983	8 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	6 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F	787 000 000
---------------------------------------	-------------

Art. 73.16. — *Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige F	687 986 000
Vastleggingen 1982	12 260 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	36 000

Aangepaste kredieten 1983	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	10 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F	720 282 000
------------------------------------	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige F	527 074 000
Ordonnanceringen 1982	77 888 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	169 258 000

Aangepaste kredieten 1983	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	—

Ordonnanceringsplafond F	824 220 000
---------------------------------	-------------

In miljoenen
frank

Diverse	10
----------------	----

Art. 73.20. — *Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	1 132 419 000
Engagements 1982	...	...		293 811 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		13 770 000

Crédits ajustés 1983	...	...		200 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		200 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	1 840 000 000
------------------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	F	855 352 000
Ordonnancements 1982	...	...		299 744 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		178 904 000

Crédits ajustés 1983	...	...		265 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		220 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	1 819 000 000
-------------------------------	-----	-----	---	---------------

Dans le cadre de la politique de relance de l'emploi, le présent article représente l'effort supplémentaire réalisé pour l'exécution de travaux d'importance moyenne nécessitant une main-d'œuvre nombreuse.

Art. 73.21. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations (Voir aussi l'article 12 du texte de la loi).*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques :

Engagements :

Engagements 1982	...	...	F	488 925 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		11 075 000

Crédits ajustés 1983	...	...		500 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		600 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	1 600 000 000
------------------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	...	...	F	400 469 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		74 531 000

Crédits ajustés 1983	...	...		475 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	F	508 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	1 458 000 000
-------------------------------	-----	-----	---	---------------

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique

Art. 73.15. — *Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	F	2 149 329 000
Engagements 1982	...	...		392 110 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...		68 969 000

Crédits ajustés 1983	...	...		250 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...		250 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	3 110 408 000
------------------------------	-----	-----	---	---------------

Art. 73.20. — *Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	1 132 419 000
Vastleggingen 1982	...	...		293 811 000

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		13 770 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		200 000 000

Nieuwe machtigingen 1984	...	...		200 000 000
--------------------------	-----	-----	--	-------------

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	1 840 000 000
---------------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	F	855 352 000
Ordonnanceringen 1982	...	...		299 744 000

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		178 904 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		265 000 000

Nieuwe machtigingen 1984	...	...		220 000 000
--------------------------	-----	-----	--	-------------

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	F	1 819 000 000
------------------------------	-----	-----	---	---------------

In het raam van het tewerkstellingsbeleid vertegenwoordigt het artikel de bijkomende inspanning die wordt gedaan inzake de uitvoering van middelgrote werken waarvoor een groot aantal arbeidskrachten vereist is.

Art. 73.21. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen (Zie ook het artikel 12 in de wettekst).*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken :

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	...	...	F	488 925 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		11 075 000

Aangepaste kredieten 1983	...	...		500 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...		600 000 000

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	1 600 000 000
---------------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	...	...	F	400 469 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		74 531 000

Aangepaste kredieten 1983	...	...		475 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	F	508 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	F	1 458 000 000
------------------------------	-----	-----	---	---------------

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica

Art. 73.15. — *Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegnet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en wegen, op het energieverdeelnet.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	F	2 149 329 000
Vastleggingen 1982	...	...		392 110 000

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...		68 969 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...		250 000 000

Nieuwe machtigingen 1984	...	...		250 000 000
--------------------------	-----	-----	--	-------------

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	3 110 408 000
---------------------------	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	1 723 359 000
Ordonnancements 1982	182 969 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	245 736 000
Crédits ajustés 1983	212 000 000
Autorisations nouvelles 1984	281 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	2 645 064 000

Programme de base :

En millions
de francs

A. — Décomptes et rajustements se rapportant à des marchés passés au cours d'exercices précédents	40
B. — Raccordements aux réseaux de distribution d'énergie électrique ou téléphonique	5
C. — Programme 1984 proprement dit :	
1. Télécontrôle du trafic routier.	
1.1. Extension du nombre de carrefours intégrés dans l'installation de coordination du trafic routier dans l'agglomération bruxelloise, compte tenu de l'intégration des transports en commun dans la coordination	25
1.2.1. Télécommande de l'éclairage et télécomptage sur les autoroutes et routes nationales. Equipement de nouveaux tronçons	31
1.2.2. Idem mais restructuration pour adaptation au maillage du réseau et reprise des installations de l'ex-Intercommunale E3	31
2. Télécontrôle des eaux de surface. Modernisation et dédoublement des installations du bassin de la Meuse et de l'Escaut. Poursuite du projet (partim)	35
3. Gestion du Centre de Contrôle de l'A.E.E. Extension et adaptation tant matérielle que logicielle des systèmes existants	8
4. Extension du réseau de câbles téléphoniques et des équipements de télécommunication de l'A.E.E. Raccordement de nouveaux utilisateurs	75
Total	250

Art. 73.17. — Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat (pour mémoire).

Classification économique :

731 Routes.

Engagements :

Engagements 1981 antérieurs F	607 240 000
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	760 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'engagement F	608 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	593 442 000
Ordonnancements 1982	1 707 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	13 192 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnement F	608 341 000

Art. 73.19. — Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes).

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1982 F	99 763 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	237 000
Crédit ajustés 1983	100 000 000
Autorisations nouvelles 1984 F	100 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	300 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et vorige F	1 723 359 000
Ordonnancements 1982	182 969 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	245 736 000
Aangepaste kredieten 1983	212 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	281 000 000
Nieuw ordonnancingsplafond F	2 645 064 000

Basisprogramma :

In miljoenen
frank

A. — Verrekeningen en aanpassingen betreffende tijdens voorbije begrotingsjaren gesloten overeenkomsten	40
B. — Aansluitingen op de verdeelnetten voor elektrische drijfkracht of op de telefoonnetten	5
C. — Eigenlijk programma 1984 :	
1. Telecontrole van het wegverkeer.	
1.1. Uitbreiding van het aantal in de coördinatieinstallatie van het wegverkeer geïntegreerde kruispunten in de Brusselse agglomeratie, rekening houdend met de integratie van het gemeenschappelijk vervoer in de coördinatie	25
1.2.1. Afstar geleide verlichting en afstandstelling op de autosnelwegen en de rijkswegen. Uitrusting van nieuwe vakken	31
1.2.2. Idem maar herstructurering voor aanpassing aan de dichtheid van het net en overname der installaties van de vroegere Intercommunale vereniging E3	31
2. Telecontrole der oppervlaktewateren. Modernisering en ont-dubbeling van de installaties van het Scheldebekken en het Maasbekken. Voortzetting van het projet (partim)	35
3. Beheer van het controlecentrum van het B.E.E. Uitbreiding en aanpassing zowel van de hardware als de software der bestaande systemen	8
4. Uitbreiding van het telefoonkabelnet en van de uitrustingen voor telecommunicatie van het B.E.E. Aansluiting van nieuwe gebruikers	75
Totaal	250

Art. 73.17. — Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op de gewone Rijkswegen (pro memorie).

Economische classificatie :

731 Wegen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige F	607 240 000
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	760 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Vastleggingsplafond F	608 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige F	593 442 000
Ordonnancements 1982	1 707 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	13 192 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnancingsplafond F	608 341 000

Art. 73.19. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 F	99 763 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	237 000
Aangepaste kredieten 1983	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1984 F	100 000 000
Nieuw vastleggingsplafond F	300 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	76 163 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		43 837 000
Crédits ajustés 1983		120 000 000
Autorisations nouvelles 1984	F	77 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	317 000 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie (pour mémoire).*

Classification économique :

01 Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	234 047 000
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		7 953 000
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'engagement	F	242 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	231 254 000
Ordonnancements 1982		738 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		10 008 000
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'ordonnement	F	242 000 000

Art. 01.04 — *Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques (pour mémoire).*

Classification économique :

01 Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	59 500 000
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'engagement	F	59 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	42 561 000
Ordonnancements 1982		11 387 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		5 552 000
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'ordonnement	F	59 500 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1982	F	76 163 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		43 837 000
Aangepaste kredieten 1983		120 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	F	77 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	317 000 000

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië (pro memorie).*

Economische classificatie :

01 Te verdelen uitgaven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	234 047 000
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		7 953 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Vastleggingsplafond	F	242 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	231 254 000
Ordonnancerings 1982		738 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		10 008 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Ordonnanceringsplafond	F	242 000 000

Art. 01.04 — *Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering, en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden (pro memorie).*

Economische classificatie :

01 Te verdelen uitgaven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	59 500 000
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Vastleggingsplafond	F	59 500 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	42 561 000
Ordonnancerings 1982		11 387 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		5 552 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Ordonnanceringsplafond	F	59 500 000

Art. 01.06. — *Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972 (pour mémoire).*

Classification économique:

01. Dépenses à ventiler.

Engagements:

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	545 400 000
Engagements 1982	...	...	...	...	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'engagement F 545 400 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	359 178 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	14 498 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	171 724 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—

Plafond d'ordonnement F 545 400 000

Art. 01.07. — *Renforcement de digues.*

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques.

Engagements:

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	53 082 281 000
Engagements 1982	...	...	...	...	827 399 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	304 820 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	1 200 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	1 200 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 8 614 500 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	4 096 821 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	825 791 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	178 388 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	1 196 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	868 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 7 165 000 000

Protection du bassin de l'Escaut contre les marées tempêtes en mer du Nord.

Exécution du Plan Sigma

En millions
de francs.

Travaux d'endiguement:

Escaut maritime et maîtrise d'eau dans la région de Gand	...	...	...	530
Durme	...	...	...	30
Rupel	...	...	...	70
Dyle — Dérivation	...	...	...	30
Dyle supérieure	...	...	...	80
Senne	...	...	...	40
Nèthe inférieure	...	...	...	110
Petite Nèthe	...	...	...	110
Grande Nèthe	...	...	...	100
Divers	...	...	...	100

1 200

Art. 01.06. — *Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouw-fonds, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (pro memorie).*

Economische classificatie:

01. Te verdelen uitgaven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	F	545 400 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—

Vastleggingsplafond F 545 400 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	...	F	359 178 000
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	...	14 498 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	171 724 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafond F 545 400 000

Art. 01.07. — *Versterking van dijken.*

Economische classificatie:

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	F	5 082 281 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	827 399 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	304 820 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	1 200 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	1 200 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 8 614 500 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	...	F	4 096 821 000
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	...	825 791 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	178 388 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	1 196 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	868 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 7 165 000 000

Beveiliging van het Scheldebekken tegen stormvloeden op de Noordzee.

Uitvoering van het Sigmaplan

In miljoenen
frank.

Dijkwerken:

Zeeschelde en waterbeheersing in de streek van Gent	...	...	...	530
Durme	...	...	...	30
Rupel	...	...	...	70
Dijle - Afleiding	...	...	...	30
Boven-Dijle	...	...	...	80
Zenne	...	...	...	40
Beneden-Nete	...	...	...	110
Klene Nete	...	...	...	110
Grote Nete	...	...	...	100
Diversen	...	...	...	100

1 200

Art. 01.08. — Travaux de la rubrique « Divers »
du programme d'infrastructure prioritaire (pour mémoire).

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1981	F	522 200 000
Engagements 1982		250 177 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		181 323 000

Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Plafond nouveau d'engagement	F	953 700 000
-------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	286 076 000
---	---	-------------

Ordonnancements 1982	F	123 001 000
-----------------------------	---	-------------

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		796 323 000
--	--	-------------

Crédits ajustés 1983		60 000 000
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 265 400 000
--------------------------------------	---	---------------

Art. 01.08. — Werken van de rubriek « Diversen »
van het prioritaire infrastructuurprogramma (pro memorie).

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981	F	522 200 000
Vastleggingen 1982		250 177 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar		

1982		181 323 000
-------------	--	-------------

Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

Nieuw vastleggingsplafond	F	953 700 000
----------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	286 076 000
--	---	-------------

Ordonnanceringen 1982	F	123 001 000
------------------------------	---	-------------

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar		
---	--	--

1983		796 323 000
-------------	--	-------------

Aangepaste kredieten 1983		60 000 000
----------------------------------	--	------------

Nieuwe machtigingen 1984		—
---------------------------------	--	---

Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 265 400 000
-------------------------------------	---	---------------

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Travaux publics

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 01

Kabinersuitgaven
van de Minister van Openbare Werken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,6	0,6	0,1	0,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,7	0,3	0,6	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,3	1,3	0,4	1,2	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	350	100	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F....	100	100	100	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	500	250	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	600	600	100	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total pour l'article 74.01.	1 300	1 300	400	Totaal voor artikel 74.01.

Section 03

Dépenses de cabinet
du Ministre des Réformes institutionnelles

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogen-uitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	—	Totalen.

Section 31

Ministère des Travaux publics
proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Logement

Art. 51.99. — *Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (Domaine d'Épinlieu)* (pour mémoire).

Classification économique :

511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	101 453 000
Ordonnancements 1982		4 726 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		5 021 000
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—

Plafond d'ordonnancement F 111 200 000

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie
van Openbare Werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Huisvesting

Art. 51.99. — *Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (Domein van Epinlieu)* (pro memorie).

Economische classificatie :

511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	101 453 000
Ordonnancerings 1982		4 726 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		5 021 000
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Ordonnanceringsplafond	F	111 200 000

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Logement

Art. 61.61. — *Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	13,6	13,6	13,6	16,5

Un crédit de 13 600 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la section particulière du budget, permettra la couverture des dépenses suivantes :

— Paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) : 9 500 000 francs.

— Paiement des amortissements dus à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : 4 100 000 francs.

Le crédit destiné au paiement des intérêts relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 41.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la section particulière du budget.

Art. 61.62. — *Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	554,6	770,0	842,0	843,7

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1^{er} août 1967 au 31 janvier 1975. Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (554 600 000 francs) est transféré à l'article 60.30.A de la section particulière du budget et permettra le paiement des amortissements compris dans les annuités précitées.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Huisvesting

Art. 61.61. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 611	13,6	16,5

Een krediet van 13 600 000 frank over te dragen naar artikel 60.27.A van de afzonderlijke sectie van de begroting zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

— Betaling van de aflossing begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting, onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) : 9 500 000 frank.

— Betaling van de aflossingen begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : 4 100 000 frank.

Het krediet bestemd om de intresten m.b.t. voormelde annuïteiten te betalen is ingeschreven onder artikel 41.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 61.62. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze, voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bewoners en kopers van volkswoningen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 611	842,0	843,7

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat betaald hebben aan de begunstigten van bouw- en aankooppremies. Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (554 600 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.30.A van de afzonderlijke sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de aflossingen begrepen in bovenvermelde annuïteiten.

Les intérêts dus sur les sommes avancées sont prévus à l'article 41.62.

Les amortissements dus par l'Etat en 1981 aux organismes de financement pour les primes avancées pendant la période du 1^{er} août 1967 au 31 janvier 1975 s'élèvent à 554 560 000 francs.

Art. 61.90. — *Allocation au Fonds national du Logement en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leur prêteurs sur les emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes.*

(En millions de francs)

De interesten verschuldigd op de voorgesloten sommen zijn voorzien bij artikel 41.62.

De aflossingen door de Staat in 1981 verschuldigd aan de financieringsorganismen voor de tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975 voorgesloten premies bedragen 554 560 000 frank.

Art. 61.90. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	1 078,2	1 205,1	3 670,5	4 028,7	Vermogensoverdrachten naar de fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

1. Les sociétés nationales auront à rembourser des emprunts à terme fixe contractés avant le 1^{er} janvier 1975, se montant à 455 200 000 francs. Le remboursement est à effectuer par l'Etat; celui-ci en recevra la contre-partie des Sociétés nationales sous forme d'annuités.

Le paiement de la charge de l'Etat exige le transfert d'un crédit de 455 200 000 francs à l'article 60.31.A de la section particulière du budget.

2. La différence entre, d'une part, les amortissements dus par la Société nationale du Logement à ses prêteurs sur emprunts remboursables par annuités, contractés avant le 1^{er} janvier 1975 et, d'autre part, l'amortissement mis à charge pour ces mêmes emprunts s'élève à 1 701 000 000 de francs.

Par contre, l'Etat pourra disposer de la différence de 459 672 000 francs qui est due par la Société nationale terrienne pour l'exercice 1983.

La charge à supporter par l'Etat s'élève donc, pour ces deux organismes à 622 941 000 de francs.

Un crédit budgétaire d'un montant de 623 000 000 de francs permettra à l'Etat de faire face à ses obligations. Ce crédit est à transférer à l'article 60.32.A de la section particulière du budget.

Art. 61.91. — *Allocations au Fonds national du Logement en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

1. De nationale maatschappijen zullen leningen op vaste termijn, aangegaan vóór 1 januari 1975, moeten terugbetalen voor een bedrag van 455 200 000 frank. De terugbetaling dient door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de Nationale Maatschappijen terugkrijgt onder de vorm van annuïteiten.

Voor de betaling van de door het Rijk te dragen last dient een krediet van 455 200 000 frank overgedragen te worden naar artikel 60.31.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

2. Het verschil tussen enerzijds de aflossingen verschuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, aangegaan vóór 1 januari 1975, en anderzijds de aflossingen die ten hare laste worden gelegd voor deze zelfde leningen, bedraagt 1 701 000 000 frank.

Daarentegen zal het Rijk kunnen beschikken over het verschil, zijnde 459 672 000 frank, dat voor het dienstjaar 1983 door de Nationale Landmaatschappij verschuldigd is.

De Rijkslast belooft dus voor deze beide organismen de som van 622 941 000 frank.

Een begrotingskrediet ten bedrage van 623 000 000 frank zal het Rijk in staat stellen zijn verplichtingen na te komen. Dit krediet moet overgedragen worden naar het artikel 60.32.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 61.91. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	—	100,0	100,0	148,7	Vermogensoverdrachten naar de fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Voir article 60.33.A de la section particulière du budget.

Zie artikel 60.33.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

Art. 73.18. — *Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie (pour mémoire).*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Transferts 1981 et antérieurs	...	...	...	...	F	6 190 000 000
Transferts 1982	...	...	...	...	—	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	—	1 810 000 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F	8 000 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements :

Transferts 1981 et antérieurs	...	...	...	...	F	1 547 500 000
Transferts 1982	...	...	...	...	—	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	—	1 960 100 000

Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	—	750 000 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	—	—

Plafond d'ordonnancement	...	...	...	...	F	3 507 600 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ce crédit peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, être transféré, soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, pour autant qu'il reste affecté à la Région wallonne.

Le montant total des crédits parallèles représente la moitié du crédit destiné aux travaux de modernisation du port de Zeebrugge (voir art. 73.08) jusqu'à concurrence de 16 milliards de francs.

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyen: de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

Art. 73.18. — *Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië (pro memorie).*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Transferten 1981 en vorige	...	...	...	...	F	6 190 000 000
Transferten 1982	...	...	...	...	—	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	—	1 810 000 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafond	...	...	...	...	F	8 000 000 000
---------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringsplafond :

Transferten 1981 en vorige	...	...	...	...	F	1 547 500 000
Transferten 1982	...	...	...	...	—	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	—	1 960 100 000
Aangepaste kredieten 1983	...	...	...	...	—	750 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	—	—

Ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	3 507 600 000
------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Dit krediet kan bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover het voor het Waalse landgedeelte bestemd blijft.

Het totaalbedrag van de parallelle kredieten vertegenwoordigt de helft van het krediet bestemd voor de moderniseringswerken van de haven van Zeebrugge (zie art. 73.08) tot 16 miljard frank.

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringsplafond	
742 Achat d'autre matériel	115,0	234,0 (3,8)	99,9 (0,7)	96,8 (2,9)	Aankoop van ander materieel 742

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Administration des Voies hydrauliques : instruments de mesure, embarcations, engins divers, matériel et outillage, matériel de plongée, fournitures, aiguilles et autres articles pour barrages et réservoirs, moyens de transport terrestre : 30 000 000 de francs.

2. Service du Plan vert : moyens de transport terrestre et matériel divers : 2 000 000 de francs.

3. Service de Topographie et de Photogrammétrie : acquisition de matériel spécial pour géodésie, photogrammétrie et imprimerie : 16 000 000 de francs.

4. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire : 5 000 000 de francs.

5. Bureau des Ponts : acquisition d'appareils de contrôle et de mesure, équipement des laboratoires : 3 100 000 francs.

6. Service d'exploitation des Voies navigables : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 2 000 000 de francs.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bestuur der Waterwegen : meetinstrumenten, vaartuigen, allerhande werktuigen, materieel en benodigdheden, duikmaterieel, leveringen, naalden en andere benodigdheden voor stuwen en stuwdammen, vervoermiddelen te land : 30 000 000 frank.

2. Dienst van het Groenplan : vervoermiddelen te land en allerhande materieel : 2 000 000 frank.

3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van speciaal materieel voor geodesie, fotogrammetrie en drukkerij : 16 000 000 frank.

4. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : aankoop van materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratoriumapparatuur : 5 000 000 frank.

5. Bruggenbureau : aankoop van controle- en meetapparaten, uitrusting van laboratoria : 3 100 000 frank.

6. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : aankoop van materieel en vervoermiddelen te land : 2 000 000 frank.

7. Office central des Fournitures : achat de machines, de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers et de moyens de transport terrestre : 1 500 000 francs.

8. Service de l'Economat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé : 21 000 000 de francs.

9. Services automobiles : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 25 000 000 de francs.

10. Service pour la Programmation, l'Information et la Statistique : acquisition d'un système graphique interactif : 9 400 000 francs.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

7. Centraal Bureau voor Benodigdheden : aankoop van machines, speciaal materieel voor het laboratorium en de werkhuizen en van vervoermiddelen te land : 1 500 000 frank.

8. Huishoudelijke Dienst : aankoop van meubilair en van allerhande niet-gestandaardiseerd materieel : 21 000 000 frank.

9. Automobiëldienst : aankoop van materieel en vervoermiddelen te land : 25 000 000 frank.

10. Dienst voor Programmatie, Informatie en Statistiek : aankoop van een grafisch interactief systeem : 9 400 000 frank.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
812 Octrois de crédits et participations ...	—	—	—	—	Kredietverleningen en deelnemingen ... 812

Art. 81.02. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 81.02. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
812 Octrois de crédits et participations ...	—	—	—	—	Kredietverleningen en deelnemingen ... 812

Art. 81.03. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Maatschappij voor Grond- en Industrialisatiebeleid »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 81.03. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Maatschappij voor Grond- en Industrialisatiebeleid »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
812 Octroi de crédits et participations ...	—	0,3 (1,9)	—	—	Kredietverleningen en deelnemingen ... 812

Section 32

Politique scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

(En millions de francs)

Sectie 32

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	8,0	8,0	3,7	3,2	Aankoop van ander materieel 742

Nature des dépenses :

1. Machines et mobilier de bureau : 300 000 francs.
2. Matériel et instruments : 7 700 000 francs.

74.01.02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

(En millions de francs)

Aard der uitgaven :

1. Bureau machines en meubilair : 300 000 frank.
2. Materieel en instrumenten : 7 700 000 frank.

74.01.02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	7,0	7,0 (1,0)	5,0	7,8	Aankoop van ander materieel 742

Achat d'équipements et de matériel : 7 000 000 de francs.

Le service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressantes les ouvrages d'art hydrauliques.

74.01.03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

(En millions de francs)

Aankoop van uitrusting en materieel : 7 000 000 frank.

De dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies in verband met waterbouwkundige kunstwerken uitvoeren.

74.01.03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	9,7	9,7	10,0	7,2	Aankoop van ander materieel 742

Achat d'équipement et de matériel : 9 700 000 francs.

Aankoop van uitrusting en materieel : 9 700 000 frank.

Section 33

Financement de travaux spéciaux

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsideés et reconstruction

Art. 51.01. — *Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
511 Transferts de capitaux à des entreprises publiques	110,0	120,0 (18,1)	82,9	103,2 (0,6)	Vermogensoverdrachten aan openbare bedrijven. 511

Sectie 33

Financiering van bijzondere werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en wederopbouw

Art. 51.01. — *Aflossing van de door de intercommunale verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeven leningen.*

(In miljoenen frank)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes,
et organismes assimilés

Art. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
635 Autres contributions d'investissements ...	1 006,0	999,0	980,6	980,6	Overige investeringsbijdragen 635

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale besturen als Staatstussenkost in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegeven leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank)

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1984 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijk delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1984 zullen bezwaren ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

Art. 91.02. — *Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
913 Amortissement d'un emprunt à affectation spéciale	321,7	295,8	809,4	646,3	Aflossing van een lening met speciale be- 913 stemming.

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 321 700 000 francs pour 1984 comprend les amortissements des emprunts de :

1 000 millions émis en 1970: F	90 000 000
578 millions émis en 1971:	17 340 000
550 millions émis en 1974:	16 500 000
1 300 millions émis en 1978:	43 000 000
500 millions émis en 1980:	15 000 000
600 millions émis en 1981:	9 000 000
1 220 millions émis en 1982:	35 000 000
1 934 millions émis en 1983:	22 500 000
1 507 millions émis en 1984:	73 350 000
Total F	321 690 000

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

Art. 91.02. — *Aflossing van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichting van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
913 Amortissement d'un emprunt à affectation spéciale	321,7	295,8	809,4	646,3	Aflossing van een lening met speciale be- 913 stemming.

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal van Brussel en van de bijhorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de terugbetaling van genoemde door de Staat gewaarborgde leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 321 700 000 frank voor 1984 bevat de afschrijvingen van de leningen van :

1 000 miljoen uitgegeven in 1970: F	90 000 000
578 miljoen uitgegeven in 1971:	17 340 000
550 miljoen uitgegeven in 1974:	16 500 000
1 300 miljoen uitgegeven in 1978:	43 000 000
500 miljoen uitgegeven in 1980:	15 000 000
600 miljoen uitgegeven in 1981:	9 000 000
1 220 miljoen uitgegeven in 1982:	35 000 000
1 934 miljoen uitgegeven in 1983:	22 500 000
1 507 miljoen uitgegeven in 1984:	73 350 000
Totaal F	321 690 000

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

**FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics (pour mémoire).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes).

Le fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits aux budgets des Ministères.

L'article 60.01.A. est régionalisé depuis le 1^{er} janvier 1975.

Art. 60.02.A. — *Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	174 701	174 501	173 859	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières :				— Bijzondere :
160 Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc. ...	300	300	667	Verhuring van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz. 160
Totaux solde et recettes	175 001	174 801	174 526	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
635 Achat de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes.	100	100	25	Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provincies en gemeenten. 635
Totaux des dépenses	100	100	25	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	174 901	174 701	174 501	Nieuw saldo 950

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part, le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

**FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen (pro memorie).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven).

Het fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de storting van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de Ministeries.

Het artikel 60.01.A. is geregionaliseerd sedert 1 januari 1975.

Art. 60.02.A. — *Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946, bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.*

(In duizendtallen frank)

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuring van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschotten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provincies en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van bijkomende werken.

Art. 60.03.A; — *Fonds spécial destiné au financement des travaux de constructions d'une base navale OTAN à Zeebrugge.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
900 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 900
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transfert du pouvoir central (art. 61.01 section 31, Titre II, partié I du budget) ...	176 000	240 000	—	Overdrachten van de centrale overheid (art. 661 61.01, sectie 31, Titel II, deel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	176 000	240 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
732 Travaux Hydrauliques	176 000	240 000	—	Waterbouwwerken 732
Totaux des dépenses	176 000	240 000	—	Totalen des uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 60.21.A à 60.34.A. — *Fonds national du Logement.*

Art. 60.21.A. — *Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement). (Voir article 41.61, section 31, Titre I).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	506	506	1 141	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.01, section 31, Titre I du budget)	408 586	432 300	776 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 461 41.61.01, sectie 31, Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	409 092	432 806	777 141	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Différences d'intérêt et primes de remboursement à la S.N.L. et à la S.N.T.	408 586	432 300	776 635	Intrestverschillen en terugbetalingspremies 311 aan de N.M.H. en de N.L.M.
Totaux des dépenses	408 586	432 300	776 635	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	506	506	506	Nieuw saldo 950

Art. 60.03.A. — *Speciaal Fonds bestemd voor de financiering van de aanleg van een NAVO-marinebasis te Zeebrugge.*

(In duizendtallen frank)

Art. 60.21.A tot 60.34.A. — *Nationaal Fonds voor de Huisvesting.*

Art. 60.21.A. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwpreizen (art. 38 van de Huisvestingscode) (Zie artikel 41.61, sectie 31 Titel I).*

(In duizendtallen frank)

Les dépenses s'établissent comme suit :

De uitgaven worden als volgt bepaald :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	S.N.L. — N.M.H.			S.N.T. — N.L.M.		
	Intérêts pleins — Volle intresten	Quote-part S.N.L. — Aandeel N.M.H.	A charge du budget — Ten laste van de begroting	Intérêts pleins — Volle intresten	Quote-part S.N.T. — Aandeel N.L.M.	A charge du budget — Ten laste van de begroting
Emprunts antérieurs au 1 ^{er} janvier 1975. — <i>Leningen van vóór 1 januari 1975</i>	1 478 000	1 056 000	422 000	252 085	360 361	– 108 276 ⁽¹⁾

Art. 60.22.A. — *Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967). (Voir art. 41.61, section 31, Titre I.)*

Art. 60.22.A. — *Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). (Zie art. 41.61, sectie 31, Titel I.)*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	26 901	26 901	26 901	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transfert du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid. 461
Totaux solde et recettes	26 901	26 901	26 901	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	26 901	26 901	26 901	Nieuw saldo 950

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

Art. 60.23.A. — *Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970). (Voir article 41.61, section 31, Titre I.)*

Art. 60.23.A. — *Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970). (Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.)*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	17 228	17 278	17 351	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.03, section 31, Titre I du budget)	30	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.03, sectie 31, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	17 258	17 278	17 351	Totalen saldo en ontvangsten.

⁽¹⁾ Ce montant sera payé en 1985 par la SNT à l'Etat.⁽¹⁾ Dit bedrag wordt in 1985 van de Staat betaald door de N.L.M.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniale :				— Niet-patrimoniale :
312 Allocations pour loyer	30	50	73	Huurtoelagen 312
Totaux des dépenses	30	50	73	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	17 228	17 228	17 278	Nieuw saldo 950

Les dépenses pour l'année 1984 sont estimées à 30 000 francs.

De uitgaven voor het jaar 1984 worden geraamd op 30 000 frank.

Art. 60.24.A. — Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement). (Voir article 41.61, section 31, Titre I.)

Art. 60.24.A. — 'etaling van de intrest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote en Jonge Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode). (Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	21	21	402	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.1., section 31, Titre I du budget).	149 358	159 700	170 400	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.1, sectie 31, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	149 379	159 721	170 802	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Intérêts : Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique	149 358	159 700	170 781	Intresten : Woningfonds van de Bond der Grote en Jonge Gezinnen van België. 311
Totaux des dépenses	149 358	159 700	170 781	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	21	21	21	Nieuw saldo 950

Les dépenses s'élèvent à :

De uitgaven zijn de volgende :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Intérêts pleins — Volle intresten	Agios — Agio's	Quote-part F.L.L.F.N.B. — Aandeel W.F.B.G.J.G.	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting	
Emprunts antérieurs au 1 ^{er} janvier 1975	226 737	—	79 327	147 410	Leningen vóór 1 januari 1975.
Décompte F.L.	—	—	—	1 948	Verrekening W.F.
				149 358	

Art. 60.25.A. — Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (art. 59 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I.

Art. 60.25. A. — Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	11 164	11 164	11 164	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transfert du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid 461
Totaux solde et recettes	11 164	11 164	164	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Remise d'intérêts aux ouvriers mineurs ...	—	—	—	Intrestverminderingen aan mijnwerkers. 311
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	11 164	11 164	11 164	Nieuw saldo 950

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

Art. 60.26.A. — Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973). Voir article 41.61, section 31, Titre I.

Art. 60.26.A. — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 913	1 913	1 913	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid. 461
Totaux solde et recettes	1 913	1 913	1 913	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Remise de loyer aux familles nombreuses.	—	—	—	Huurverminderingen aan grote gezinnen. 311
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 913	1 913	1 913	Nieuw saldo 950

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

Art. 60.27.A. — *Divers* (art. 38 et 66 du Code du Logement). (Voir art. 41.61, section 31, Titre I et art. 61.61, section 31, Titre II, partie II.)

Art. 60.27.A. — *Verscheidene* (art. 38 en 66 van de Huisvestingscode). (Zie art. 41.61, sectie 31, Titel I en art. 61.61, sectie 31, Titel II, deel II.)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	4 878	4 878	2 911	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir Central (art. 41.61.04.4, section 31, Titre I du budget).	4 800	4 800	4 800	Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.04.4, sectie 31, Titel I van de begroting). 461
661 (Art. 61.61, section 31, Titre II, partie II du budget)	13 600	13 600	12 400	(Art. 61.61, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting). 661
Totaux solde et recettes	23 278	23 278	21 311	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Intérêts sur annuités à la C.G.E.R. et aux sociétés nationales	4 800	4 800	6 417	Intresten op annuïteiten verschuldigd aan de A.S.L.K. en de Nationale maatschappijen. 311
511 Amortissements des annuités à la C.G.E.R. et aux sociétés nationales	13 600	13 600	10 016	Delgingen op annuïteiten aan de A.S.L.K. en de nationale maatschappijen. 511
Totaux des dépenses	18 400	18 400	16 433	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	4 878	4 878	4 878	Nieuw saldo 950

Les dépenses comprennent :

En milliers de francs

Intérêts :

L'annuité constante de 10 008 900 francs due à la C.G.E.R. comprend des intérêts pour une somme de ... 1 000

L'annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) comprend des intérêts pour une somme de ... 3 800

Soit au total 4 800

Amortissements :

Annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : amortissements 4 100

Annuité constante de 10 008 900 francs à la C.G.E.R. : amortissements 9 500

Soit au total 13 600

Total général 18 400

De uitgaven omvatten :

In duizendtallen frank

Intresten :

De vaste annuïteit van 10 008 900 frank verschuldigd aan de A.S.L.K. omvat intresten voor de som van 1 000

De annuïteit aan de nationale maatschappijen en hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) omvat intresten voor een som van 3 800

Hetzij in totaal 4 800

Aflossingen :

Annuitéit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : aflossingen 4 100

Vaste annuïteit van 10 008 900 frank aan de A.S.L.K. : aflossingen 9 500

Hetzij in totaal 13 600

Algemeen totaal 18 400

Art. 60.28.A. — Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêtés royaux du 10 août 1967). (Voir art. 41.62, section 31, Titre I.)

Art. 60.28.A. — Betaling aan de financieringsorganismen van de intresten hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). (Zie art. 41.62, sectie 31, Titel I.)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	672	672	681	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.62, Section 31, Titre I du Budget)	63 000	127 000	195 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 461 41.62, sectie 31, Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	63 672	127 672	195 681	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Paiement à des organismes de financement des intérêts dus pour primes avancées	63 000	127 000	195 009	Betaling aan financieringsorganismen van de 311 intrest verschuldigd voor de voorgeschoten premies.
Totaux des dépenses	63 000	127 000	195 009	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	672	672	672	Nieuw saldo 950

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1^{er} février 1975 s'élève, en ce qui concerne les intérêts, à :

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de intresten betreft :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Période — Periode	Sommes préfinancées — Geprefinancierde bedragen	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting
		1983 1984
Du 1 ^{er} août 1967 au 31 janvier 1975. — Van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975	10 906 907	127 000 63 000

Art. 60.29.A. — Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et aux acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968). (Voir art. 61.60, section 31, Titre II, partie II.)

Art. 60.29.A. — Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968). (Zie art. 61.60, sectie 31, Titel II, deel II.)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	42 080	42 196	42 436	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.60, section 31, Titre II, partie II du budget)	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 661 61.60, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting).
Totaux solde et recettes	42 080	42 196	42 436	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
512 Primes aux constructeurs et acheteurs ...	55	116	240	Premies aan bouwers en kopers. 512
Totaux des dépenses	55	116	240	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	42 025	42 080	42 196	Nieuw saldo 950

Restent à charge du budget national, les tranches encore à verser des primes fractionnées accordées avant le 1^{er} janvier 1975.
Les dépenses sont estimées pour 1984 à 55 000 francs.

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de nog te betalen schijven van de vóór 1 januari 1975 toegekende gespreide premies.
De uitgaven w...len voor 1984 geraamd op 55 000 frank.

Art. 60.30.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêtés royaux du 10 août 1967). (Voir art. 61.62, section 31, Titre II, partie II.)*

Art. 60.30.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). (Zie art. 61.62, sectie 31, Titel II, deel II.)*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	2 032	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire				— Van budgettaire oorsprong
661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.62, section 31, Titre II, partie II du budget) ...	554 560	770 000	842 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.62, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting). 661
Totaux solde et recettes	554 560	770 000	844 032	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniale
512 Paiement à des organismes de financements de l'amortissement des sommes payées à titre de primes	554 560	770 000	844 032	Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze als premies betaald hebben. 512
Totaux des dépenses	554 560	770 000	844 032	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1^{er} février 1975 s'élève, en ce qui concerne l'amortissement, à :

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de aflossing betreft :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Période — Periode	Sommes préfinancées — Geprefinancierde bedragen	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting
		1983 1984
Du 1 ^{er} août 1967 au 31 janvier 1975. — <i>Van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975</i>	10 906 907	770 000 554 560

Art. 60.31.A. — Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement).

Voir art. 61.90, section 31, Titre II, partie II.

(En milliers de francs)

Art. 60.31.A. — Tussenkost bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode).

Zie art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	48	359 186	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières :	—	—	—	— Bijzondere :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.90, section 31, Titre II, partie II du budget) ...	455 259	1 073 100	3 420 500	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting). 661
Totaux solde et recettes	455 259	1 073 148	3 779 686	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
813 Remboursements d'emprunts	455 259	1 073 148	3 779 638	Terugbetaling van leningen 813
Totaux des dépenses	455 259	1 073 148	3 779 638	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	48	Nieuw saldo 950

Art. 60.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen de crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement).

Voir art. 61.90, section 31, Titre II, partie II.

(En milliers de francs)

Art. 60.32.A. — Tussenkosten bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode).

Zie art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	618 387	4 251	2 586	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières :				— Bijzondere :
863 Différence d'amortissement due par la S.N.T. ...	459 672	1 636 506	—	Aflossingsverschil te betalen door de N.L.M. 863
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.90, section 31, Titre II, partie II du budget) ...	622 941	132 000	250 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting). 661
Totaux solde et recettes	1 701 000	1 772 757	252 586	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
813 Différence d'amortissement	1 701 000	1 154 370	248 335	Aflossingsverschil 813
Totaux des dépenses	1 701 000	1 154 370	248 335	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	618 387	4 251	Nieuw saldo 950

Dépenses : la somme à verser à la S.N.L. s'élève à 1 701 000 000 de francs.

Uitgaven : het aan de N.M.H. te storten bedrag beloopt 1 701 000 000 frank.

Art. 60.33.A. — *Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).*

Voir art. 61.91, section 31, Titre II, partie II.

(En milliers de francs)

Art. 60.33.A. — *Betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).*

Zie art. 61.91, sectie 31, Titel II, deel II.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	200 184	138 184	89 388	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières :	—	—	—	— Bijzondere :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.91, section 31, Titre II, partie II du budget) ...	—	100 000	100 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 661 61.91, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting).
Totaux solde et recettes	200 184	238 184	189 388	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
633 Transferts de capitaux aux communes pour acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres	30 000	38 000	51 204	Vermogensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onteigening van ongezonde woningen. 633
Totaux des dépenses	30 000	38 000	51 204	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	170 184	200 184	138 184	Nieuw saldo 950

Dépenses : Compte tenu des demandes de reconnaissance d'insalubrité introduites avant le 1^{er} janvier 1975 et de l'évolution des dépenses en 1982 et 1983 la dépense pour 1984 peut être estimée à 30 000 000 de francs.

Uitgaven : Rekening houdende met de vóór 1 januari 1975 ingediende aanvragen tot ongezonderkenning en met de evolutie van deze uitgaven in 1982 en 1983 kan de uitgave voor 1984 worden geraamd op 30 000 000 frank.

Art. 60.34.A. — *Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.*

(En milliers de francs)

Art. 60.34.A. — *Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 484	3 484	3 484	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières :	—	—	—	— Bijzondere :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid ... 661
Totaux solde et recettes	3 484	3 484	3 484	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
312 Etudes et expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'assainissement de quartiers anciens	—	—	—	Studies en experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken. 312
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 484	3 484	3 484	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté antérieurement par des crédits du budget ordinaire.

Fonds vroeger gespijsd door kredieten van de gewone begroting.

Art. 60.50.A. — Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (Loi du 15 juin 1961).

Art. 60.50.A. — Bijzonder Fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 033	5 010	4 987	Overdragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières :				— Bijzondere :
87 Remboursement d'avances par les sinistrés.	23	23	23	Terugbetaling der voorschotten door de ge- 87 teisterden.
Totaux solde et recettes	5 056	5 033	5 010	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :	—	—	—	Uitgaven :
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	5 056	5 033	5 010	Nieuw saldo 950

Fonds antérieurement alimenté par un crédit exceptionnel de l'ordre de 5 000 000 de francs.

Le Fonds doit être maintenu pour recevoir les remboursements des emprunts accordés aux sinistrés de Moulin-sous-Fléron.

Fonds destijds gespijsd door een uitzonderlijk krediet van 5 000 000 frank.

Het Fonds dient behouden om de terugbetalingen te ontvangen op de leningen toegekend aan de geteisterden van Moulin-sous-Fléron.

CHAPITRE II

FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — Speciaal Fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	-1 576 214	-1 576 214	-1 646 334	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du budget (art. 12.02 et 12.03 des dépenses courantes et 74.01 des dépenses de capital)	5 200 000	4 500 000	6 054 167	Overdrachten van de begroting (art. 12.02 en 080 12.03 van de lopende uitgaven en 74.01 van de kapitaaluitgaven).
Totaux solde et recettes	3 623 786	2 923 786	4 407 833	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
121 Dépenses de fonctionnement	3 700 000	3 500 000	4 654 259	Werkingskosten 121
742 Achat de matériel	1 500 000	1 000 000	1 329 788	Aankoop van materieel 742
Totaux des dépenses	5 200 000	4 500 000	5 984 047	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	-1 576 214	-1 576 214	-1 576 214	Nieuw saldo 950

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures.

Speciaal Fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgavenverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

Art. 63.03.A. — *Cession à charge de emploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982
990 Solde reporté	87 829	82 829	64 000
<i>Recettes :</i>			
— Particulières : patrimoniales :			
760 Vente de biens immobiliers dans le pays.	7 000	10 000	18 829
Totaux solde et recettes	94 829	92 829	82 829
<i>Dépenses :</i>			
— Patrimoniales :			
710 Achats de terrains et bâtiments	5 000	5 000	—
Totaux des dépenses	5 000	5 000	—
950 Solde à nouveau	89 829	87 829	82 829

La loi domaniale permet au Ministère des Travaux publics d'affecter les fonds, provenant du transfert ou de la cession de biens immobiliers en remplacement de ceux qui ont été transférés ou cédés.

Les montants figurant tant en recettes qu'en dépenses représentent les estimations respectives des ventes et des acquisitions nouvelles à réaliser au cours de l'année budgétaire 1984.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques en vue des études qui lui sont confiées.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982
990 Solde reporté	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
— Particulières : non patrimoniales	3 000	2 000	—
Totaux solde et recettes	3 000	2 000	—
<i>Dépenses :</i>			
— Non patrimoniales :			
123 Frais d'étude	3 000	2 000	—
Totaux des dépenses	3 000	2 000	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

L'article 223 de la loi du 8 août 1980, relative aux propositions budgétaires 1979-1980, autorise le Service d'Etudes hydrologiques et le Laboratoire de Recherches hydrauliques, section de Borgerhout et de Châtelet, à percevoir directement les recettes afférentes aux études et prestations fournies à la demande de services publics autres que ceux de l'Etat, de sociétés privées et de particuliers.

Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

Art. 63.03.A. — *Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	1984	1983	1982
Overgedragen saldo 990	87 829	82 829	64 000
<i>Ontvangsten :</i>			
— Bijzondere : patrimoniale.			
Verkoop van onroerende goederen in het binnenland.	7 000	10 000	18 829
Totaal saldo en ontvangsten.	94 829	92 829	82 829
<i>Uitgaven :</i>			
— Patrimoniale :			
Aankoop van gronden en gebouwen 710	5 000	5 000	—
Totaal der uitgaven	5 000	5 000	—
Nieuw saldo 950	89 829	87 829	82 829

Krachtens de domeinwet mag het Ministerie van Openbare Werken de gelden, voortkomende van de overdracht of afstand van onroerende goederen, besteden voor de aankoop van andere onroerende goederen ter vervanging van die welke werden overgedragen of afgestaan.

De als ontvangsten en als uitgaven ingeschreven bedragen vertegenwoordigen de ramingen, respectievelijk van de verkopen en van de aankopen uit te voeren in de loop van het begrotingsjaar 1984.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van de Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières : non patrimoniales	3 000	2 000	—	— Bijzondere : niet-patrimoniale.
Totaux solde et recettes	3 000	2 000	—	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais d'étude	3 000	2 000	—	Studiekosten 123
Totaux des dépenses	3 000	2 000	—	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Artikel 223 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 machtigt de Dienst voor hydrologische Studies en het waterbouwkundig Laboratorium, afdelingen Borgerhout en Châtelet, rechtstreekse ontvangsten te innen in verband met studie en prestaties, uitgevoerd op aanvraag van andere openbare diensten dan die van de Staat, van privé-vennootschappen en van particulieren.

Art. 66.02.A. — Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Borgerhout, en vue des études qui lui sont confiées.

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 291	3 291	4 550	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	1 000	1 000	2 540	— Bijzondere.
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
460 Versements par les services de l'Office de Coopération au Développement	6 000	6 000	—	Stortingen door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking. 460
Totaux solde et recettes	10 791	10 291	7 090	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais d'études	7 500	7 000	3 799	Studiekosten 123
Totaux des dépenses	7 500	7 000	3 799	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 291	3 291	3 291	Nieuw saldo 950

Voir également l'article 66.01.A.

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Zaïre, le Ministère belge des Travaux publics — Administration des Voies hydrauliques — a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Zaïre.

Ces études entraînent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Zaïre.

Art. 66.03.A. — Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Châtelet, en vue des études qui lui sont confiées.

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 999	2 999	768	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières : non patrimoniales	3 000	3 000	2 814	— Bijzondere : niet-patrimoniale.
Totaux solde et recettes	5 999	5 999	3 582	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais d'étude	3 000	3 000	583	Studiekosten 123
Totaux des dépenses	3 000	3 000	583	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 999	2 999	2 999	Nieuw saldo 950

Voir également l'article 66.01.A.

Art. 66.02.A. — Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium, afdeling Borgerhout, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.

(In duizendtallen frank)

Zie ook het artikel 66.01.A.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Zaïre werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — belast met de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Zairestroom.

De studie vergt onder meer de bouw van een model op kleine schaal in het waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Zaïre.

Art. 66.03.A. — Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium, afdeling Châtelet, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.

(In duizendtallen frank)

Zie ook het artikel 66.01.A.

Art. 66.04.C. — *Fonds spéciaux destinés à couvrir les paiements de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

Art. 66.04.C. — *Speciale Fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	16	16	16	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières non patrimoniales :				— Bijzondere niet patrimoniale :
080 Versements	2 000	2 000	1 996	Stortingen... .. 080
Totaux solde et recettes	2 016	2 016	2 012	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Rémunérations	2 000	2 000	1 996	Bezoldigingen 030
Totaux des dépenses	2 000	2 000	1 996	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	16	16	16	Nieuw saldo 950

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes transférées des budgets des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi que des autres organismes parastataux en vue de faire face au paiement de la rémunération et des frais des organismes de contrôle de l'Etat.

De ontvangsten van dit Fonds worden gevormd door de sommen die van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 en van de andere parastatale instellingen worden overgeschreven om de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat te betalen.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds des Routes

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DE RECETTES

Art. 411.01. — *Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public.*

Art. 411.06. — *Produit des locations.*

Estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411.07. — *Produit des cotisations, des redevances.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due par les concessionnaires, exploitants de kiosques, restaurants, motels, postes d'approvisionnement de véhicules automoteurs le long des autoroutes et par un exploitant d'extraction de sables.

Art. 411.08. — *Recettes de transferts.*

Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux publics sous l'article 41.01 de la Section 31 du Titre I — Dépenses courantes et sous l'article 66.05.B du Titre IV, section particulière.

Art. 411.09. — *Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.*

Récupération des dépenses exposées notamment pour les fonctionnaires et agents mis à la disposition du Département des Travaux publics.

Art. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

Art. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 411.12. — *Récupération de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 411.13. — *Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers.*

Estimation des recettes résultant notamment :

- des indemnités dues par les compagnies d'assurance à la suite des dégâts causés aux engins et véhicules mis à la disposition des services chargés de l'exploitation et de l'entretien du réseau routier de l'Etat;
- des indemnités dues par des tiers suite à des dommages causés à l'infrastructure dont le Fonds assume l'entretien.

Art. 411.15. — *Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux associations intercommunales d'autoroutes (pour mémoire).*

Récupération des charges résultant des emprunts dont le produit a été réparti entre les associations intercommunales autoroutières.

Art. 412.01. — *Produit de la vente de publications.*

Estimation des recettes résultant notamment de la vente du cahier des charges type 150, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat et du catalogue de postes normalisés du mètre, édités par le Fonds des Routes.

Art. 413.03. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3 (pour mémoire).*

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Wegenfonds

TOELICHTINGSNOTA'S
BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN

Art. 411.01. — *Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen.*

Art. 411.06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de retributie, verschuldigd door de concessiehouders, uitbaters van kiosken, spijshuizen, motels, bevoorradingsposten voor autovoertuigen langs de autosnelwegen en door een uitbater van zandontginning.

Art. 411.08. — *Opbrengsten van overdrachten.*

Bedrag der kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken onder artikel 41.01 van de sectie 31 van Titel I — Lopende uitgaven en onder artikel 66.05.B van Titel IV, afzonderlijke sectie.

Art. 411.09. — *Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.*

Terugvordering van kosten namelijk voor ambtenaren en agenten ter beschikking gesteld van het Departement van Openbare Werken.

Art. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

Art. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 411.12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 411.13. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.*

Raming der ontvangsten namelijk voortvloeiend uit :

- de vergoedingen verschuldigd door de verzekeringsmaatschappijen ingevolge de schade veroorzaakt aan de tuigen en de voertuigen ter beschikking gesteld van de diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van het wegnnet van de Staat;
- de vergoedingen verschuldigd door derden ingevolge schade veroorzaakt aan de infrastructuur waarvan het fonds het onderhoud verzekert.

Art. 411.15. — *Recuperatie van lasten met betrekking tot leningen toegestaan aan de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen (pro memorie).*

Recuperatie der lasten voortvloeiend uit de leningen waarvan de opbrengst verdeeld werd onder de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.

Art. 412.01. — *Opbrengst van de verkoop van publikaties.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het typebestek nr 150, toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen en van de catalogus van de genormaliseerde opmetingsposten, uitgegeven door het Wegenfonds.

Art. 413.03. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3 (pro memorie).*

Art. 413.04. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5 (pour mémoire).

Art. 413.05. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39 (pour mémoire).

Art. 413.06. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes (pour mémoire).

Art. 413.07. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi (pour mémoire).

Art. 413.08. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles (pour mémoire).

Art. 413.09. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la Flandre occidentale (pour mémoire).

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

Art. 444.05. — Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.

Estimation des remboursements effectués par les concessionnaires ayant bénéficié de financement pour le déplacement de leurs installations.

Art. 490.01. — Versement d'arrhes.

Provisions versées par des villes et des communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE DEPENSES

Art. 511.01. — Rémunérations du personnel statutaire.

Décomposition :

Traitements barémiques	F	747 172 000
Augmentations barémiques		9 500 000
Allocations de foyer et de résidence		18 283 000
Allocations de fin d'année		45 202 000
Majoration index		1 197 336 000

	F	2 017 493 000
Pécule de vacances	F	75 150 000
Allocations familiales		58 507 000
Indemnités de naissance et indemnités pour frais funéraires		330 000
Majorations index		93 010 000

	F	2 244 490 000
Réduction pour départs et mises à la pension		- 8 368 000

F 2 236 122 000

Il y a 3 227 personnes à rémunérer qui se répartissent comme suit :

Niveau 1	360
Niveau 2	1 302
Niveau 3	635
Niveau 4	930

F 3 227

Art. 511.02. — Rémunérations du personnel de complément.

Conformément à la loi budgétaire du 22 décembre 1977, il est à prévoir que 58 jeunes stagiaires sont à rémunérer (2% de l'effectif au 30 juin 1983) + 58 stagiaires mi-temps (1% de l'effectif x 2).

Art. 511.04. — Charges sociales dérivant de la législation sociale.
Part patronale.

Part patronale due pour la sécurité sociale sur les rémunérations reprises aux articles 511.01 (assurance maladie) et 511.02	F	71 727 444
---	---	------------

Pension : application article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leur ayants droit

F 237 795 000

Art. 413.04. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de auto.veg E 5 (pro memorie).

Art. 413.05. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E 39 (pro memorie).

Art. 413.06. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen (pro memorie).

Art. 413.07. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi (pro memorie).

Art. 413.08. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de Brusselse periferie (pro memorie).

Art. 413.09. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen (pro memorie).

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de intrest toegekend op het gestorte kapitaal.

Art. 4^a 4.05. — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.

Raming van de terugbetalingen uitgevoerd door de concessiehouders die financiering bekwamen voor de verplaatsing van hun installaties.

Art. 490.01. — Storting van voorschotten.

Voorschotten gestort door de steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN

Art. 511.01. — Bezoldiging van het personeel in statutair rechtsverband.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen	F	747 172 000
Weddeverhogingen		9 500 000
Haard- en standplaatstoelagen		18 283 000
Eindejaarstoelage		45 202 000
Verhoging index		1 197 336 000

	F	2 017 493 000
Verlofgeld	F	75 150 000
Kir.derbijslag		58 507 000
Geboortevergoeding en vergoeding voor begrafeniskosten		330 000
Verhoging index		93 010 000

	F	2 244 490 000
Vermindering door ontslag en op pensioenstelling		- 8 368 000

F 2 236 122 000

Er zijn 3 227 personen te bezoldigen, onderverdeeld als volgt :

Niveau 1	360
Niveau 2	1 302
Niveau 3	635
Niveau 4	930

F 3 227

Art. 511.02. — Bezoldigingen van het aanvullend personeel.

Overeenkomstig de budgettaire wet van 22 december 1977 dienen 58 jonge stagiairs bezoldigd te worden (2% van het effectief op 30 juni 1983) + 58 stagiairs (halfijds) (1% van het effectief x 2).

Art. 511.04. — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.
Patroonsaandeel.

Werkgeversbijdrage verschuldigd voor de sociale zekerheid op de bezoldigingen vermeld in de artikelen 511.01 (ziekteverzekering) en 511.02	F	71 727 444
---	---	------------

Pensioen : toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden

F 237 795 000

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné notamment au paiement des frais occasionnés par les accidents de travail, du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques, de l'indemnité pour changement de résidence, de l'indemnité pour frais de bureau, de l'allocation de promotion sociale.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Crédit destiné notamment au paiement des allocations pour prestations à titre exceptionnel et des indemnités pour accidents de travail, prestations irrégulières, remplacement de conciergerie, et absences d'accident.

Heures supplémentaires	F	17 600 000
Accidents du travail		5 331 000
Prestations irrégulières, remplacement de conciergerie et absence d'accident		8 700 000
Autres allocations		3 371 000
	F	35 002 000

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Redevance pour l'affiliation au service de santé administratif.

Art. 511.11. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des Routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant Belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjour y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes :

Titres de transport et autres frais de transport	F	25 900 000
Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos propriété des agents		11 150 000
Frais de route et de séjour		972 000
Intervention dans le prix des abonnements sociaux		1 978 000
	F	40 000 000

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location des immeubles pour l'hébergement des services :

— du Fonds des Routes	F	117 500 000
— repris aux ex-intercommunales		8 500 000
	F	126 000 000

Art. 521.02. — a) *Location de matériel et de mobilier.*

Crédit destiné au paiement des frais de location de biens mobiliers : machines de bureau, machines comptables, photocopieuses, extincteurs, etc.

Art. 521.03. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclusion des dépenses énergétiques — entretien et réparation des locaux. (Voir art. 521.01.)*

Entretien	F	15 000 000
Consommation		2 002 000
	F	17 002 000

Art. 511.07. — *Beroepsvorming*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet voornamelijk bestemd voor de betaling van de onkosten veroorzaakt door arbeidsongevallen, de kosten voor de rijbewijzen en de oogheelkundige onderzoeken, de vergoeding voor verandering van standplaats, de vergoeding voor bureaunkosten, de toelage voor sociale promotie.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Krediet voornamelijk bestemd voor de betaling der toelagen voor buitengewone prestaties, arbeidsongevallen, onregelmatige prestaties, vervanging van huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen.

Overuren	F	17 600 000
Arbidsongevallen		5 331 000
Onregelmatige prestaties, vervanging der huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen		8 700 000
Andere toelagen		3 371 000
	F	35 002 000

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Bijdrage voor de aansluiting bij de administratieve gezondheidsdienst

Art. 511.11. — *Bijzondere produktiviteitstoelage aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen toe te staan als deze verleend aan deze categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoot zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zowel Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het wegenfonds :

Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	25 900 000
Kilometervergoedingen voor gebruik van voertuigen eigendom van de agenten		11 150 000
Reis- en verblijfskosten		972 000
Bijdrage in de prijs van de sociale abonnements		1 978 000
	F	40 000 000

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten*

Raming van de lasten voortvloeiend uit het huren van gebouwen voor het huisvesten van de diensten :

— van het Wegenfonds	F	117 500 000
— overgenomen van de afgeschafte intercommunales		8 500 000
	F	126 00 000

Art. 521.02. — a) *Huur van materieel en meubilair.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huur van roerende goederen : bureaumachines, boekhoudingsmachines, fotocopieermachines, brandblusapparaten, enz.

Art. 521.03. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en het onderhoud van de lokalen. (Zie art. 521.01.)*

Onderhoud	F	15 000 000
Verbruik		2 002 000
	F	17 002 000

Art. 521.04. — b) *Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme.*

Crédit destiné au paiement des frais de carburants, entretien et réparations de cinq véhicules.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Crédit destiné notamment au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes, et pour les locaux.

Art. 521.07. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Mazout	F	12 000 000
Electricité et gaz		15 000 000
	F	27 000 000

Art. 521.08. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux de fournitures pour l'aménagement des locaux, frais de déménagements, etc.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses suivantes :

Fournitures de bureau	F	17 076 095
Télégrammes		13 036
Documentation		1 871 205
Raccordement au réseau téléphonique du domicile d'agents		1 000 000
Frais C.C.P.		136 320
Affranchissement		894 344
	F	20 991 000

Art. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Crédit destiné au paiement des frais de toutes natures que le service de Presse et Information est amené à exposer, de l'impression d'un catalogue de postes normalisés de métré et du cahier des charges type 150.

Art. 525.01. — *Intérêts sur emprunts (non limitatif)*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 7% - 1967-1987 (B.E.I.)	18 668 752
Emprunt 6,7/8% - 1969-1988 (B.E.I.)	17 320 835
Emprunt 6,75% - 1972-1985	291 065 000
Emprunt 9% - 1976-1984	1 130 507 000
Emprunt 9,75% - 1977-1986	987 949 000
Emprunt 9,50% - 1977-1987 (S.N.C.I.)	190 000 000
Emprunt 9% - 1977-1985	1 762 681 000
Emprunt 9,25% - 1977-1986 (C.G.E.R.)	69 375 000
Emprunt 9% - 1978-1986	2 025 111 000
Emprunt 8,75% - 1978-1985	1 984 317 000
Emprunt 8,75% - 1979-1991	2 659 341 000
Emprunt 10,50% - 1979-1988	1 745 401 000
Emprunt 13% - 1981-1989	321 849 000
Emprunt 13% - 1981-1989	5 593 328 000
Emprunt 14,25% - 1982-1989	5 175 399 000
Emprunt 13% - 1983-1991	6 890 000 000
	F 30 862 312 587

Art. 525.02. — *Courtages et frais (non limitatif).*

Crédit destinée notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

Art. 525.03. — *Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement des charges de la convention de financement entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M. pour la construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi entre la rue Guillaume le Taciturne et le Parc du Cinquantenaire.

Art. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (art. 4 de la loi du 9 août 1955).

Art. 533.01. — *Construction, aménagement et équipement des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages).*

Art. 521.04. — b) *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.*

Krediet bestemd voor de betaling der brandstof, onderhouds- en herstellingskosten van vijf voertuigen

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Krediet bestemd voornamelijk voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen van de wegen en voor de lokalen.

Art. 521.07. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Stookolie	F	12 000 000
Elektriciteit en gas		15 000 000
	F	27 000 000

Art. 521.08. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.*

Krediet bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk volgende uitgaven :

Bureaubenodigheden	F	17 076 095
Telegrammen		13 036
Documentatie		1 871 205
Aansluiting op het telefoonnet van de woning van agenten		1 000 000
P.C.R.-kosten		136 320
Frankering		894 344
	F	20 991 000

Art. 523.01. — *Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.*

Krediet bestemd voor de betaling der kosten van allerhande aard die de dienst Pers en Informatie genoodzaakt is te verrichten, voor het drukken van een catalogus van de genormaliseerde opmetingsposten en het type bestek nr 150.

Art. 525.01. — *Intresten op leningen (niet limitatief)*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 7% - 1967-1987 (E.I.B.)	18 668 752
Lening 6,7/8% - 1969-1988 (E.I.B.)	17 320 835
Lening 6,75% - 1972-1985	291 065 000
Lening 9% - 1976-1984	1 130 507 000
Lening 9,75% - 1977-1986	987 949 000
Lening 9,50% - 1977-1987 (N.M.K.N.)	190 000 000
Lening 9% - 1977-1985	1 762 681 000
Lening 9,25% - 1977-1986 (A.S.L.K.)	69 375 000
Lening 9% - 1978-1986	2 025 111 000
Lening 8,75% - 1978-1985	1 984 317 000
Lening 8,75% - 1979-1991	2 659 341 000
Lening 10,50% - 1979-1988	1 745 401 000
Lening 13% - 1981-1989	321 849 000
Lening 13% - 1981-1989	5 593 328 000
Lening 14,25% - 1982-1989	5 175 399 000
Lening 13% - 1983-1991	6 890 000 000
	F 30 862 312 587

Art. 525.02. — *Makelaarslonen en kosten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

Art. 525.03. — *Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).*

Krediet voornamelijk bestemd voor de betaling van de lasten voortvloeiend uit de financieringsovereenkomst tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. voor de bouw van de wegtunnel onder de Wetstraat tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark.

Art. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955).

Art. 533.01. — *Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en rijkswegen (met inbegrip van de aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken).*

I. — PROVINCE D'ANVERS

	En millions de francs
1. <i>Achèvement grands projets :</i>	
A.12/R.N.103 Echangeur Breendonk	50
R.N.103 Ouvrages d'art	60
R.N.103 R.N.177 — Blaasveld	120
R.6 Tronçon St.-Kat.-Waver — O.L.-Vr. Waver	140
R.N.121 Malines — Heist-op-den-Berg 2 ^e tronçon	40
	410
2. <i>Travaux augmentation trafic :</i>	
R.N.220 Bisschoppenhoflaan — Merksemsebaan	30
Liaison R.N.177 — 's Herenbaan	15
R.N.104 Zwartustersvest à Malines — 1 ^{re} partie	40
	85
3. <i>Préservation du patrimoine :</i>	
A.12/R.N.103 Echangeur Breendonk	90
A.13 Réfection ouvrages d'art	40
	130
4. <i>Pistes cyclables :</i>	
Anvers — K. Oomstraat	5
R.N.221 Brasschaat-Miksebaan	5
R.N.20 Geel — Geel (Ten Aart)	10
R.N.24 Turnhout-Merksplas	15
R.N.25 Tronçon Laakdal (Kl. Vorst) — Limite de la province du Limbourg	5
	40
5. <i>Sécurité</i>	—
6. <i>Sélectivité industrielle :</i>	
A.1 Anvers — Breda — Glissières de sécurité	53
	172
7. <i>Divers</i>	—
Total	890

II. — BRABANT FLAMAND

1. <i>Grands projets :</i>	
Autoroute R.O. : Echangeur Groot-Bijgaarden (Grand-Bigard) ...	271
5 ^e phase :	
— terrassements, évacuation des eaux, fondations, revêtements;	
— 2 bassins d'épargne;	
— ponts R.35bis — R.35ter	
Autr route R.O. : tronçon Strombeek-Bever-Vilvorde. — Solution problèmes d'évacuation des eaux	12
Autoroute R.O. : échangeur Strombeek-Bever. — Accès et sortie Bouchoutlaan à hauteur de « Napoléon »	8
R.N.255 Contournement ouest d'Aerschot	121
— Construction du tronçon Industrierweg C-R.N.23 — terrasse- ments, fondations, évacuation des eaux, revêtements, achève- ment;	
— Elargissement du raccordement à la R.N.23.	
N.781 Zellik déviation de la Pontbeeklaan. — Terrassements, fon- dation, évacuation des eaux, revêtements, achèvement	130
A.10/R.N.208 Echangeur de Essene	90
R.N.182 Tronçon Anderlecht-Vlezenbeek	55
	687
3. <i>Préservation du patrimoine :</i>	
R.N.185 Diest	10
— Aménagement Astridlaan + carrefour Hasseltse Poort.	
R.N.53 Bertem-Korbeek-Dijle : modernisation	18
	28
4. <i>Pistes cyclables :</i>	
R.N.281 Machelen-Vilvorde. — Pistes cyclables séparées de la chaussée le long de la Woluwelaan	8
R.N.783 Louvain. — Tronçon Mechelse Poort. — R.N.51 Pistes cyclables séparées	8
R.N.13 Begijnendijk. — Pistes cyclables sur le tronçon situé entre les points kilométriques 20 275-20 900	4
R.N.254 Kampenhout (Berg)	10
R.N.10 Asse-Walfergem	12
R.N.11 Vilvorde. — Stationslei et Hanssenslaan	6
	48

I. — PROVINCE ANTWERPEN

	In miljoenen frank
1. <i>Afwerking grote werken :</i>	
A.12/n.103 Complex Breendonk	50
N.103 Kunstwerken	60
N.103 N.177 — Blaasveld	120
R.6 Vak St.-Kat.-Waver — O.L.-Vr. Waver	140
N.121 Mechelen-Heist-op-den-Berg 2de vak	40
	410
2. <i>Werken toename verkeer :</i>	
R.W.220 Bisschoppenhoflaan — Merksemsebaan	30
Verbinding N.177 — 's Herenbaan	15
N.104 Zwartustersvest te Mechelen — 1ste deel	40
	85
3. <i>Instandhoudingswerken :</i>	
A.12/N.103 Complex Breendonk	90
A.13 Herstel'n kunstwerken	40
	130
4. <i>Fietspaden :</i>	
Antwerpen — K. Oomstraat	5
N.221 Brasschaat-Miksebaan	5
N.20 Geel — Geel (Ten Aart)	10
N.24 Turnhout-Merksplas	15
N.25 Vak Laakdal (Kl. Vorst) — Grens Limburg	5
	40
5. <i>Veiligheid</i>	—
6. <i>Industriële selectiviteit :</i>	
A.1 Antwerpen — Breda — Stootbanden	53
	172
7. <i>Diversen</i>	—
Totaal	890

II. — VLAAMS BRABANT

1. <i>Grote werken :</i>	
R.O. Autosnelweg — Verkeerswisselaar Groot-Bijgaarden	271
5de fase :	
— grondwerken, waterafvoer, funderingen, verhardingen;	
— 2 spaarbekkens;	
— bruggen R.35bis — R.35ter	
R.O. Autosnelweg vak Strombeek-Bever-Vilvoorde. — Oplassen waterafvoer-problemen	12
R.O. Verkeerswisselaar Strombeek-Bever. — Op- en afrit aan de Bouchoutlaan t.h.v. « Napoléon »	8
N.255 Westelijke Omleiding Aarschot	121
— Aanleg vak Industrierweg C-N.23 — grondwerken, funderingen, waterafvoer, verhardingen, afwerking;	
— Verbreding aansluiting op N.23.	
N.781 Zellik Omlegging Pontbeeklaan. — Grondwerken, funderin- gen, waterafvoer, verhardingen, afwerking	130
A.10/N.208 Aansluitingscomplex te Essene	90
N.182 Vak Anderlecht-Vlezenbeek	55
	687
3. <i>Instandhoudingswerken :</i>	
N.185 Diest	10
— Modernisering Astridlaan + kruispunt Hasseltse Poort.	
N.53 Bertem-Korbeek-Dijle : modernisering	18
	28
4. <i>Fietspaden :</i>	
N.281 Machelen-Vilvoorde. — Vrijliggende fietspaden langs Woluwelaan	8
N.783 Leuven. — Vak Mechelse Poort. — N.51 Vrijliggende fietspaden	8
N.13 Begijnendijk. — Fietspaden op vak tussen Kmp. 20 275-20 900	4
N.254 Kampenhout (Berg)	10
N.10 Asse-Walfergem	12
N.11 Vilvoorde. — Stationslei en Hanssensaan	6
	48

5. <i>Sécurité :</i>	
R.N.1 Zemst. — Aménagement du carrefour R.N.1. — Hoogstraat, y compris pistes cyclables, bandes de stationnement et arrêts de bus	11
R.N.53 Huldenberg. — Rectification de courbe Peutiestraat	9
R.N.3 Zoutleeuw. — R.N.258 Montaigu — N.13 Rillaar. — Construction de pistes cyclables et aménagement carrefours	5
A.12 Londerzeel. — Aménagement poids lourds (1 ^{re} phase)	40
	65
6. <i>Sélectivité industrielle :</i>	
A.2 Wezemaal et Aarschot. — Construction d'écrans antibruit	17
7. <i>Divers</i>	155
Total	1 000

III. — BRUXELLES-CAPITALE

1. <i>Grands projets :</i>	
Liaison Porte de Hal-Place de la Constitution	60
Saintelette Est (Yser)	300
Voiries de surface avenue Louise — Porte de Namur	50
	410
3. <i>Préservation du patrimoine :</i>	
Renforcement tunnel Louise	100
Stock plantations	40
Couverture Montgomery et Cinquantenaire (1 ^{re} phase)	110
	250
4. <i>Pistes cyclables :</i>	
Pistes cyclables. — Trafic lent :	
Lot I	30
Lot II	30
	60
5. <i>Sécurité :</i>	
Chaussée de Ninove	25
Chaussée de Mons	29
Boulevard de l'Humanité	25
Avenue d'Auderghem	40
	119
6. <i>Sélectivité industrielle :</i>	
Petite Ceinture (recyclage)	50
Rue Belliard (recyclage)	30
Tunnel Montgomery (antibruit)	24
	104
7. <i>Divers</i>	384
Total	1 327

IV. — BRABANT WALLON

1. <i>Grands projets :</i>	
R.N.226 Section Bousval-Genappe	440
3. <i>Préservation du patrimoine :</i>	
R.N.7 Traversée de Tubize	18
R.N.275 Remise en état à Villers-la-Ville	25
R.N.37 Aménagement du carrefour du Centre culturel	7
4. <i>Pistes cyclables :</i>	
Jodoigne-Ramillies	12
7. <i>Divers</i>	180
Total	602

Programme de réserve

R.N.275 Traversée de Marbais	16
R.N.49 Carrefour du boulevard des Arbalétriers	3
R.N.275 Contournement Nord de Wavre (1 ^{re} partie)	50
R.N.226 Construction d'un accès à Mont-Saint-Guibert	15
R.N.49 Modernisation Thines-Houtain-Le Val	70
R.N.280 Boulevard Piron	25

5. <i>Veiligheid :</i>	
N.1 Zemst. — Inrichten kruispunt met Hoogstraat inbegrepen fietspaden, parkeerstroken, bushalten	11
N.53 Huldenberg. — Bochtverbetering Peutiestraat	9
N.3 Zoutleeuw. — N.258 Scherpenheuvel — N.13 Rillaar. — Aanpassen kruispunten + aanleg fietspaden	5
A.12 Londerzeel. — Aanpassing zware konvoien (1 ^{ste} fase)	40
	65
6. <i>Industriële selectiviteit :</i>	
A.2 Wezemaal en Aarschot. — Bouwen geluidswerende schermen	17
7. <i>Diversen</i>	155
Totaal	1 000

III. — BRUSSEL-HOOFDSTAD

1. <i>Grote werken :</i>	
Verbinding Hallepoort-Grondwetplein	60
Saintelette Oost (Ijzer)	300
Oppervlakte wegen Louisalaan — Naamse Poort	50
	410
3. <i>Instandhoudingswerken :</i>	
Versterking Louisaatunnel	100
Stock beplantingen	40
Bedekking Montgomery en Jubelpark (1 ^{ste} fase)	110
	250
4. <i>Fietspaden :</i>	
Fietspaden. — Traag verkeer :	
Lot I	30
Lot II	30
	60
5. <i>Veiligheid :</i>	
Ninoofse steenweg	25
Steenweg naar Bergen	29
Humaniteitslaan	25
Oudergemsesteenweg	40
	119
6. <i>Industriële selectiviteit :</i>	
Kleine Ring (recyclage)	50
Belliardstraat (recyclage)	30
Montgomerytunnel (tegen het geluid)	24
	104
7. <i>Diversen</i>	384
Totaal	1 327

IV. — WAALS BRABANT

1. <i>Grote werken :</i>	
RW.226 Sectie Bousval-Genappe	440
3. <i>Instandhoudingswerken :</i>	
RW.7 Doortocht van Tubeke	18
RW.275 Herstellingen te Villers-la-Ville	25
RW.37 Inrichting kruispunt van het Cultureel Centrum	7
4. <i>Fietspaden :</i>	
Geldenaken-Ramillies	12
7. <i>Diversen</i>	180
Totaal	602

Reserveprogramma

RW.275 Doortocht te Marbais	16
RW.49 Kruispunt Kruisboogschutterslaan	3
RW.275 N. Omlegging Waver (1 ^{ste} deel)	50
RW.226 Aanleg van een toegang te Mont-St-Guibert	15
RW.49 Modernisering Thines-Houtain-Le Val	70
RW.280 Pironlaan	25

B1 — Ex. Intercommunale

1. Grands projets :	
Axe Rogier-Basilique	505
6. Sélectivité industrielle :	
Recyclage Ring à Anderlecht	25
Anti-bruits	32
	57
7. Divers	241
Total	803

Programme de réserve

Liaison E.5 — boulevard de la Woluwe	70
Rue de Stalle à Uccle	60
Axe Rogier-Basilique	400

V. — PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE

1. Achèvement grands projets :	
R.N.257 Route de pénétration à Lokeren	57
R.N.80 Tronçon R.N.60/R.N.9 à Ninove (Voorde)	175
R.N.60/R.N.867 Ceinture de Termonde. — Construction du tronçon R.N.16/R.N.257 (première chaussée)	140
R.N.62 Tronçon Renaix-Brakel. — Construction de la première chaussée à Flobecq et Brakel	70
	442
2. Travaux augmentation trafic :	
R.N.339 Tronçon R.N.805/E.3 à Deinze	25
R.N.347 Melle-Destelbergen. — Travaux de modernisation dans la traversée de Heusden	15
R.N.10 Modernisation de la Brusselsesteenweg à Gand (Ledeberg)	13
	53
3. Préservation du patrimoine :	
Travaux d'entretien à plusieurs ponts dans le premier district	10
A.10 Pont 34 à Erembodegem	10
A.10 Pont dit « Calverhage » à Melle	2
R.N.617 Pont à Sint-Gillis-Waas	4
R.N.58 Pont B5 et pont B4 à Audenaarde	20
	46
4. Pistes cyclables :	
R.N.14 Gand-Anvers. — Dédoublage de la piste cyclable entre les points kilométriques 1,6 et 19,15 à Lokeren	13
R.N.55 Alost-Ninove. — Construction d'une piste cyclable entre les points kilométriques 7,3 et 9,5 à Denderleeuw	8
R.N.346 Construction de pistes cyclables séparées à Waasmunster	9
R.N.349 Tronçon Wetteren-Laarne-Zelzate. — Dédoublage de la piste cyclable existante : tronçon compris entre la R.N.14 et la ligne S.N.C.B. Gand-Anvers à Beervelde	5
R.N.349 Construction de 2 pistes cyclables séparées entre le centre de Beervelde et l'échangeur E.5	9
R.N.56 Construction d'une piste cyclable à Melle-Gontrode entre les points kilométriques 8,8 et 10,45	7
	51
5. Sécurité :	
a) Carrefour :	
R.N.720 Carrefour Rooigemlaan-Violierstraat-Biezenstuk	3
Carrefour au lieu-dit « Moleken » à Wichelen (R.N.346, R.N.347 et R.N.16)	2
R.N.14 Construction d'un terre-plein central à Belsele à hauteur de la Schoonhoudstraat et de la Vijverstraat	13
Carrefour R.N.60 - R.N.257 à hauteur de la Gare de Grembergen	4
R.N.257 A Lebbeke. — Carrefour avec la route de déviation	5
R.N.719 A Alost. — Aménagement des carrefours avec la R.N.10 et avec la route menant à Bergekouter	3
R.N.9 Carrefour Minderbroederstraat à Audenaarde	2
R.N.66 Carrefour avec la R.N.805 et la R.N.310 à Deinze	1
b) Glissières de sécurité :	
R.N.58 A Audenaarde (entre les points kilométriques 25,2 et 27,8) et	
R.N.57 A Renaix (entre les points kilométriques 1,85 et 3,17). — Mise en place de glissières de sécurité	2,5

B1 — Ex. Intercommunale

1. Grote werken :	
As Rogier-Basiliek	505
6. Industriële selectiviteit :	
Recyclage Ring te Anderlecht	25
Strijd tegen het geluid	32
	57
7. Diversen	241
Totaal	803

Reserveprogramma

Verbinding E.5 — Woluwelaan	70
Stallestraat te Ukkel	60
As Rogier-Basiliek	400

V. — PROVINCIE OOST-VLAANDEREN

1. Afwerking en te werken :	
N.257 Invalsweg te Lokeren	57
N.80 Vak N.60/N.9 te Ninove (Voorde)	175
N.60/R.N.867 Rondweg om Dendermonde. — Aanleg vak tussen N.16/N.257 (eerste rijbaan)	140
N.62 Vak Ronse-Brakel. — Aanleg eerste rijbaan te Vloesberg en Brakel	70
	442
2. Werken toename verkeer :	
N.339 Vak N.805/E.3 te Deinze	25
N.347 Melle-Destelbergen. — Moderniseringswerken in doortocht te Heusden	15
N.10 Modernisering Brusselsesteenweg te Gent (Ledeberg)	13
	53
3. Instandhoudingswerken :	
Instandhoudingswerken aan verschillende bruggen in het eerste district	10
A.10 Brug 34 te Erembodegem	10
A.10 Brug Calverhage te Melle	2
N.617 Brug te Sint-Gillis-Waas	4
N.58 Brug B5 en Brug B4 te Oudenaarde	20
	46
4. Fietspaden :	
N.14 Gent-Antwerpen. — Ontdubbeling fietspad tussen km afst. 1,6 en 19,15 te Lokeren	13
N.55 Aalst-Ninove. — Aanleg fietspad tussen km afst. 7,3 en 9,5 te Denderleeuw	8
N.346 Aanleg vrijliggende fietspaden te Waasmunster	9
N.349 Vak Wetteren-Laarne-Zelzate. — Ontdubbeling bestaand fietspad : vak tussen N.14 en spoorlijn Gent-Antwerpen te Beervelde	5
N.349 Aanleg 2 vrijliggende fietspaden tussen centrum Beervelde en E.5 complex	9
N.56 Aanleg fietspad te Melle-Gontrode tussen km afst. 8,8 en 10,45	7
	51
5. Veiligheid :	
a) Kruispunt :	
N.720 Kruispunt van Rooigemlaan-Violierstraat-Biezenstuk	3
Kruispunt in het Moleken te Wichelen (N.346, N.347 en N.16)	2
N.14 Aanleg middenberm te Belsele ter hoogte van Schoonhoudstraat en Vijverstraat	13
Kruispunt N.60 - N.257 ter hoogte van station te Grembergen	4
N.257 Te Lebbeke. — Kruispunt met omlegingsweg	5
N.719 Te Aalst. — Aanpassing van kruispunten met N.10 en met verbinding naar Bergekouter	3
N.9 Kruispunt Minderbroederstraat te Oudenaarde	2
N.66 Kruispunt met N.805 en N.310 te Deinze	1
b) Veiligheidsstootbanden :	
N.58 Te Oudenaarde (tussen kmp. 25,2 en 27,8) en	
N.57 Te Ronse (tussen kmp. 1,85 en 3,17). — Aanbrengen van veiligheidsstootbanden	2,5

R.N.731 Aménagement des glissières de sécurité existantes et placement de nouvelles glissières à hauteur du pont sur la voie ferrée à Erembodegem	0,5
A.10 Remplacement des glissières basses précontraintes sur les ponts inférieurs et placement de nouvelles glissières en vue de la protection des installations de l'A.E.E.	4
c) Rectification des courbes: R.N.11 Rectification de courbe dans la traversée de Moorsel	5
d) Orniérage: R.N.66 Suppression des ornières sur le tronçon Sint-Martens-Leerne-Deinze	14
	59
6. <i>Sélectivité industrielle</i> : R.N.803 Ceinture sud-ouest d'Eeklo. — Construction du tronçon R.N.10/R.N.617	54
R.N.58 Recyclage du revêtement hydrocarboné à Zingen entre les points kilométriques 16,3 et 18,8	8
	62
7. <i>Divers</i>	300
Total	1 013

VI. — PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE

1. <i>Achèvement grands projets</i> : A.17 Pont B.30	50
A.17 Pont B.28	40
A.17 Pont B.36	55
A.17 Pont B.29 et échangeur avec la R.N.68	150
A.17 Echangeur A.17/R.N.308 au nord de Roulers	225
R.N.772 Pont sur la Desselgemstraat	32
R.N.308 Accès au pont à construire sur la Lys à Harelbeke	40
R.N.910 Accès au pont dit « Pelikaanbrug » (1 ^{re} phase)	40
R.N.910 Tronçon entre les R.N.969 et 72	70
R.N.308 Tronçon E.3. — Deerlijk-Vichte	25
R.N.770 't Zand à Bruges	16
A.10 Achèvement installation annexe + accès Jabbeke	60
	803
2. <i>Travaux augmentation trafic</i>	—
3. <i>Préservation du patrimoine</i> : Remise en état d'un pont à Moerkerke	12
A.10 Réparation ouvrages d'art	16
R.N.69 Reconstruction du pont dit « Leffingbrug »	20
R.N.72 Pont sur la voie ferrée à Zeebrugge	50
R.N.63 Ostende-Torhout. — Dédoublage du pont sur le canal Plassendale-Nieuport	50
	148
4. <i>Pistes cyclables</i> : R.N.308 Ingooigem-Tiegem	20
R.N.759 Knokke-Heist	15
R.N.71 Courtrai-Bellegem	20
R.N.68 Beernem-St.-Joris-ten-Distel	5
R.N.304 Poperinge-Reningelst	25
R.N.9 A Geluvelde	10
R.N.57 Dixmude (Esen)-Kortemark (Zarren)	35
	130
5. <i>Sécurité</i> : Carrefours, rectifications de courbes, mesures de sécurité (routes + autoroutes)	62
R.N.770 Carrefour Breydellaan à Bruges	5
R.N.305 Aménagement carrefour dit « De Grote Ginste »	2
R.N.561 Travaux d'aménagement à la Elisalaan à Nieuport	10
	79
6. <i>Sélectivité industrielle</i> : A.18 Revêtement du tronçon R.N.57 — Toekomstlaan + échangeur (1 ^{re} phase)	105
7. <i>Divers</i>	231
Total	1 496

N.731 Aanpassen en aanvullen van veiligheidsstootbanden ter hoogte van brug over spoorweg te Erembodegem	0,5
A.10 Vervangen van voorgespannen lage stootbanden op ondergelegen bruggen en aanvullende stootbanden ter bescherming van B.E.E. installaties	4
c) Bochtverbetering: N.11 Bochtverbetering in doortocht te Moorsel	5
d) Spoorvorming: N.66 Wegwerken spoorvorming op vak te Sint-Martens-Leerne-Deinze	14
	59
6. <i>Industriële selectiviteit</i> : N.803 Z.W.-ring van Eeklo. — Aanleg vak tussen N.10 en N.617	54
N.58 Recyclage kws <i>in situ</i> te Zingen tussen km 16,3 en 18,8	8
	62
7. <i>Diversen</i>	300
Totaal	1 013

VI. — PROVINCIE WEST-VLAANDEREN

1. <i>Afwerking grote werken</i> : A.17 Brug B.30	50
A.17 Brug B.28	40
A.17 Brug B.36	55
A.17 Brug B.29 en aansluitingscomplex N.68	150
A.17 Complex A.17/N.308 ten N. van Roeselare	225
N.772 Brug over de Desselgemstraat	32
N.308 Opritten tot de nieuw te bouwen brug aan de Leie te Harelbeke	40
N.910 Opritten tot de Pelikaanbrug (1 ^{ste} fase)	40
N.910 Vak tussen N.969 en N.72	70
N.308 Vak E.3. — Deerlijk-Vichte	25
N.770 't Zand te Brugge	16
A.10 Voltooiing nevenbedrijf + toegang Jabbeke	60
	803
2. <i>Werken toename verkeer</i>	—
3. <i>Instandhoudingswerken</i> : Herstellen brug te Moerkerke	12
A.10 Herstellen kunstwerken	16
N.69 Herbouwen Leffingbrug	20
N.72 Brug over de spoorweg te Zeebrugge	50
N.63 Oostende-Torhout. — Ontdubbeling brug over kanaal Plassendale-Nieuwpoort	50
	148
4. <i>Fietspaden</i> : N.308 Ingooigem-Tiegem	20
N.759 Knokke-Heist	15
N.71 Kortrijk-Bellegem	20
N.68 Beernem-St.-Joris-ten-Distel	5
N.304 Poperinge-Reningelst	25
N.9 Te Geluvelde	10
N.57 Diksmuide (Esen)-Kortemark (Zarren)	35
	130
5. <i>Veiligheid</i> : Kruispunten, bochtverbeteringen, veiligheidsmaatregelen (wegen + autowegen)	62
R.W.770 Knoopunt Breydellaan te Brugge	5
R.W.305 Opschikken kruispunt « De Grote Ginste »	2
R.W.561 Aanpassingswerken aan de Elisalaan te Nieuwpoort	10
	79
6. <i>Industriële selectiviteit</i> : A.18 Verharding vak R.W.57 — Toekomstlaan + aansluitingscomplex (1 ^{ste} fase)	105
7. <i>Diversen</i>	231
Totaal	1 496

VII. — PROVINCE DE HAINAUT

I. Autoroutes :

1. Grands projets :

R.5 (Ouest) Jemappes-Cuesmes	50
Accès R.N.7 (Nouvelles)	84
R.5 (Est) Pont sous A.7 (Havré)	45
A.8 Ollignies-Marcq	175
A.17 Dottignies-Flandre	250

604

3. Préservation patrimoine :

Bordure New Jersey	20
---------------------------	----

5. Sécurité :

Marquage	30
Glissières	20

50

6. Sélectivité industrielle :

Ouvrages d'art	30
Ecran acoustique	15
Revêtement de chaussée	30

75

7. Divers	268
------------------	-----

1 017

II. Routes :

1. Grands projets :

R.N.8 Leuze. — Pont Festu	100
R.N.22 Anderlues-Binche	26
R.N.58 Leuze-Dergneau. — Pont S.N.C.B.	80
Anvaing	40
R.N.61 Rance « S » de Beauchamps	20
R.N.293 Mouscron — Risquons-Tout	10
R.N.372 Mont-sur-Marchienne	50
R.N.392 Callenelle	50
Blaton. — Pont Malot	32
R.N.401 Mons. — Tunnel Place des Chasseurs	100
R.N.605 Ath. — Contournement Ouest	100
R.N.741 Pironchamps-Farciennes	180

788

2. Travaux d'augmentation trafic :

R.N.22 Mons (Bascule)	20
Deux carrefours — Tournai	30

50

3. Préservation patrimoine :

R.366 Aménagement pont Estinnes	18
R.6 Pont 602 à Seneffe	12

30

4. Pistes cyclables :

R.392 Peruwelz-Antoing	20
-------------------------------	----

5. Sécurité :

Marquage	15
Rabotage, enduisage	35

50

6. Sélectivité industrielle :

Aménagement ouvrages d'art	36
Ecran acoustique	10
Revêtement de chaussée	35
Revêtements spéciaux	35

116

Divers	376
---------------	-----

Total 1 430

Programme de réserve :

Autoroutes :

R.5 Accès R.N.7 (Cheval Blanc à Nouvelles)	120
A.8 Ollignies-Marcq	220
A.8 Hacquegnies-Bouvignies	60

VII. — PROVINCE HENEGOUWEN

I. Autosnelwegen :

1. Grote werken :

R.5 (West) Jemappes-Cuesmes	50
Toegang RW.7 (Nouvelles)	84
R.5 (Oost) Brug onder A.7 (Havré)	45
A.8 Ollignies-Marcq	175
A.17 Dottenijs-Vlaanderen	250

604

3. Instandhoudingswerken :

New Jersey-boordsteen	20
------------------------------	----

5. Veiligheid :

Markering	30
Stootbanden	20

50

6. Industriële selectiviteit :

Kunstwerken	30
Geluidwerend scherm	15
Wegverharding	30

75

7. Diversen	268
--------------------	-----

1 017

II. Wegen :

1. Grote werken :

RW.8 Leuze. — Brug Festu	100
RW.22 Anderlues-Binche	26
RW.58 Leuze-Dergneau. — Brug N.M.B.S.	80
Anvaing	40
RW.61 Rance « S » de Beauchamps	20
RW.293 Moeskroen — Risquons-Tout	10
RW.372 Mont-sur-Marchienne	50
RW.392 Callenelle	50
Blaton. — Pont Malot	32
RW.401 Bergen. — Tunnel Place des Chasseurs	100
RW.605 Ath. — Westelijke omleiding	100
RW.741 Pironchamps-Farciennes	180

788

2. Werken toename verkeer :

RW.22 Bergen (Bascule)	20
Twee kruispunten — Doornik	30

50

3. Instandhoudingswerken :

RW.366 Inrichting brug Estinnes	18
RW.6 Brug 602 te Seneffe	12

30

4. Fietspaden :

RW.392 Peruwelz-Antoing	20
--------------------------------	----

5. Veiligheid :

Markering	15
Afschaving, bestrijking	35

50

6. Industriële selectiviteit :

Inrichting kunstwerken	36
Geluidwerend scherm	10
Wegverharding	35
Speciale verhardingen	35

116

Diversen	376
-----------------	-----

Totaal 1 430

Reserveprogramma :

Autosnelwegen :

R.5 Toegang RW.7 (Cheval Blanc te Nouvelles)	120
A.8 Ollignies-Marcq	220
A.8 Hacquegnies-Bouvignies	60

Routes :

R.N.22 Charleroi-Anderlues-Binche	40
R.N.372 Pont Saint-Roch	60
R.N.605 Ath — Faubourg-Mons (2 ^e section)	100
R.N.57 Lessines-Flobecq	50
R.N.742 Route axiale du Borinage. — Section R.5/R.N.774 ...	150

Autoroutes de Charleroi :

R.3 Grande ceinture de Charleroi (section 3). — Fontaine-l'Évêque-Forchies. — Terrassements O.A. — Revêtements (objectif 1) ...	260
R.3 Grande ceinture de Charleroi. — Fourniture et pose d'écrans anti-bruits (objectif 6 : sélectivité)	20
R.9 Petite ceinture de Charleroi. — Renouvellement partiel des revêtements (objectifs 3 et 5) (report partiel du programme 83) ...	50
Divers (décomptes — revisions, etc.)	156
Total	486

VIII. — PROVINCE DE LIEGE

1. *Achèvement des grands projets :*

R.N.618 Val St-Lambert-Many	65
R.N.632 Ben-Ahin — Wanze	385
R.N.582 Loën — Lixhe	60
Total	510

2. *Augmentation du trafic :*

R.N.620 Carrefour de Boncelles	75
R.N.413 Verviers : voies sur berges 3 ^e partie - 2 ^e lot	80
R.N.23 Huy : achèvement de la Grande Percée	25
R.N.421 Aménagement du carrefour à Vaux-sous-Chèvremont - Pont S.N.C.B. - rue Pré de la Tour	20
R.N.426 Theux-Stoumont (partie)	30
R.N.415 Seraing : liaison Many-Béguines	20
R.N.620 Angleur-Sart-Tilman (partie)	30
R.N.27 Bois de Jalhay	20
R.N.422 Francorchamps-Stavelot (partie)	20
R.N.426 Theux-Stoumont (partie)	40
R.N.28 Belle-Croix — aménagement	5
R.N.435 Carrefour Rte 32 Bulhange-Rocherath	15
R.N.435 Bulhange Morschick	10
R.N.23 Hamoir — Ville-My	19
R.N.427 Traverse de Meeffe	10
Total	419

3. *Préservation du patrimoine :*

Routes Diverses. — Amélioration de la rugosité des revêtements	10
Routes Diverses. — Joints de dilatation sur ouvrages d'art	10
R.N.27 Amblève-St.-Vith	10
Total	30

4. *Pistes cyclables :*

R.N. 438 Eupen-Welkenraedt	6
R.N.28 Eupen-Kettenis	4
Total	10

5. *Sécurité :*

Routes Diverses. — Etablissement de marquages durables	10
R.469 Butgenbach. — Amélioration d'un virage avec nouveau pont sur Warche	15
R.N.15 Carrefour Bois-le-Comte	5
Total	30

6. *Sélectivité industrielle :*

<i>a) Recyclage « in situ » de revêtements hydrocarbonés :</i>	
R.N.43 Liège. — Quai Mativa et quai Gloesener	8
R.N.635 Pont de Seraing — Rue de la Digue à Tilleur	6
R.N.620 Boncelles-Neuville	27
R.N.3 Fléron-Herve	7
<i>b) Recyclage « en centrale » de revêtements hydrocarbonés :</i>	
A.15 Loncin	30
A.27 Battice-Verviers	30
Total	108

7. <i>Divers</i>	345
Total	1 452

Wegen :

RW.22 Charleroi-Anderlues-Binche	40
RW.372 Pont Saint-Roch	60
RW.605 Ath — Voorsteden-Bergen (2de sectie)	100
RW.57 Lessines-Flobecq	50
RW.742 Axiale weg van de Borinage. — Sectie R.5/RW.774 ...	150

Autosnelwegen van Charleroi :

N.3 Grote ring Charleroi (sectie 3). — Fontaine-l'Évêque-Forchies. — Grondwerken O.A. — Verhardingen (doelstelling 1)	260
N.3 Grote ring Charleroi. — levering en plaatsing, geluidwerende schermen (doelstelling 6 : selectiviteit)	20
N.9 Kleine ring Charleroi. — Gedeeltelijke hernieuwing van de verhardingen (doelstellingen 3 en 5) (partiële overdracht van het programma 83)	50
Diversen (verrekeningen — herzieningen, enz.)	156
Totaal	486

VIII. — PROVINCIE LUIK

1. *Afwerken grote werken :*

RW.618 Val St. Lambert-Many	65
RW.632 Ben-Ahin — Wanze	632
RW.582 Loën — Lixhe	60
Total	510

2. *Werken toename verkeer :*

RW.620 Kruispunt te Boncelles	75
RW. 413 Verviers : wegen op oevers 3e deel - 2e lot	80
RW.23 Hoei : afwerking van de Grande Percée	25
RW.421 Inrichting van het kruispunt te Vaux-sous-Chevremont - Brug : N.M.B.S. - Pré de la Tourstraat	20
RW.426 Theux-Stoumont (deel)	30
RW.415 Seraing : verbinding Many-Béguines	20
RW.620 Angleur-Sart-Tilman (deel)	30
RW.27 Jalhaybos	20
RW.422 Francorchamps-Stavelot (deel)	20
RW.426 Theux-Stoumont (deel)	40
RW.28 Belle-Croix — inrichting	5
RW.435 Kruispunt weg 32 Bulhange-Rocherath	15
RW.435 Bulhange-Morschick	10
RW.23 Hamoir — Ville-My	19
RW.427 Doortocht te Meeffe	10
Totaal	419

3. *Instandhoudingswerken :*

Diverse Wegen. — Verbetering van de oneffenheden van de verhardingen	10
Diverse Wegen. — Uitzettingsvoegen op kunstwerken	10
RW.27 Amblève-St.-Vith	10
Total	30

4. *Fietspaden :*

RW.438 Eupen-Welkenraedt	6
RW.28 Eupen-Kettenis	4
Total	10

5. *Veiligheid :*

Diverse Wegen. — Aanbrengen duurzame markeringen	10
RW.469 Butgenbach. — Verbetering van een bocht met nieuwe brug — Warche	15
RW.15 Kruispunt Bois-le-Comte	5
Total	30

6. *Industriële selectiviteit :*

<i>a) Recyclage « in situ » van K.W.S.-verhardingen :</i>	
RW.43 Luik. — Mativa- en Gloesenerkaaien	8
RW.635 Brug te Seraing — Dijkstraat te Tilleur	6
RW.620 Boncelles-Neuville	27
RW.3 Fléron-Herve	7
<i>b) Recyclage « in de centrale » van K.W.S.-verhardingen :</i>	
A.15 Loncin	30
A.27 Battice-Verviers	30
Total	108

7. <i>Diversen</i>	345
Totaal	1 452

Programme ex-Intercommunale E.5

1. Achèvement des grands projets :	
A.3 Corswaren. — Rétablissement de la continuité du profil en long de l'autoroute	15
Liaison E.5/E.9	400
	415
2. Augmentation du trafic :	
A.3 Nouveau dispositif d'accès à Berloz	25
R.N.27 Verviers — Rue de la Paix et de Liège	18
	43
5. Sécurité :	
A.602 et A.3 Marquages durables	13
7. Divers	
	16
	487

Programme de réserve :

1. Achèvement grands travaux :	
R.N.582 Loën-Lixhe	70
2. Augmentation de trafic :	
R.N.633 Liège. — Trémie place Ista	90
R.N.421 Aménagement de carrefour à Vaux-sous-Chèvremont ...	10
Liaison R.N.32/A.27 (partie)	80
R.N.426 Theux-Stoumont (partie)	30
A.15 Nouveau dispositif d'accès à Bierset	30
R.N.18 Visé	15
R.N.28 Trois-Ponts — Limite du Luxembourg	35
R.N.422 Francorchamps-Stavelot	40
R.N.27 Traverse de Waimes	15
R.N.39 Neupré	12
R.N.23 Huy-Hannut	25
5. Sécurité :	
R.N.23 Ouffet. — Amélioration de virage avec nouveau pont de Renal	10
R.N.18 Visé. — Aménagement du carrefour de la gendarmerie ...	15
Total	477

IX. — PROVINCE LIMBOURG

1. Grands projets :	
R.N.563 Mol. — Limite province du Limbourg	100
R.N.552 Contournement nord de Saint-Trond. — Tronçon R.N.22/R.N.18 — Ouvrages d'art	25
R.N.18/R.N.468 Contournement ouest de Borgloon. — Ouvrage d'art R.N.18	20
R.N.21 Contournement de Peer. — Travaux de terrassement et revêtements	75
	220
2. Travaux augmentation du trafic :	
R.N.539 Carrefour R.N.48 — Dieplaan et ceinture ouest, 1 ^{re} partie ...	40
R.N.2 Déviation à hauteur de la voie ferrée à Hasselt	30
R.N.414 Tronçon Tongres-Odeur	20
R.N.457 Traversée de Neeroeteren	5
	95
3. Préservation du patrimoine :	
R.N.3 Saint-Trond-Liège. — Tronçon à Saint-Trond	75
R.N.40 Riemst-Herderen	20
R.N.2 Maastrichtersteenweg à Hasselt	20
R.N.25 Kermt-Lummen, 1 ^{re} partie	30
R.N.22 Genk-As, 1 ^{re} partie	25
R.N.19 Stevoort-Kuringen	10
R.N.2 Carrefours Waltwilder	10
R.N.24 Zolder-Zonhoven, 2 ^e partie	15
R.N.18 Saint-Trond - Herck-la-Ville	10
	215

Programma ex-Intercommunale E.5

1. Grote werken :	
A.13 Corswaren. — Herstel van de continuïteit van het lengteprofiel van de autosnelweg	15
Verbinding E.5/E.9	400
	415
2. Werken toename verkeer :	
A.3 Nieuwe toegangen te Berloz	25
RW.27 Verviers — Rue de la Paix et de Liège	18
	43
5. Veiligheid :	
A.602 en A.3 Duurzame markeringen	13
7. Diversen	
	16
	487

Reserveprogramma :

1. Afwerking grote werken :	
RW.582 Loën-Lixhe	70
2. Toename van het verkeer :	
RW.633 Luik. — Toegang tunnel « place Ista »	90
RW.421 Herinrichting van een kruispunt te Vaux-sous-Chèvremont	10
Verbinding RW.32/A.27 (deel)	80
RW.426 Theux-Stoumont (deel)	30
A.15 Nieuwe toegang te Bierset	30
RW.18 Wezet	15
RW.28 Trois-Ponts — Grens Luxemburg	35
RW.422 Francorchamps-Stavelot	40
RW.27 Waimes-Doortocht	15
RW.39 Neupré	12
RW.23 Hoei-Hannut	25
5. Veiligheid :	
RW.23 Ouffet. — Bochtverbetering met nieuwe brug « Pont de Renal »	10
RW.18 Wezet. — Verbetering van het « carrefour de la gendarmerie »	15
Totaal	477

IX. — PROVINCIE LIMBURG

1. Grote werken :	
N.563 Mol. — Grens Limburg	100
N.552 Noordelijke omlegging Sint-Truiden. — Vak N.22/N.18 — Kunstwerken	25
N.18/N.468 Westelijke omlegging Borgloon. — Kunstwerken N.18	20
N.21 Omlegging Peer. — Grondwerken en verhardingen	75
	220
2. Werken toename verkeer :	
N.539 Kruispunt N.48 — Dieplaan en Westering 1ste deel ...	40
N.2 Omlegging t.h.v. spoor te Hasselt	30
N.414 Vak Tongeren-Odeur	20
N.457 Doortocht Neeroeteren	5
	95
3. Instandhoudingswerken :	
N.3 Sint-Truiden-Luik. — Vak te Sint-Truiden	75
N.40 Riemst-Herderen	20
N.2 Maastrichtersteenweg te Hasselt	20
N.25 Kermt-Lummen, 1ste deel	30
N.22 Genk-As, 1ste deel	25
N.19 Stevoort-Kuringen	10
N.2 Kruispunten Waltwilder	10
N.24 Zolder-Zonhoven, 2de deel	15
N.18 Sint-Truiden - Herk-de-Stad	10
	215

4. Pistes cyclables :

R.N.539 Hasselt-LUC Diepenbeek, 2 ^e partie	15
R.N.459 Zutendaal, 2 ^e partie	3
R.N.19 Helchteren-Meeuwen, 2 ^e partie	15
R.N.17/R.N.459 Programme pistes cyclables Lanaken, 1 ^{re} partie	8
R.N.18 Borgloon-Tongres	3
	44

5. Sécurité :

R.N.15 Complexe piétons et pistes cyclables	35
R.N.241-210 Carrefour à Ham	10
R.N.450 Genk. — Accès et sorties Habetslaan	12
R.N.174 Carrefour à Tessenderlo	10
R.N.21 Carrefour Leysenstraat à Beringen	5
R.N.15 Carrefour à hauteur de l'église de Wimmertingen	3
	75

6. Sélectivité industrielle :

R.N.551 Route de pénétration Tessenderlo-Beverlo	
— Travaux de terrassement tronçon I	50
— Travaux de réfection spéciaux aux ponts	8
— Revêtements spéciaux	14
	72

7. Divers 309

Total 1 030

X. — PROVINCE DU LUXEMBOURG

1. Achèvement de grands projets :

R.N.636 Construction de la route du Gerny à Marche (phases 2 et 3)	90
R.N.28 Modernisation au Serpont (Libramont) y compris carrefour dénivelé	85
	175

2. Augmentation du trafic :

R.N.4 Mise à 2×2 voies avec séparateur central entre :	
a) Ortheuville (131.7) et Herbaimont (134.9) y compris échangeur	97
b) Herbaimont-Flamisoulle (139.33)	70
R.N.475 Modernisation entre Virton et Croix-Rouge	96
	263

3. Préservation du patrimoine :

R.N.26 Modernisation à Gouvy entre les cumulées 12.5 et 14.2	15
R.N.192 Reconstruction du pont de Daverdisse	10
R.N.815 Gouvy-Ourthe	25
Routes Diverses. — Réparation d'ouvrages d'art	12
R.N.48 Neufchâteau-Hamipré	30
R.N.48 Légise-Habay (1 ^{re} tranche)	41
R.N.29 Modernisation à Petit Han entre les cumulées 0 et 3107	55
R.N.195 et 474 Amélioration entre Bastogne et le Mardasson ...	15
R.N.34 Amélioration à Durbuy	4
R.N.15 Longlier. — Elargissement de la plate-forme	9
R.N.479 Croix-Rouge-Tintigny. — Rectification de virages dangereux	9
R.N.15 Traversée d'Houffalize	8
R.N.26 Gouvy entre les B.K.14.26 et 15.6	20
R.N.44 Arlon-Tintigny. — Plantations	8
R.N.653 Plantation	6
Jonction R.N.50/R.N.811 à Aubange	12
	279

4. Pistes cyclables :

R.N.44 Sainte-Cécile	7
R.N.44 Stockem-Arlon	2
R.N.471 St-Léger-Chatillon	16
	25

5. Sécurité :

R.N.183 Rencheux-Vielsalm. — Suppression de plusieurs virages dangereux	15
R.N.631 Dédoublément à Barvaux	3
R.N.488 Amélioration du virage de Halleux	5
R.N.4 Construction d'un échangeur à Sainlez, y compris modernisation de la chaussée entre les B.K. 155 et 157	79
R.N.631 Construction d'un parking à Durbuy	2
R.N.28 Saint-Hubert. — Construction d'une bretelle de raccordement à la R.N.46	6
R.N.4 Bretelles d'accès à Attert et Metzert	7
	117

4. Fietspaden :

N.539 Hasselt-LUC Diepenbeek, tweede deel	15
N.459 Zutendaal, 2de deel	3
N.19 Helchteren-Meeuwen, 2de deel	15
N.17/N.459 Fietspadenplan Lanaken, 1ste deel	8
N.18 Borgloon-Tongeren	3
	44

5. Veiligheid :

N.15 Voetgangers- en fietspadencomplex Hasselt	35
N.241-210 Kruispunt te Ham	10
N.450 Genk. — Op- en afritten Habetslaan	12
N.174 Kruispunt Tessenderlo	10
N.21 Kruispunt Leysenstraat te Beringen	5
N.15 Kruispunt t.h.v. Kerk Wimmertingen	3
	75

6. Industriële selectiviteit :

N.551 Toevoerweg Tessenderlo-Beverlo	
— Grondwerken vak I	50
— Speciale brugherstellingen	8
— Bijzondere wegverhardingen	14
	72

7. Diversen 309

Totaal 1 030

X. — PROVINCE LUXEMBURG

1. Afwerking grote werken :

RW.636 Aanleg van weg van Gerny te Marche (fasen 2 en 3) ...	90
RW.28 Modernisering te Serpont (Libramont) inbegrepen ongelijk kruispunt	85
	175

2. Werken toename verkeer :

RW.4 Brengen op 2×2 rijstroken met middenberm tussen :	
a) Ortheuville (131.7) en Herbaimont (134.9) wisselaar inbegrepen	97
b) Herbaimont-Flamisoulle (139.33)	70
RW.475 Modernisering tussen Virton en Croix-Rouge	96
	263

3. Instandhoudingswerken :

RW.26 Modernisering te Gouvy tussen de kmp. 12.5 en 14.2 ...	15
RW.192 Reconstructie van de brug te Daverdisse	10
RW.815 Gouvy-Ourthe	25
Diverse Wegen. — Herstelling kunstwerken	12
RW.48 Neufchâteau-Hamipré	30
RW.48 Légise-Habay (1ste schijf)	41
RW.29 Modernisering te Petit Han tussen de kmp. 0 en 3107 ...	55
RW.195 en 474 Verbetering tussen Bastenaken en Mardasson ...	15
RW.34 Verbetering te Durbuy	4
RW.15 Longlier. — Verbreding platform	9
RW.479 Croix-Rouge-Tintigny. — Rechttrekking van gevaarlijke bochten	9
RW.15 Doortocht Houffalize	8
RW.26 Gouvy tussen kmp. 14.26 en 15.6	20
RW.44 Arlon-Tintigny. — Beplantingen	8
RW.653 Beplantingen	6
Verbinding RW.50/RW.811 te Aubange	12
	279

4. Fietspaden :

RW.44 Sainte-Cécile	7
RW.44 Stockem-Aarlen	2
RW.471 St-Léger-Chatillon	16
	25

5. Veiligheid :

RW.183 Rencheux-Vielsalm. — Verdwijnen van een aantal gevaarlijke bochten	15
RW.631 Ontdubbeling te Barvaux	3
RW.488 Verbetering van de bocht te Halleux	5
RW.4 Aanleg van een wisselaar te Sainlez, inbegrepen modernisering van de weg tussen kmp. 155 en 157	79
RW.631 Aanleg van een parking te Durbuy	2
RW.28 Saint-Hubert. — Aanleg van een verbingslus met RW.46	6
RW.4 Toegangslussen te Attert en Metzert	7
	117

6. *Sélectivité industrielle :*

R.N.4 Chaussée en revêtement en béton armé continu dénudé chimiquement ou clouté entre les cumulees 131.7 et 139.3	75
Routes Diverses. — Recyclage d'enrobés en centrale discontinue	10
Routes Diverses. — Ouvrages d'art — Projection de résines époxy	5
Routes Diverses. — Traitement de joints	5
	95

7. *Divers :*

Expropriations, décomptes, révisions, études	300
Total	1 254

Programme de réserve :

R.N.4 Echangeur de Malmaison	60
R.N.4 Echangeur de Warnach	60
R.N.475 Croix-Rouge - Etalle	100
R.N.811 Contournement Sud de Virton (1 ^{re} tranche)	60
R.N.50 Traversée de Meix-Dt. Virton	25
St-Ode. — Reprise	35
R.N.811 Contournement de Signeulx	160

XI. — PROVINCE DE NAMUR

A. Routes d'Etat :

1. *Grands projets :*

R.N.4 Tunnel de la Perche	130
R.N.4 Tunnel de Géronsart	150
R.N.739 Sambreville. — Mise à 4 voies	20
	300

2. *Augmentation du trafic :*

R.N.4 Hogne (pont)	40
Accès zoning industriel de Spontin	30
R.N.522/532 Nouvelle bretelle circuit de Mettet	12
R.N.411 Contournement de Spy	37
R.N.49 Haid-Chapois	30
R.N.22/R.N.42 Carrefour de Franc-Waret	15
	164

3. *Préservation du patrimoine :*

R.N.48 Perwez (1 ^{re} phase)	20
R.N.411 Carrefour Didi	8
R.N.49 Rochefort-Wavreille	10
R.N.511 Rochefort-Ciergnon	4
R.N.190 Olloy-Oignies	20
R.N.375 Modernisation de Hanzinelle	3
R.N.528 Bois-de-Villers	4
R.N.530 Falisolle	8
Réparations d'ouvrages d'art	15
R.N.17 Wépion	3
R.N.388 Saint-Gérard	3
R.N.513/514 Graide-Station	10
R.N.35 Traversée de Pussemange	4
R.N.511 Traversée de Winenne	10
R.N.22/530/411 Aménagement de divers carrefours	20
	142

4. *Pistes cyclables :*

R.N.51 Waret-la-Chaussée	15
---------------------------------	----

5. *Sécurité :*

R.N.750 Bordures de sécurité — Contournement d'Achene-Dinant-Onhaye	12
R.N.36 Virages à Dinant	25
R.N.51 Carrefour Colin à Champion	10
R.N.17 Profondeville	8
	55

6. *Sélectivité industrielle :*

R.N.17 Namur-Andenne. — Revêtements à liants spéciaux	25
R.N.5 Enrobés drainants	15
R.N.22 Sart-Eustache (Béton faible épaisseur)	15
R.N.4 Namur-Boulevard de Merckem et du Nord. — Recyclage « in situ »	20
R.N.48 Côte de Spontin. — Revêtement spécial	12
	87

7. <i>Divers</i>	273
-------------------------	-----

Total 1 036

6. *Industriële selectiviteit :*

RW.4 Weg in doorlopend gewapend beton, chemisch uitgewassen of begrind tussen de kmp. 131.7 en 139.3	75
Diverse Wegen. — Recyclage bitumineuze mengels in onderbroken centrale	10
Diverse Wegen. — Kunstwerken — Projectie van epoxy-hars	5
Diverse Wegen. — Behandeling van voegen	5
	95

7. *Diversen :*

Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, studies	300
Totaal	1 254

reserveprogramma :

RW.4 Wisselaar te Malmaison	60
RW.4 Wisselaar te Warnach	60
RW.475 Croix-Rouge - Etalle	100
RW.811 Zuidelijke omlegging te Virton (1ste schijf)	60
RW.50 Doortocht te Meix-Dt. Virton	25
St-Ode. — Herneming	35
RW.811 Omlegging te Signeulx	160

XI. — PROVINCIE NAMEN

A. Rijkswegen :

1. *Grote werken :*

RW.4 Tunnel van La Perche	130
RW.4 Tunnel van Géronsart	150
RW.739 Sambreville. — Brengen op 4 stroken	20
	300

2. *Werken toename verkeer :*

RW.4 Hogne (brug)	40
Toegang industriezone te Spontin	30
RW.522/532 Nieuwe lus omloop van Mettet	12
RW.411 OnJegging te Spy	37
RW.49 Haid-Chapois	30
RW.22/RW.42 Kruispunt van Franc-Waret	15
	164

3. *Instandhoudingswerken :*

RW.48 Perwez (1ste fase)	20
RW.411 Kruispunt Didi	8
RW.49 Rochefort-Wavreille	10
RW.511 Rochefort-Ciergnon	4
RW.190 Olloy-Oignies	20
RW.375 Modernisering te Hanzinelle	3
RW.528 Bois-de-Villers	4
RW.530 Falisolle	8
Herstellingen kunstwerken	15
RW.17 Wépion	3
RW.388 Saint-Gérard	3
RW.513/514 Graide-Station	10
RW.35 Doortocht te Pussemange	4
RW.511 Doortocht te Winenne	10
RW.22/530/411 Inrichting van verschillende kruispunten	20
	142

4. *Fietspaden :*

RW.51 Waret-la-Chaussée	15
--------------------------------	----

5. *Veiligheid :*

RW.750 Veiligheidsstootbanden — Omlegging van Achene-Dinant-Onhaye	12
RW.36 bochten te Dinant	25
RW.51 Kruispunt Colin te Champion	10
RW.17 Profondeville	8
	55

6. *Industriële selectiviteit :*

RW.17 Namen-Andenne. — Verhardingen met speciale bindmiddelen	25
RW.5 Drainerende bitumineuze mengels	15
RW.22 Sart-Eustache (Beton geringe dikte)	15
RW.4 Namen-Merckem en Noorderlaan. — Recyclage « in situ »	20
RW.48 Côte de Spontin. — Bijzondere verharding	12
	87

7. <i>Diversen</i>	273
---------------------------	-----

Totaal 1 036

B. Autoroutes :**Autoroutes E.40 :****1. Achèvement des grands projets :**

Lot 17 Ciergnon-Lavaux-Sainte-Anne	400
Lot 17bis Lavaux-Sainte-Anne-Wellin	500
	900

7. Divers 322

Total 1 222

Autoroute à Jambes :

E.5 Viaduc de l'Eau Rouge	700
Divers	229
	929

Autoroute E.9/E.40 :

Lot 27 Légglise-Houdemont	430
Lot 28 Houdemont-Hobay	550
Lot XVII Jusseret-Longlier	430
Divers	525
	1 935

Programme de réserve :

E.9 Lot XI et XII Mabompré-Hemroulle	660
Lot VIIIbis Baraque Fraiture	250
	910

Programme de réserve :

1. Grands projets :	
R.N.750 Mise à 4 voies entre Philippeville et Barrière Luc	150
2. Travaux d'augmentation du trafic :	
R.N.190 Contournement d'Olloy s/Viroin	80
3. Préservation du patrimoine :	
R.N.424 Waret-la-Chaussée	30
4. Sécurité :	
R.N.739 Suppression carrefour	40

Routes Ancienne Intercommunale E.3 :**1. Grands projets :**

Anvers :	
R.N.688 Ceinture de Turnhout. — Section 3 —	
Terrassements + revêtement	68
Tunnel Jan de Voslei :	
— Achèvement de la toiture	15
— Revêtement des parois	39
R.1 Echangeur à Bergerhout. — Pont	40
Flandre orientale :	
R.N.725 A Gand. — Tunnel dit « Hoge Weg »	120
Flandre occidentale :	
R.8 Ceinture de Courtrai. — Tronçon Iepersestraat-Gullegemstraat :	
— Station de pompage	20
— Pont sur la voie ferrée	35
— Pont Wittestraat	25
— Pont Oogststraat	7
— Raccordement en forme d'ovale Courtrai-sud. — Pont	130
	499

2. Travaux augmentation trafic :

Anvers	—
Flandre orientale. — Aménagement du raccordement	
R.4-Kennedylaan	6
Flandre occidentale	—
	6

3. Préservation du patrimoine :

Anvers :	
Viaduc à Merksem :	
— Réfection de la chape étanche	21
— Remplacement du schiste endommagé	10
Flandre orientale	—
Flandre occidentale :	
Autoroute E.3 — Frontière française-Courtrai. — Suppression des	
ornières	10
	41

B. Autosnelwegen :**Autosnelwegen E.40 :****1. Afwerking grote werken :**

Lot 17 Ciergnon-Lavaux-Sainte-Anne	400
Lot 17bis Lavaux-Sainte-Anne-Wellin	500
	900

7. Diversen 322

Totaal 1 222

Autosnelweg te Jambes :

E.5 Viaduct van de Eau Rouge	700
Diversen	229
	929

Autosnelweg E.9/E.40 :

Lot 27 Légglise-Houdemont	430
Lot 28 Houdemont-Hobay	550
Lot XVII Jusseret-Longlier	430
Diversen	525
	1 935

Reserveprogramma :

E.9 Lot XI en XII Mabompré-Hemroulle	660
Lot VIIIbis Baraque Fraiture	250
	910

Reserveprogramma :

1. Grote werken :	
RW.750 Brengen op 4 stroken tussen Philippeville en Barrière Luc	150
2. Werken toename verkeer :	
RW.190 Omlegging te Olloy s/Viroin	80
3. Instandhoudingswerken :	
RW.424 Waret-la-Chaussée	30
4. Veiligheid :	
RW.739 Afschaffing kruispunt	40

Wegen Voormalige E.3 :**1. Grote werken :**

Antwerpen :	
N.688 Ring van Turnhout. — Sectie 3 — Grondwerk + verharding	68
Tunnel Jan de Voslei :	
— Dakafwerking	15
— Wandbekleding	39
R.1 Verkeerswisselaar te Bergerhout. — Brug	40
Oost-Vlaanderen :	
N.725 Te Gent. — Tunnel van Hoge Weg	120
West-Vlaanderen :	
R.8 Ring van Kortrijk. — Vak Iepersestraat- Gullegemstraat :	
— Pompstation	20
— Brug over spoor	35
— Brug Wittestraat	25
— Brug Oogststraat	7
— Ei-aansluiting Kortrijk Zuid. — Brug	130
	499

2. Werken toename verkeer :

Antwerpen	—
Oost-Vlaanderen. — Aanpassing van aansluiting R.4-Kennedylaan	6
West-Vlaanderen	—
	6

3. Instandhoudingswerken :

Antwerpen :	
Viadukt te Merksem :	
— Herstellen van waterdichte rok	21
— vervangen beschadigde leisteel	10
Oost-Vlaanderen	—
West-Vlaanderen :	
E.3 Autosnelweg — Franse grens-Kortrijk. — Herstellen van	
spoorvorming	10
	41

4. Pistes cyclables :	
Anvers. — Pistes cyclables du Binnensingel	2
Flandre orientale	—
Flandre occidentale. — Pistes cyclables à Marke	3
	5
5. Sécurité :	
Anvers	—
Flandre orientale. — R.N.724 et 804. — Glissières de sécurité et marquages	4
Flandre occidentale	—
	4
6. Sélectivité industrielle :	
Anvers. — Tunnel Jan de Voslei. — Revêtement avec drainage incorporé	20
Flandre orientale :	
Couche antidérapante sur l'échangeur E.3/E.5	1
Lutte contre le bruit dans l'agglomération gantoise :	
— Tronçon Zevegem-Zwijnaarde sur l'E.3	4
— Revêtement asphaltique du type ouvert	9
Flandre occidentale :	
Remise en état de la couche d'usure provisoire au moyen de bitume-caoutchouc	10
Murs antibruit à Waregem	10
Béton de ciment. — Dénudage chimique	5
	59
7. Divers :	
Anvers	75
Flandre orientale	62
Flandre occidentale	69
	206
Total	820

Art. 533.03. — Etablissements d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et les routes de l'Etat.

Crédit destiné notamment à l'équipement électromécanique de tunnels, l'éclairage public, l'installation de signaux indicateurs et de carrefours, la livraison et le placement de postes téléphoniques de secours, les raccordements au réseau de distribution d'énergie.

Art. 533.04. — Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Achat de breaks, véhicules légers avec charge utile de $\pm 3\ 000$ kg, camions-grue, faucheuses-élagueuses, chargeurs sur pneus, compresseurs et hangars pour fondants chimiques pour le service d'hiver :

a) acquisitions nouvelles	F 25 000 000
b) renouvellement	194 000 000
2° Equipement de garage	5 000 000
3° Equipement spécial de signalisation et services Trafic routier, Infrastructure, Topographie	40 000 000
	F 264 000 000

Art. 533.05. — Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat, ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes (y compris l'achat de terrains).

La construction des bâtiments à Ath, Bihain, Diksmuide, Halle, Nivelles, Saint Vith, Tongeren, Turnhout est prévu.

Art. 533.06. — Programme supplémentaire de travaux de 1984.

Ce crédit sera employé à l'aménagement de carrefours, de fourniture et le placement de barrières de sécurité, l'amélioration de chaussées ornierées, au renouvellement des joints de ponts et autres travaux relatifs à l'amélioration de la sécurité des usagers.

Art. 535.02. — Charges des intérêts des emprunts des Associations Intercommunales pour autoroutes supprimées (non limitatif).

En milliers
de francs

4. Fietspaden :	
Antwerpen. — Fietspaden van Binnensingel	2
Oost-Vlaanderen	—
West-Vlaanderen. — Fietspaden te Marke	3
	5
5. Veiligheid :	
Antwerpen	—
Oost-Vlaanderen. — N.724 en 804. — Vangrails en markeringen	4
West-Vlaanderen	—
	4
6. Industriële selectiviteit :	
Antwerpen. — Tunnel Jan de Voslei. — Verharding met ingesloten drainering	20
Oost-Vlaanderen :	
Antisliplaag op verkeerswisselaar E.3/E.5	1
Geluidsbestrijding in Gentse agglomeratie :	
— Vak Zevegem-Zwijnaarde op E.3	4
— Open asfaltverharding	9
West-Vlaanderen :	
Herstelling van voorlopige slijtlaag met rubber-bitumen	10
Geluidwerende schermen te Waregem	10
Cementsbeton. — Chemische uitwassen	5
	59
7. Diversen :	
Antwerpen	75
Oost-Vlaanderen	62
West-Vlaanderen	69
	206
Totaal	820

Art. 533.03. — Oprichten van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat.

Krediet bestemd voornamelijk voor de elektromechanische uitrusting van tunnels, de openbare verlichting, de voorwegwijzer-seininstallatie, de seininstallatie op kruispunten, het leveren en plaatsen van hulp telefoonposten, de aansluitingen aan het net voor energieverdeling.

Art. 533.04. — Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.

Dit krediet wordt verdeeld zoals volgt :

1° Aankoop van stationwagens, kleine voertuigen met een laadvermogen van $\pm 3\ 000$ kg, vrachtwagens met kraan, traktors met klepelmaaier, laders op wielen, compressoren en opslagplaatsen voor smeltmiddelen voor de winterdienst :	
a) nieuwe aanwinsten	F 25 000 000
b) vervangingen	194 000 000
2° Garageuitrusting	5 000 000
3° Speciale signalisatie-uitrusting en Verkeerstechnische Dienst, Dienst van Onderbouw, Topografie	40 000 000
	F 264 000 000

Art. 533.05. — Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen, alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten (met inbegrip van de aankoop van gronden).

De oprichting der gebouwen te Ath, Bihain, Diksmuide, Halle, Nivelles, Saint Vith, Tongeren, Turnhout is voorzien.

Art. 533.06. — Bijkomend programma van werken voor 1984.

Dit krediet zal benut worden voor het inrichten van kruispunten, leveren en plaatsen van stootbanden, verbeteren van wegen met spoorvorming, vernieuwen van brugvoegen en andere werken met betrekking tot de verbetering van de veiligheid van de weggebruikers.

Art. 535.02. — Interestlasten van de leningen der afgeschaafde Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen (niet limitatief).

In duizend-
tallen frank

1. Intercommunale E 3:				
Emprunt	7,25 % - 1972-1984	...	...	558 250
Emprunt	8,25 % - 1974-1986	...	...	133 691
Emprunt	10,00 % - 1976-1984	...	...	44 800
				736 741
2. Intercommunale E 5:				
Emprunt	5,00 % - 1969-1984	...	...	56 645
Emprunt	7,25 % - 1973-1985	...	...	174 725
Emprunt	10,00 % - 1976-1984	...	...	89 600
				320 970
3. Intercommunale E 39:				
Emprunt	7,90 % - 1971-1986	...	...	128 375
Emprunt	7,60 % - 1973-1993	...	...	25 665
Emprunt	9,10 % - 1975-1985	...	...	28 992
				183 032
4. Intercommunale E 9 - E 40:				
Emprunt	7,90 % - 1972-1997	...	...	82 950
Emprunt	8,25 % - 1974-1986	...	...	114 593
Emprunt	10,00 % - 1976-1984	...	...	179 200
				376 743
5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles:				
Emprunt	7,25 % - 1973-1985	...	...	139 780
Emprunt	10 % - 1976-1984	...	...	224 000
				363 780
6. Intercommunale Charleroi:				
Emprunt	8,25 % - 1974-1986	...	...	76 395
Emprunt	10 % - 1976-1984	...	...	179 200
				255 595
7. Intercommunale Flandre occidentale:				
Emprunt	10 % - 1976-1984	...	...	179 200
				2 416 061

Art. 535.03. — *Charges afférentes au capital des Associations Intercommunales pour autoroutes supprimées* (pour mémoire).

Application de l'article 25.1 du cahier des charges de concessions. L'Etat rembourse, au cours du premier mois de l'année qui suit l'approbation du bilan, les charges afférentes au capital versé par les associés.

Art. 535.04. — *Charges des crédits transitoires levés par les Associations Intercommunales pour autoroutes supprimées* (pour mémoire).

Pour couvrir leurs dépenses, en attendant de recevoir du Ministre de l'Intérieur et du Ministre des Finances l'autorisation de contracter des emprunts, les Intercommunales s'adressent au Crédit communal de Belgique pour l'obtention de crédits transitoires sous forme d'ouvertures de crédits.

Les charges des crédits transitoires levés sont également couvertes par l'Etat selon la procédure dont question à l'article 535.03.

Art. 535.05. — *Charges d'amortissements des emprunts des Associations Intercommunales pour autoroutes supprimées.*

				En milliers de francs
1. Intercommunale E 3:				
Emprunt	7,25 % - 1972-1984	...	...	7 700 000
Emprunt	8,25 % - 1974-1986	...	...	326 100
				8 026 100
2. Intercommunale E 5:				
Emprunt	5,00 % - 1969-1984	...	...	686 935
Emprunt	7,25 % - 1973-1985	...	...	409 400
				1 096 335
3. Intercommunale E 39:				
Emprunt	7,90 % - 1971-1996	...	...	125 000
Emprunt	7,60 % - 1973-1993	...	...	23 700
Emprunt	9,10 % - 1975-1985	...	...	152 400
				301 100
4. Intercommunale E 9 - E 40:				
Emprunt	7,90 % - 1972-1997	...	...	75 000
Emprunt	8,25 % - 1974-1986	...	...	280 200
Emprunt	10,00 % - 1976-1984	...	...	4 865 000
				5 220 200

1. Intercommunale E 3:				
Lening	7,25 % - 1972-1984	...	...	558 250
Lening	8,25 % - 1974-1986	...	...	133 691
Lening	10,00 % - 1976-1984	...	...	44 800
				736 741
2. Intercommunale E 5:				
Lening	5,00 % - 1969-1984	...	...	56 645
Lening	7,25 % - 1973-1985	...	...	174 725
Lening	10,00 % - 1976-1984	...	...	89 600
				320 970
3. Intercommunale E 39:				
Lening	7,90 % - 1971-1986	...	...	128 375
Lening	7,60 % - 1973-1993	...	...	25 665
Lening	9,10 % - 1975-1985	...	...	28 992
				183 032
4. Intercommunale E 9 - E 40:				
Lening	7,90 % - 1972-1997	...	...	82 950
Lening	8,25 % - 1974-1986	...	...	114 593
Lening	10,00 % - 1976-1984	...	...	179 200
				376 743
5. Intercommunale Brusselse periferie:				
Lening	7,25 % - 1973-1985	...	...	139 780
Lening	10 % - 1976-1984	...	...	224 000
				363 780
6. Intercommunale Charleroi:				
Lening	8,25 % - 1974-1986	...	...	76 395
Lening	10 % - 1976-1984	...	...	179 200
				255 595
7. Intercommunale West-Vlaanderen:				
Lening	10 % - 1976-1984	...	...	179 200
				2 416 061

Art. 535.03. — *Lasten in verband met het kapitaal der afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen* (pro memorie).

Toepassing van artikel 25.1 van het lastenboek der concessies. De Staat betaalt, in de loop van de eerste maand van het jaar volgend op de goedkeuring van het bilan, de lasten betreffende het door de vennoten gestort kapitaal terug.

Art. 535.04. — *Lasten van de opgenomen overgangskredieten door de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen* (pro memorie).

Om hun uitgaven te dekken, in afwachting van het bekomen van de toelating van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Financiën leningen aan te gaan, wenden de Intercommunales zich tot het Gemeentekrediet van België tot het bekomen van overgangskredieten onder de vorm van kredietopeningen.

De lasten der overgangskredieten zijn eveneens gedekt door de Staat volgens de procedure waarvan sprake bij artikel 535.03.

Art. 535.05. — *Aflossingslasten van de leningen der afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen.*

				In duizendtallen frank
1. Intercommunale E 3:				
Lening	7,25 % - 1972-1984	...	...	7 700 000
Lening	8,25 % - 1974-1986	...	...	326 100
				8 026 100
2. Intercommunale E 5:				
Lening	5,00 % - 1969-1984	...	...	686 935
Lening	7,25 % - 1973-1985	...	...	409 400
				1 096 335
3. Intercommunale E 39:				
Lening	7,90 % - 1971-1996	...	...	125 000
Lening	7,60 % - 1973-1993	...	...	23 700
Lening	9,10 % - 1975-1985	...	...	152 400
				301 100
4. Intercommunale E 9 - E 40:				
Lening	7,90 % - 1972-1997	...	...	75 000
Lening	8,25 % - 1974-1986	...	...	280 200
Lening	10,00 % - 1976-1984	...	...	4 865 000
				5 220 200

	En milliers de francs
5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles:	
Emprunt 7,25 % - 1973-1985	327 700
Emprunt 10 % - 1976-1984	4 865 000
	5 192 700
6. Intercommunale Charleroi:	
Emprunt 8,25 % - 1974-1986	186 800
	186 800
7. Intercommunale Flandre occidentale	—
	20 023 235

Art. 536.01. — *Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat.*

Le crédit d'engagement est destiné à couvrir les dépenses suivantes:

— Entreprises d'entretien et de gestion F	3 779 000 000
— Fournitures diverses pour l'entretien et la gestion ...	357 500 000
— Frais de toutes natures relatifs au fonctionnement des Régies, des services d'étude et de contrôle de l'infrastructure et du trafic routier (y compris les frais divers d'organisation de recensement et d'enquêtes)	236 500 000
— Entretien des bâtiments, du mobilier et du matériel y compris les véhicules de tous genres, la fourniture de carburants, lubrifiants, etc.	106 500 000
— Location de terrains et locaux, consommation d'eau, de gaz, d'électricité, abonnements et communications téléphoniques, consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F.	9 500 000
— Equipement spécial et vêtements de protection du personnel	9 500 000
— Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'Hiver »	404 000 000
F	4 902 500 000

Art. 536.02. — *Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion, des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat.*

Crédit d'engagement destiné à couvrir les dépenses suivantes:

— Fourniture de lampes	50 500 000
— Consommation d'énergie électrique	650 000 000
— Travaux d'entretien	1 064 000 000
— Indemnité à la R.T.T. pour l'utilisation de leurs lignes téléphoniques	3 000 000
— Réparation des avaries	130 000 000
F	1 897 500 000

Art. 550.02. — *Mobilier.*

Crédit destiné à équiper les bureaux, les vestiaires, les réfectoires et les magasins des bâtiments affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.

L'occupation de 5 bâtiments est prévue en 1984, à savoir:

- Régie St Hubert,
- Régie Verviers (Petit-Rechain),
- Régie St Pieters Leeuw,
- Régie Vielsalm,
- Dépôt provincial de Vilvorde.

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit:

Emprunt 7,00 % - 1967-1987 (B.E.I.)	74 508 672
Emprunt 6,7/8 % - 1969-1988 (B.E.I.)	45 796 532
Emprunt 6,75 % - 1972-1985	1 142 435 000
Emprunt 9,00 % - 1976-1984	12 721 673 000
Emprunt 9,75 % - 1977-1986	1 414 757 000
Emprunt 9,00 % - 1977-1985	2 168 419 000
Emprunt 9,25 % - 1977-1986 (C.G.E.R.)	250 000 000
Emprunt 9,50 % - 1977-1987 (S.N.C.I.)	—
Emprunt 9,00 % - 1978-1986	2 559 611 000
Emprunt 8,75 % - 1978-1985	1 985 277 000
Emprunt 8,75 % - 1979-1991	2 865 612 000
Emprunt 10,50 % - 1979-1988	1 261 635 000
Emprunt 13,00 % - 1980-1988	927 639 000
Emprunt 13,00 % - 1981-1989	2 830 234 000
Emprunt 14,25 % - 1982-1989	2 079 701 000
Emprunt 13,00 % - 1983-1991	2 429 167 000
F	34 756 465 204

	In duizend- tallen frank
5. Intercommunale Brusselse periferie:	
Lening 7,25 % - 1973-1985... ..	327 700
Lening 10 % - 1976-1984	4 865 000
	5 192 700
6. Intercommunale Charleroi:	
Lening 8,25 % - 1974-1986... ..	186 800
	186 800
7. Intercommunale West-Vlaanderen	—
	20 023 235

Art. 536.01. — *Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegnnet van de Staat.*

Dit vastleggingskrediet is bestemd om de volgende uitgaven te dekken:

— Uitgaven van onderhoud en beheer F	3 779 000 000
— Allerhande leveringen voor het onderhoud en het beheer	357 500 000
— Kosten van alle aard met betrekking op de werking der Regies, der diensten voor studie en controle van de onderbouw en van de verkeerstechnische dienst (met inbegrip van de diverse kosten van telling en onderzoeken)	236 500 000
— Onderhoud der gebouwen, van het meubilair en van het materieel met inbegrip van de rijtuigen van alle aard, de levering van brandstoffen, smeermiddelen, enz.	106 500 000
— Huren van gronden en lokalen, verbruik van water, gas, elektriciteit, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	9 500 000
— Speciale uitrusting en beschermingskleding van het personeel	9 500 000
— Uitgaven met betrekking op de prestatie « Winterdienst » genaamd	404 000 000
F	4 902 500 000

Art. 536.02. — *Exploitatie, onderhouds- en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen, door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegnnet van de Staat.*

Vastleggingskrediet bestemd om de volgende uitgaven te dekken:

— Levering van lampen F	50 500 000
— Energieverbruik	650 000 000
— Onderhoudswerken	1 064 000 000
— Vergoeding R.T.T. voor hun telefoonlijnen langs wegen	3 000 000
— Herstelling der beschadigingen	130 000 000
F	1 897 500 000

Art. 550.02. — *Roerende goederen.*

Krediet bestemd voor de uitrusting der bureaux, der kleedkamers, der refters en der magazijnen van de gebouwen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van autosnelwegen en rijkswegen.

De indienstneming van 5 gebouwen is voorzien in 1984, te weten:

- Regie St Hubert,
- Regie Verviers (Petit-Rechain),
- Regie St Pieters Leeuw,
- Regie Vielsalm,
- Provinciale opslagplaats te Vilvoorde.

Art. 560.01. — *Delging van leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

Lening 7,00 % - 1967-1987 (E.E.B.)	74 508 672
Lening 6,7/8 % - 1969-1988 (E.E.B.)	45 796 532
Lening 6,75 % - 1972-1985	1 142 435 000
Lening 9,00 % - 1976-1984	12 721 673 000
Lening 9,75 % - 1977-1986	1 414 757 000
Lening 9,00 % - 1977-1985	2 168 419 000
Lening 9,25 % - 1977-1986 (A.S.L.K.)	250 000 000
Lening 9,50 % - 1977-1987 (N.M.K.N.)	—
Lening 9,00 % - 1978-1986	2 559 611 000
Lening 8,75 % - 1978-1985	1 985 277 000
Lening 8,75 % - 1979-1991	2 865 612 000
Lening 10,50 % - 1979-1988	1 261 635 000
Lening 13,00 % - 1980-1988	927 639 000
Lening 13,00 % - 1981-1989	2 830 234 000
Lening 14,25 % - 1982-1989	2 079 701 000
Lening 13,00 % - 1983-1991	2 429 167 000
F	34 756 465 204

Art. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers* (non limitatif).

Crédit destiné au financement du déplacement d'installations de services publics.

Art. 560.17. — *Prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes* (non limitatif).

Montant à répartir entre les Associations intercommunales d'Autoroutes et destiné à financer leurs travaux.

Art. 590.01. — *Affectations d'arrhes* (non limitatif).

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec les villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

Relevé des travaux dont la dépense a été engagée
au cours de l'année 1982

I. — AUTOROUTES

A1 Bruxelles-Malines-Anvers :			
Meer parking	F	15 633 250	
Kontich-Edegem : bermes de sécurité	F	820 522	
Travaux d'infrastructure, bureau de douane Hoogstraten L.1	F	65 792 132	
A1 Malines viaduc RMO1 : bermes de sécurité	F	4 945 292	
Interventions	F	8 095 753	
Plantations	F	867 751	
Signalisation routière	F	3 543 047	
Etudes... ..	F	1 638 207	
Equipements divers	F	324 558	
Barrières de sécurité	F	1 712 370	
A3 Liège-Aix-la-Chapelle :			
Pont 68 à Lontzen-Walhorn : renouvellement de joints de ponts	F	697 308	
Bruxelles-Aix-la-Chapelle : section Cheratte point 31 Battice	F	29 998 228	
A3 Cheratte-Barchon : renouvellement revêtement hydrocarbure... ..	F	9 145 450	
A3 Cheratte-Battice : pont	F	7 489 879	
A7 Bruxelles-Mons :			
Wauthier-Braine-Nivelles : plantations	F	11 694 352	
Interventions	F	10 078 788	
Equipements divers	F	79 505 110	
A8 Bruxelles-Tournai :			
Macquegnies pont 14	F	14 444 739	
Etudes... ..	F	25 300 434	
Equipements divers	F	13 439 987	
A10 Bruxelles-Ostende :			
A10 Wetteren : bermes de sécurité	F	3 489 850	
A10 Aalter : 3 ^e phase	F	22 620 007	
A10 Accès postes téléphoniques	F	908 319	
Equipements divers	F	1 431 708	
Signalisation routière	F	138 925	
Barrière de sécurité	F	9 532 965	
A12 Bruxelles-Boom-Anvers :			
Boom, tunnel du Rupel : bermes	F	4 280 000	
A12 Ponts Gros Tilleul : réparation chaussée Romaine Meise : joints de dilatation	F	18 402 852	
Meise : joints de dilatation	F	3 163 012	
Signalisation routière	F	3 687 965	
Etudes... ..	F	82 000	
A13 Anvers-Liège :			
Viaduc Boirs	F	8 005 142	
Bilzen : réparation pont B88	F	4 031 529	
Tongres : pont B99	F	21 457 581	
Signalisation routière	F	4 094 351	
Equipements divers	F	804 024	
Reconstruction ponts	F	28 005 378	
A15/16 Mons-Tournai :			
pont L23 : étançonnement traversée	F	3 508 596	
Accès Antoing : liaison A16-N392	F	31 189 005	
Grâce Hollogne-Flémalle : pont 23	F	12 343 603	
Echangeur Loncin : accès Flémalle	F	5 720 074	
Recyclage : revêtement hydrocarboné	F	44 036 165	
A15 Recouvrement protecteur OA lot 1	F	5 007 567	
A16 Recouvrement protecteur OA lot 2	F	5 755 838	
Plantations	F	1 488 703	
Barrières de sécurité	F	11 679 463	
Etudes... ..	F	605 821	
A17 Tournai-Courtrai :			
A17 Templeuve-St-Léger	F	271 207 489	
Saint-Léger-Dottignies	F	299 958 205	

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden* (niet-limitatief).

Krediet bestemd voor de financiering van de verplaatsing van installaties van openbare diensten.

Art. 560.17. — *Leningen toegestaan aan de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen* (niet limitatief).

Bedrag te verdelen onder de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen en bestemd voor het financieren van hun werken.

Art. 590.01. — *Aanwending van voorschotten* (niet limitatief).

Krediet voor namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen, gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten, met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

Overzicht van de werken die in de loop van 1982
werden vastgelegd

I. — AUTOSNELWEGEN

A1 Brussel-Mechelen-Antwerpen :			
Meer parking	F	15 633 250	
Kontich-Edegem : bermbeveiliging	F	820 522	
Infrastructuurwerken, douanekantoor Hoogstraten L.1	F	65 792 132	
A1 Mechelen viaduct RMO1 : bermbeveiliging			
Tussenkomen	F	4 945 292	
Beplantingen	F	8 095 753	
Wegsignalisatie	F	867 751	
Studies	F	3 543 047	
Diverse uitrusting	F	1 638 207	
Veiligheidsafsluitingen	F	324 558	
A3 Luik-Aken :			
Brug 68 te Lontzen-Walhorn : hernieuwen brugvoegen	F	1 712 370	
Brussel-Aken : vak Cheratte brug 31 Battice	F	697 308	
A3 Cheratte-Barchon : vernieuwen hydrocarbure bedekking			
A3 Cheratte-Battice : brug	F	29 998 228	
A7 Brussel-Bergen :			
Wauthier-Braine-Nivelles : beplantigen :	F	9 145 450	
Tussenkomen	F	7 489 879	
Diverse uitrusting	F	11 694 352	
A8 Brussel-Doornik :			
Macquegnies brug 14	F	10 078 788	
Studies	F	79 505 110	
Diverse uitrusting	F	14 444 739	
A10 Brussel-Oostende :			
A10 Wetteren : bermbeveiliging	F	25 300 434	
A10 Aalter : 3 ^e fase	F	13 439 987	
A10 Toegang praatpalen... ..	F	3 489 850	
Diverse uitrustingen	F	22 620 007	
Wegsignalisatie	F	908 319	
Veiligheidsafsluiting	F	1 431 708	
A12 Brussel-Boom-Antwerpen :			
Boom Rupeltunnel : meersteigers	F	138 925	
A12 Brug Gros Tilleul : Romeinse steenweg herstelling Meise : uitzetvoegen	F	9 532 965	
Meise : uitzetvoegen	F	4 280 000	
Wegsignalisatie	F	18 402 852	
Studies	F	3 163 012	
A13 Antwerpen-Luik :			
Viaduct Boirs	F	3 687 965	
Bilzen : herstel brug B88	F	82 000	
Tongeren : brug B99	F	8 005 142	
Wegsignalisatie... ..	F	4 031 529	
Diverse uitrusting	F	21 457 581	
Verbouwen bruggen... ..	F	4 094 351	
A15/16 Bergen-Doornik :			
brug L23 : stutting doortocht... ..	F	804 024	
Toegang Antoing : verbinding A16-N392	F	28 005 378	
Grâce Hollogne-Flémalle : brug 23	F	3 508 596	
Verkeerswisselaar Loncin : toegang Flémalle	F	31 189 005	
Herwinning : hydrocarbure bekleding	F	12 343 603	
A15 Herbedekking bescherm laag OA lot 1	F	5 720 074	
A16 Herbedekking bescherm laag OA lot 2	F	44 036 165	
Beplantingen	F	5 007 567	
Veiligheidsafsluitingen	F	5 755 838	
Studies	F	1 488 703	
A17 Doornik/Kortrijk :			
A17 Templeuve-St-Léger	F	11 679 463	
Saint-Léger-Dottignies	F	605 821	

Rumbeke: signalisation	F	2 529 742
Plantations	F	556 541
Equipements divers	F	161 124

A99 Autoroutes diverses:

St-Pieters Leeuw: téléphone	F	4 136 900
A4 Parking de Bierges: aménagement bassin d'orage	F	2 217 668
A19 Zonnebeke: pont B14	F	32 426 963
Intervention	F	1 106 567
Signalisation routière	F	51 439 597
Equipements divers	F	31 041 716

R5 Ring de Mons:

Viaduc Havré: études	F	6 092 136
-----------------------------	---	-----------

II. ROUTES*Province d'Anvers:*

N106 section E10 Doornstraat	F	29 351 074
N12 Contournement Mol	F	163 980 243
N51 Malines: pont Raghenon	F	4 872 679
N14 Wijnegem: pistes cyclables	F	3 697 057
N53 Oostmalle: pistes cyclables	F	1 541 895
N580 Carrefour Noorderlaan	F	7 404 612
N1 Rumst: éclairage public	F	974 950
N220 Wijnegem: éclairage public	F	242 537
N53 St-Lenaarts: barrière de sécurité	F	681 670
N224 Zamel: amélioration du virage	F	30 176 063
Plantations	F	3 182 646
Interventions	F	58 761 369
Signalisation routière	F	3 707 561
Etudes	F	3 845 000
Equipements divers	F	626 890

Brabant wallon:

N5 Contournement Baisy-Thy	F	103 170 028
N37 Bierges: modernisation	F	32 031 170
N37 Genappe-Bousval: modernisation	F	56 629 211
District de Wavre: carrefours	F	5 138 737
N8 Saintes: frais d'essais	F	852 600
N226 Court-Saint-Etienne: travaux d'achèvement	F	11 105 448
Plantations	F	503 882
Interventions	F	1 286 746
Etudes	F	240 000
Equipements divers	F	2 638 780

Brabant flamand

N8 Halle-Enghien: modernisation	F	12 857 330
N361 Bever: élargissement	F	9 309 868
N55 Galmaarden: modernisation	F	14 601 579
N361 Bever: élargissement II	F	18 700 469
N9 Tunnel à Dilbeek	F	12 724 653
Galmaarden: modernisation - lot 2	F	11 724 131
Galmaarden: modernisation - lot 1	F	15 244 971
N3 Tirimont-Klabbeekvest	F	48 284 702
N207 Liedekerke	F	72 860 708
N263 Contournement à Louvain: complexe De Vunt	F	9 822 593
N227 Tervuren: mise à 2 x 3 bandes + bassin d'orage	F	62 322 899
N8 Halle échangeur	F	3 071 242
N11-1 Vilvoorde: accès pont à lever	F	1 548 736
Echangeur Léonard	F	12 356 584
N254 Melsbroeck-Steenokkerzeel: pistes cyclables	F	27 075 185
N23 Nieuwrode: pistes cyclables	F	5 806 373
N281 Machelen-Vilvoorde: pistes cyclables	F	3 572 633
N10 Asse: pistes cyclables	F	6 599 404
N783 Louvain: pistes cyclables porte de Tirimont-Place des	F	3 916 285

Martyrs	F	17 624 517
N254 Rotselaar: modernisation carrefour	F	2 790 955
N254 Rotselaar: carrefour	F	6 036 967
N257 Asse: chaussée ornierée	F	3 201 314
N9 Dilbeek: carrefour	F	6 954 289
N227 Sterrebeek: amélioration du virage	F	33 873 291
N13 Aarschot: amélioration pistes cyclables	F	3 250 641
Plantations	F	12 634 876
Signalisation routière	F	2 856 000
Etudes	F	1 261 494
Equipements divers	F	3 653 856
Interventions	F	3 653 856

Agglomération bruxelloise:

Kraainem: gare du métro	F	35 451 350
Avenue de Smet de Nayer	F	58 554 576
Extension porte de Hal: parking	F	100 000 000
Revêtements rues Franklin, Archimède, Kortenberg	F	22 807 855

Rumbeke: signalisatie	F	2 529 742
Beplantigen	F	556 541
Diverse uitrusting	F	161 124

A99 Diverse autosnelwegen:

St-Pieters-Leeuw: telefoon	F	4 136 900
A4 Parking Bierges: aanpassing spaarbekken	F	2 217 668
A19 Zonnebeke: brug B14	F	32 426 963
Tussenkomen	F	1 106 567
Wegsignalisatie	F	51 439 597
Diverse uitrusting	F	31 041 716

R5 Ring van Bergen:

Viaduct Havré: studies	F	6 092 136
-------------------------------	---	-----------

II. WEGEN*Provincie Antwerpen:*

N106 vak E10 Doornstraat	F	29 351 074
N12 Omleiding Mol	F	163 980 243
N51 Mechelen: brug Raghenon	F	4 872 679
N14 Wijnegem: fietspad	F	3 697 057
N53 Oostmalle: fietspad	F	1 541 895
N580 Kruispunt Noorderlaan	F	7 404 612
N1 Rumst: openbare verlichting	F	974 950
N220 Wijnegem: openbare verlichting	F	242 537
N53 St-Lenaarts: vangrails	F	681 670
N224 Zamel: bochtverbetering	F	30 176 063
Beplantingen	F	3 182 646
Tussenkomen	F	58 761 369
Wegsignalisatie	F	3 707 561
Studies	F	3 845 000
Diverse uitrusting	F	626 890

Waaals Brabant:

N5 Omleiding Baisy-Thy	F	103 170 028
N37 Bierges: modernisering	F	32 031 170
N37 Genappe-Bousval: modernisering	F	56 629 211
District Waver: kruispunten	F	5 138 737
N8 Saintes: proefkosten	F	852 600
N226 Court-St-Etienne: Volttooiingswerken	F	11 105 448
Beplantingen	F	503 882
Tussenkomen	F	1 286 746
Studies	F	240 000
Diverse uitrusting	F	2 638 780

Vlaams Brabant

N8 Halle-Edingen: modernisering	F	12 857 330
N361 Bever: verbreding	F	9 309 868
N55 Galmaarden: modernisering	F	14 601 579
N361 Bever: verbreding II	F	18 700 469
N9 Dilbeek tunnel	F	12 724 653
Galmaarden: modernisering - lot 2	F	11 724 131
Galmaarden: modernisering - lot 1	F	15 244 971
N3 Tienen-Klabbeekvest	F	48 284 702
N207 Liedekerke	F	72 860 708
N263 Omleiding Leuven: Komplex De Vunt	F	9 822 593
N227 Tervuren 2 x 3 rijstroken + spaarbekken	F	62 322 899
N8 Halle verkeerswisselaar	F	3 071 242
N11-1 Vilvoorde: afrit hefbrug	F	1 548 736
Verkeerswisselaar Leonard	F	12 356 584
N254 Melsbroeck-Steenokkerzeel: fietspaden	F	27 075 185
N23 Nieuwrode: fietspaden	F	5 806 373
N281 Machelen-Vilvoorde: fietspaden	F	3 572 633
N10 Asse: fietspaden	F	6 599 404
N783 Leuven: fietspaden Tiense poort-Martelarenplein	F	3 916 285

N254 Rotselaar: kruispunt modernisering	F	17 624 517
N254 Rotselaar: kruispunt	F	2 790 955
N257 Asse: spoorvorming	F	6 036 967
N9 Dilbeek: kruispunt	F	3 201 314
N227 Sterrebeek: bochtverbetering	F	6 954 289
N13 Aarschot: fietspad verbeteren	F	33 873 291
Beplantingen	F	3 250 641
Wegsignalisatie	F	12 634 876
Studies	F	2 856 000
Diverse uitrustingen	F	1 261 494
Tussenkomen	F	3 653 856

Brusselse agglomeratie:

Metrostation Kraainem	F	35 451 350
De Smet de Nayerlaan	F	58 554 576
Uitbreiding Hallepoort: parking	F	100 000 000
Herbedekking straten Franklin, Archimède, Kortenberg	F	22 807 855

Dispositifs de sécurité: amélioration dispositifs sur les routes	F	18 768 651
Aménagements de carrefours	F	53 441 823
Bruxelles: liaison piétonnière	F	8 242 489
Tunnel van Praet	F	11 614 637
Démolition d'immeubles	F	19 857 126
Ring de Buda: déplacement distribution eau	F	4 395 300
Bruxelles: travaux d'amélioration	F	18 839 285
Rue Franklin: modification réseau distribution eau	F	12 076 050
Tunnel Simonis: partie est	F	124 443 040
Bruxelles: ouvrages d'art	F	39 924 689
Kraainem-Wezembeek: revêtement béton de ciment	F	37 778 930
Molenbeek-St-Jean - Boulevard Mettwie: modernisation	F	32 653 393
Bruxelles, avenue de l'Exposition: travaux d'élargissement	F	4 568 900
Chaussée de la Hulpe: pistes cyclables	F	21 630 396
N162-290 Woluwe St-Lambert: pistes cyclables	F	17 806 214
Woluwe-St-Pierre: pistes cyclables	F	8 829 874
N154-155 Etterbeek: pistes cyclables	F	20 929 388
Bruxelles: carrefour	F	15 970 657
N282 Auderghem: renouvellement, revêtement chaussée de Tervuren	F	10 746 655
N693 Avenue Louise: entretien	F	37 086 045
N227 Léonard: écoulement d'eau	F	6 978 721
Signalisation routière	F	26 357 888
Etudes	F	45 064 145
Equipements divers	F	11 214 201

Province Flandre occidentale

N334 Ostende: visserskaai	F	22 900 483
N 330 Callicanes: zone douanière	F	34 590 476
N908 Poperinge: signalisation	F	552 235
N9 Zwevegem: pont de Knokke: répartition	F	1 869 163
N72 Blankenberge: aménagement carrefour	F	2 482 966
N321 Poperinge-Westvleteren: amélioration du virage	F	22 254 742
N327 Tielt: carrefour De Vlierhoek	F	1 527 792
N9 Alveringem: reconstruction Dode Ijzer	F	28 686 898
N969 Oostduinkerke: pistes cyclables	F	12 227 768
N68 Oudenburg: pistes cyclables	F	18 354 153
N9 Geluwe: pistes cyclables	F	20 336 117
N71 Zwevezele: pistes cyclables - phase 3	F	22 337 484
N758 Oostkamp: carrefour éclairage	F	384 173
N334 Ostende: aménagement carrefour	F	570 752
N72 Knokke-Heist: aménagement carrefour	F	1 428 323
N66 Kortemark: chaussée ornierées	F	6 891 000
Loppem: pont au-dessous E5	F	2 148 086
Plantations	F	1 215 722
Interventions	F	12 086 651
Signalisation routière	F	2 769 580
Barrières de sécurité	F	7 177 614
Etudes	F	5 172 104
Equipements divers	F	1 072 833

Province Flandre orientale

N58 carrefour avenue Braeckman-Rozebroekslag Gand	F	4 002 288
N617 Maldegem	F	206 954 665
N80 Alost-Ninove: phase 2	F	74 345 863
N60 Dendermonde: 2 ponts chemin de fer et pont rue Volaarde	F	45 797 627
N56 Zottegem-Balegem: tronçon 18-21	F	122 698 397
N352 Nazareth: modernisation	F	5 137 657
N56 Zottegem: talus	F	3 224 607
N10 Gand: modernisation	F	27 124 627
Zwijndrecht L59	F	37 968 782
N14 Zulte	F	9 205 541
N719 Alost: chaussée ornierée	F	1 815 035
Fourniture et placement barrière de sécurité	F	2 379 736
N296 Maldegem	F	25 694 081
N617-725 Zelzate: chemin de liaison	F	24 320 197
N14 St-Denijs: pistes cyclables	F	9 772 530
N219 Zwijndrecht: dédoublement pistes cyclables entre 13500-14300	F	2 345 206
N60 Alost: pistes cyclables	F	6 806 913
N10 Maldegem: pistes cyclables	F	4 213 411
N10 Mariakerke: carrefour	F	17 072 710
N58 Nazareth: réparation carrefour	F	7 692 810
N58 Nazareth: carrefour	F	24 160 782
N10 Lovendegem: carrefour	F	21 613 790
N58 Oudenaarde: réparation B6	F	8 801 313
N354 Zottegem: amélioration du virage	F	7 252 569
N617 Zelzate: revêtement	F	1 600 000
N719 Alost: joints de dilatation	F	947 026
Plantations	F	3 167 961
Interventions	F	19 245 520
Signalisation routière	F	2 174 879
Etudes	F	827 105

Veiligheidsuitrusting: verbetering uitrusting wegen	F	18 768 651
Inrichting van kruispunten	F	53 441 823
Brussel: verbinding voetgangerspad	F	8 242 489
Tunnel van Praet	F	11 614 637
Afbraak huizen	F	19 857 126
Budaring: verplaatsen waterleiding	F	4 395 300
Brussel: verfraaiingswerken	F	18 839 285
Franklinstraat: aanpassen waterleiding	F	12 076 050
Tunnel Simonis: westelijk deel	F	124 443 040
Brussel: kunstwerken	F	39 924 689
Kraainem Wezembeek: cementbetonverharding	F	37 778 930
St-Jans Molenbeek - Mettwielaan: modernisering	F	32 653 393
Brussel, Tentoonstellingslaan: verbredingswerken	F	4 568 900
Steenweg op Terhulpen: fietspaden	F	21 630 396
N162-290 St-Lambrechts-Woluwe: fietspaden	F	17 806 214
St Pieters-Woluwe: fietspaden	F	8 829 874
N154-155 Etterbeek: fietspaden	F	20 929 388
Brussel: kruispunt	F	15 970 657
N282 Oudergem: vernieuwen wegbekleding Tervurenseteenweg	F	10 746 655
N693 Louisalaan: onderhoud	F	37 086 045
N227 Leonard: waterafvoer	F	6 978 721
Wegsignalisatie	F	26 357 888
Studies	F	45 064 145
Diverse uitrustingen	F	11 214 201

Provincie West-Vlaanderen

N334 Visserskaai te Oostende	F	22 900 483
N330 Callicanes: douanezone	F	34 590 476
N908 Poperinge: signalisatie	F	552 235
N9 Zwevegem: herstel Knokkebrug	F	1 869 163
N72 Blankenberge: aanpassen kruispunt	F	2 482 966
N321 Poperinge-Westvleteren: bochtverbetering	F	22 254 742
N327 Tielt: kruispunt De Vlierhoek	F	1 527 792
N9 Alveringem: herbouwen brug Dode Ijzer	F	28 686 898
N969 Oostduinkerke: fietspaden	F	12 227 768
N68 Oudenburg: fietspaden	F	18 354 153
N9 Geluwe: fietspaden	F	20 336 117
N71 Zwevezele: fietspaden - 3de fase	F	22 337 484
N758 Oostkamp: verlichting kruispunt	F	384 173
N334 Oostende: aanpassen kruispunt	F	570 752
N72 Knokke-Heist: aanpassen kruispunt	F	1 428 323
N66 Kortemark: spoorvorming	F	6 891 000
Loppem: brug onder E5	F	2 148 086
Beplantingen	F	1 215 722
Tussenkomsten	F	12 086 651
Wegsignalisatie	F	2 769 580
Veiligheidsafsluitingen	F	7 177 614
Studies	F	5 172 104
Diverse uitrustingen	F	1 072 833

Provincie Oost-Vlaanderen

N58 Gent Kruispunt Brackmanlaan-Rozenbroekslag	F	4 002 288
N617 Maldegem	F	206 954 665
N80 Aalst-Ninove: 2de fase	F	74 345 863
N60 Dendermonde: 2 spoorwegbruggen en brug Volaardestraat	F	45 797 627
N56 Zottegem-Balegem: vak 18-21	F	122 698 397
N352 Nazareth: modernisering	F	5 137 657
N56 Zottegem: talud	F	3 224 607
N10 Gent: modernisering	F	27 124 627
Zwijndrecht L59	F	37 968 782
N14 Zulte	F	9 205 541
N719 Aalst: spoorvorming	F	1 815 035
Leveren + plaatsen veiligheidsstootbanden	F	2 379 736
N296 Maldegem	F	25 694 081
N617-725 Zelzate: verbindingsweg	F	24 320 197
N14 St-Denijs: fietspaden	F	9 772 530
N219 Zwijndrecht: ontubbeling fietspad tussen 13500-14300	F	2 345 206
N60 Aalst: fietspaden	F	6 806 913
N10 Maldegem: fietspaden	F	4 213 411
N10 Mariakerke: kruispunt	F	17 072 710
N58 Nazareth: herstel kruispunt	F	7 692 810
N58 Nazareth: kruispunt	F	24 160 782
N10 Lovendegem: kruispunt	F	21 613 790
N58 Oudenaarde: herstel B6	F	8 801 313
N354 Zottegem: bochtverbetering	F	7 252 569
N617 Zelzate: wegverharding	F	1 600 000
N719 Aalst: uitzetvoegen	F	947 026
Beplantingen	F	3 167 961
Tussenkomsten	F	19 245 520
Wegsignalisatie	F	2 174 879
Studies	F	827 105

Province de Hainaut :

Enduisages 3 lots	F	24 925 797
N386 Manage-La Louvière 46-49	F	36 754 283
N399 Baregnies-Noirchain	F	21 549 460
N412 Farciennes : rue Albert 1 ^{er}	F	16 579 856
Réparations d'ornières, 2 lots	F	34 014 894
N741 Pironchamps-Châtelaineau	F	130 263 511
N857 Mons : rue des Archers	F	25 077 104
N8 Ath : passerelle rue de Flobecq	F	13 514 147
N22 Anderlues-Binche	F	53 174 336
N36 Barbençon : virage	F	17 368 906
N401 Boulevard Hyon-Orban : déplacement canalisation eau	F	262 342 006
N744 Erquelines : poste douanier	F	21 403 025
Fourniture de peinture routière type 2	F	17 580 420
Garde-corps ligne SNCB 78	F	1 771 380
Garde-corps ligne SNCB frais	F	481 547
N5 Villers-Perwin : établissement écoulement d'eau	F	6 886 632
District 511 Leuze : aménagement paysager	F	2 961 963
N8 Ath : contournement pose du revêtement définitif	F	3 417 785

N746 Création tunnel	F	1 684 946
N188 Pommerœul : pont SNCB 78 éclairage	F	5 742 627
N6 Thuin : Grand rue	F	15 309 852
N398 St-Ghislain : modernisation L1 traverse Sirault et Baudour	F	26 715 854
N8 Ath : contournement Nord	F	2 595 866
N744 Revêtement définitif en béton armé	F	22 449 766
N624 Obourg : traverse « Les Wartons »	F	21 908 476
N58 Hacquegnies et Antoing : modernisation pont SNCB	F	47 329 250
N371 Charleroi : tunnels traitement acoustique	F	2 547 418
District 511 : piste cyclables	F	34 238 761
District 512 : pistes cyclables	F	26 697 433
District 514 : réparation	F	11 587 318
Plantation	F	9 346 700
Interventions	F	11 683 220
Signalisation routière	F	12 005 262
Etudes	F	3 650 083

Province de Liège :

N23 Huy : Grande percée démolition d'immeubles	F	1 119 360
N691 Banneux : traverse	F	15 117 980
N32 Theux : modernisation traverse	F	11 824 440
N42-437 Theux - Côte d'Orneux	F	27 241 742
N32-469 Accotements à Butgenbach	F	8 547 353
N28 Eupen : pont SNCB - rue d'Aix la Chapelle	F	26 568 657
N22 Modernisation de la traverse de Hannut	F	11 363 385
N35/620 Neupre : aménagement	F	32 446 139
N22 Traverse de Burdinne	F	34 087 337
N29 Ville-My-Vieuxville : modernisation	F	19 489 097
N437 Traverse de Heusy	F	11 990 392
N795 Bande Paix Dieu à Amay	F	222 621 772
N41 Vierset-Barse : revêtement en béton de ciment renforcé	F	50 508 214
N27 Jalhay : béton de ciment renforcé	F	49 483 292
N41 Huy-Modave : modernisation de la chaussée à Vierset-Barse	F	18 237 803
N31 Pepinster : modernisation	F	26 615 855
N23 Ouffet : traverse, modernisation	F	17 002 774
N31 Baelen : modernisation	F	14 880 811
N41 Huy-Modave : modernisation de la chaussée	F	16 610 730
N32 Theux « Hotel de Ville » : carrefour Melotte	F	9 597 844
N618-876 Engis et Seraing : démolition d'immeubles	F	1 283 783
N35-618-415 Seraing : démolition d'immeubles	F	6 786 094
N437 Heusy : aménagement carrefour Alfred	F	9 602 113
N38 Traverse de Mody	F	9 715 485
N23 Modernisation traversée de Werbomont	F	19 865 364
N27 Verviers : modernisation de la rue Jean Taste	F	4 523 317
N33 Angleur : aménagement entre le viaduc d'accès à l'autoroute des Ardennes et le P.N. à Colonster	F	18 866 806
N28 Traverse d'Eynatten	F	10 559 989
N32 Traverse de Bullange	F	15 869 468
N27 Verviers-Jalhay : modernisation	F	10 274 938
N15 Traverse d'Aywaille	F	15 300 545
N627 Basse-Bodeux-Manhay : aménagement	F	24 127 995
N440 Jehanster-Polleur	F	11 170 096
N15 Liège : rue Haute, modernisation	F	18 224 075
N23 Amélioration de la traverse de Malmédy	F	6 779 233
N33 amélioration de la chaussée à Esneux	F	7 220 160
N33 Modernisation de la section Poulseur-Chanxhe	F	16 250 283
N33 Angleur	F	9 688 595
N23 Stoumont et N38 Ocquier et Ouffet : remise en état d'ouvrage d'art	F	3 247 898
N27 pont 49 au-dessus de l'autoroute A3	F	2 609 334
Pont Biars-Mativa au-dessus de l'Ourthe à Liège	F	2 364 380

Province de Henegouwen :

Bestrijdingswerken 3 loten	F	24 925 797
N386 Manage-La Louvière 46-49	F	36 754 283
N399 Baregnies-Noirchain	F	21 549 460
N412 Farciennes : Albert I-straat	F	16 579 856
Herstel vervormde wegen, 2 loten	F	34 014 894
N741 Pironchamps-Châtelaineau	F	130 263 511
N857 Bergen : Archersstraat	F	25 077 104
N8 Ath : voetgangersbrug Flobecqstraat	F	13 514 147
N22 Anderlues-Binche	F	53 174 336
N36 Barbençon : bocht	F	17 368 906
N401 Boulevard Hyon-Orban : verplaatsen waterleiding	F	262 342 006
N744 Erquelines : douanepost	F	21 403 025
Leveren wegenverf type 2	F	17 580 420
Garde-corps lijn NMBS 78	F	1 771 380
Garde-corps lijn NMBS kosten	F	481 547
N5 Villers-Perwin : aanleg waterleiding	F	6 886 632
District 511 Leuze : aanpassen landschap	F	2 961 963
N8 Ath : omleiding definitieve wegbekleding aanbrengen	F	3 417 785
N746 Bouw tunnel	F	1 984 946
N188 Pommerœul : brug NMBS 78 openbare verlichting	F	5 742 627
N6 Thuin : P. ftdstraat	F	15 309 852
N398 St-Ghislain : moderniseren L1 doorgang Sirault en Baudour	F	26 715 854
N8 Ath : Noordelijke omleiding	F	2 595 866
N744 Definitieve gewapende beton verharding	F	22 449 766
N624 Obourg : doorgang « Les Wartons »	F	21 908 476

N58 Hacquegnies en Antoing : modernisering brug NMBS	F	47 329 250
N371 Charleroi : tunnels geluidsaanpassing	F	2 547 418
District 511 : fietspaden	F	34 238 761
District 512 : fietspaden	F	26 697 433
District 514 : herstel	F	11 587 318
Beplantingen	F	9 346 700
Tussenkomsten	F	11 683 220
Wegsignalisatie	F	12 005 262
Studies	F	3 650 083

Province Luik :

N23 Hoei : Grote doorbraak afbraak gebouwen	F	1 119 360
N691 Banneux : doorgang	F	15 117 980
N32 Theux : modernisering doorgang	F	11 824 440
N42-437 Theux — Côte d'Orneux	F	27 241 742
N32-469 Butgenbach zijbermen	F	8 547 353
N28 Eupen : brug NMBS Akensestraat	F	26 568 657
N22 Modernisering doorgang te Hannut	F	11 363 385
N35/620 Neupre : aanpassing	F	32 446 139
N22 Doorgang te Burdinne	F	34 087 337
N29 Ville-My-Vieuxville : modernisering	F	19 489 097
N437 Doorgang te Heusy	F	11 990 392
N795 Bande Paix Dieu te Amay	F	222 621 772
N41 Vierset-Barse : gewapend betonbekleding	F	50 508 214
N27 Jalhay : gewapend beton	F	49 483 292
N41 Hoei-Modave : modernisering steenweg te Vierset-Barse	F	18 237 803
N31 Pepinster : modernisering	F	26 615 855
N23 Ouffet : modernisering doorgang	F	17 002 774
N31 Balen : modernisering	F	14 880 811
N41 Hoei-Modave : modernisering steenweg	F	16 610 730
N32 Theux « Stadhuis » : Kruispunt Melotte	F	9 597 844
N618-876 Engis en Seraing : afbraak huizen	F	1 283 783
N35-618-415 Seraing : afbraak huizen	F	6 786 094
N437 Heusy : aanpassen kruispunt Alfred	F	9 602 113
N38 Doortocht Mody	F	9 715 485
N23 Modernisering doortocht te Werbomont	F	19 865 364
N27 Verviers : modernisering Jean Tastestraat	F	4 523 317
N33 Angleur : aanpassing tussen toegangsviaduct tot autosnelweg van de Ardennen en de P.N. te Colonster	F	18 866 806
N28 Eynatten doortocht	F	10 559 989
N32 Doortocht te Bullange	F	15 869 468
N27 Verviers-Jalhay : modernisering	F	10 274 938
N15 doortocht Aywaille	F	15 300 545
N627 Basse-Bodeux-Manhay : aanpassing	F	24 127 995
N440 Jehanster-Polleur	F	11 170 096
N15 Luik : Hoogstraat, modernisering	F	18 224 075
N23 Verbetering doortocht te Malmédy	F	6 779 233
N33 Verbetering van de steenweg te Esneux	F	7 220 160
N33 Modernisering van het vak Poulseur-Chanxhe	F	16 250 283
N33 Angleur	F	9 688 595
N23 Stoumont en N38 Ocquier en Ouffet : terug in orde brengen kunstwerken	F	3 247 898
N27 brug 49 boven autosnelweg A3	F	2 609 334
Brug Biars-Mativa boven de Ourthe te Luik	F	2 364 380

N620 Rotheux-Rimiere: carrefour « Vieux Chêne » plantations F	490 808
N169 section pont d'Ougrée-route du Condroz: adaptation, installation éclairage F	6 874 341
N677 Yvoz-Ramet: pont F	21 716 640
N169 Pont d'Ougrée, route du Condroz: déplacement inst. signalisation F	3 936 941
N169 Ougrée section pont d'Ougrée-route Condroz: adaptation balisage suite travaux routiers F	6 091 338
N26 Saint-Vith-Reuland: aménagement accotements F	11 841 364
N39 Sprimont « Dolembreux »: modernisation traverse F	7 267 511
N39 Soumagne-Oline: modernisation F	12 885 451
N3 Liège: pont des Arches F	2 138 769
N31 Chaudfontaine: démolition immeubles F	175 500
N37 Fexhe le Haut Clocher: modernisation traverse F	12 620 095
N31 Eupen - rue Neuve: modernisation F	6 197 655
Francorchamps: pistes cyclables F	18 923 362
Herve-Battice: pistes cyclables F	4 905 195
N32-205-440 Stavelot-Malmedy: pistes cyclables F	4 445 568
Plantations F	112 600
Interventions F	37 887 084
Etudes F	5 175 000

Province de Limbourg

N48 Genk-Diepenbeek: modernisation F	53 610 238
N48 Bontournement Kerniel Kortesseem F	48 651 147
N459 Lanaken-Zutendaal: 1 ^{re} partie F	37 222 588
N30 Hoeselt: modernisation F	46 048 571
N17 Maasmechelen: adaptation complexe d'entrée F	17 914 478
N17 Maaseik: pistes cyclables F	6 586 254
N25 Tessenderlo: pistes cyclables F	8 529 158
N457 Kinrooi: pistes cyclables F	9 470 449
N463 Maasmechelen pistes cyclables F	5 591 759
N462 Kinrooi pistes cyclables F	11 617 196
N22 Genk: carrefour F	12 310 278
N19 Kessenich: amélioration du virage F	15 687 245
Plantations F	12 703 513
Interventions F	32 199 936
Signalisation routière F	2 962 415
Barrières de sécurité F	317 058
Etudes F	665 462

Province de Luxembourg

N508 St-Hubert-Poix F	42 245 736
N28 La Roche: modernisation F	41 095 330
N449 Rochehaut: mur de soutènement F	9 463 485
N48 Neufchâteau-Léglise: 1 ^{re} tranche F	14 445 449
N644 Arlon - Avenue Patton F	13 354 506
N431 Ville du Bois: poteau F	65 742 395
N497 Marbehan F	10 554 141
N565 Noirefontaine-Dohain-Cugnon: modernisation F	18 445 360
N26 Bonnerue: barrière Heinck F	56 724 562
N44 Tintigny - Jamoigne F	55 022 982
N645 Bastogne: amélioration F	4 623 209
N4 Bretelles d'accès à Attert F	16 658 342
N46 Traverse de St-Hubert F	11 875 566
N48 Neufchâteau-Léglise: achèvement F	29 074 137
N26 Cherain-Sterpigny Sommerain F	46 962 378
N488 Cumulées 6500 à 14300 F	10 873 440
N692 Courtil-Malconreux: modernisation F	18 815 839
N845 Traversée de Gomery: modernisation F	8 135 107
N4 Bande-Champlon: 4 voies F	132 553 195
Bastogne: modernisation du parking du Mardasson F	8 900 434
N50 Aubange-Chenois-Meix: démolition 4 immeubles F	465 847
N484 Cumulée 9584: construction mur soutènement talus F	681 888
District Marche: réparation ouvrage d'art F	10 558 475
Province barrière de sécurité F	12 346 861
N4 Harsin-Charneux: amélioration F	3 033 785
N183 Aménagements piétons F	2 127 436
N50 Halanzy: démolition immeubles + parking Arbode F	3 628 319
N34 Wardin: amélioration du virage dangereux F	3 304 626
N4 Bastogne: pont 7 F	2 505 314
N692 Courtil: amélioration traverse F	4 832 309
Plantations F	4 750 552
Interventions F	11 215 498
Etudes F	500 000
Equipements divers F	7 800 883

Province de Namur

N4 Namur: pont d'Heuvy et St-Croix F	100 531 468
N35 Baillonville-Mean: clôtures F	3 154 554
N47 Godinne: contournement F	28 911 374
N49 Buissonville F	6 796 357
N538 Vezin F	5 010 251

N620 Rotheux-Rimiere: kruispunt « Vieux Chêne » beplantingen F	490 808
N169 vak brug Ougrée-Condrozweg: aanpassen elektrische installatie F	6 874 341
N677 Yvoz-Ramet: brug F	21 716 640
N169 Brug Ougrée-Condrozweg: verplaatsen signalisatieinstallatie F	3 936 94
N169 Ougrée vak brug-Ougrée weg Condroz: aanpassen afbakening wegens wegeniswerken F	6 091 338
N26 Saint-Vith-Reuland: aanpassen zijbermen F	11 841 364
N39 Sprimont « Dolenbreux »: modernisering doortocht F	7 267 511
N39 Soumagne-Oline: modernisering F	12 885 451
N3 Luik: brug Arches F	2 138 769
N31 Chaudfontaine: afbraak huizen F	175 500
N37 Fexhe le Haut Clocher: modernisering doortocht F	12 620 095
N31 Eupen Nieuwstraat: modernisering F	6 197 655
Francorchamps: fietspaden F	18 923 362
Herve-Battice: fietspaden F	4 905 195
N32-205-440 Stavelot-Malmedy: fietspaden F	4 445 568
Beplantingen F	112 600
Tussenkomensten F	37 887 084
Studies F	5 175 000

Provincie Limburg

N48 Genk-Diepenbeek: modernisering F	53 610 238
N48 Omlegging Kerniel Kortesseem F	48 651 147
N459 Lanaken-Zutendaal: 1 ^{ste} deel F	37 222 588
N30 Hoeselt: modernisering F	46 048 571
N17 Maasmechelen: aanpassen toegangscomplex F	17 914 478
N17 Maaseik: fietspaden F	6 586 254
N25 Tessenderlo: fietspaden F	8 529 158
N457 Kinrooi: fietspaden F	9 470 449
N463 Maasmechelen fietspaden F	5 591 759
N462 Kinrooi fietspaden F	11 617 196
N22 Genk: kruispunt F	12 310 278
N19 Kessenich: bochtverbetering F	15 687 245
Beplantingen F	12 703 513
Tussenkomensten F	32 199 936
Wegsignalisatie F	2 962 415
Veiligheidsafsluitingen F	317 058
Studies F	665 462

Provincie Luxemburg

N508 St-Hubert-Poix F	42 245 736
N28 La Roche: modernisering F	41 095 330
N449 Rochehaut: steunmuur F	9 463 485
N48 Neufchâteau-Léglise: 1 ^{ste} schijf F	14 445 449
N644 Aarlen - Pattonlaan F	13 354 506
N431 Ville du Bois: paal F	65 742 395
N497 Marbehan F	10 554 141
N565 Noirefontaine Dohain-Cugnon: modernisering F	18 445 360
N26 Bonnerue: afsluiting Heinck F	56 724 562
N44 Tintigny - Jamoigne F	55 022 982
N645 Bastenaken: verbetering F	4 623 209
N4 Toegangsweg te Attert F	16 658 342
N46 St-Hubert: doortocht F	11 875 566
N48 Neufchâteau-Léglise: voltooiing F	29 074 137
N26 Cherain-Sterpigny Sommerain F	46 962 378
N488 Afstandspunten 6500 à 14300 F	10 873 440
N692 Courtil-Malconreux: modernisering F	18 815 839
N845 Modernisering doortocht Gomery F	8 135 107
N4 Bande-Champlon: 4 rijstroken F	132 553 195
Bastenaken: modernisering parking Mardasson F	8 900 434
N50 Aubange-Chenois-Meix: afbraak 4 gebouwen F	465 847
N484 Afstandspunt 9584: bouw steunmuur bermen F	681 888
District Marche: herstel kunstwerken F	10 558 475
Veiligheidsafsluitingen voor de provincie F	12 346 861
N4 Harsin-Charneux: verbeteringswerken F	3 033 785
N183 Aanpassing voetpaden F	2 127 436
N50 Halanzy: afbraak gebouwen + parking Arbode F	3 628 319
N34 Wardin: verbetering gevaarlijke bocht F	3 304 626
N4 Bastenaken: brug 7 F	2 505 314
N692 Courtil: verbetering doortocht F	4 832 309
Beplantingen F	4 750 552
Tussenkomensten F	11 215 498
Studies F	500 000
Diverse uitrusting F	7 800 883

Provincie Namen

N4 Namen: brug Heuvy en St-Kruis F	100 531 468
N35 Baillonville-Mean: afsluiting F	3 154 554
N47 Godinne: omleiding F	28 911 374
N49 Buissonville F	6 796 357
N538 Vezin F	5 010 251

N524 Hemptinne : modernisation	F	6 046 579
N423 Hanret : modernisation	F	12 264 872
N4-48 Réfection du pont de Floree	F	6 270 675
N411 St-Denis-Bovesse : amélioration virage	F	4 348 117
N17 Bouvignes : amélioration	F	15 912 633
N38 Traversée de Mean	F	5 859 119
N739 Contournement de Fosses	F	251 688 702
N22 Dédoublément Namur	F	22 967 970
1 ^{er} district - Tapis	F	15 629 940
N35 Ave et Auffe	F	27 622 840
N541 Wierde : amélioration	F	15 445 744
2 ^e District - Tapis	F	9 563 442
N190 Traversée de Oignies	F	10 967 247
N4 Courrière-Assesse : élargissement	F	78 253 131
N17-51-377-388-528-533 : réfection ornièrage	F	13 322 640
N4-51 Namur, boulevard du Nord : démolition d'immeubles	F	1 221 227
N4 Ciney-Pessoux : pose séparateur central	F	3 269 613
N17 Namur-Dinant : traversée Annevoie	F	307 565
N741 Route Basse-Sambre : mises à 4 voies cumulées 5772 7007 « côte Lambusart »	F	10 540 229
N22 Floreffe : pistes cyclables	F	18 863 687
N51 Cognelée : pistes cyclables	F	14 687 348
N741 Moignelée : pistes cyclables	F	18 382 248
Plantations	F	1 294 460
Interventions	F	276 496
Etudes	F	5 497 042

III. — EX-INTERCOMMUNALES

Ex-intercommunale E5:

Burenville, Place St-Lambert Hocheporte	F	249 799 577
N17 Quais rive Gauche Meuse	F	13 773 086
A27 Battice-Verviers : recyclage revêtement hydro-carbone	F	49 975 143
A602 Loncin St-Laurent : 2 ^e partie	F	19 913 730
Alleur : écrans anti bruits	F	22 838 605
A2 Aarschot-Rotselaar : barrière de sécurité, achèvement	F	3 581 971
Réfection et entretien plantations Konijnenstraat	F	801 836
Intervention	F	9 731 779
Plantations	F	10 546 323
Signalisation routière	F	5 175 297
Equipements divers	F	3 401 512

Ex-intercommunale E39

N583 Overpelt : liaison nord-sud, section II	F	19 356 920
N48 Carrefour Genk S-O Ring, phase 2	F	49 444 043
N15 Traversée Helchteren : amélioration sécurité routière	F	14 399 632
Plantations	F	1 895 613

Ex-intercommunale E9-E40

E9 Villeroix-Neufchâteau : 1 ^e partie	F	271 486 867
E40 Verlaine-Langlier	F	583 939 012
E40 Recogne-Verlaine : lot 2	F	301 355 218
E40 Tellin-Transinne	F	399 536 264
E9-E40 Contournement de Neufchâteau Longlier-Leglise - 2 ^e partie	F	299 517 495
A26 Houffalize : contournement	F	24 738 314
A4 Courrière-Loyers-Sart Bernard : réfection, revêtement hydrocarbonés	F	1 727 762
A4 Wavre-Thorembais-St-Trond : revêtement hydrocarbonés	F	31 793 777
Beaufays : écrans	F	24 770 263
Plantations	F	32 021 333
Signalisation routière	F	4 901 748
E40 Tellin-Wellin : études	F	9 698 854

Ex-intercommunale B1

Koekelberg : tunnel sous le parc Elisabeth	F	267 394 480
Aménagement chemins d'accès et parking gendarmerie chaussée de Mons	F	5 021 798
Woluwe-St-Lambert : tunnel metro déplacement canalisations CIBE	F	11 720 367
Anderlecht-Forest : viaduc modernisation	F	32 528 011
Equipements divers	F	4 003 741

Ex-intercommunale des autoroutes de Charleroi IAC

Grande Ceinture de Charleroi - viaduc de Couillet	F	284 465 082
Grande Ceinture de Charleroi - section 2 Forchies-Trazegnies	F	84 628 291
Grande Ceinture, modification éclairage	F	7 000 000
RE3 : Entretien routes, autoroutes	F	7 091 905

N524 Hemptinne : modernisering	F	6 046 579
N423 Hanret : modernisering	F	12 264 872
N4-48 Herstelling brug de Floree	F	6 270 675
N411 St-Denis-Bovesse : verbetering bocht	F	4 348 117
N17 Bouvignes : verbeteringswerken	F	15 912 633
N38 Doortocht te Mean	F	5 859 119
N739 Omleiding van Fosses	F	251 688 702
N22 Ontdubbeling Namen	F	22 967 970
1 ^{ste} district - Tapijt	F	15 629 940
N35 Ave en Auffe	F	27 622 840
N541 Wierde : verbeteringswerken	F	15 445 744
2 ^{de} District - Tapijt	F	9 563 442
N190 Doortocht te Oignies	F	10 967 247
N4 Courrière-Assesse : verbreding	F	78 253 131
N17-51-377-388-528-533 : herstel spoorvorming	F	13 322 640
N4-51 Namen, boulevard Noord : afbraak gebouwen	F	1 221 227

N4 Ciney-Pessoux : plaatsen centrale afsluiting	F	3 269 613
N17 Namen-Dinant doortocht Annevoie	F	307 565
N741 Weg Basse-Sambre op 4 rijstroken brengen afstandspunten 5772-7007 « côte Lambusart »	F	10 540 229
N22 Floreffe fietspaden	F	18 863 687
N51 Cognelee fietspaden	F	14 687 348
N741 Moignelée : fietspaden	F	18 382 248
Beplantingen	F	1 294 460
Tussenkomst	F	276 496
Studies	F	5 497 042

III. — EX-INTERCOMMUNALEN

Ex-intercommunale E5

Burenville St-Lambertplaats Hocheporte	F	249 799 577
N17 Quais rive Gauche Meuse	F	13 773 086
A27 Battice-Verviers : herwinnen bestrijking hydro-carbonebekleding	F	49 975 143
A602 Loncin St-Laurent : 2 ^{de} deel	F	19 913 730
Alleur : geluidsschermen	F	22 838 605
A2 Aarschot-Rotselaar : stootbanden-verharding afwerking	F	3 581 971
Aanleg en onderhoud beplantingen Konijnenstraat	F	801 836
Tussenkomsten	F	9 731 779
Beplantingen	F	10 546 323
Wegsignalisatie	F	5 175 297
Diverse uitrusting	F	3 401 512

Ex-intercommunale E39

N583 Overpelt noord-zuidverbinding, vak II	F	19 356 920
N48 Kruispunt Genk Z-W Ring, 2 ^e fase	F	49 444 043
N15 Doortocht Helchteren : verbeteren verkeersveiligheid	F	14 399 632
Beplantingen	F	1 895 613

Ex-intercommunale E9-E40

E9 Villeroix-Neufchâteau : 1 ^{ste} deel	F	271 486 867
E40 Verlaine-Langlier	F	583 939 012
E40 Recogne-Verlaine : 2 ^{de} lot	F	301 355 218
E40 Tellin-Transinne	F	399 536 264
E9-E40 Omleiding Neufchâteau Longlier-Leglise - 2 ^{de} deel	F	299 517 495
A26 Houffalize : omleiding	F	24 738 314
A4 Courrière-Loyers-Sart Bernard : aanleg hydrocarboneyverharding	F	1 727 762
A4 Wavre-Thorembais-St-Truiden : hydrocarboneyverharding	F	31 793 777
Beaufays : schermen	F	24 770 263
Beplantingen	F	32 021 333
Wegsignalisatie	F	4 901 748
E40 Tellin-Wellin : studies	F	9 698 854

Ex-intercommunale B1

Koekelberg : tunnel onder het Elisabethpark	F	267 394 480
Aanpassen toegangswegen en parking Rijkswachtpost steenweg op Bergen	F	5 021 798
St-Lambrechts-Woluwe : metrotunnel verplaatsen CIBE leidingen	F	11 720 367
Anderlecht-Vorst : viaduc modernisering	F	32 528 011
Diverse uitrusting	F	4 003 741

Ex-intercommunale autosnelweg Charleroi IAC

Grote Ring van Charleroi - viaduc Couillet	F	284 465 082
Grote Ring van Charleroi - vak 2 Forchies-Trazegnies	F	84 628 291
Grote Ring, verandering verlichting	F	7 000 000
R3 : Onderhoud wegen, autosnelwegen	F	7 091 905

R3 Charleroi section 1 : échangeur Gouy-lez-Piéton, reprise chantier	F	10 319 206
R3 Gilly : aménagement carrefour de la Samaritaine... ..	F	2 567 672
Charleroi-Couillet : tunnel armée française, déplacement conduites eau... ..	F	16 253 079
Plantations... ..	F	3 199 725
Barrières de sécurité... ..	F	257 606
Etudes... ..	F	14 936 962

Ex-intercommunale des autoroutes Flandre occidentale IVAW

A17 Lichtervelde, rue Fonley : pont 637	F	21 095 003
A19 Geluwe, rue Magerheide : pont B10	F	44 969 911
Interventions	F	174 965
Plantations... ..	F	335 000
Signalisation routière	F	7 390 605
Equipements divers	F	42 308 491

DEPENSES COMMUNES A TOUTES LES PROVINCES

I. AUTOROUTES

Signalisation lumineuse - installations aux carrefours	F	4 000 000
Signalisation lumineuse directionnelle : modification installations existantes	F	544 347
Eclairage routier - nouvelles installations	F	35 000 000
Equipements tunnels - nouvelles installations	F	4 877 876
Postes téléphoniques de secours	F	10 000 000
Raccordements au réseau de distribution d'énergie	F	3 560 441

II. ROUTES

Equipements divers	F	10 278 198
Exécution photographique aérienne en couleur et infrarouge et registration scanner dans la région flamande	F	105 840 900
Signalisation lumineuse - installations aux carrefours	F	206 223 385
Eclairage routier - nouvelles installations	F	199 618 925
Equipements tunnels - nouvelles installations	F	186 104 505
Postes téléphoniques de secours	F	120 271 216
Raccordements au réseau de distribution d'énergie	F	7 192 002

III. EX-INTERCOMMUNALES

Signalisation lumineuse directionnelle : nouvelles installations	F	131 307 716
Eclairage routier : nouvelles installations	F	100 280 883
Postes téléphoniques de secours	F	125 199 046
Raccordements au réseau de distribution d'énergie	F	6 434 428

**SITUATION DES ENGAGEMENTS DU FONDS DES ROUTES
AU 31 DECEMBRE 1982**

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes	F	718 606 183
Reprise des intercommunales	F	11 831 918 626
Marchés contractés par le Fonds des Routes : du 12 septembre 1955 au 31 décembre 1977	F	174 897 342 223
au cours de l'année 1978	F	17 637 799 391
au cours de l'année 1979	F	14 721 072 977
au cours de l'année 1980	F	16 526 999 571
au cours de l'année 1981	F	16 024 994 811
au cours de l'année 1982	F	21 570 000 000
Total	F	273 928 733 782
Paiements effectués : du 12 septembre 1955 au 31 décembre 1977	F	163 555 924 960
au cours de l'année 1978	F	12 957 387 058
au cours de l'année 1979	F	13 940 073 194
au cours de l'année 1980	F	14 716 222 506
au cours de l'année 1981	F	14 596 777 451
au cours de l'année 1982	F	24 576 162 843
Total	F	244 342 548 012

Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1982 F 29 586 185 770

R3 Charleroi vak 1 : verkeerswisselaar Gouy-lez-Piéton, her-nemen werf	F	10 319 206
R3 Gilly : aanpassing kruispunt de Barmhartige... ..	F	2 567 672
Charleroi-Couillet : tunnel Frans leger, verplaatsen waterleiding	F	16 253 079
Beplantingen	F	3 199 725
Veiligheidsafsluitingen	F	257 606
Studies	F	14 936 962

Ex-intercommunale voor autowegen van West Vlaanderen IVAW

A17 Lichtervelde Fonleystraat : brug 637	F	21 095 003
A19 Geluwe Magerheidstraat : brug B10	F	44 969 911
Tussenkomsten	F	174 965
Beplantingen	F	335 000
Wegsignalisatie	F	7 390 605
Diverse uitrusting	F	42 308 491

UITGAVEN GEMEENSCHAPPELIJK VOOR ALLE PROVINCIËS

I. AUTOSNELWEGEN

Lichtgevende verkeerssignalisatie - installaties op kruispunten	F	4 000 000
Lichtgevende verkeerssignalisatie : aanpassing bestaande installaties	F	544 347
Wegverlichting - nieuwe installaties	F	35 000 000
Uitrusting tunnels - nieuwe installaties... ..	F	4 877 876
Praatpalen	F	10 000 000
Aansluiting op energie distributienet	F	3 560 441

II. WEGEN

Diverse uitrusting	F	10 278 198
Verrichten van kleur- en infraroodluchtopnamen en scannerregistraties in het Vlaamse Gewest	F	105 840 900
Lichtgevende verkeerssignalisatie - installaties op kruispunten	F	206 223 385
Wegverlichting nieuwe installaties	F	199 618 925
Uitrusting tunnel - nieuwe installaties	F	186 104 505
Praatpalen	F	120 271 216
Aansluiting op het energie distributienet	F	7 192 002

III. EX-INTERCOMMUNALES

Lichtgevende verkeerssignalisatie nieuwe installaties	F	131 307 716
Wegverlichting nieuwe installaties... ..	F	100 280 883
Praatpalen	F	125 199 046
Aansluiting op het energiedistributienet	F	6 434 428

**TOESTAND DER VASTLEGGINGEN VAN HET WEGENFONDS
OP 31 DECEMBER 1982**

Overeenkomsten waaraan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds	F	718 606 183
Overgenomen van de intercommunales	F	11 831 918 626
Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds : van 12 september 1955 tot 31 december 1977	F	174 897 342 223
gedurende het jaar 1978	F	17 637 799 391
gedurende het jaar 1979	F	14 721 072 977
gedurende het jaar 1980	F	16 526 999 571
gedurende het jaar 1981	F	16 024 994 811
gedurende het jaar 1982	F	21 570 000 000
Totaal	F	273 928 733 782
van 12 september 1955 tot 31 december 1977	F	163 555 924 960
gedurende het jaar 1978	F	12 957 387 058
gedurende het jaar 1979	F	13 940 073 194
gedurende het jaar 1980	F	14 716 222 506
gedurende het jaar 1981	F	14 596 777 451
gedurende het jaar 1982	F	24 576 162 843
Totaal	F	244 342 548 012

Verbintenissen in uitvoering op 31 december 1982, ... F 29 586 185 770

2. Régie des Bâtiments

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE RECETTES

A. — *Frais de fonctionnement*

Art. 411.03. — *Produit des prestations pour travaux d'entretien.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des travaux d'entretien auprès des départements.

Art. 411.04. — *Récupération des frais de gestion.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2 et 20 de la loi du 1^{er} avril 1971, instituant la Régie des Bâtiments; gestion de centres administratifs par la Régie et frais généraux (10 %) sur travaux effectués pour des tiers.

Art. 411.10. — *Majoration sur le prix des locations.*

Exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget fixant les frais généraux à 1,5 % du montant des locations.

Art. 411.12. — *Redevance couvrant les frais de fonctionnement.*

En exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget, ce montant sera facturé proportionnellement à tous les Ministères.

Art. 412.01. — *Vente de documents.*

Estimation des recettes à provenir de la vente des cahiers des charges de la Régie des Bâtiments. Les documents d'adjudication sont imprimés par le Ministère des Travaux publics et vendus par l'Office central des Fournitures, Service Vente des cahiers des charges.

Art. 414.04. — *Pénalités et retenues pour retard.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues pour retard prévues aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu.

Art. 414.05. — *Produits des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office, prévues au cahier général des charges.

Art. 414.07. — *Récupération à charge des responsables de dommages.*

Estimation des recettes résultant de la récupération du coût des travaux à exécuter pour compte de tiers responsables de dommages aux immeubles.

Art. 450.15. — *Dotation pour assurer le service financier des emprunts.*

Voir l'article 525.01, budget des Travaux publics, Titre I, article 41.64.

B. — *Mission statutaire*

Art. 411.01. — *Produits de ventes diverses.*

Art. 411.02. — *Perception des locations à payer pour compte de l'Etat.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 8, 19 et 20.2 de la loi du 1^{er} avril 1971 instituant la Régie.

Art. 411.07. — *Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat.*

Art. 411.08. — *Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les Services de l'Etat.*

Pour ces deux articles, estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 8 de la loi instituant la Régie.

Art. 411.13. — *Redevance couvrant les frais d'entretien.*

En exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget, cette redevance sera facturée proportionnellement à tous les Ministères.

Art. 413.01. — *Intérêts sur placements.*

Estimation des intérêts à recevoir sur compte-courant et/ou sur compte à préavis.

Art. 442.01 — *Emprunts à long terme (pour mémoire).*

Estimation des recettes à provenir d'emprunts jugés nécessaires au bon fonctionnement de la Régie, suivant autorisation donnée par l'article 13 de la loi organique.

Art. 450.17. — *Dotation pour immobilisations.*

Montant des crédits prévus au budget du Ministère des Travaux publics à transférer à la Régie des Bâtiments conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi (Titre II, partie I, art. 61.03).

C. — *Comptes pour ordre*

2. Regie der Gebouwen

TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE RAMINGEN VAN DE ONTVANGSTEN

A. — *Administratieve werking*

Art. 411.03. — *Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de recuperatie van onderhoudswerken bij de departementen.

Art. 411.04. — *Terugvordering van de beheerskosten.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2 en 20 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen; beheer van administratieve centra door de Regie en algemene kosten (10 %) op werken uitgevoerd voor derden.

Art. 411.10. — *Opslag op de inhuringsprijzen.*

Uitvoering van de beslissing van het Begrotingscomité dd. 5 februari 1976 waarbij de algemene kosten worden vastgesteld op 1,5 % van het bedrag van de huur.

Art. 411.12. — *Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten.*

In uitvoering van de beslissing dd. 5 februari 1976 van het Begrotingscomité, zal dit bedrag proportioneel gefactureerd worden aan al de Ministeries.

Art. 412.01. — *Verkoop van documenten.*

Raming van de ontvangsten uit de verkoop van bestekken van de Regie der Gebouwen. De aanbestedingsdocumenten worden gedrukt door het Ministerie van Openbare Werken en verkocht door het Centraal Bureau voor Benodigdheden, Kantoor van Inzage en Verkoop van bestekken.

Art. 414.04. — *Boeten en kortingen wegens te late oplevering.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing van de boeten en kortingen wegens te late oplevering, bepaald in de bestekken of als zodanig geldende documenten.

Art. 414.05. — *Opbrengsten van maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing der maatregelen van ambtswege, bepaald in de algemene aannemingsvoorwaarden.

Art. 414.07. — *Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de terugvordering van de kosten der werken uit te voeren voor rekening van voor schade aan de gebouwen aansprakelijke derden.

Art. 450.15. — *Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen.*

Zie artikel 525.01, begroting van Openbare Werken, Titel I, artikel 41.64.

B. — *Statutaire opdracht*

Art. 411.01. — *Opbrengst van diverse verkopeningen.*

Art. 411.02. — *Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 8, 19 en 20.2 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.07. — *Opbrengst van de exploitatie van rijksdomeinen.*

Art. 411.08. — *Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet betrokken door Rijksdiensten.*

Voor deze twee artikelen, raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van artikel 8 van de wet houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.13. — *Huurvergoedingen tot dekking van de onderhoudskosten.*

In uitvoering van de beslissing van het Begrotingscomité dd. 5 februari 1976, zal deze huurvergoeding proportioneel gefactureerd worden aan al de Ministeries.

Art. 413.01. — *Interesten van beleggingen.*

Raming van de interesten te ontvangen op lopende rekening en/of op rekening met opzegging.

Art. 442.01 — *Leningen op lange termijn (pro memoria).*

Raming van de ontvangsten uit de voor de goede werking van de Regie noodzakelijk geachte leningen, volgens machtiging verleend door artikel 13 van de organieke wet.

Art. 450.17. — *Dotatie voor investeringen.*

Bedrag van de op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken uitgetrokken kredieten, dat volgens de bepalingen van artikel 8 van de wet aan de Regie der Gebouwen moet worden overgedragen (Titel II, deel I, art. 61.03).

C. — *Orderekeningen*

Art. 490.01. — *Versement de garanties.*

Garanties locatives versées par des particuliers en exécution des baux établis par la Régie des Bâtiments pour des immeubles qui, placés sous sa gestion, sont temporairement loués.

Art. 490.04. — *Régie des Postes. — Investissements.*Art. 490.14. — *Régie des Postes. — Entretien.*

Crédits inscrits au budget de la Régie des Postes pour lui permettre de rembourser à la Régie des Bâtiments les dépenses effectuées pour les investissements Postes (art. 590.04) et pour l'entretien des bâtiments postaux (art. 590.14).

Art. 490.07. — *Récupération des traitements payés par l'Etat (pour mémoire).*

Récupération des traitements payés aux fonctionnaires et agents chargés de la gérance des centres administratifs. La récupération de ces traitements à charge des différents Ministères sera constatée à cet article et le paiement au Trésor sera effectué sous l'article 590.07.

Art. 490.09. — *Ventes d'immeubles (pour mémoire).*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2, 8 et 15 de la loi instituant la Régie. Les dépenses sur ce Fonds de réemploi sont imputées à l'article 590.09.

Art. 491.00. — *Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des frais d'exploitation auprès des départements occupant des cités administratives de l'Etat et d'autres complexes.

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DE DEPENSESA. *Frais de fonctionnement*Art. 511.02. — *Rémunération du personnel de complément.*

Crédit nécessaire au paiement du personnel de complément engagé par la Régie suivant autorisation de l'article 17, § 2, de la loi instituant la Régie.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par la Régie des Bâtiments aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réception et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que la Régie peut être amenée à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*Art. 513.03. — *Indemnité kilométrique.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements, de séjour et de l'indemnité kilométrique due pour emploi de voiture personnelle y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte de la Régie des Bâtiments, en Belgique et à l'étranger.

Art. 521.10. — *Loyers de locaux, contributions et charges.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles que la Régie occupe elle-même.

Art. 521.30. — *Entretien et réparation des locaux.*

Frais d'entretien et de réparation des immeubles occupés par les services de la Régie.

Art. 521.40. — *Entretien matériel et mobilier.*Art. 521.41. — *Entretien des véhicules automobiles.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'entretien et la réparation par des tiers.

Art. 521.42. — *Essences — huiles.*Art. 521.71. — *Combustibles.*Art. 521.72. — *Electricité — gaz.*

Dépenses de carburants pour le charroi automobile, de combustibles, d'électricité et de gaz pour le chauffage et l'éclairage des bâtiments de la Régie des Bâtiments.

Art. 490.01. — *Storting van waarborgen.*

Huurwaarborgen gestort door particulieren in uitvoering van huurovereenkomsten opgesteld door de Regie der Gebouwen voor de gebouwen, onder haar beheer, die tijdelijk verhuurd worden.

Art. 490.04. — *Regie der Posterijen. — Investerings.*Art. 490.14. — *Regie der Posterijen. — Onderhoud.*

Kredieten ingeschreven in de Begroting van de Regie der Posterijen om haar toe te laten de investeringen (art. 590.04) en onderhoudsuitgaven (art. 590.14) uitgevoerd in postgebouwen terug te betalen aan de Regie der Gebouwen.

Art. 490.07. — *Terugvordering van de door de Staat betaalde wedden (pro memorie).*

Recuperatie der wedden van ambtenaren en agenten belast met het beheer van administratieve centra. De recuperatie van deze wedden ten laste van de verschillende Ministeries wordt op dit artikel geboekt, terwijl de storting aan de Schatkist op artikel 590.07 wordt ingeschreven.

Art. 490.09. — *Verkoop van gebouwen (pro memorie).*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2, 8 en 15 van de wet tot oprichting van de Regie. De uitgave op dit wederbelegingsfonds worden aangerekend op artikel 590.09.

Art. 491.00. — *Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd voor rekening van derden.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de recuperatie der exploitatiekosten bij de bezettende departementen in de Rijksadministratieve centra van de Staat en andere grote gebouwen.

TOELICHTINGSNOTA'S
BIJ DE RAMINGEN VAN DE UITGAVENA. *Administratieve werking*Art. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Krediet nodig voor de betaling van het aanvullend personeel dat door de Regie in dienst is genomen krachtens de machtiging verleend bij art. 17, § 2, van de wet houdende oprichting van de Regie.

Art. 511.07. — *Vakopleiding.*

Verschillende kosten voor de vakkundige bekwaamheid.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties, met inbegrip van die welke door de Regie der Gebouwen aan de ambtenaren en beambten van het Departement van Openbare Werken worden opgelegd.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiende uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van de diverse kosten die de Regie kan genoopt zijn te maken naar aanleiding van recepties, officiële vergaderingen of bezichtigingen van werken door overheidspersonen, erkende verenigingen of personaliteiten, Belgische zowel als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*Art. 513.03. — *Kilometervergoeding.*

Krediet bestemd voor de betaling van reis- en verblijfskosten en van de kilometervergoeding voor het gebruik van eigen wagen door het personeel met inbegrip van die gemaakt door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken, bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van de Regie der Gebouwen in België en in het buitenland.

Art. 521.10. — *Huur van lokalen, belastingen en lasten.*

Raming van de lasten voortvloeiende uit de huur van gebouwen die door de Regie zelf worden gebruikt.

Art. 521.30. — *Onderhoud en herstelling van de lokalen.*

Onderhouds- en herstellingskosten van de door de diensten van de Regie gebruikte gebouwen.

Art. 521.40. — *Onderhoud materieel en meubilair.*Art. 521.41. — *Onderhoud motorvoertuigen.*

Allerhande uitgaven ten gevolge van onderhoud en herstellingen door derden.

Art. 521.42. — *Benzine — olie.*Art. 521.71. — *Brandstoffen.*Art. 521.72. — *Elektriciteit — gas.*

Motorbrandstof voor het automobielenpark, brandstof-, elektriciteits- en gasuitgaven voor de verwarming en de verlichting van de gebouwen bezet door de Regie der Gebouwen.

Bilan énergétique

(En milliers de francs)

Energie balans

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982 Réalisation — Verwezenlijkingen
521.42. Essence — Huiles. — Benzine — Olie.	3 510	3 300	3 577
521.71. Combustibles. — Brandstoffen.	4 100	4 000	3 188
521.72. Electricité — Gaz. — Elektriciteit — Gas.	7 500	7 000	7 052
	15 110	14 300	13 817
Essence — Huiles : — Benzine — Olie :			
L.	112 800	113 000	127 200
P.U. — E.P.	31,10	29,20	28,10
Crédits. — Kredieten.	3 510	3 300	3 577
Gasol : — Stookolie :			
L.	280 800	289 800	236 100
P.U. — E.P.	14,60	13,80	13,50
Crédits. — Kredieten.	4 100	4 000	3 188
Gaz : — Gas :			
M ³	289 700	287 900	318 300
P.U. — E.P.	13,20	12,40	11,30
Crédits. — Kredieten.	3 825	3 570	3 597
Electricité : — Elektriciteit :			
Kwh	918 750	914 600	987 000
P.U. — E.P.	4,00	3,75	3,50
Crédits. — Kredieten.	3 675	3 430	3 455
Totaux crédits et réalisation. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	15 110	14 000	13 817

Art. 521.80. — Equipement du personnel.

Dépenses de toute nature nécessitées par l'équipement du personnel technique et administratif de la Régie.

Art. 522.02. — Frais de bureau généralement quelconques.

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de téléphone, de télex, de banque et de C.C.P.

Art. 523.01. — Frais de publication, propagande et publicité.

Dépenses de toute nature résultant de publications ou de propagande relatives à l'activité de la Régie.

Art. 524.01. — Honoraires d'avocats, experts et huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc...

Crédit destiné au paiement des dépenses susvisées mises à charge de la Régie des Bâtiments.

Art. 526.01. — Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux.

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont la Régie a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission.

Art. 526.03. — Frais de transport.

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers pour frais de transport, frais de déménagement.

Art. 550.02/03/04/05. — Mobilier, machines, matériel et moyens de transport.

Achat de mobilier, de machines, de matériel et de moyens de transport.

Art. 521.80. — Personeelsuitrusting.

Allerhande noodzakelijke uitgaven voor de uitrusting van het technisch en administratief personeel van de Regie.

Art. 522.02. — Allerhande bureaunkosten.

Dit krediet is voornamelijk bestemd tot het dekken van de uitgaven voor kantoorbehoeften, telefoon, telex, bank- en girokosten.

Art. 523.01. — Publicatie-, propaganda- en publiciteitskosten.

Allerhande uitgaven voortvloeiende uit publicaties of propaganda over de activiteit van de Regie.

Art. 524.01. — Honoraria van advokaten, experten en deurwaarders (met inbegrip van de provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen, nalatigheidsinteressen, boeten, enz.

Krediet bestemd voor de betaling van bovenbedoelde uitgaven die ten laste van de Regie der Gebouwen worden gelegd.

Art. 526.01. — Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen verschuldigd aan derden van wie de Regie zich de medewerking heeft moeten verschaffen.

Art. 526.03. — Transportkosten.

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen, aan derden verschuldigd voor transportkosten, verhuiskosten.

Art. 550.02/03/04/05. — Meubilair, machines, materieel en vervoermiddelen.

Aankoop van meubilair, machines, materieel en vervoermiddelen.

B. — *Mission statutaire*Art. 525.01. — *Intérêts sur emprunts.*

Crédit destiné au paiement des intérêts et des charges résultant des emprunts contractés par la Régie.

Emprunt 7,10 % 1973-1992...	...	...	...	F	15 797 500
Emprunt 10,20 % 1974-1993	...	...	...	...	9 883 800
Emprunt 9,15 % 1975-1993...	...	...	...	...	4 693 950
Emprunt 9,25 % 1976-1986...	...	...	...	...	21 723 625
				F	52 098 875

Art. 536.01. — *Entretien Ordinaire des Bâtiments de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues pour l'entretien des Bâtiments.

Art. 537.01. — *Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des locations à payer par la Régie pour compte de l'Etat, suite aux dispositions de l'article 20 de la loi.

Art. 550. — *Acquisition et travaux d'investissement.*

Voir programme physique.

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Crédit destiné à l'amortissement des emprunts de la Régie des Bâtiments.

Emprunt 7,10 % 1973-1992...	...	...	...	F	20 300 000
Emprunt 10,20 % 1974-1993	...	...	...	...	6 900 000
Emprunt 9,15 % 1975-1993...	...	...	...	...	3 500 000
Emprunt 9,25 % 1976-1986...	...	...	...	...	96 400 000
				F	127 100 000

C. — *Comptes pour ordre*Art. 590.01. — *Remboursement de garanties.*

Remboursement de garanties locatives venues à échéance par suite de changement de locataire ou par suite de nouvelle destination donnée à l'immeuble.

Art. 590.04. — *Régie des Postes — Investissements.*Art. 590.14. — *Régie des Postes — Entretien.*

Intervention de la Régie des Bâtiments pour le paiement des dépenses d'investissement et des frais d'entretien des bâtiments de la Régie des Postes. Le remboursement de ces dépenses est constaté aux articles 490.04 et 490.14.

Art. 591. —

Cet article comprend tous les frais résultant de la gestion des Centres administratifs :

591.01 correspond à 521.30;
 591.02 correspond à 521.40;
 591.03 correspond à 521.71;
 591.04 correspond à 521.72;
 591.05 correspond à 521.73;
 591.06 correspond à 521.80;
 591.07 correspond à 522.01;
 591.08 correspond à 522.02;
 591.09 correspond à 522.03;
 591.10 correspond à 513.02;
 591.11 correspond à 521.41;
 591.12 frais d'études
 591.13 correspond à 521.08;
 591.14 correspond à 513.03;
 591.16 correspond à 526.01;
 591.17 correspond à 521.42;
 591.18 correspond à 521.40;
 591.19 correspond à 511.09;
 591.20 correspond à 521.21;
 591.21 correspond à 513.01.

B. — *Statutaire opdracht*Art. 525.01. — *Interesten op leningen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de interesten en lasten voortvloeiende uit de door de Régie aangegane leningen.

Lening 7,10 % 1973-1992	...	...	...	F	15 797 500
Lening 10,20 % 1974-1993	...	...	...	...	9 883 800
Lening 9,15 % 1975-1993	...	...	...	...	4 693 950
Lening 9,25 % 1976-1986	...	...	...	...	21 723 625
				F	52 098 875

Art. 536.01. — *Gewoon Onderhoud van de Rijksgebouwen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de voor het onderhoud der rijksgebouwen verschuldigde bedragen.

Art. 537.01. — *Huur van gebouwen door de Régie, voor rekening van de Staat.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huurgelden die de Régie voor rekening van het Rijk moet betalen overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van de wet.

Art. 550. — *Aankopen en investeringswerken.*

Zie fysisch programma.

Art. 560.01. — *Delging van leningen.*

Krediet bestemd voor de aflossingen van de leningen van de Régie der Gebouwen.

Lening 7,10 % 1973-1992	...	...	...	F	20 300 000
Lening 10,20 % 1974-1993	...	...	...	...	6 900 000
Lening 9,15 % 1975-1993	...	...	...	...	3 500 000
Lening 9,25 % 1976-1986	...	...	...	...	96 400 000
				F	127 100 000

C. — *Orderekeningen*Art. 590.01. — *Terugbetaling van waarborgen.*

Terugbetaling van huurwaarborgen als gevolg van verandering van huurder of ingevolge een andere bestemming van het gebouw.

Art. 590.04. — *Régie der Posterijen — Investerings.*Art. 590.14. — *Régie der Posterijen — Onderhoud.*

Tussenkost van de Régie der Gebouwen voor de betalingen van de investerings- en onderhoudsuitgaven van de postgebouwen. De terugbetaling van deze uitgaven wordt ingeschreven op de artikels 490.04 en 490.14.

Art. 591. —

Dit artikel bevat de kosten welke veroorzaakt worden door het beheer der Rijksadministratieve Centra :

591.01 zelfde artikel als 521.30;
 591.02 zelfde artikel als 521.40;
 591.03 zelfde artikel als 521.71;
 591.04 zelfde artikel als 521.72;
 591.05 zelfde artikel als 521.73;
 591.06 zelfde artikel als 521.80;
 591.07 zelfde artikel als 522.01;
 591.08 zelfde artikel als 522.02;
 591.09 zelfde artikel als 522.03;
 591.10 zelfde artikel als 513.02;
 591.11 zelfde artikel als 521.41;
 591.12 studiekosten.
 591.13 zelfde artikel als 521.08;
 591.14 zelfde artikel als 513.03;
 591.16 zelfde artikel als 526.01;
 591.17 zelfde artikel als 521.42;
 591.18 zelfde artikel als 521.40;
 591.19 zelfde artikel als 511.09.
 591.20 zelfde artikel als 521.21;
 591.21 zelfde artikel als 513.01.

Bilan énergétique

(En milliers de francs)

Energiebalans

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982 Réalisation — Verwezenlijkingen
591.03. Combustibles. — <i>Brandstoffen.</i>	33 900	30 680	31 861
591.04. Electricité — Gaz. — <i>Elektriciteit — Gas.</i>	130 000	122 400	159 378
	163 900	153 080	191 239
Gasoil : — <i>Stookolie :</i>			
L.	882 300	844 200	896 500
P.U. — <i>E.P.</i>	14,60	13,80	13,50
Crédits. — <i>Kredieten.</i>	12 882	11 650	12 107
Mazout : — <i>Stookolie :</i>			
L.	589 500	568 500	606 800
P.U. — <i>E.P.</i>	11,50	10,80	10,50
Crédits. — <i>Kredieten.</i>	6 780	6 140	6 372
Charbon : — <i>Kolen :</i>			
T.	1 620	1 538	1 710
P.U. — <i>E.P.</i>	8 780	8 376	7 825
Crédits. — <i>Kredieten.</i>	14 238	12 890	13 382
Total art. 591.03. — <i>Totaal art. 591.03.</i>	33 900	30 680	31 861
Gaz : — <i>Gas :</i>			
M ³	2 939 700	2 960 000	4 231 000
P.U. — <i>E.P.</i>	13,20	12,40	11,30
Crédits. — <i>Kredieten.</i>	38 800	36 722	47 815
Electricité : — <i>Elektriciteit :</i>			
Kwh	22 800 000	22 840 000	31 875 000
P.U. — <i>E.P.</i>	4,00	3,75	3,50
Crédits. — <i>Kredieten.</i>	91 200	85 678	111 563
Total art. 591.04. — <i>Totaal art. 591.04.</i>	130 000	122 400	159 378
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen.</i>	163 900	153 080	191 239

Régie des Bâtiments

PROGRAMME PHYSIQUE 1984 FYSISCH PROGRAMMA

Régie der Gebouwen

REPARTITION PAR PROVINCE OU REGION

INDELING PER PROVINCIE OF STREEK

(En millions de francs)																	(In miljoenen frank)				
Codif.	Département ou service — Departement of dienst	Bruxelles Capitale — Brussel Hoofdstad	Divers — Diversen	Brabant flamand — Vlaams Brabant	Anvers — Antwerpen	Limbourg — Limburg	Flandre orientale — Oost- Vlaanderen	Flandre occidentale — West- Vlaanderen	Divers — Diversen	Brabant wallon — Waals Brabant	Hainaut — Henegou- wen	Liège — Luik	Luxem- bourg — Luxem- burg	Namur — Namen	Divers — Diversen	TOTAUX — TOTALEN					
04	Cour des Comptes. — Rekenhof ...	210	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	210					
06	Justice. — Justitie	272	—	8	170	45	25	529	—	50	58	168	50	34	—	1 409					
07	Intérieur. — Binnenlandse Zaken ...	144	—	—	30	6	—	—	—	—	—	—	45	—	—	225					
09	Défense nationale. Landsverdediging	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100					
10	Gendarmerie. — Rijkswacht	355	—	114	50	137	124	30	—	145	107	292	62	92	—	1 508					
11	Agriculture. — Landbouw	60	—	145	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	213					
12	Affaires économiques. — Economi- sche Zaken	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100					
14	Communications. — Verkeerswezen	191	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	191					
16	Travaux publics. — Openbare Werken	60	—	—	9	—	13	—	—	—	—	140	—	—	—	222					
17	Emploi et Travail. — Tewerkstelling en Arbeid	—	—	—	—	—	—	30	—	—	—	—	—	—	—	30					
19	Education nationale. — Nationale Opvoeding	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50	—	—	50					
20	2 Communautés. — 2 Gemeenschappen	409	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	409					
21	Santé publique. — Volksgezondheid	—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	21	—	—	—	41					
22	Finances. — Financiën	135	—	50	76	20	—	—	—	—	301	92	—	33	—	707					
25	Région bruxelloise. — Brussels Gewest	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	90					
31	Education nationale. — Nationale Opvoeding	—	—	244	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	244					
55	C.A.E. — R.A.C.	142	—	12	213	18	60	97	—	30	83	—	141	274	—	1 070					
Div.	— Travaux et acquisitions de 5 M. — Werken en aankopen van 5 M. — Révisions des prix travaux en cours. — Prijsherzieningen van aan de gang zijnde werken ... — Honoraires contrats en cours. — Erelonen van lopende contracten — Décomptes et divers. — Verreke- ningen en diversen	—	500	—	—	—	—	—	491	—	—	—	—	—	490	1 481					
Totaux. — Totalen		2 268	500	573	568	226	222	686	491	225	549	713	348	441	490	8 300					

Régie des Bâtiments

RECAPITULATION

Programme physique

Exercice 1984

(En millions de francs)

Regie der Gebouwen

SAMENVATTING

Fysisch programma

Dienstjaar 1984

(In miljoenen frank)

N° Client — Nr Klant	Département ou Service — Departement of Dienst	A	B	C	Total — Totaal
		Travaux — Werken	Acquisitions — Aankopen	Divers — Diversen	
04	Cour des Comptes. — <i>Rekenhof</i>	60	150		210
06	Justice. — <i>Justitie</i>	1 354	55		1 409
07	Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	225	—		225
09	Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	100	—		100
10	Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 436	72		1 508
11	Agriculture. — <i>Landbouw</i>	213	—		213
12	Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	—	100		100
14	Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	191	—		191
16	Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	209	13		222
17	Emploi et Travail. — <i>Arbeid en Tewerkstelling</i>	30	—		30
19	Education Nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	50	—		50
20	2 Communautés. — <i>2 Gemeenschappen</i>	409	—		409
21	Santé Publique. — <i>Volksgezondheid</i>	41	—		41
22	Finances. — <i>Financiën</i>	648	59		707
25	Affaires Buxelloises. — <i>Brussels Gewest</i>	90	—		90
31	Education Nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	244	—		244
55	Centres Administratifs de l'Etat. — <i>Rijksadministratieve Centra</i>	945	125		1 070
	Divers - Diversen :				
	Décomptes, revisions prix et salaires, honoraires, et travaux et acquisitions de moins de 5 millions. — <i>Verrekeningen, herzieningen prijzen en lonen, erelonen, en werken en aankopen van minder dan 5 miljoen</i>			1 481	1 481
	Totaux. — <i>Totalen</i>	6 245	574	1 481	8 300

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DU PERSONNEL

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

BUDGET 1984 — SECTION 31
(Indice 185,04)

BEGROTING 1984 — SECTIE 31
(Indicie 185,04)

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur 11.03.01			Administration des Routes — Bestuur der Wegen 11.03.02			Administration des Voies hydrauliques — Bestuur der Waterwegen 11.03.03		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i>		2 069	1 447 384		2 476	1 471 805		2 038	1 253 229
Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i>		244	99 204		145	44 053		101	59 044
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>		47	—		9	—		7	—
Stage des jeunes. — <i>Stage van jongeren</i> ...		123*	48 326		44*	13 767		46*	17 554
	2 413	2 360 123*	1 594 914	3 232	2 630 44*	1 529 625	2 085	2 146 46*	1 329 827
	Administration des Bâtiments — Bestuur der Gebouwen 11.03.04			Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique — Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica 11.03.07			Administration de la Reconstruction — Bestuur van Wederopbouw 11.03.08		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i>		1 137	734 441		415	282 262		126	95 262
Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i>		87	33 675		32	14 139		5	2 583
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>		13	67		5	—		15	—
Stage des jeunes. — <i>Stage van jongeren</i> ...		57*	24 167		21*	5 710		2*	1 128
	1 379	1 237 57*	792 350	478	452 21*	302 111	347	146 2*	98 973
	Totaux — Totalen 11.03								
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming						
Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i>		8 261	5 284 383						
Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i>		614	252 698						
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>		96	67						
Stage des jeunes. — <i>Stage van jongeren</i> ...		293*	110 652						
Totaux. — <i>Totalen</i>	9 934	8 971 293*	5 647 800						

(*) Effectif « Stage des jeunes ».

(*) Effectif « Stage van jongeren ».

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DU PERSONNEL
SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

BEGROTING 1984 — SECTIE 32
(Indicie 185,04)

BUDGET 1984 — SECTION 32
(Indice 185,04)

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

	LABORATOIRE DE RECHERCHES HYDRAULIQUES BORGERHOUT — WATERBOUWKUNDIG LABORATORIUM VAN BORGERHOUT 11.03.1			LABORATOIRE DE RECHERCHES HYDRAULIQUES CHATELET — WATERBOUWKUNDIG LABORATORIUM VAN CHATELET 11.03.3			TOTAL — TOTAAL	
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		78	66 512		23	18 737	101	85 249
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel		2	1 088		3	2 063	5	3 151
Totaux. — Totalen.	114	80	67 600	48	26	20 800	106	88 400
	SERVICE D'ETUDES HYDROLOGIQUES — STUDIEDIENST VOOR HYDROLOGISCH ONDERZOEK 11.03.2			TOTAUX — TOTALEN 11.03				
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		26	22 001				127	107 250
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel	Compris dans le cadre « Administration des Voies hydrauliques » — Begrepen in kader Bestuur der Waterwegen.	4	2 499				9	5 650
Totaux. — Totalen.	—	30	24 500	—			136	112 900

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1983-1984

BUDGET
du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1984

ANNEXES

INDEX

Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2
Tableau récapitulatif des dépenses	44

Pages

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

BEGROTING
van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1984

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III)	3
Samenvattende tabel der uitgaven	44

Blz.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Travaux publics

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,9	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	47,5	—	—	53,2 (45,4)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		49,4	—	—	55,0 (47,2)	— (—)	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer de biens immobiliers, etc.	2,1	—	—	1,4 (1,4)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. ...	12,4	—	—	9,1 (9,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		14,5	—	—	10,5 (10,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		63,9	—	—	65,5 (57,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.		63,4	—	—	65,5 (57,7)	— (—)	— (—)

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement visés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Openbare Werken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,8	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
49,7	—	28,6	—	8,7	24,6	—	15,0	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
51,5	—	30,4	—	8,7	26,4	—	15,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz. (pro memorie).	12.07
10,6	—	8,3	—	0,9	8,3	—	2,6	Werkingskosten van het Kabinet, enz.	12.19
10,6	—	8,3	—	0,9	8,3	—	2,6	Totalen voor § 2.	
62,1	—	38,7	—	9,6	34,7	—	17,6	Totalen voor hoofdstuk 1.	
62,1	—	38,7	—	9,6	34,7	—	17,6	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Réformes institutionnelles
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
-------	---	---	---	---	----------	----------	----------

Totaux pour le § 1.

— — — — —

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
-------	--	---	---	---	----------	----------	----------

Totaux pour le § 2.

— — — — —

Totaux pour le chapitre I.

— — — — —

Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
des Réformes institutionnelles.

— — — — —

— — — — —

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Institutionele Hervormingen
(pro memorie)**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,1	—	0,1	—	6,4	23,0	—	4,1	Jaarweden van het personeel van het Kabin- net, enz.	11.02
0,1	—	0,1	—	6,4	23,0	—	4,1	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	0,4	4,9	—	0,2	Werkingskosten van het Kabinet, enz. ...	12.19
—	—	—	—	0,4	4,9	—	0,2	Totalen voor § 2.	
0,1	—	0,1	—	6,8	27,9	—	4,3	Totalen voor hoofdstuk 1.	
0,1	—	0,1	—	6,8	27,9	—	4,3	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Ministère des Travaux publics
proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc.	5 647,8	—	—	5 915,6 (5 442,2)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations quelconques, etc.	167,6	—	—	156,5 (156,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		5 815,4	—	—	6 072,1 (5 598,2)	— (—)	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	59,7	—	—	56,0 (56,0)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc.	318,7	—	—	347,4 (347,4)	— (—)	— (—)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	104,7	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
12.04	Location d'installations mécanographiques.	76,0	—	—	69,0 (58,1)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	106,0	—	—	96,2 (96,0)	— (—)	— (—)
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	572,3	—	—	639,9 (560,9)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	3,0	—	—	46,0 (56,0)	— (—)	— (—)
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		1 240,4	—	—	1 354,5 (1 274,4)	— (—)	— (—)
12.20	Entretien courant des bâtiments : 03. Bâtiments de l'Etat	45,6	—	—	42,8 (42,8)	— (—)	— (—)
12.21	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et du chauffage, etc.	17,8	—	—	17,1 (17,1)	— (—)	— (—)
12.23	Frais d'études et d'enquêtes, etc.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
12.24	Location d'avions, etc.	3,7	—	—	3,7 (3,7)	— (—)	— (—)
12.25	Frais du Congrès portuaire international, etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,8 (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie
van Openbare Werken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

6 452,1	—	6 406,5	—	16,9	6 057,2	—	11,5	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
199,6	—	107,7	—	62,7	95,7	—	52,6	Allerhande toelagen, enz.	11.04
6 651,7	—	6 514,2	—	79,6	6 152,9	—	64,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

62,8	—	38,0	—	13,0	40,0	—	14,5	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
308,8	—	255,5	—	30,8	245,5	—	23,8	Verbruiksuitgaven, enz.... ..	12.02
81,8	—	69,3	—	8,1	50,0	—	38,9	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	12.03
64,5	—	64,3	—	2,8	58,8	—	0,5	Huur van mecanografische installaties ...	12.04
107,7	—	76,4	—	18,6	78,0	—	19,5	Allerhande vergoedingen aan het rijksper- soneel, enz.	12.05
409,9	—	306,1	—	9,1	360,1	—	2,7	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
1,9	—	1,1	—	2,0	2,7	—	1,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aan- kopen, enz.	12.07
1 037,4	—	810,7	—	84,4	835,1	—	101,2	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
50,0	—	21,6	—	5,3	22,9	—	11,1	Lopend onderhoud van de gebouwen: 03. Staatsgebouwen	12.20
17,0	—	12,6	—	2,1	10,9	—	—	Uitgaven betreffende het water- en elektrici- teitsverbruik en de verwarming, enz.	12.21
4,0	—	2,2	—	1,4	3,2	—	2,8	Kosten voor studies en onderzoekingen, enz.	12.23
3,6	—	2,3	—	2,7	0,7	—	2,8	Huur van vliegtuigen, enz.	12.24
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten voor het Internationaal Havencon- gres, enz. (pro memorie).	12.25

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.28	Participation à des expositions, etc. ...	3,0	—	—	3,0 (3,0)	— (—)	— (—)
12.31	Documents scientifiques et de propagande, etc. ...	1,6	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		1 317,1	—	—	1 428,5 (1 347,6)	— (—)	— (—)
§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur							
14.02	Entretien ordinaire des plantations, etc. ...	46,5	—	—	45,0 (45,0)	— (—)	— (—)
14.03	Entretien ordinaire de la côte, des ports, des cours d'eau, etc.	2 391,5	—	—	2 247,3 (2 247,3)	— (—)	— (—)
14.04	Installations électriques et électromécaniques, etc. :						
	1. Fournitures de lampes, etc. ...	110,0	—	—	110,0 (110,0)	— (—)	— (—)
	2. Travaux d'entretien ...	118,4	—	—	111,2 (111,2)	— (—)	— (—)
14.05	Aménagement de parcs publics, etc. ...	—	25,0	17,0	— (—)	25,0 (25,0)	23,0 (23,0)
14.07	Entretien extraordinaire des voies hydrauliques, etc. (pour mémoire).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
14.08	Entretien extraordinaire par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 4.		2 666,4	25,0	17,0	2 513,5 (2 513,5)	25,0 (25,0)	23,0 (23,0)
Totaux pour le chapitre I.		9 798,9	25,0	17,0	10 014,1 (9 459,3)	25,0 (25,0)	23,0 (23,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
2,8	—	2,1	—	0,8	1,7	—	0,9	Deelneming aan tentoonstellingen, enz. ...	12.28
1,5	—	0,8	—	0,4	0,1	—	—	Wetenschappelijke en propagandaschriften, enz.	12.31
1 116,3	—	852,3	—	97,1	874,6	—	118,8	Totalen voor § 2.	
§ 4. Herstel van niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken									
36,2	—	20,0	—	14,4	23,3	—	8,7	Gewoon onderhoud der beplantingen, enz.	14.02
1 962,0	—	1 285,7	—	811,5	1 413,8	—	941,3	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen, enz.	14.03
100,0	—	84,5	—	20,7	65,4	—	26,1	Elektrische en elektromechanische inrichtingen, enz. :	14.04
110,3	—	70,7	—	34,0	73,6	—	38,0	1. Leveren van lampen, enz.	
—	4,7	—	6,0	—	—	19,2	—	2. Onderhoudswerken.	
—	—	—	—	—	—	456,2	—	Aanleg van openbare parken, enz. ...	14.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewoon onderhoud der waterwegen, enz. (pro memorie).	14.07
—	—	—	15,2	—	—	168,0	—	Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. (pro memorie).	14.08
2 208,5	4,7	1 460,9	21,2	880,6	1 576,1	643,4	1 014,1	Totalen voor § 4.	
9 976,5	4,7	8 827,4	21,2	1 057,3	8 603,6	643,4	1 197,0	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSSubventions réduisant
le loyer et l'intérêt

31.60	Intervention de l'Etat à la Société Nationale Terrienne, etc.	1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 31.		1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
Autres subventions aux entreprises							
32.01	Subvention tunnels de l'Escaut, etc. ...	115,9	—	—	107,6 (107,2)	— (—)	— (—)
32.04	Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart », etc.	190,5	—	—	178,1 (159,4)	— (—)	— (—)
32.06	Subvention à l'Office de la Navigation, etc.	235,9	—	—	228,2 (237,4)	— (—)	— (—)
32.07	Avance récupérable S.A. Canal de Bruxelles, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
32.08	Cotisation annuelle à l'Intercommunale de l'Eau d'Heure, etc. ...	—	—	—	— (1,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 32.		542,3	—	—	513,9 (505,0)	— (—)	— (—)
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités divers à des tiers, etc. ...	75,0	—	—	130,0 (110,0)	— (—)	— (—)
33.02	Affiliation à des organismes belges ...	0,4	—	—	0,4 (0,3)	— (—)	— (—)
33.04	Subvention à l'Association belge pour l'Etude des Matériaux, etc. ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
33.05	Subvention pour conférences, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
33.06	Subvention Service social ...	20,6	—	—	19,7 (19,7)	— (—)	— (—)
33.07	Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'A.S.B.L. Belcotec.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 33.		96,4	—	—	150,5 (130,4)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTORENHuur-
en renteverlagende subsidies

1,9	—	—	—	1,9	—	—	1,9	Staatstussenkomst Nationale Landmaatschappij, enz.	31.60
1,9	—	—	—	1,9	—	—	1,9	Totalen voor artikel 31.	

Overige subsidies aan bedrijven

100,2	—	100,2	—	2,0	95,3	—	2,2	Subsidie Scheldetunnels, enz.	32.01
179,2	—	159,8	—	4,5	175,1	—	17,9	Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart, enz.	32.04
249,1	—	234,1	—	9,0	276,0	—	210,7	Subsidie aan de « Office de la Navigation », enz.	32.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot N.V. Kanaal van Brussel, enz. (pro memorie)	32.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarlijkse bijdrage « Barrage de l'Eau d'Heure », enz.	32.08
528,5	—	494,1	—	15,5	546,4	—	230,8	Totalen voor de artikelen 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

40,0	—	40,0	—	6,0	17,7	—	3,6	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	Toetreding tot Belgische organismen	33.02
0,2	—	0,1	—	0,1	—	—	—	Subsidie Belgische Vereniging tot de Studie der Materialen, enz.	33.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie voor conferenties, enz.	33.05
14,0	—	14,0	—	—	18,0	—	1,5	Subsidie Sociale Dienst	33.06
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de V.Z.W. Belcotec.	33.07
54,6	—	54,5	—	6,1	36,1	—	5,1	Totalen voor de artikelen 33.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)</i> ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus à l'étranger

34.02	Affiliation à des organismes internationaux.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 34.		0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)

Impôts indirects et prélèvement

36.01	Remboursement taxes OTAN	4,3	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 36.		4,3	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		645,6	—	—	668,7 (639,7)	— (—)	— (—)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Transfert au Fonds des Routes	41 880,3	—	—	42 098,2 (42 134,2)	— (—)	— (—)
41.61	Transfert au Fonds national du Logement, etc.	562,8	—	—	596,8 (596,8)	— (—)	— (—)
41.62	Transfert F.N.L. paiement d'intérêt, etc. ...	63,0	—	—	127,0 (127,0)	— (—)	— (—)
41.64	Subvention Régie des Bâtiments pour frais généraux, etc.	52,1	—	—	62,8 (62,8)	— (—)	— (—)
41.65	Remboursements à la Régie des Bâtiments de loyers irrécupérables, etc. (pour mémoire).	—	—	—	2,5 (—)	— (—)	— (—)
41.66	Institut géographique national, etc.	53,9	—	—	51,7 (48,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 41.		42 612,1	—	—	42 939,0 (42 969,4)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre IV.		42 612,1	—	—	42 939,0 (42 969,4)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Toetreding tot internationale organismen ... 34.02

Totalen voor het artikel 34.

Indirecte belastingen en heffingen

Terugbetaling taksen NAVO ... 36.01

Totalen voor het artikel 36.

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE
SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

38 451,5	—	38 451,5	—	—	32 198,0	—	—	Overdracht naar het Wegenfonds ...	41.01
951,2	—	951,2	—	—	1 197,1	—	—	Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, enz.	41.61
195,0	—	195,0	—	0,6	268,7	—	—	Overdracht N.F.H. betaling intrest, enz. ...	41.62
72,5	—	46,3	—	8,3	53,6	—	8,6	Subsidie Regie der Gebouwen voor algemene kosten, enz.	41.64
253,2	—	247,7	—	—	—	—	—	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die niet worden teruggevor- derd, enz. (pro memorie).	41.65
50,1	—	49,9	—	—	50,3	—	—	Nationaal Geografisch Instituut, enz.	41.66
39 973,5	—	39 941,6	—	8,9	33 767,7	—	8,6	Totalen voor de artikelen 41.	
39 973,5	—	39 941,6	—	8,9	33 767,7	—	8,6	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Crédit provisionnel, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	—	—	—
01.02	Réparation des dégâts, etc. (pour mémoire).	—	—	—	(—)	(—)	(—)
03.01	Remboursement Fonds des Routes, etc. ...	316,8	—	—	303,0 (343,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		316,8	—	—	303,0 (343,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.		53 373,4	25,0	17,0	53 924,8 (53 411,6)	25,0 (25,0)	23,0 (23,0)

Section 32

Politique scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	67,6	—	—	62,9 (66,4)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc.	24,5	—	—	23,4 (11,9)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet	20,8	—	—	19,8 (14,6)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	0,2	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc.	0,8	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		114,1	—	—	106,8 (93,6)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisieel krediet, enz. (<i>pro memorie</i>) ...	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Schadeherstelling, enz. (<i>pro memorie</i>) ...	01.02
363,0	—	248,5	—	90,4	242,2	—	252,0	Terugbetaling Wegenfonds, enz. ...	03.01
363,0	—	248,5	—	90,4	242,2	—	252,0	Totalen voor hoofdstuk 01.	
50 911,6	4,7	49 566,5	21,2	1 180,4	43 209,5	643,4	1 698,3	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

Sectie 32

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het personeel, enz. :								11.03	
63,2	—	63,1	—	0,1	77,7	—	0,1	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
12,7	—	12,7	—	—	13,9	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz.	
13,5	—	13,4	—	—	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
Allerhande toelagen, enz. :								11.04	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
0,5	—	—	—	0,5	—	—	0,5	2. Hydrologisch onderzoek, enz.	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
90,1	—	89,3	—	0,6	91,7	—	0,6	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIRELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	1,5	—	—	2,5 (2,5)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet	0,5	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	3,0	—	—	5,2 (5,2)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet	0,8	—	—	1,1 (1,1)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités quelconques, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc.	1,2	—	—	1,1 (1,1)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet	0,4	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
	Sous-Totaux pour les articles 12.01 à 12.05.	8,0	—	—	11,6 (11,6)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

								Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
—	—	—	—	—	—	—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz. (<i>pro memorie</i>).	
								Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
1,5	—	1,0	—	0,2	1,9	—	1,2	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz. (<i>pro memorie</i>).	
0,7	—	0,5	—	—	0,7	—	0,5	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
								Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
4,4	—	3,0	—	1,4	2,6	—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz. (<i>pro memorie</i>).	
0,8	—	0,8	—	—	0,5	—	0,3	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
								Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
0,5	—	0,2	—	0,1	0,3	—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
1,0	—	0,6	—	0,2	0,5	—	0,2	2. Hydrologisch onderzoek, enz.	
0,3	—	0,1	—	—	0,1	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
9,2	—	6,2	—	1,9	6,6	—	2,2	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.05.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.22	Dépenses de fonctionnement, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	30,3	—	—	29,4 (29,4)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet	6,0	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
12.26	Achat de petit matériel, etc.	6,4	—	—	6,0 (6,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	50,7	—	—	52,0 (52,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	164,8	—	—	158,8 (145,6)	— (—)	— (—)
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Autres subventions aux entreprises							
32.02	Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat, etc.	—	6,0	6,0	— (—)	6,0 (6,0)	6,0 (6,0)
	Totaux pour le chapitre III.	—	6,0	6,0	— (—)	6,0 (6,0)	6,0 (6,0)
	Totaux pour la section 32. — Politique scientifique.	164,8	6,0	6,0	158,8 (145,6)	6,0 (6,0)	6,0 (6,0)
Section 33							
Financement de travaux spéciaux							
CHAPITRE II							
INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES							
Intérêts de la dette des pouvoirs publics							
21.02	Intérêts financement canal de Bruxelles- Rupel, etc.	919,6	—	—	773,8 (810,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre II.	919,6	—	—	773,8 (810,2)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

								Werkingskosten, enz. :	12.22
26,9	—	12,7	—	12,1	14,3	—	12,1	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
4,0	—	2,6	—	1,6	1,8	—	0,3	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
3,5	—	1,6	—	2,5	2,1	—	0,7	Aankoop van klein materiaal, enz. ...	12.26
43,6	—	23,1	—	18,1	24,8	—	15,3	Totalen voor § 2.	
133,7	—	112,4	—	18,7	116,5	—	15,9	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

—	8,0	—	8,0	—	—	8,0	—	Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica, enz.	32.02
—	8,0	—	8,0	—	—	8,0	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
133,7	8,0	112,4	8,0	18,7	116,5	8,0	15,9	Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.	

Sectie 33

Financiering
van bijzondere werken

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVENRente
van overheidsschuld

695,1	—	436,1	—	0,6	413,3	—	0,4	Rente financiering kanaal Brussel-Rupel, enz.	21.02
695,1	—	436,1	—	0,6	413,3	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk II.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

31.01	Intérêts et frais, etc.	58,0	—	—	62,0 (62,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		58,0	—	—	62,0 (62,0)	— (—)	— (—)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions financement de travaux, etc. ...	1 773,0	—	—	956,1 (1 900,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre IV.		1 773,0	—	—	956,1 (1 900,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.		2 750,6	—	—	1 791,9 (2 772,2)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

54,3	—	54,3	—	5,7	55,0	—	—	Renten en kosten, enz.	31.01
------	---	------	---	-----	------	---	---	-------------------------------	-------

54,3	—	54,3	—	5,7	55,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
------	---	------	---	-----	------	---	---	------------------------------------	--

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomstenoverdrachten
aan provincies, gemeenten en
daarmee gelijkgestelde lichamen

2 034,7	—	2 034,6	—	—	1 520,0	—	870,5	Subsidies financiering van werken, enz. ...	43.01
---------	---	---------	---	---	---------	---	-------	---	-------

2 034,7	—	2 034,6	—	—	1 520,0	—	870,5	Totalen voor hoofdstuk IV.	
---------	---	---------	---	---	---------	---	-------	-----------------------------------	--

2 784,1	—	2 525,0	—	6,3	1 988,3	—	870,9	Totalen voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.	
---------	---	---------	---	-----	---------	---	-------	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 51

**Charges antérieures
au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières transférées
dans le cadre
de la Réforme des institutions**

§ 1. Charges relatives
aux matières transférées
des budgets nationaux
aux budgets des régions
et/ou des communautés

CHAPITRE II

**INTERETS DE LA DETTE
DES POUVOIRS PUBLICS
ET CONTRIBUTIONS
A LA CHARGE D'INTERETS
DES ENTREPRISES PUBLIQUES**

**Intérêts de la dette
des pouvoirs publics**

21.01	Charges d'intérêts des emprunts levés après 1975 par les sociétés de logements, etc.	1 251,5	—	—	1 453,7 (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre II.		1 251,5	—	—	1 453,7 (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 51. — Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées, dans le cadre de la Réforme des Institutions.		1 251,5	—	—	1 453,7 (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I. — Dépenses courantes.		57 604,2	31,0	23,0	57 394,7 (56 387,1)	31,0 (31,0)	29,0 (29,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) — { Verwezenlykingen }					1981 (Réalisations) — { Verwezenlykingen }			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 51

**Lasten van
vóór 1 januari 1980
met betrekking tot de materies
overgedragen tengevolge
van de Hervorming der Instellin-
gen**

§ 1. Lasten met betrekking
tot materies overgedragen
van de nationale begrotingen
naar de gewest-
en/of gemeenschapsbegrotingen.

HOOFDSTUK II

**RENTE
VAN OVERHEIDSSCHULD
EN BIJDAGEN
IN DE RENTELASTEN
VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN**

**Rente
van overheidsschuld**

21.01

Interestlasten van de lenigen aangegaan na
1975 door de Huisvestingsmaatschappij,
enz.

Totalen voor hoofdstuk II.

**Totalen voor sectie 51. —
Lasten van voor 1 januari 1980
met betrekking tot de materies
overgedragen ten gevolge
van de Hervorming
der Instellingen.**

53 891,6 12,7 52 242,7 29,2 1 221,8 45 376,9 651,4 2 607,0

**Totalen voor Titel I. —
Lopende uitgaven.**

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation du programme
d'investissement

Section 31

Ministère des Travaux publics
proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux entreprisesTravaux subsidiés
et Reconstruction

51.01	Domages de guerre aux hôpitaux privés, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
51.03	Enlèvement des ouvrages militaires, etc. ...	—	4,0	6,0	— (—)	5,0 (5,0)	10,0 (10,0)
51.06	Article 33 du Code du Logement, etc. ...	—	—	6,0	— (—)	— (—)	15,0 (15,0)

Totaux pour les articles 51.

—	4,0	12,0	— (—)	5,0 (5,0)	25,0 (25,0)
---	-----	------	----------	--------------	----------------

Transferts de capitaux
aux ménages

Bâtiments

52.01	Subside au Comité « S.M. La Reine Elisabeth » (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 52.		—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie
van Openbare Werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Vermogensoverdrachten
aan bedrijven

Gesubsidieerde Werken
en Wederopbouw

—	—	—	—	—	—	—	—	Oorlogsschade aan private ziekenhuizen, enz. (<i>pro memorie</i>).	51.01
—	9,4	—	12,7	—	—	13,7	—	Opruiming van militaire bouwwerken, enz.	51.03
—	—	—	5,3	—	—	13,5	—	Artikel 33 van de Huisvestingscode, enz. ...	51.06
—	9,4	—	18,0	—	—	27,2	—	Totalen voor de artikelen 51.	

Vermogensoverdrachten
aan gezinnen

Gebouwen

—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Comité « H.M. Koningin Elisabeth » (<i>pro memorie</i>).	52.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor artikel 52.	

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de capitaux à l'étranger							
<i>Voies hydrauliques</i>							
53.01	Liaison Escaut-Rhin, etc.	—	300,0	292,0	— (—)	150,0 (300,0)	175,0 (210,0)
	Totaux pour l'article 53.	—	300,0	292,0	— (—)	150,0 (300,0)	175,0 (210,0)
	Totaux pour le chapitre V.	—	304,0	304,0	— (—)	155,0 (305,0)	200,0 (235,0)
CHAPITRE VI							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise							
<i>Voies hydrauliques</i>							
61.01	Transfert à la section particulière, etc. ...	176,0	—	—	190,0 (—)	— (—)	— (—)
<i>Bâtiments</i>							
61.03	Crédits Régie des Bâtiments, etc.	7 880,0	—	—	8 360,0 (7 955,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 61.	8 056,0	—	—	8 550,0 (7 955,0)	— (—)	— (—)
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés							
<i>Travaux subsidés et Reconstruction</i>							
63.02	Subsides administrations publiques, etc. : Mi- nistère de la Justice (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.03	Indemnités pour dommage de guerre, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.07	Dommage de guerre provinces et communes, etc	—	16,0	23,0	— (—)	24,0 (24,0)	20,0 (20,0)
63.08	Subsides ou interventions, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	1,0 (1,0)	1,0 (1,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
Vermogensoverdrachten aan het buitenland									
Waterwegen									
—	21,5	—	26,2	—	—	30,1	—	Schelde-Rijnverbinding, enz....	53.01
—	21,5	—	26,2	—	—	30,1	—	Totalen voor het artikel 53.	
—	30,9	—	44,2	—	—	57,3	—	Totalen voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI									
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter									
Waterwegen									
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfer naar de Afzonderlijke Sectie, enz.	61.01
9 050,0	—	9 050,0	—	—	7 066,7	—	—	Krediet Regie der Gebouwen, enz.	61.03
9 050,0	—	9 050,0	—	—	7 066,7	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	
Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen									
Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw									
—	—	—	1,7	—	—	22,5	—	Subsidies aan de openbare besturen, enz.: Ministerie van Justitie (pro memorie).	63.02
—	34,6	—	34,6	—	—	—	—	Vergoedingen voor oorlogsschade, enz. (pro memorie).	63.03
—	14,8	—	24,1	—	—	23,6	—	Oorlogsschade provincies en gemeenten, enz.	63.07
—	0,1	—	0,3	—	—	0,5	—	Toelagen of tegemoetkomingen, enz. (pro memorie).	63.08

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
<i>Urbanisme</i>							
63.21	Subsides pour la rénovation urbaine, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
<i>Voies hydrauliques</i>							
63.04	Démergement	—	—	65,0	— (—)	— (—)	117,0 (117,0)
63.14	Coût des travaux aux ports, etc.	—	1 400,0	1 167,0	— (—)	1 300,0 (1 400,0)	2 167,0 (2 197,0)
63.16	Dommages de guerre aux ports, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.19	Subside à la ville d'Anvers, etc.	—	3,0	—	— (—)	5,0 (5,0)	30,0 (30,0)
<i>Divers</i>							
63.15	Subventions pour déplacement des installa- tions, etc	—	190,0	169,0	— (—)	180,0 (180,0)	95,0 (95,0)
Totaux pour les articles 63.		—	1 609,0	1 424,0	— (—)	1 510,0 (1 610,0)	2 430,0 (2 460,0)
Totaux pour les articles 63. Totaux pour le chapitre VI.		8 056,0	1 609,0	1 424,0	8 550,0 (7 955,0)	1 510,0 (1 610,0)	2 430,0 (2 460,0)
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de terrains et bâtiments dans le pays							
<i>Bâtiments</i>							
71.02	Acquisition pour les écoles européennes, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
71.04	Acquisition pour les Communautés européen- nes, etc	—	120,0	120,0	— (—)	200,0 (200,0)	200,0 (200,0)
<i>Voies hydrauliques</i>							
71.05	Acquisition de terrains, etc.	—	780,0	780,0	— (—)	400,0 (850,0)	400,0 (850,0)
Totaux pour les articles 71.		—	900,0	900,0	— (—)	600,0 (1 050,0)	600,0 (1 050,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Stedebouw

—	—	—	1,2	—	—	10,2	—	Toelagen voor stadskernvernieuwing, enz. (pro memorie).	63.21
---	---	---	-----	---	---	------	---	---	-------

Waterwegen

—	—	—	197,8	—	—	413,9	—	Ontwatering	63.04
—	1 370,7	—	1 814,2	—	—	2 407,9	—	Kosten van de werken in havens, enz. ...	63.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Oorlogsschade aan havens, enz. (pro memorie).	63.16
—	11,8	—	80,7	—	—	86,2	—	Toelage aan de stad Antwerpen, enz. ...	63.19

Diversen

—	123,7	—	142,9	—	—	78,3	—	Toelagen voor verplaatsingen van installaties, enz.	63.15
—	1 555,7	—	2 297,5	—	—	3 043,1	—	Totalen voor de artikelen 63.	

9 050,0	1 555,7	9 050,0	2 297,5	—	7 066,7	3 043,1	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
---------	---------	---------	---------	---	---------	---------	---	----------------------------	--

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

Gebouwen

—	—	—	—	—	—	1,7	—	Aankoop voor de Europese Scholen, enz. (pro memorie).	71.02
—	13,7	—	13,7	—	—	6,9	—	Aankoop voor de Europese Gemeenschappen, enz.	71.04

Waterwegen

—	450,0	—	466,6	—	—	903,9	—	Aankoop van gronden, enz.	71.05
—	463,7	—	480,3	—	—	912,5	—	Totalen voor de artikelen 71.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Construction de bâtiments dans le pays							
<i>Bâtiments</i>							
72.02	Construction de bâtiments de l'Etat, etc. ...	—	3,0	3,0	— (—)	2,0 (2,0)	2,0 (2,0)
72.03	Construction de la Cité administrative des Communautés européennes, etc. ...	—	405,0	428,0	— (—)	208,0 (208,0)	200,0 (200,0)
72.04	Etablissement des Ecoles européennes, etc.	—	20,0	49,0	— (—)	90,0 (90,0)	100,0 (100,0)
72.07	Construction de bâtiments pour les Commu- nautés européennes, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
72.10	Construction pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes, etc. ...	—	2,0	3,0	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 72.		—	430,0	483,0	— (—)	300,0 (300,0)	302,0 (302,0)
Construction de routes et travaux hydrauliques							
<i>Voies hydrauliques</i>							
73.03	Cours d'eau	—	4 618,0	4 720,0	— (—)	5 355,0 (4 205,0)	4 295,0 (4 045,0)
73.04	Côte, ports maritimes, etc.	—	4 400,0	4 268,0	— (—)	4 700,0 (4 000,0)	4 879,0 (4 629,0)
73.05	Barrages-réservoirs et adductions, etc. ...	—	450,0	488,0	— (—)	160,0 (600,0)	388,0 (503,0)
73.06	Dommages de guerre à la côte, etc.	—	20,0	36,0	— (—)	300,0 (30,0)	42,0 (42,0)
73.07	Ports maritimes et port autonome de Liège (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
73.08	Modernisation du port de Zeebrugge, etc.	—	9 000,0	9 735,0	— (—)	8 360,0 (9 600,0)	9 320,0 (9 770,0)
73.12	Equipement touristique	—	—	6,0	— (—)	— (—)	8,0 (8,0)
73.16	Infrastructure touristique, etc.	—	10,0	—	— (—)	10,0 (10,0)	50,0 (50,0)
73.20	Programme supplémentaire, etc.	—	200,0	220,0	— (—)	200,0 (200,0)	265,0 (265,0)
73.21	Entretien extraordinaire des voies hydrauliques, etc.	—	600,0	508,0	— (—)	650,0 (500,0)	560,0 (475,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

Gebouwen

—	0,3	—	0,7	—	—	7,3	—	Bouwen van rijksgebouwen, enz. ...	72.02
—	181,1	—	261,7	—	—	300,3	—	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen, enz.	72.03
—	64,4	—	70,3	—	—	147,0	—	Vestiging van de Europese scholen, enz. ...	72.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouw van gebouwen voor de Europese Ge- meenschappen, enz. (<i>pro memorie</i>).	72.07
—	1,4	—	2,8	—	—	3,6	—	Bouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen, enz.	72.10
—	247,2	—	335,5	—	—	458,2	—	Totalen voor de artikelen 72.	

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

Waterwegen

—	4 767,9	—	4 181,8	—	—	3 632,8	—	Waterlopen ...	73.03
—	4 858,4	—	3 643,2	—	—	3 594,8	—	Kust, zeehavens, enz. ...	73.04
—	795,5	—	435,4	—	—	482,2	—	Stuwdammen en toevoerleidingen, enz. ...	73.05
—	50,0	—	80,0	—	—	83,3	—	Oorlogsschade aan de kust, enz. ...	73.06
—	—	—	4,7	—	—	—	—	Zeehavens en autonome haven van Luik (<i>pro memorie</i>).	73.07
—	9 951,7	—	10 328,4	—	—	9 857,4	—	Modernisering van de haven van Zeebrugge, enz.	73.08
—	32,1	—	11,9	—	—	37,5	—	Toeristische uitrusting ...	73.12
—	12,3	—	77,9	—	—	152,4	—	Toeristische infrastructuur, enz. ...	73.16
—	293,8	—	299,7	—	—	377,3	—	Bijkomend programma, enz. ...	73.20
—	488,9	—	400,5	—	—	—	—	Buitengewoon onderhoud der Waterwegen, enz.	73.21

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
<i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique</i>							
73.15	Etablissement des installations, automation voies navigables, etc.	—	250,0	281,0	— (—)	250,0 (250,0)	212,0 (212,0)
73.17	Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
73.19	Entretien extraordinaire par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.	—	100,0	77,0	— (—)	100,0 (100,0)	120,0 (120,0)
Totaux pour les articles 73.		—	19 648,0	20 339,0	— (—)	19 815,0 (19 495,0)	20 139,0 (20 119,0)
Totaux pour le chapitre VII.		—	20 978,0	21 722,0	—	20 715,0 (20 845,0)	21 041,0 (21 471,0)
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Zonings industriels en Wallonie (pour mémoire).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
01.04	Routes touristiques, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
01.06	Acquisitions d'immeubles et terrains, etc. (pour mémoire).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
01.07	Renforcement de digues	—	1 200,0	868,0	— (—)	1 050,0 (1 200,0)	1 161,0 (1 196,0)
01.08	Programme Infrastructure prioritaire, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	60,0 (60,0)
01.09	Annuités pour travaux d'aménagement, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		—	1 200,0	868,0	— (—)	1 050,0 (1 200,0)	1 221,0 (1 256,0)
Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit et partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.		8 056,0	24 091,0	24 318,0	8 550,0 (7 955,0)	23 430,0 (23 960,0)	24 892,0 (25 422,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	(18)
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

								<i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica</i>	
—	392,1	—	183,0	—	—	209,4	—	Oprichting der installaties, automatie van het waterwegennet, enz.	73.15
—	—	—	1,7	—	—	0,9	—	Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. (pro memorie)	73.17
—	99,8	—	76,2	—	—	—	—	Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.	73.19
—	21 742,5	—	19 724,9	—	—	18 428,0	—	Totalen voor de artikelen 73.	
—	22 453,4	—	20 540,7	—	—	19 798,7	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	—	—	0,7	—	—	2,7	—	Industriële zonings in Wallonië (pro memo- rie).	01.01
—	—	—	11,4	—	—	10,3	—	Toeristische wegen, enz. (pro memorie) ...	01.04
—	—	—	14,5	—	—	16,3	—	Aankoop van gebouwen en terreinen, enz. (pro memorie).	01.06
—	827,4	—	825,8	—	—	1 612,7	—	Versterking van dijken	01.07
—	250,2	—	123,0	—	—	136,9	—	Prioritair Infrastructuurprogramma, enz. (pro memorie).	01.08
—	—	—	0,1	—	—	0,7	—	Annuïteiten voor inrichtingswerken, enz. (pro memorie)	01.09
—	1 077,6	—	975,5	—	—	1 779,6	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
9 050,0	25 117,6	9 050,0	23 857,9	—	7 066,7	24 678,7	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken en Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II
**Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme
d'investissement**
Section 01
**Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Travaux publics**
CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
**Achat de biens meubles
durables**

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,3	—	—	1,3 (1,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	1,3	—	—	1,3 (1,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	1,3	—	—	1,3 (1,3)	— (—)	— (—)

Section 31
**Ministère des Travaux publics
proprement dit**
CHAPITRE V
**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS**
**Transferts de capitaux
aux entreprises**
Logement

51.99	Participation travaux SHAPE, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 51.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre V.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Openbare Werken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

0,4	—	0,3	—	0,9	0,5	—	0,9	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,4	—	0,3	—	0,9	0,5	—	0,9	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,4	—	0,3	—	0,9	0,5	—	0,9	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.	

Sectie 31

Eigenlijk
Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijven

Huisvesting

4,7	—	4,7	—	—	—	—	—	Deelneming werken SHAPE, enz. (<i>pro me- morie</i>).	51.99
4,7	—	4,7	—	—	—	—	—	Totalen voor artikel 51.	
4,7	—	4,7	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Logement

61.61	Transferts au «Fonds national du Logement», etc.	13,6	—	—	13,6 (13,6)	— (—)	— (—)
61.62	Transferts au «Fonds national du Logement», etc.	554,6	—	—	770,0 (770,0)	— (—)	— (—)
61.90	Allocation au «Fonds national du Logement», etc.	1 078,2	—	—	1 205,1 (1 205,1)	— (—)	— (—)
61.91	Allocation au «Fonds national du Logement», etc. (pour mémoire)	—	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 61.		1 646,4	—	—	2 088,7 (2 088,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VI.		1 646,4	—	—	2 088,7 (2 088,7)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes
et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

73.18	Travaux supplémentaires en Wallonie, etc. (pour mémoire).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 73.		—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.	115,0	—	—	234,0 (115,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 74.		115,0	—	—	234,0 (115,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VII.		115,0	—	—	234,0 (115,0)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Huisvesting

13,6	—	13,6	—	2,9	10,7	—	—	Overdracht « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz.	61.61
842,0	—	842,0	—	1,7	941,3	—	—	Overdracht « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz.	61.62
3 670,5	—	3 670,5	—	358,2	2 945,7	—	—	Toelage « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz.	61.90
100,0	—	100,0	—	48,7	—	—	—	Toelage « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz. (pro memorie).	61.91
4 626,1	—	4 626,1	—	411,5	3 897,7	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	
4 626,1	—	4 626,1	—	411,5	3 897,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

Waterwegen

—	—	—	—	—	—	—	—	Bijkomende werken in Wallonië, enz. (pro memorie).	73.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor artikel 73.	

Aankoop van duurzame
roerende goederen

99,9	—	27,6	—	69,2	39,5	—	54,8	Aankoop van machines, meubilair, materieel, enz.	74.01
99,9	—	27,6	—	69,2	39,5	—	54,8	Totalen voor artikel 74.	
99,9	—	27,6	—	69,2	39,5	—	54,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII

OCTROI DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctroi de crédits et participations
aux entreprises81.03 Octrois de crédits et participations à l'entre-
prise « Maatschappij voor Grond - en
Industrialisatiebeleid ».

1,9	—	—	0,3	—	—
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)

Totaux pour le chapitre VIII.

1,9	—	—	0,3	—	—
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)

Totaux pour la section 31. —
Ministère des Travaux publics
proprement dit.

1 763,3	—	—	2 323,0	—	—
(—)	(—)	(—)	(2 203,7)	(—)	(—)

Section 32

Politique scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENT (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel, etc. :

1. Laboratoire de recherches hydrauliques
d'Anvers.

8,0	—	—	8,0	—	—
(8,0)	(—)	(—)	(8,0)	(—)	(—)

2. Service d'études hydrologiques, etc. ...

7,0	—	—	7,0	—	—
(7,0)	(—)	(—)	(7,0)	(—)	(—)

3. Laboratoire de recherches hydrauliques de
Châtelet.

9,7	—	—	9,7	—	—
(9,7)	(—)	(—)	(9,7)	(—)	(—)

Totaux pour le chapitre VII.

24,7	—	—	24,7	—	—
(24,7)	(—)	(—)	(24,7)	(—)	(—)

Totaux pour la section 32. —
Politique scientifique.

24,7	—	—	24,7	—	—
(24,7)	(—)	(—)	(24,7)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

Kredietverleningen aan en deelneming in het
bedrijf « Maatschappij voor Grond - en In-
dustrialisatiebeleid ».

81.03

Totalen voor hoofdstuk VIII.

4 730,7 — 4 658,4 — 480,7 3 937,2 — 54,8

Totalen voor sectie 31. —
Eigenlijk Ministerie
van Openbare Werken.

Sectie 32

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel,
enz. :

74.01

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Ant-
werpen.

2. Dienst voor Hydrologisch onderzoek, enz.

3. Waterbouwkundig Laboratorium van
Châtelet.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 32. —
Wetenschapsbeleid.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés. — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33

Financement
de travaux spéciaux

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux entreprisesTravaux subsidiés
et reconstruction

51.01	Amortissements des emprunts, etc. ...	110,0	—	—	120,0 (120,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre V.	110,0	—	—	120,0 (120,0)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions aux pouvoirs publics, etc. ...	1 006,0	—	—	999,0 (993,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	1 006,0	—	—	999,0 (993,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.	1 116,0	—	—	1 119,0 (1 113,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.	2 905,3	—	—	3 468,0 (3 342,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	10 961,3	24 091,0	24 318,0	12 018,0 (11 297,7)	23 430,0 (23 960,0)	24 892,0 (25 422,0)
	Totaux pour les Titres I et II.	68 565,5	24 122,0	24 341,0	69 412,7 (67 684,8)	23 461,0 (23 991,0)	24 921,0 (25 451,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 33

Financiering
van bijzondere werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijvenGesubsidieerde werken
en wederopbouw

82,9	—	82,9	—	20,3	60,5	—	2,0	Aflossingen van leningen, enz.	51.01
82,9	—	82,9	—	20,3	60,5	—	2,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

980,6	—	980,6	—	—	939,0	—	5,5	Subsidies aan openbare besturen, enz. ...	63.01
980,6	—	980,6	—	—	939,0	—	5,5	Totalen voor hoofdstuk VI.	
1 063,5	—	1 063,5	—	20,3	999,5	—	7,5	Totalen voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.	
5 813,3	—	5 730,4	—	511,9	4 944,2	—	72,2	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
14 863,3	25 117,6	14 780,4	23 857,9	511,9	12 010,9	24 678,7	72,2	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
68 754,9	25 130,3	67 023,1	23 887,1	1 733,7	57 387,8	25 330,1	2 679,2	Totalen voor Titels I en II. —	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE III

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

91.02	Amortissements des emprunts Canal de Bruxelles, etc.	321,7	—	—	295,8 (795,8)	— (—)	(—)
	Totaux pour le Titre III. Amortissements de la Dette publique.	321,7	—	—	295,8 (795,8)	— (—)	(—)
	Totaux généraux pour le budget du Ministère des Travaux publics.	68 887,2	24 122,0	24 341,0	69 708,5 (68 480,6)	23 461,0 (23 991,0)	24 921,0 (25 451,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — nanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL III

AFLOSSINGEN
VAN OVERHEIDSSCHULD

809,4	—	646,3	—	—	151,3	—	—	Aflossingen van de leningen Zeekanaal van Brussel, enz.	91.02
809,4	—	646,3	—	—	151,3	—	—	Totalen voor Titel III. Aflossingen van Overheidsschuld.	
69 564,3	25 130,3	67 669,4	23 887,1	1 733,7	57 539,1	25 330,1	2 679,2	Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABEL

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	57 635,2	57 425,7	53 904,3	47 507,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	35 052,3	35 448,0	39 980,9	34 003,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	92 687,5	92 873,7	93 885,2	81 510,2	Totalen.
Amortissements de la Dette publique ...	321,7	295,8	809,4	324,3	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux généraux	93 009,2	93 169,5	94 694,	81 834,5	Algemene totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	940,5	896,8	94,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	24,8	0,7	3,2	Kapitaaluitgaven

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	57 627,2	57 423,7	53 493,7	48 635,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	35 279,3	36 910,0	39 150,2	36 761,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	92 906,5	94 333,7	92 643,9	85 397,1	Totalen.
Amortissements de la Dette publique ...	321,7	295,8	646,3	151,3	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux généraux	93 228,2	94 629,5	93 290,2	85 548,4	Algemene totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	940,5	936,0	37,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	24,8	3,5	—	Kapitaaluitgaven

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985

BUDGET

**du Ministère des Travaux publics
de l'année budgétaire 1984**

ANNEXES

INDEX

	Pages
A. — Office de la Navigation	2
B. — « Dienst voor de Scheepvaart »	6
C. — Institut géotechnique de l'Etat	10
D. — « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V. »	13
E. — Port autonome de Liège	16
F. — Société du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, société anonyme	18
G. — Port autonome de Charleroi	22
H. — Port autonome de Namur	25

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

**van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1984**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
A. — « Office de la Navigation »	2
B. — Dienst voor de Scheepvaart	6
C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica	10
D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V. ...	13
E. — « Port autonome de Liège »	16
F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze ven- nootschap	18
G. — « Port autonome de Charleroi »	22
H. — « Port autonome de Namur »	25

A. — Office de la Navigation

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	effectuées — gedane	effectuées — gedane		
1. SERVICE DES VOIES NAVIGABLES		1. DIENST DER WATERWEGEN				
CHAPITRE 41		HOOFDSTUK 41				
411.01	Produits de ventes : Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, mi- traillies, marne, produits divers, timbres fis- caux	500	200	2 609	Opbrengst van verkopen : Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, schroot, mergel, allerhande produkten, fis- cale zegels.	411.01
06	Produits de locations : locations diverses ...	250	200	132	Opbrengst van verhuringen : allerhande ver- huringen.	06
07	Produit de droits, redevances, produits et pro- fits divers :				Opbrengst van rechten, cijzen, diverse op- brengsten en winsten :	07
a)	Droits de navigation	74 000	65 000	53 661	a) Scheepvaartrechten.	
b)	Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat.	19 000	18 000	20 287	b) Cijzen wegens vergunningen voor bezet- ting van het publiek domein van de Staat.	
c)	Profits accidentels	500	500	2 071	c) Toevallige winsten.	
d)	Produits téléphones	1 300	1 200	1 453	d) Opbrengsten telefoon.	
e)	Redevances passage écluses	600	700	554	e) Cijzen voor doorvaart aan sluizen.	
f)	Traitements et charges sociales d'organismes d'assurances et divers départements.	4 000	5 200	3 898	f) Wedden en sociale lasten ten laste van ver- zekeringsorganismen en diverse departe- menten.	
g)	Remboursements frais d'exploitation ...	700	650	768	g) Terugbetaling van exploitatiekosten.	
09	Récupération de frais administratifs pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten voor rekening van derden :	09
a)	Frais généraux d'administration	40	60	43	a) Administratieve kosten.	
b)	Travaux exécutés pour compte de particu- liers, réparations d'avaries pour compte de tiers et remboursements suite à des instan- ces judiciaires	3 000	4 150	3 275	b) Werken uitgevoerd voor rekening van par- ticulieren, herstelling van schaden voor re- kening van derden en terugbetalingen inge- volgde gerechtelijke geschillen.	
413.01	Intérêts sur placements (pour mémoire) ...	—	10	12	Interesten op beleggingen (pro memorie) ...	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		103 890	95 870	88 763	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44		HOOFDSTUK 44				
442.02	Utilisation temporaire de fonds de modernisa- tion	39 153	60 000	90 500	Tijdelijke aanwending van moderniserings- gelden.	442.02
444.05	Récupération de paiements indus (pour mé- moire)	—	—	—	Terugvordering van niet verschuldigde beta- lingen (pro memorie).	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		39 153	60 000	90 500	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45		HOOFDSTUK 45				
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) ⁽¹⁾ (subside)	235 900	228 200	249 100	Tussenkomst van de Staat (niet terugvorder- baar) ⁽¹⁾ (subsidie).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		235 900	228 200	249 100	Totalen voor hoofdstuk 45.	

⁽¹⁾ Montant prévu à l'article 32.06 du budget du Ministère des Travaux publics
— section 31 — Titre I.

⁽¹⁾ Bedrag voorzien op artikel 32.06 van de begroting van het Ministerie van
Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 effectuées — gedane	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49 (non limitatif)					HOOFDSTUK 49 (niet-limitatief)	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc.	25	25	18	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	490.01
02	Remboursements par le département des Travaux publics des travaux exécutés par des entrepreneurs avec des crédits spéciaux + travaux par des entrepreneurs pour des particuliers... ..	350	1 050	173	Terugbetalingen door het departement van Openbare Werken van werken uitgevoerd door aannemers met bijzondere kredieten + werken door aannemers voor particulieren.	02
03	Recettes diverses: fonds en souffrance ...	3 500	3 000	2 720	Diverse ontvangsten: liggende gelden ...	03
07	Remboursements des pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de Navigation pour compte de l'Etat	7 500	10 315	4 716	Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de « Office de la Navigation » voor rekening van de Staat.	07
Totaux pour le chapitre 49.		11 375	14 350	7 627	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		390 318	398 460	435 990	Totalen voor de ontvangsten.	
2. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS					2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.10	Produits des emprunts sous garantie de l'Etat.	775 000	1 014 000	950 000	Opbrengsten van leningen onder waarborg van de Staat.	490.10
11	Amortissements des emprunts par le Trésor ⁽¹⁾	375 887	281 887	228 887	Aflossing van leningen door de Schatkist ⁽¹⁾ .	11
13	Intérêts sur emprunts à payer par le Trésor ⁽¹⁾ ...	505 680	358 696	277 111	Interesten op leningen te betalen door de Schatkist ⁽¹⁾ .	13
14	Intérêts sur placements ⁽¹⁾	10 000	9 000	10 054	Interesten op beleggingen ⁽¹⁾ .	14
15	Intervention de tiers dans les travaux de modernisation	1 300	200	1 769	Tussenkomst van derden in de moderniseringswerken.	15
Totaux pour les recettes 2. — Chapitre 49.		1 667 867	1 663 783	1 467 851	Totalen voor de ontvangsten 2. — Hoofdstuk 49	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif.⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet.

A. — Office de la Navigation

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 réelles — werkelijke	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
1. SERVICE DES VOIES NAVIGABLES					1. DIENST DER WATERWEGEN	
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	190 918	186 362	166 952	Bezoldigingen van het kaderpersoneel...	511.01
03	Charges de pensions	10 000	8 500	8 441	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	71 890	46 770	48 270	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	1 100	1 100	1 060	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	385	350	169	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	15 750	20 590	18 797	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	600	600	374	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Jetons de présence aux administrateurs ...	850	850	795	Zitpenningen aan de beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	200	200	174	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation et de déplacements.	150	100	63	Representatie- en verplaatsingskosten...	513.01
02	Déplacements	950	900	785	Verplaatsingen... ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		292 793	266 323	245 869	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et charges complémentaires.	10 200	10 400	8 244	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	1 800	1 750	1 237	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	700	600	600	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles	2 000	1 900	318	b) Onderhoud en herstelling van motorvoertuigen.	
05	Assurances	1 200	1 200	960	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	7 000	7 100	6 500	Allerhande bureau-onkosten	522.01
523.01	Participation Foire (pour mémoire)	—	—	—	Deelname Beurs (pro memoria)	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice ⁽¹⁾	1 500	500	433	Geding- en gerechtskosten ⁽¹⁾	524.01
526.05	Pertes accidentelles ⁽¹⁾	500	2 500	85	Toevallige verliezen ⁽¹⁾	526.05
527.01	Impôts sur les revenus	200	200	- 40	Belasting op de inkomsten	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		25 100	26 150	18 337	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie + travaux d'entretien exécutés par des entrepreneurs	60 000	91 147	149 992	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in eigen beheer + onderhoudswerken uitgevoerd door aannemers.	531.06
534.01	Remboursements de trop-perçu ⁽¹⁾	50	50	26	Terugbetalingen van teveel geïnde gelden ⁽¹⁾ .	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		60 050	91 197	150 018	Totaal voor hoofdstuk 53.	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif.⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article per artikel	1983 réelles werkelijke	1982 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles : acquisitions nouvelles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	13	Onroerende goederen : nieuwe aankopen (<i>pro mémoire</i>)	550.01
02	Mobilier et divers	1 000	400	995	Meubilair en diversen	02
04	Matériel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	13 508	Materieel (<i>pro memoria</i>)	04
Totaux pour le chapitre 55.		1 000	400	14 616	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
(Crédits non limitatifs)					(Niet-limitatieve kredieten)	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	25	25	50	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
02	Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux et travaux exécutés pour des tiers par des entrepreneurs	350	1 050	603	Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten en werken uitgevoerd voor derden door aannemers.	02
03	Remboursement recettes diverses : fonds en souffrance	3 500	3 000	2 579	Terugbetaling van diverse ontvangsten : liggende gelden.	03
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part de l'Etat)	7 500	10 315	7 657	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	07
Totaux pour le chapitre 59.		11 375	14 390	10 889	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses 1. Service des Voies navigables.		390 318	398 460	439 729	Totalen voor de uitgaven 1. Dienst der Waterwegen.	
2. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNT					2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN	
Engagements		850 000	600 000	1 100 000	Vastleggingen.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.10	Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	900 000	950 500	862 506	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	590.10
11	Emprunts amortis par le Trésor ⁽¹⁾	375 887	281 887	228 887	Aflossing van leningen door de Schatkist ⁽¹⁾ .	11
13	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor ⁽¹⁾ .	505 680	358 696	277 111	Interesten op leningen betaald door de Schatkist ⁽¹⁾ .	13
Totaux pour les dépenses 2. — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts.		1 781 567	1 591 083	1 368 504	Totalen voor de uitgaven 2. — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif.⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet.

B. — Dienst voor de Scheepvaart

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoede- lijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1. SERVICE DES CANAUX					1. DIENST DER KANALEN	
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produits de ventes :				Opbrengst van verkopen :	411.01
	Ventes d'arbres, bois d'élague, taillis, espèces de terrain, mitraille, vieux matériel, timbres fiscaux et divers	2 078	1 183	4 562	Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, grondspecie, schroot, oude materialen, fiscale zegels en diversen.	
06	Produits de locations : locations diverses ...	6 929	6 064	6 539	Opbrengst van verhuringen : allerhande verhuringen.	06
07	Produit de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :	07
a)	Droits de navigation	149 000	126 886	109 247	a) Scheepvaartrechten.	
b)	Redevances généralement quelconques ...	31 730	30 530	33 663	b) Allerhande cijzen.	
c)	Remboursements frais d'exploitation ...	2 550	2 350	2 715	c) Terugbetaling van exploitatiekosten.	
g)	Traitements et charges sociales d'organismes d'assurances et divers départements.	2 200	2 200	2 785	g) Wedden en sociale lasten ten laste van verzekeringsorganismen en diverse departementen.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Frais généraux d'administration	50	50	618	a) Administratieve kosten.	
e)	Travaux exécutés en régie pour compte du Fonds de modernisation du canal Albert.	70 500	71 200	66 974	e) Werken uitgevoerd in regie voor rekening van het Moderniseringsfonds Albertkanaal.	
f)	Travaux exécutés pour compte de particuliers et réparation d'avaries pour compte de tiers	4 200	4 200	6 603	f) Werken voor rekening van particulieren en herstelling van averijen voor rekening van derden.	
413.01	Intérêts sur placements	800	800	723	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		270 037	245 463	234 429	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Récupération de paiements indus	1 200	1 100	1 301	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		1 200	1 100	1 301	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoede- lijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Subvention de l'Etat pour couvrir le déficit et les achats de biens patrimoniaux ⁽¹⁾ ...	190 500	178 100	163 714	Toelage van de Staat voor het dekken van het nettoverlies en de aankoop van patrimoniale goederen ⁽¹⁾ .	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		190 500	178 100	163 714	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc. ...	1 200	1 200	1 146	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	490.01
02	Remboursements par le Département des Travaux publics des travaux exécutés par entrepreneurs avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des particuliers ...	500	1 000	3 538	Terugbetalingen door het Departement van Openbare Werken van werken uitgevoerd door aannemers met bijzondere kredieten + werken door aannemers voor particulieren.	02
03	Recettes diverses: fonds en souffrance ...	5 000	5 000	3 283	Diverse ontvangsten: liggende gelden ...	03
07	Remboursement des pensions des agents de l'Etat payées par le « Dienst voor de Scheepvaart » pour compte de l'Etat ...	3 050	2 258	2 044	Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat.	07
08	Remboursements pour la campagne des rats musqués (pour mémoire) ...	—	—	28 108	Terugbetalingen gedaan voor de muskusratencampagne (pro memorie).	08
Totaux pour le chapitre 49.		9 750	9 458	38 119	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes 1.		471 487	434 121	437 563	Totalen voor de ontvangsten 1.	
2. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS					2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.10	Produits des emprunts sous garantie de l'Etat.	1 700 000	1 500 000	930 633	Opbrengsten van leningen onder Staatswaarborg.	490.10
11	Amortissements des emprunts par le Trésor.	690 449	784 445	721 444	Aflossingen op leningen door de Schatkist.	11
12	Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor ...	1 000	1 000	—	Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist.	12
13	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor ...	855 122	793 365	839 349	Interesten op leningen te betalen door de Schatkist.	13
14	Intervention des tiers dans les travaux de modernisation ...	10 000	10 000	549	Tussenkomst van derden in moderniseringswerken.	14
Totaux pour les recettes 2. — Chapitre 49.		3 256 571	3 088 810	2 491 975	Totalen voor de ontvangsten 2. — Hoofdstuk 49.	

⁽¹⁾ Montant prévu à l'article 32.04 du budget du Ministère des Travaux publics — section 31 — Titre I.

⁽¹⁾ Bedrag voorzien op artikel 32.04 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

B. — Dienst voor de Scheepvaart

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
1. SERVICE DES CANAUX					1. DIENST DER KANALEN	
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel de cadre et du personnel statutaire	246 420	232 260	219 072	Bezoldigingen van het kaderpersoneel en personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunération du personnel de complément.	2 348	2 216	1 828	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	61 200	51 810	42 812	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	65 331	53 447	57 630	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
06	Service social	900	900	780	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	7 170	7 067	6 058	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.01	Jetons de présence aux administrateurs ...	700	700	670	Zitpenningen aan de beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	200	190	165	Controleorganen van de Staat	03
Totaux pour le chapitre 51.		384 269	350 250	329 015	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.03	Location et entretien de locaux administratifs.	433	405	293	Huur en onderhoud van administratieve lokalen.	521.03
04	Entretien du matériel de bureau et des voitures de la direction	770	727	758	Onderhoud van bureaumaterieel en directiewagens.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	7 058	6 798	6 157	Allerhande bureau-onkosten	522.01
524.01	Frais de procédure et de justice (crédit non limitatif)	500	500	466	Geding- en gerechtskosten (niet-limitatief krediet).	524.01
02	Honoraires forfaitaires	1 022	952	904	Forfaitaire erelonen	02
526.04	Indemnités diverses à des tiers	1 300	1 280	1 162	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
05	Pertes accidentelles (crédit non limitatif)...	300	300	77	Toevallige verliezen (niet-limitatief krediet).	05
527.01	Impôts sur le revenu	1 700	1 750	1 167	Belasting op de inkomsten	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		15 978	15 453	13 387	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie pour compte de tiers	57 430	54 900	57 199	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in regie voor rekening van derden.	531.06
534.01	Remboursements de trop perçu	60	60	112	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		57 490	54 960	57 311	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	550.01
02	Meubles, machines de bureau et divers...	300	300	299	Meubilair, bureaumachines en diversen...	02
04	Matériel roulant, flottant et fixe	3 700	3 700	5 129	Rollend, vlottend en vast materieel	04
	Totaux pour le chapitre 55.	4 000	4 000	5 428	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59 (Crédits non limitatifs)					HOOFDSTUK 59 (Niet-limitatieve kredieten)	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	1 200	1 200	620	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
02	Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des tiers	500	1 000	2 252	Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten + werken uitgevoerd voor derden door aannemers.	02
03	Remboursement recettes diverses: utilisation fonds en souffrances	5 000	5 000	3 418	Terugbetaling diverse ontvangsten: aanwending liggende gelden.	03
07	Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat.	3 050	2 258	1 747	Rustpensioenen voor Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat.	07
08	Dépenses diverses pour compte de la campagne des rats musqués (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	21 703	Allerhande uitgaven voor rekening van de muskusrattencampagne (<i>pro memorie</i>).	08
	Totaux pour le chapitre 59.	9 750	9 458	29 340	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses I. — Service des canaux.	471 487⁽¹⁾	434 121	434 481	Totalen voor de uitgaven I. — Dienst der kanalen.	
2. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS					2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN	
	Engagements	1 000 000	1 000 000	1 425 000	Vastleggingen	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.10	Travaux de modernisation au canal Albert au moyen d'emprunts	1 700 000	1 500 000	1 142 873	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	590.10
11	Amortissements des emprunts par le Trésor.	690 449	784 445	721 444	Aflossingen op leningen door de Schatkist.	11
12	Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor	1 000	1 000	—	Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist.	12
13	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor ...	855 122	793 365	839 349	Interesten op leningen betaald door de Schatkist.	13
	Totaux pour les dépenses 2. — Chapitre 59.	3 246 571⁽²⁾	3 078 810	2 703 666	Totalen voor de uitgaven 2. — Hoofdstuk 59.	

⁽¹⁾ Pour le Service des Canaux, les dépenses sont estimées à 471 487 000 francs. Avec l'intervention fixée par l'Etat (190 500 000 francs), les recettes sont estimées à 471 487 000 francs, ainsi les prévisions budgétaires sont en équilibre.

⁽²⁾ Pour les travaux de modernisation du canal Albert au moyen de l'emprunt il y a une différence entre les recettes estimées et les dépenses prévues. La partie disponible du compte chèque postal au 31 décembre 1983 pourra servir au paiement des travaux en 1984.

⁽¹⁾ Voor de Dienst der Kanalen worden de uitgaven geraamd op 471 487 000 frank. Met inbegrip van de voorgestelde tussenkomst van de Staat (190 500 000 frank) worden de inkomsten geraamd op 471 487 000 frank, zodat de begrotingsvoorzieningen in evenwicht zijn.

⁽²⁾ Voor de moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen is er een verschil tussen de geraamde ontvangsten en de voorziene uitgaven. Het beschikbaar gedeelte op de postrekening per 31 december 1983 zal aangewend worden voor de betaling der werken in 1984.

C. — Institut géotechnique de l'Etat

C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoe- delijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.03	Produits des prestations pour le Ministère des Travaux publics	142 361	121 783	106 915	Opbrengsten van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.	411.03
04	Produits des prestations pour tiers	132 113	146 253	100 064	Opbrengsten van prestaties voor derden ...	04
05	Récupération de paiements indus	100	100	—	Terugvorderingen van niet-verschuldigde betalingen.	05
08	Recettes de transferts	300	300	—	Ontvangsten van overdrachten	08
10	Créances douteuses récupérées	50	50	—	Geïnde twijfelachtige schuldvorderingen ...	10
413.01	Intrérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Obligations... ..	2	2	2	a) Obligaties.	
b)	Dépôts... ..	1 850	1 850	1 325	b) Deposito's.	
414.04	Recettes accidentelles	200	200	5	Toevallige ontvangsten	414.04
Totaux pour le chapitre 41.		276 976	270 538	208 406	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.01	Recettes de cartographie géotechnique ...	500	500	42	Ontvangsten grondmechanische kartering.	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		500	500	42	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.00	Produits de la vente de biens patrimoniaux.	50	50	9	Opbrengst verkoop patrimoniale goederen.	430.00
Totaux pour le chapitre 43.		50	50	9	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat : Budget Ministère Travaux publics, Titre I, section 32, article 32.02 :				Tussenkomen van de Staat : Begroting Ministerie Openbare Werken, Titel I, sectie 32, artikel 32.02 :	450.01
a)	à fonds perdus	6 000	6 000	8 000	a) niet terugvorderbaar.	
Totaux pour le chapitre 45.		6 000	6 000	8 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		283 526	277 088	216 457	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	28	22	—	Liggende gelden	490.03
Totaux pour le chapitre 49.		28	22	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		283 554	277 110	216 457	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

C. — Institut géotechnique de l'Etat.

C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	a) Gedetacheerd Staatspersoneel (<i>pro memorie</i>)	
b)	Personnel statutaire	62 695	55 963	56 301	b) Statutair personeel	
c)	Personnel temporaire, employés	2 439	2 132	1 777	c) Tijdelijk personeel, bedienden	
02	Rémunérations du personnel de complément	428	771	375	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
03	Charges de pensions	4 000	4 500	3 464	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales légales. — Part patronale	6 640	6 499	6 223	Wettelijke sociale lasten. — Patroonsaandeel	04
06	Service social	100	95	62	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
a)	Changement de résidence	15	14	—	a) Verandering van standplaats	
c)	Indemnités de funérailles	50	50	—	c) Begrafenisvergoedingen	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	Indemnités de résidence ou de foyer	1 133	1 375	1 252	a) Standplaats- of haardvergoedingen	
b)	Primes	625	625	389	b) Premies	
c)	Secrétariat	8	8	—	c) Secretariaat	
11	Assurances-loi	1 600	1 593	1 207	Wetsverzekeringen	11
512.02	Membres de commissions	80	80	39	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	140	109	116	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentations	50	40	6	Representaties	513.01
02	Déplacements	250	300	241	Verplaatsingen	02
04	Divers	35	35	19	Allerhande	04
Totaux pour le chapitre 51.		80 286	74 189	71 451	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux	1 590	1 497	1 054	Huur van lokalen	521.01
02	Location de matériel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Huur van materieel (<i>pro memorie</i>)	02
03	Entretien et réparation de locaux	2 300	2 041	1 926	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	750	1 038	898	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automobiles	960	1 126	873	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen	
c)	Huile, essence	2 050	1 876	1 824	c) Olie, benzine	
05	Assurances	450	441	397	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	50	49	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06
07	a) Combustibles	215	200	220	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique	95	89	74	b) Elektrische energie	
c)	Eau	55	53	3	c) Water	
d)	Gaz	280	261	141	d) Gas	
08	Produits de consommation atelier et laboratoire	725	668	520	Verbruikstoffen werkhuis en laboratorium	08
09	Diverses prestations et fournitures par tiers	80	73	71	Allerhande prestaties en leveringen door derden	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureau-onkosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau	725	682	600	a) Bureaubenodigdheden	725
b)	Affranchissement du courrier	250	243	173	b) Frankeerkosten	250
c)	Téléphone et télégraphe	575	517	564	c) Telefoon en telegraaf	575
d)	Documentation (journaux et périodiques)	135	97	127	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	135
h)	Frais de banque et de C.C.P.	60	58	24	h) Bank- en P.C.R.-kosten	60
k)	Divers frais de bureau	25	24	1	k) Allerhande kantoorkosten	25
		1 770				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, publicité et affiliation associations scientifiques	160	146	189	Allerhande kosten van publikaties, publiciteit en lidmaatschap wetenschappelijke verenigingen	523.01
524.01	Frais de justice	10	10	—	Gerechtskosten	524.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
526.03	Frais de transport	100	100	8	Vervoerkosten	526.03
04	Prestations diverses livrées par des sous-traitants	173 000	174 400	124 747	Diverse prestaties geleverd door onderaannemers.	04
05	Déplacements	3 800	3 700	3 216	Verplaatsingen	05
06	Frais divers: téléphone, reproductions, etc.	5 400	3 500	2 630	Diverse kosten: telefoon, afdrukken, enz.	06
528.01	Somme à verser au Trésor représentant la contrevaletur des réductions des frais de personnel et de fonctionnement administratifs (pour mémoire)	—	610	2 050	Bedrag te storten in de Schatkist als tegenwaarde van de vermindering der personeels- en administratieve werkingsuitgaven (pro memorie).	528.01
Totaux pour le chapitre 52.		193 840	193 499	142 330	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.07	Pièces de rechange et réserves diverses ...	1 500	1 500	196	Wisselstukken en allerlei voorraden ...	531.07
533.02	Dépenses de transferts	300	300	95	Uitgaven van overdrachten	533.02
534.01	Remboursement de trop-perçu (notes de crédit)	1 000	1 000	332	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (kredietnota's).	534.01
02	Amortissement de créances irrécouvrables ...	100	100	—	Afschrijving oninbare vorderingen ...	02
Totaux pour le chapitre 53.		2 900	2 900	623	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
540.01	Dépenses cartographique géotechnique ...	6 500	6 500	7 170	Uitgaven grondmechanische kartering ...	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		6 500	6 500	7 170	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	400	400	131	a) Nieuwe aankopen	500
b)	Renouvellement	150	150	—	b) Vernieuwing	100
03	Machines, appareils de laboratoire et de chantier :				Machines, laboratorium- en veld-apparatuur :	03
a)	Acquisitions nouvelles	6 200	6 200	4 939	a) Nieuwe aankopen	4 400
b)	Renouvellement	2 500	2 500	341	b) Vernieuwing	2 100
04	Petit outillage et matériel, équipement labo et atelier :				Klein gereedschap en materieel, uitrusting labo en werkplaats :	04
a)	Acquisitions nouvelles	900	900	890	a) Nieuwe aankopen	900
b)	Renouvellement	400	400	81	b) Vernieuwing	400
06	Installations téléphoniques :				Telefooninrichtingen :	06
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	—	a) Nieuwe aankopen	100
b)	Renouvellement	25	25	—	b) Vernieuwing	25
07	Bibliothèque	150	150	147	Bibliotheek	150
09	Installations diverses :				Allerhande inrichtingen :	09
a)	Acquisitions nouvelles	250	250	—	a) Nieuwe aankopen	250
b)	Renouvellement	100	100	—	b) Vernieuwing	100
Acquisitions nouvelles		8 000	8 000	6 107	Nieuwe aankopen	
Renouvellement		3 175	3 175	422	Vernieuwing	
Totaux pour le chapitre 55.		11 175	11 175	6 529	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	28	22	—	Aanwending van liggende gelden	590.03
Totaux pour le chapitre 59.		28	22	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		294 729 ⁽¹⁾	288 285	228 103	Algemene totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provienne de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserve pour renouvellement, extension et installation définitive ».

⁽¹⁾ Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voortspuit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55) zal van het « Reservefonds voor vernieuwing, uitbreiding en definitieve instelling » voorafgenomen worden.

D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V.

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoede- lijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes (électricité)	3 000	1 870	1 504	Opbrengst van verkopen (elektriciteit)	411.01
02	Produit de ventes (eau)	5 050	5 000	3 557	Opbrengst van verkopen (water)	02
03	Produit des prestations	7 500	7 500	6 826	Opbrengst van prestaties	03
06	Produits des locations:				Opbrengst van verhuringen:	06
a)	Hangars, terrains industriels et bureaux.	33 000	23 000	20 173	a) Loodsen, nijverheidsgronden en bureaux.	
b)	Grues	22 000	17 000	13 970	b) Kranen.	
c)	Remorqueurs	90 000	85 000	66 189	c) Sleepboten.	
d)	Installations électriques	760	750	1 063	d) Elektrische installaties.	
07	Produit des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	07
a)	Droits de port	245 000	245 000	226 276	a) Havenrechten.	
b)	Avaries	10 000	9 000	2 822	b) Averijen.	
413.01	Intérêts sur placements	8 000	7 500	26 258	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	900	1 000	1 348	Inkomsten van de effectenportefeuille	02
Totaux pour le chapitre 41.		425 160	402 550	370 050	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Biens immobiliers	10 000	10 000	6 824	Onroerende goederen	430.01
Totaux pour le chapitre 43.		10 000	10 000	6 824	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
442.02	Emprunts à moyen terme	200 000	200 000	—	Leningen op halflange termijn	442.02
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier:				Diverse opbrengsten van het onroerend patri- monium:	444.03
a)	Loyers et droits d'accise divers	900	700	577	a) Diverse huur- en cijns gelden.	
b)	Récupération d'impôts sur terrains loués et taxes, récupérations T.V.A., recettes ex- ceptionnelles	178 400	136 838	39 298	b) Terugvordering van belastingen op ver- huurde gronden en taksen, terugvordering B.T.W., buitengewone ontvangsten.	
Totaux pour le chapitre 44.		379 300	337 538	39 875	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat non récupérables:				Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat: Begroting van Openbare Werken:	450.01
	Budget des Travaux publics:				— artikel 63.14 — sectie 31 — Titel II.	
	— article 63.14 — section 31 — Titre II ...	110 600	255 000	50 056	— artikel 73.04 — sectie 31 — Titel II.	
	— article 73.04 — section 31 — Titre II ...	—	—	—		
Totaux pour le chapitre 45.		110 600	255 000	50 056	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties et de cautions ...	300	300	35	Storting van waarborgen en borgsommen.	490.01
Totaux pour le chapitre 49.		300	300	35	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		925 360	1 005 388	466 840	Totalen voor de ontvangsten.	

D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	a) Rémunérations du personnel	129 517	107 500	97 291	a) Bezoldigingen van het personeel	511.01
	b) Versement au Trésor (2 %) (pour mémoire)	—	—	—	b) Storting aan de Schatkist (2 %) (pro memorie)	
03	Charges de pensions	7 052	7 025	5 591	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	24 056	21 000	18 400	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
06	Service social	523	534	400	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	80	80	—	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat	3 000	3 000	2 451	Beheerders, commissarissen en controleorganen van de Staat	512.01
513.01	Représentation	2 500	2 400	1 956	Representatie	513.01
02	Déplacements	1 700	1 700	1 307	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		168 378	145 107	127 476	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux	1 680	1 584	1 436	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	1 710	1 605	676	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	1 700	1 680	1 010	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	122 566	130 838	43 276	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06
07	Chauffage des locaux	5 000	3 745	2 531	Verwarming der lokalen	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	7 455	7 000	6 962	Allerhande bureau-kosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques pour études, publications, propagandes et publicité	12 000	12 000	14 951	Allerhande kosten voor studies, publikaties, propaganda en publiciteit	523.01
524.01	Honoraires	500	500	629	Erelonen	524.01
526.01	Remorquages	85 000	80 000	64 132	Sleepprestaties	526.01
04	Indemnités diverses à des tiers	12 000	12 000	8 620	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Réparation avaries	10 000	9 000	2 932	Herstel averijen	05
527.01	Précompte immobilier	7 500	6 000	7 091	Onroerende voorheffing	527.01
528.01	Montant à verser au Trésor représentant la contrevaletur de la réduction des frais de fonctionnement	1 843	3 686	—	In de Schatkist te storten bedrag als tegenwaarde van de vermindering van de werkingskosten	528.01
Totaux pour le chapitre 52.		268 954	269 638	154 247	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.02	Energie électrique	3 000	2 000	1 298	Electrische energie	531.02
03	Eau	5 500	5 000	2 731	Water	03
533.03	Réparation, entretien et maintien en exploitation de diverses installations portuaires	110 000	94 500	61 148	Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van de diverse haveninstallaties	533.03
Totaux pour le chapitre 53.		118 500	101 500	65 177	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Biens immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Ouvrages et bâtiments	200 000	278 000	62 736	a) Werken en gebouwen	
	b) Terrains	10 000	10 000	—	b) Gronden	
02	Biens meubles :				Roerende goederen :	02
	a) Matériel et machines	279 000	261 000	41 136	a) Materieel en machines	
	b) Mobilier et équipements de bureau	3 000	4 000	1 095	b) Meubilair en kantooruitrustingen	
Totaux pour le chapitre 55.		492 000	553 000	104 967	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.02	Rachat de titres (pour mémoire)	—	—	—	Wederaankoop titels (pro memorie)	560.02
06	Placements divers	52 500	51 000	—	Diverse beleggingen	06
Totaux pour le chapitre 56.		52 500	51 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 57						
570.01	Versement à l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	48 900	—	Storting aan de Staat (<i>pro memorie</i>)	570.01
02	Versement à la ville de Bruges (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan de stad Brugge (<i>pro memorie</i>)	02
03	Versement aux actionnaires privés	655	655	1	Storting aan particuliere aandeelhouders.	03
Totaux pour le chapitre 57.		655	49 555	1	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59						
590.01	Remboursements de garanties et de cautions.	300	300	75	Terugbetalingen van waarborgen en borgsommen.	590.01
Totaux pour le chapitre 59.		300	300	75	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		1 101 287 ⁽¹⁾	1 170 100	451 943	Totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Le déficit de 175 927 000 francs est couvert par des moyens disponibles de l'organisme (éventuellement emprunts de la Société).

⁽¹⁾ Het tekort van 175 927 000 frank wordt gedekt door de beschikbare middelen (eventueel leningen) van de Maatschappij.

E. — Port autonome de Liège

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoe- delijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.06	Produit des locations	18 425	17 680	16 419	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produit des redevances:				Opbrengst van retributies:	07
	a) Taxe sur tonnage 17 085				a) Taks op het laadvermogen 17 085	
	b) Intérêts 10				b) Interesten 10	
		17 095	20 030	16 681		
413.01	Intérêts sur placements	2 350	1 500	5 57 ^s	Interesten op beleggingen	413.01
414.01	Ristournes (crédit non limitatif)	1 500	1 350	1 46 ^e	Ristorno's (niet-limitatief krediet)	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	39 370	40 560	40 144	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	—	—	Meubilair (pro memorie)	430.02
04	Matériel	10	10	—	Materieel	04
	Totaux pour le chapitre 43.	10	10	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) (arti- cle 63.14 — section 31 — Titre II du bud- get des Travaux publics)	120 000	60 000	103 162	Tussenkost van de Staat (niet terugvorder- baar) (artikel 63.14 — sectie 31 — Ti- tel II van de begroting van Openbare Wer- ken).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	120 000	60 000	103 162	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	159 380	100 570	143 306	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	Prélèvement sur les fonds de réserve et sur les fonds disponibles	15 035	11 695	22 456	Voorafneming op de reservefondsen en op de beschikbare fondsen.	
	Prélèvement sur le Fonds spécial du personnel.	2 400	2 180	2 005	Voorafneming op het Speciaal Fonds voor het personeel.	
	Totaux généraux.	176 815	114 445	167 767	Algemene totalen.	

E. — Port autonome de Liège

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
CHAPITRE 51		HOOFDSTUK 51				
511.01	Rémunération du personnel	27 950	27 600	25 469	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Charges de pensions	1 800	1 630	1 452	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 420	3 200	3 064	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	600	550	555	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	1 450	1 350	1 2	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation... ..	360	360	403	Representatie	513.01
02	Déplacements	1 090	970	903	Verplaatsingen... ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		36 670	35 660	33 028	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	2 000	1 880	1 797	Allerhande bureau-onkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	325	325	441	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
527.01	Impôts sur les revenus (précompte mobilier).	460	300	1 112	Belastingen op het inkomen (roerende voorheffing).	527.01
528.01	Somme à verser représentant la contre-valeur des réductions des frais de fonctionnement administratifs (<i>pour mémoire</i>)	—	435	—	Te storten bedrag als tegenwaarde voor de vermindering der administratieve werkingskosten (<i>pro memorie</i>).	528.01
Totaux pour le chapitre 52.		2 785	2 940	3 350	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53		HOOFDSTUK 53				
531.05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme.	180	250	152	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	531.05
533.01	Dépenses particulières proprement dites (<i>pour mémoire</i>)	—	200	200	Eigenlijke bijzondere uitgaven (<i>pro memorie</i>).	533.01
06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation	5 830	5 470	6 650	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkracht, enz., nodig voor de exploitatie.	06
534.01	Remboursement de trop perçu (<i>crédit non limitatif</i>)	1 500	1 500	1 403	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (<i>niet-limitatief krediet</i>).	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		7 510	7 420	8 405	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55		HOOFDSTUK 55				
550.02	Mobilier	100	225	103	Roerende goederen... ..	550.02
04	Matériel	200	200	429	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	1 550	—	—	Autovoertuigen	05
09	Constructions et aménagements dans les ports:				Bouw- en aanpassingswerken in de havens:	09
—	crédits d'engagement	(128 000)	(88 500)	(—)	— vastleggingskredieten	
—	crédits d'ordonnancement	128 000	68 000	122 452	— ordonnanceringskredieten	
Totaux pour le chapitre 55.		129 850	68 425	122 984	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		176 815	114 445	167 767	Totalen voor de uitgaven.	

F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles

F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présomées — vermoede- lijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1. BUDGET ORDINAIRE					1. GEWONE BEGROTING	
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de vente d'électricité... ..	5 010	7 819	5 010	Levering van elektriciteit	411.01
02	Produit de vente d'arbres et d'herbage (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 41	Verkoop van bomen en gras (<i>pro memorie</i>). ...	02
03	Produit des prestations: remorquage	6 099	5 849	4 998	Opbrengst van prestaties: sleepdienst... ..	03
06	Produit des droits de magasins et des locations:				Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen:	06
1.	Entrepôt public	9 098	8 648	8 549	1. Openbaar entrepot.	
2.1	Succursales d'entrepôt public (avant-port et magasin T.I.R.)	16 059	15 639	13 649	2.1 Hulpinrichtingen van openbaar entrepot (voorhaven en T.I.R. magazijn).	
2.2	Magasin D	29 067	27 822	24 932	2.2 Magazijn D.	
2.3	Magasin E	17 882	17 022	17 260	2.3 Magazijn E	
3.	Magasins spéciaux de l'entrepôt public.	9 345	9 345	8 505	3. Bijzondere magazijnen van het openbaar entrepot.	
4.	Occupation des hangars du port ...	6 494	6 134	6 257	4. Ingebruikneming van de loodsen der haven.	
5.	Concession de quais et de terrains au port	15 962	15 512	13 062	5. Concessie van kaaïen en terreinen van de haven.	
6.	Concession de quais et de terrains à l'avant-port	19 100	18 500	17 638	6. Concessie van kaaïen en terreinen van de voorhaven.	
6.1	Nouveaux bureaux à l'avant-port ...	1 960	1 870	1 492	6.1 Nieuwe bureaus aan de voorhaven.	
7.	Redevances pour dépôts sur digues et quais (hors ville)	9 789	9 789	8 670	7. Retributies voor opslag op de dijken en kaaïen (buiten de stad).	
8.	Centre administratif	873	825	802	8. Administratief centrum.	
07	Produits des droits et redevances diverses:				Opbrengst van diverse rechten et retributies:	07
1.	Droits de navigation	37 598	33 598	28 222	1. Scheepvaartrechten.	
2.	Droits d'accostage au port	1 450	1 450	1 308	2. Aanlegrechten in de haven.	
3.	Droits d'accostage à l'avant-port ...	1 084	1 084	1 079	3. Aanlegrechten in de voorhaven.	
4.	Droits d'accostage au canal	4 297	4 297	4 363	4. Aanlegrechten van het kanaal.	
5.	Redevances et recettes diverses	12 336	11 580	9 336	5. Diverse retributies en ontvangsten.	
6.	Redevances pour prises d'eau industrielle	11 000	11 000	13 969	6. Retributies voor industriële waterafname.	
7.	Taxe à l'exportation	528	528	459	7. Uitvoertaks.	
8.	Droits de stationnement	7 102	7 102	5 753	8. Stationeergelden.	
09	Récupération de frais administratifs:				Terugvordering van administratieve uitgaven:	09
1.	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	71 442	69 394	73 517	1. Terugvordering van uitgaven ten laste genomen voor rekening van derden.	
2.	Personnel: remboursement des indemnités accordées par les compagnies d'assurances	500	500	402	2. Personeel: terugbetaling der vergoedingen toegekend door de verzekeringsmaatschappijen.	
3.	Personnel: pensions légales déduites des pensions allouées par la Société ...	800	800	578	3. Personeel: wettelijke pensioenen afgehouden van de pensioenen die door de Vennootschap toegekend worden.	
4.	T.V.A.	162 300	146 492	174 570	4. B.T.W.	
413.01	Intérêts sur placements	3 700	3 700	3 068	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	10 000	10 000	9 491	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
03	Coupons manquants déduits de la valeur des obligations	8	8	129	Ontbrekende coupons van de waarde der obligaties af te trekken.	03
414.01	Recettes exceptionnelles (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	808	Uitzonderingsontvangsten (<i>pro memorie</i>). ...	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		470 883	446 313	458 017	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.01	Remboursement des frais de pilotage	9 500	9 500	8 938	Terugbetaling der loodskosten	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		9 500	9 500	8 938	Totalen voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoe- delijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	250	250	632	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel.	444.04
	Totaux pour le chapitre 44.	250	250	632	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
a)	Subside (art. 32.07, section 31, du Département)	22 556	—	—	a) Toelage (art. 32.07, sectie 31, van het Departement).	
b)	A titre de participation dans la constitution du capital	350	350	350	b) Bij wijze van deelname in de vorming van het kapitaal.	
c)	Au titre de prise en charge des dragages au droit des écluses soumises à marées ...	4 451	4 451	4 018	c) Als ten koste van de baggerwerken in de aan het getij onderworpen sluizen.	
02	Intervention de la province de Brabant ...	140	140	140	Tussenkost van de provincie Brabant ...	02
03	Intervention des communes	685	685	685	Tussenkost van de gemeenten	03
	Totaux pour le chapitre 45.	28 182	5 626	5 193	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres ordinaires.	508 815	461 689	472 780	Totalen voor de eigen gewone ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.04	Déposants de provisions	100	100	519	Bewaargevers van borgtochten	490.04
	Totaux pour le chapitre 49.	100	100	519	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes 1.	508 915	461 789	473 299	Algemene totalen voor de ontvangsten 1.	
2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT					2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT	
411.094	T.V.A. (pour mémoire)	—	—	—	B.T.W. (pro memorie)	411.094
420.04	Intérêts dus à l'Etat sur fonds disponibles des emprunts (pour mémoire)	—	—	248	Interesten aan de Staat verschuldigd op de beschikbare gelden van de leningen (pro memorie).	420.04
05	Montants dus à l'Etat pour ventes diverses (pour mémoire)	—	—	3 180	Aan de Staat verschuldigde bedragen wegens diverse verkopen (pro memorie).	05
442	Produits des emprunts garantis par l'Etat ...	1 507 000	1 934 000	1 701 867	Opbrengst van de leningen gewaarborgd door de Staat.	442
450.010	Subside pour amortissement sur emprunt (art. 91.02, Titre III, du Département)	321 690	295 760	710 880	Subsidie voor afschrijving op lening (art. 91.02, Titel III, van het Departement).	450.010
011	Subside pour remboursement intérêt préfinancé par la Société (art. 21.02, section 33, Titre I, du Département)	919 544	773 794	602 402	Subsidie voor terugbetaling van interesten geprefinancierd door de Vennootschap (art. 21.02, sectie 33, Titel I, van het Departement).	011
	Totaux pour les recettes 2.	2 748 234	3 003 554	3 018 577	Totalen van de ontvangsten 2.	
	Totaux généraux pour les recettes.	3 257 149	3 465 343	3 491 876	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles

F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
1. BUDGET ORDINAIRE						
CHAPITRE 51						
511.01	Rémunérations du personnel	172 245	170 329	168 036	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Charges de pensions de retraite et de survie.	977	8 543	11 918	Lasten van rust- en overlevingspensioenen.	03
04	Charges sociales	32 605	31 264	28 492	Sociale lasten	04
06	Service social et frais de sécurité et hygiène.	900	846	1 436	Sociale dienst en kosten voor veiligheid en hygiène.	06
08	Indemnités diverses... ..	50	50	39	Diverse vergoedingen	08
512.01	Administrateurs, commissaires et reviseur ...	948	890	804	Beheerders, commissarissen en revisor	512.01
513.01	Frais de représentation	852	800	878	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacement	2 557	2 401	2 131	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le chapitre 51.		220 134	215 123	213 797	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52						
521.03	Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, entrepôts et des ouvrages d'art du port, de l'avant-port et du canal	37 522	33 749	45 650	Gewoon onderhoud en herstellingen van het gebouw van de maatschappelijke zetel, van de entrepots en de kunstwerken van de haven, voorhaven en kanaal.	521.03
05	Assurances diverses	4 885	4 247	3 966	Diverse verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques de l'Administration centrale et des services extérieurs	6 125	6 392	5 009	Allerhande bureaukosten van de centrale dienst en van de buitendiensten.	522.01
523.01	Frais publicitaires	2 000	420	442	Publiciteitskosten	523.01
524.01	Honoraires payés aux avocats et huissiers de la Société	462	200	428	Erelonen betaald aan de advocaten en deurwaarders van de Maatschappij.	524.01
525.01	1. Intérêts sur emprunt de la Société	130	400	195	1. Interesten op lening van de Vennootschap.	525.01
04	Charges diverses	100	100	81	Diverse lasten	04
05	T.V.A.	162 300	42 600	88 195	B.T.W.	05
06	Charges exceptionnelles (pour mémoire) ...	—	—	5 400	Uitzonderlijke lasten (pro memoria)	06
07	Montant dû à l'Etat (arrêté royal n° 89) ...	7 220	—	—	Aan de Staat verschuldigd bedrag (koninklijk besluit nr. 89)	07
08	Montant dû à l'Etat (arrêté royal n° 88) ...	3 986	—	—	Aan de Staat verschuldigd bedrag (koninklijk besluit nr. 88)	08
09	Montant dû à l'Etat (arrêté royal n° 190)...	7 220	—	—	Aan de Staat verschuldigd bedrag (koninklijk besluit nr. 190)	09
10	Montant dû à l'Etat (arrêté royal du 29 janvier 1982, art. 76 - loi programme 1981)	5 400	—	—	Aan de Staat verschuldigd bedrag (koninklijk besluit van 29 januari 1982, art. 76 - programmawet 1981).	10
526.05	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintham	4 451	4 451	5 268	Onderhoudsbaggerwerken in de toevaaergeul te Wintham.	526.05
527.01	Précompte immobilier	100	100	192	Onroerende voorheffing	527.01
02	Précompte mobilier (20 %)	700	700	634	Roerende voorheffing (20 %)	02
Totaux pour le chapitre 52.		242 601	201 836	234 969	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53						
531.02	Energie électrique	26 904	26 904	24 933	Elektrische energie	531.02
533.02	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société (pour mémoire)	—	—	23	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleepboten (pro memoria).	533.02
535.02	Rentes dues à la ville de Bruxelles	364	364	364	Renten verschuldigd aan de stad Brussel.	535.02
03	Annuité due à l'Etat en paiement du prix du terrain servant d'assiette à l'entrepôt ...	12	12	—	Annuité verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd.	03
Totaux pour le chapitre 53.		27 280	27 280	25 320	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
540.01	Frais de pilotage	9 500	9 500	8 938	Loodskosten	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		9 500	9 500	8 938	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	2. Travaux reportés d'années budgétaires antérieures (pour mémoire)	—	—	—	2. Van vorige begrotingsjaren overgedragen werken (pro memorie).	550.01
	3. Travaux divers (pour mémoire)	—	—	—	3. Diverse werken (pro memorie).	
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation	6 500	6 500	5 124	Meubilair der bureaus, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
04	Achat d'un nouveau camion	1 300	—	—	Aankoop van een nieuwe vrachtwagen ...	04
Totaux pour le chapitre 55.		7 800	6 500	5 124	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissements d'emprunts	1 000	950	1 019	Delgingen van leningen	560.01
06	Placements divers (pour mémoire)	—	—	—	Diverse plaatsingen (pro memorie)	06
07	Avances consenties au personnel	500	500	474	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
Totaux pour le chapitre 56.		1 500	1 450	1 493	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres ordinaires.		508 815	461 689	485 641	Totalen voor de gewone eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590.01	Remboursements de provisions	100	100	210	Terugbetalingen van provisies	590.01
Totaux pour le chapitre 59.		100	100	210	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses ordinaires 1.		508 915	461 789	489 851	Algemene totalen voor de gewone uitgaven 1.	
2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT					2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT	
525.012	Intérêts sur emprunts	919 544	773 794	616 901	Interesten op leningen	525.012
03	Intérêts remboursés à l'Etat (pour mémoire).	—	—	431	Interesten terugbetaald aan de Staat (pro memorie).	03
550.010	Travaux de modernisation du canal	1 425 000	1 556 000	977 236	Moderniseringswerken van het kanaal ...	550.010
011	Travaux de modernisation du port (pour mémoire)	—	304 000	157 578	Moderniseringswerken van de haven (pro memorie).	011
014	Entretien exceptionnel	82 000	74 000	31 876	Buitengewone onderhoudswerken	014
560.02	Annuité pour le remboursement des emprunts garantis par l'Etat	321 690	295 760	664 360	Annuïteit voor terugbetaling van de leningen gewaarborgd door de Staat.	560.02
Totaux pour les dépenses 2.		2 748 234	3 003 554	2 448 382	Totalen voor de uitgaven 2.	
Totaux généraux pour les dépenses.		3 257 149	3 465 343	2 938 233	Algemene totalen voor de uitgaven.	

G. — Port autonome de Charleroi

4. RECETTES

(En milliers de francs — *in duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — <i>per artikel</i>	1983 présumées — <i>vermoedelijke</i>	1982 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Redevances de concessions	11 805	11 833	10 732	Retributies voor concessies	411.01
02	Redevances sur tonnages	2 607	2 537	2 370	Retributies op het laadvermogen	02
03	Redevances d'autorisations	335	58	305	Retributies voor machtigingen	03
04	Encaissement d'amendes, pénalités, indemnités	227	81	207	Inning van boeten, straffen, vergoedingen.	04
413.01	Intérêts sur placements	4 668	3 900	4 274	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	5 279	4 575	1 279	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
414.03	Ristournes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ristorno's (<i>pro memorie</i>)	414.03
04	Recettes exceptionnelles (<i>pour mémoire</i>) ...	—	1	—	Uitzonderingsontvangsten (<i>pro memorie</i>) ...	04
415.01	Recettes diverses	85	45	78	Diverse ontvangsten	415.01
Totaux pour le chapitre 41.		25 006	23 130	19 215	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	78	97	71	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor derden.	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		78	97	71	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat dans les équipements et travaux : Port de Charleroi	120 000 ⁽¹⁾	250 000	45 504	Tussenkost van de Staat in de uitrusting en werken : Haven van Charleroi.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		120 000	250 000	45 504	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		145 084	273 227	64 790	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	80	80	13	Liggende gelden	490.03
Totaux pour le chapitre 49.		80	80	13	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		145 164	273 307	64 803	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

⁽¹⁾ Budget du Ministère des Travaux publics — Titre II — section 31 — article 63.14.⁽¹⁾ Begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Titel II — sectie 31 — artikel 63.14.

G. — Port autonome de Charleroi

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
CHAPITRE 51						
511.01	Rémunération du personnel de cadre	439	413	350	Bezoldigingen van het kaderpersoneel... ..	511.01
08	Indemnités couvrant des charges réelles	136	128	137	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs	670	583	549	Beheerd	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	146	150	153	Controleorganen van de Staat	03
04	Frais du Conseil d'Administration	389	366	335	Kosten van de Raad van Beheer	04
513.01	Représentation... ..	151	142	105	Representatie	513.01
02	Déplacements	66	62	80	Verplaatsingen... ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		1 947	1 844	1 729	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52						
521.01	Loyer des locaux	815	766	714	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	9	8	7	Onderhoud en herstelling van lokalen	03
04	Entretiens, réparations, dépenses d'huiles et d'essence	219	129	206	Onderhoud, herstellingen, uitgaven van olie en benzine.	04
05	Assurances	26	24	32	Verzekeringen	05
09	Divers	3	3	2	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	307	148	288	Allerhande bureau-onkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	604	567	163	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires des avocats	27	25	29	Erelonen van advokaten	524.01
02	Abandon de créances	3	3	59	Niet-inbare schuldvorderingen	02
03	Frais divers de contentieux	2	2	—	Diverse kosten voor geschillen	03
526.02	Frais de raccordement au réseau S.N.C.B.	1	1	—	Kosten voor spooraansluiting aan het N.M.B.S.-net.	526.02
08	Réparations des avaries... ..	500	500	2	Herstelling van de averijen	08
09	Entretien du domaine portuaire et des voiries de desserte	2 150	2 150	—	Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen.	09
527.01	Précompte mobilier (<i>crédit non limitatif</i>)	1 989	1 695	59	Roerende voorheffing (<i>niet-limitatief krediet</i>).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		6 655	6 021	1 561	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53						
534.01	Remboursement de trop-perçu (<i>crédit non limitatif</i>)	8	8	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (<i>niet-limitatief krediet</i>).	534.01
534.02	Remboursement à l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	366	—	Terugbetalingen aan de Staat (<i>pro memorie</i>).	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		8	374	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55						
550.01	Equipement du port et travaux :				Uitrusting van de haven en werken :	550.01
	Article 63.14	120 000	250 000	45 504	Artikel 63.14.	
	P.A.C.	13 000	13 000	2 846	P.A.C.	
02	Mobilier de bureau (à charge du P.A.C.) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Kantoormeubilair (ten laste van P.A.C.) (<i>pro memorie</i>).	02
05	Véhicules automobiles (acquisitions) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	119	Motorvoertuigen (aankoop) (<i>pro memorie</i>).	05
Totaux pour le chapitre 55.		133 000	263 000	48 469	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56						
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (<i>crédit non limitatif</i>)	112	112	76	Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden (<i>niet-limitatief krediet</i>).	560.08
Totaux pour le chapitre 56.		112	112	76	Totalen voor hoofdstuk 56	
Totaux pour les dépenses propres.		141 722	271 351	51 835	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590.03	Affectation de fonds en souffrance (<i>crédit non limitatif</i>)	80	80	—	Bestemming van liggende gelden (<i>niet-limitatief krediet</i>).	590.03
Totaux pour le chapitre 59.		80	80	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		14' 802 ⁽¹⁾	271 431	51 835	Algemene totalen voor de uitgaven.	

HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde)

Bestemming van liggende gelden 590.03
(niet-limitatief krediet).

Totalen voor hoofdstuk 59.

Algemene totalen voor de uitgaven.

(¹) Le bénéfice de 3 362 000 francs sera versé sur le fonds d'immobilisation.

(¹) Het batig saldo van 3 362 000 frank zal gestort worden in het wederbeleggingsfonds.

H. — Port autonome de Namur

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoe- delijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.05	Redevances de concessions	419	973	381	Retributies voor concessies	411.05
06	Redevances sur tonnages	197	246	179	Retributies op het laadvermogen	06
07	Redevances d'autorisations	136	21	136	Retributies op machtigingen	07
08	Encaissement d'amendes, pénalités, indem- nités (pour mémoire)	—	—	—	Inning van boeten, straffen, vergoedingen (pro memorie).	08
413.01	Intérêts sur placements	741	166	674	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres (pour mémoire)	—	—	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille (pro memorie).	02
414.04	Recettes exceptionnelles (pour mémoire) ...	—	1	—	Uitzonderingsontvangsten (pro memorie).	414.04
415.01	Recettes diverses	9	5	8	Diverse ontvangsten	415.01
Totaux pour le chapitre 41.		1 502	1 412	1 378	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	1	5	1	Terugbetalingen op terugvorderbare voor- schotten toegestaan aan of voor derden.	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		1	5	1	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat dans les équipement et travaux	40 000 ⁽¹⁾	30 000	—	Tussenkost van de Staat in de uitrusting en werken.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		40 000	30 000	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		41 503	31 417	1 379	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	50	46	131	Liggende gelden	490.03
Totaux pour le chapitre 49.		50	46	131	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		41 553	31 463	1 510	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

⁽¹⁾ Budget du Ministère des Travaux publics — Titre II — section 31 — article 63.14.⁽¹⁾ Begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Titel II — sectie 31 — artikel 63.14.

H. — Port autonome de Namur

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	12	11	6	Bezoldigingen van het kaderpersoneel... ..	511.01
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	4	4	30	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs	427	401	155	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	218	205	130	Controleorganen van de Staat	03
04	Frais du Conseil d'Administration	322	302	156	Kosten van de Raad van Beheer	04
513.01	Représentation... ..	32	30	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	2	2	1	Verplaatsingen... ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		1 017	955	473	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Huur van lokalen (pro memorie)... ..	521.01
03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Onderhoud en herstelling van lokalen (pro memorie).	03
04	Entretien, réparations, dépenses d'huiles et d'essence	3	3	4	Onderhoud, herstellingen, uitgaven voor olie en benzine.	04
05	Assurances (pour mémoire)	—	—	—	Verzekeringen (pro memorie)	05
09	Divers	3	3	—	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	19	18	9	Allerhande bureau-onkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	64	60	1	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires des avocats	27	25	—	Erelonen van advokaten	524.01
02	Abandon de créances	2	2	—	Niet-inbare schuldvorderingen	02
526.08	Réparations des avaries	100	100	—	Herstelling van averijen... ..	526.08
09	Entretien du domaine portuaire et des voiries de desserte	100	100	—	Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen.	09
527.01	Précompte mobilier (crédit non limitatif) ...	148	33	—	Roerende voorheffing (niet-limitatief krediet).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		466	344	14	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
534.01	Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	534.01
02	Remboursement à un organisme d'Etat (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling aan een Staatsinstelling (pro memorie).	02
Totaux pour le chapitre 53.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux					Betaling aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
550.01	Equipements et travaux... ..	40 000	30 000	—	Uitrustingen en werken	550.01
Totaux pour le chapitre 55.		40 000	30 000	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (crédit non limitatif)	1	5	2	Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).	560.08
Totaux pour le chapitre 56.		1	5	2	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		41 484	31 304	494	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		

⁽¹⁾ Les propositions budgétaires pour 1984 font apparaître un bénéfice de 19 000 francs qui sera versé à la réserve générale.

⁽¹⁾ De begrotingsvoorstellen voor 1984 vertonen een boni van 19 000 frank dat zal gestort worden aan de algemene reserves.